華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二二五五五號 每份零售港幣二毫

日出紙六張

行發及印承 華僑日報有限公司 總司理岑維休

本報總分區中機處 電話：三八〇六六 二一八六四

今日出紙六大張 零售弍毫

美國戰略性核子攻擊力量 優勢壓倒蘇聯

蘇聯戰略空軍性能數量均較美國落後 美保有越洲飛彈實力目前亦遠勝蘇聯

（合衆國際社美國華盛頓八日電）本日據國防當局稱：美國戰略性核子攻擊力量，無疑較蘇聯優勢。此乃美國為應付蘇聯對柏林及其他自由地區威脅，在設計上之一項主要因素。美國在轟炸機與彈道飛彈兩方面，均擁有此種優勢力量之下，現正力謀在中歐北大西洋公約組織綫前線，建立戰術性陸空力量。此舉命意乃在遏阻小戰及大規模戰爭。官方對美國佔有優勢之信念，乃甚於美、蘇雙方既有武器數量，飛彈發展情形，與美、蘇轟炸機隊之架數與性能。美國戰略空軍擁有噴射轟炸機一、四二〇架，在一年內且將增加B五二與B五八型轟炸機一百架。估計蘇聯擁有B五二型之「比遜式」轟炸機約二百餘架，另有若干架數不明之短程噴射轟炸機。據軍方估計：蘇聯擁有越洲彈道飛彈五〇至七五枚，遠較目前所預期者為少。美國現時裝於發射座上之「擎天神」飛彈計有二十七枚，至本年底將增加「擎天神」二十七枚，及「太陽神」越洲彈道飛彈十八枚。現時配備於核子潛艇上之「北極星」飛彈，亦達七十四枚。本年底增加十六枚，共達八十枚，此種飛彈射程一千二百哩，足以擊中蘇聯大部分重要目標。美國至一九六四年底，轟炸機隊可能裁減一半左右，但屆時將擁有彈道飛彈一千三百枚，包括能迅速發射之新型「民兵式」越洲飛彈六百枚。

英人主張英聯邦加強 與中共蘇貿易 代替共同市場

華府考慮加緊限制美貨物運共區

（路透社英國倫敦九日電）此間中國貿易及經濟通訊本期發表專文，頃擬請英國及英聯邦，蘇維埃集團及中共在貿易上攜手，以代替歐洲共同市場。勿論參加共同市場之原因何在，英人必須考慮貿易上一項長期趨向，即一九六一年若干市場擴展極其疾速，實不可能長期間仍留原有狀態。例如印度市場擴充迅速，西歐市場則屬停滯。自一九四九年至一九五九年，中共工業生產增加十倍，且對外貿易亦擴充百分之三百。該刊又謂：歐洲貿易合作之弱點，在於過份單調。比較言之，英聯邦有其經濟之輔助地區，如與中俄共進一步攜手，則此力量將告大增。

（路透社澳洲墨爾砵九日電）八人澳洲貿易代表團已抵墨爾砵，旨在促進澳洲香港貿易。廿五人日本代表團及十八人中共代表團早經到達澳洲。四人香港政府貿易代表團最近已離澳國。團領袖顧文亮本日稱：香港華人貿易代表訂購之貨品，為數甚多，例如纖頭、麥、羊毛、衫及皮革等是。彼稱：「但吾人在香港甚少見到澳洲貨買手，有之亦不過與歐洲出入口商交易而已」。

（合衆國際社美國華盛頓八日電）商務部長霍治斯今日稱：政府正考慮加緊管制運往蘇聯及其衞星國家之美貨。霍治斯稱：政府過去係以現狀為據，但削減各類輸往蘇聯集團之貨物係「完全可能」。霍治斯在記者招待會討論此項問題而擴大源與國務卿魯斯克星期五之聯合聲明。彼等當時稱：政府已拒絕最低限度在目前對蘇聯作全面禁運，但彼等稱：由於柏林危機之發展，此一決定係可以檢討之事。在被一番詢問之後，霍治斯稱：「我們人民的情緒，已轉變到反對與蘇聯作商業貿易。」他說：雖然在數星期之前，商業部曾決定如果蘇聯購買津貼之農產品出口的支付，屬於例如美元或西德馬克那一類的可兌換之通貨，則可以售賣給蘇聯集團國家，但事實上，商業部仍不見有人申請。政府高級官員已選擇了經濟制裁，作為在對柏林問題攤牌時，美國可能用來向蘇聯施壓力的一種方式。

古巴要求聯大調解美古糾紛

（美聯社聯合國九日電）古巴本日透露，古巴已要求下屆聯合國大會討論美古糾紛。古巴代表於昨日提出此一要求。

（合衆國際社烏拉圭狄埃斯特八日電）古巴流亡領袖一人，本晚衝上美洲經濟會務主席台，舉拳高喊打倒共黨古巴經濟部長基華拉，致引起……基地事件當中，親卡及反卡份子即發生衝突，被警察捕去者最少六人，隨後獲釋者四人。

美國亞洲問題專家指出 孤立中共政策 美國勢將失敗

（合衆國際社美國聖地牙哥九日電）美遠東問題專家現任加州大學政治學教席之史卡拉皮諾博士頃談稱：美孤立中共之政策勢將失敗。彼在此間演說稱：美執行此孤立政策，實犯本身孤立之險。吾人實不容再事施行此一政策，且吾人之盟國及中立國家亦不能遵行似此不切實際之政策，事至明顯。以言自由中國，彼竟主張台灣自決。彼又稱：惟有獲得吾人之盟國及中立國家所支持之對華政策，始克濟事。孤立中共，另有危險，此即迫使北平進一步投蘇聯是也。在可見的將來，中共將成為斯巴達社會，而其普遍貧困及國家權力有增無已，而成為富有爆炸性的混合體。他又說：「試行承認中共附庸之外蒙，頗饒意義。「雖說外蒙頭目們都是赤化之徒，大多數觀察家依然相信蒙古民族主義還是活生生的。」

（法新社加爾各答九日電）此間「巴特里加報」駐華盛頓記者威廉斯透露，美國對於解決柏林問題正暗中醞釀其天真之計劃。此計劃為將整個柏林交由聯合國管治（未使用託管字樣）或則將聯合國總部自紐約遷至柏林。據稱：美總統甘迺迪上週所發表有關柏林問題之一篇電視廣播演說，目的在喚醒美國人民，使全國知道柏林問題有引起大戰之可能。但言者自言，聽者照樣在暑期尋歡作樂，無動於衷。「余（記者自稱）尚找不出有一個對於這篇演說加以注意的人，許多人還未聽到電台的商業廣告，就已經討厭而先把收音機關閉，所以他們根本沒有聽到甘迺迪的演說。」

英國不會放棄 防衛亞洲義務

海外三處基地可能停止使用

（法新社英國倫敦九日電）外部發言人本日稱：英政府無意放棄其對各條約之義務，包括東南亞公約組織，中心條約組織或北大西洋公約組織。「每日郵報」撰論稱：英內閣已飭令國防首長及三軍首長，大事研究海外基地。所知者，最少有三基地（塞島，墾雅及新加坡）年底不再用作調兵地，故引起一問題發生，未知英國有無力量，繼續負起其在中東及遠東之防衞担承。以一般所見，墾雅明年獨立後，非洲領袖當曾迫英國撤退墾雅基地。至若塞島，阿剌伯國家苟指實不列顛為侵略者，馬加里奧大主教勢阻英軍開赴科威特。新加坡基地則受馬來亞新加坡聯邦計劃所阻礙。馬來亞政府雖同意維持新加坡英軍基地，但本年初反對英軍自馬來亞調赴寮國會。

英外相率代表團出席聯大

（路透社英國倫敦九日電）外部今日稱：荷姆外相將率領陳容強大之代表團，出席九月十九日在紐約召開的聯大。

北角英皇道糖廠街（舊太古樓房）

華源新樓

特價一個月

八樓一萬八
六、一萬九
四、二萬一
二、二萬二
舖三萬九

向南單边 標準唐樓
交通方便 平通港九

華源 香港文咸西街十八號 洽購處 電話45558 詳章備索

國醫 丁濟萬 偕子景源

診所 萬昌堂應診 上午十時半至下午一時 在香港洛克道一七四號 電話七七六〇八五 七七四三二一

萬源堂應診 下午四時至七時在九龍彌敦道七八三號 電話：八〇九二二一

萬昌製藥廠出品 吹喉散 專治咽喉 咽喉腫痛 一切病症 小兒雪口

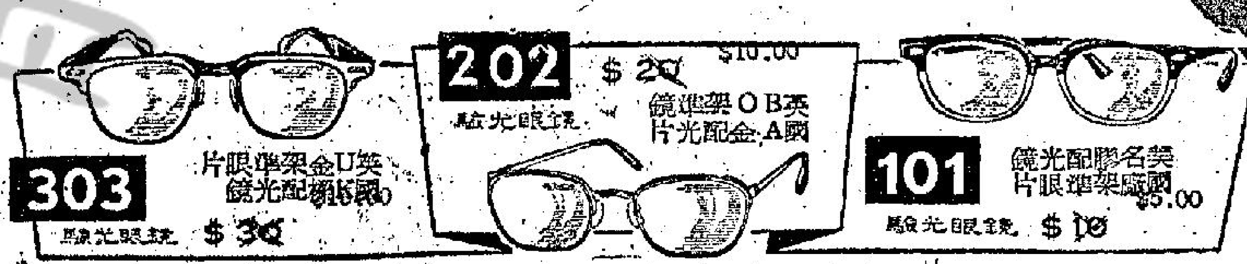
名醫丁濟萬監製

總代理萬源堂 地址九龍彌敦道七八三號 電話八〇九弍弍壹

平過矮屋仔半邊舖樓梯檔

九龍眼鏡公司

港行 萬宜大廈內 香港皇后大道中七十一號 萬宜大廈U字第十八號室 即舖後座西向 電話二五二四九



美萬隱形眼鏡每對四百元減售二百六元　角膜隱形眼鏡每對三百五十元減售一百七十五元
雙光隱形眼鏡每對九百元減售四百五十元　重彎隱形眼鏡每對四百五十元減售二百二十五元

由本公司代理之 驗光眼鏡·太陽眼鏡·隱形眼鏡 半價

九龍眼鏡公司

諸尊光顧 明招牌方不致誤

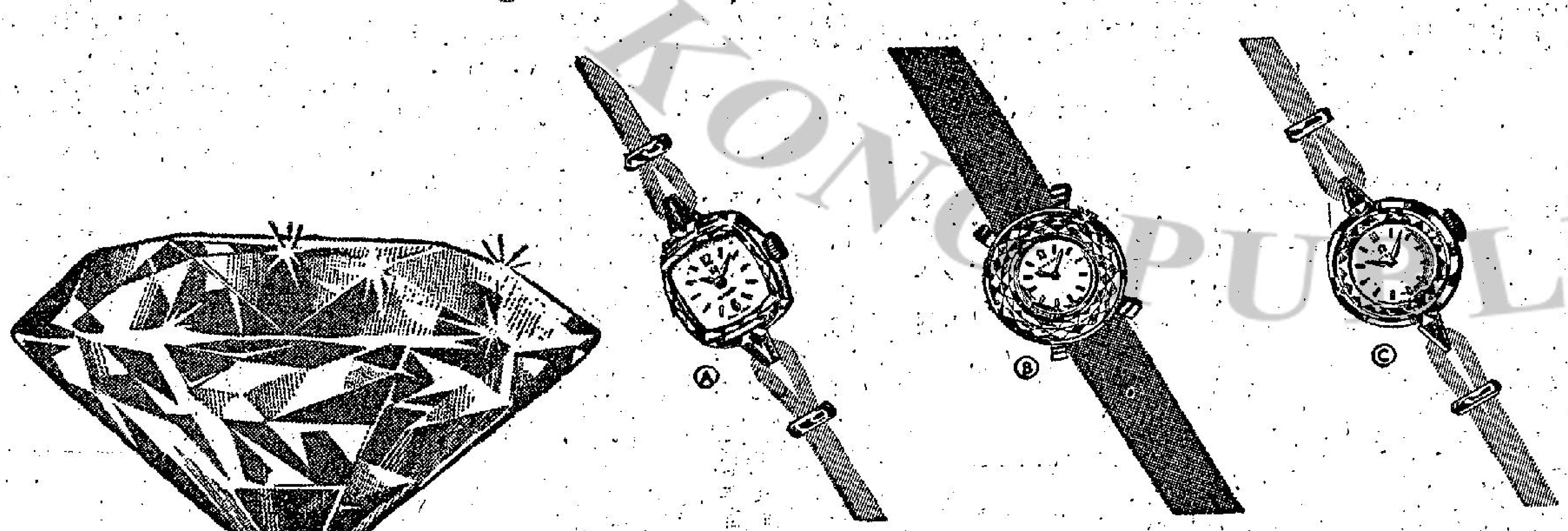
總理美國光學博士黎伯晃

彌敦道五六三號（即廣華醫院對面）
加拿芬道國賓酒店左隣
D（即太子道口東樂戲院後面）
電話：六〇六五

亞米茄 鑽石型玻璃女裝表

馳譽世界 一致推崇

OMEGA Sapphette



Ⓐ 18K黃金……$560.-
Ⓑ 18K黃金……$735.-
Ⓒ 18K黃金……$550.-
18K白金……$635.-

下列各大表行均爲指定出售亞米茄及天梭表之特約零售代理商（筆劃為序）

香港
大成表行——德輔道中
中華百貨公司鐘表部——皇后大道中
百老滙表行——德輔道中
李占記表行——文咸東
利亞表行——皇后大道中
亨得利表行——德輔道中
金鐘表行——皇后大道中
林源豐表行——德輔道中
劉臣表行——皇后大道中
瑞華表行——皇后大道中
鉅寶珠鐘表首飾公司——德輔道中
藝林表行——德輔道中

九龍
一豐表行——加拿芬道
大華表行——彌敦道（大華戲院）
李興公司鐘表部——彌敦道
恒昌表行——彌敦道
瑞士表行——彌敦道六八四號
瑞華表行——金巴利道瑩麗華商場

其他款式甚多請向以上各大特約零售代理商選購

SOCIÉTÉ SUISSE POUR L'INDUSTRIE HORLOGÈRE S. A., GENEVA, SWITZERLAND.

總代理：安天時洋行 OMEGA Tissot 地址：怡和大廈八四室 電話：二七二五二

九龍大埔道七十號A（即香江中學右鄰）

友聯大樓

·經已開始打樁·

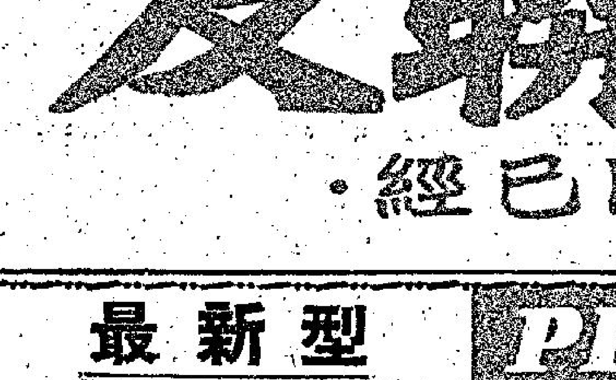
高尚住宅·旺盛舖位·尚餘無多·訂購從速

四大廳房 二萬元起 優點：地點旺盛·四面單邊 材料上乘·售價最廉

·地下寬大舖位，樓高十七呎，適合銀行或商店之用·

洽購處：友聯置業公司 畢打街中建大廈十二樓1111室 電話：22947·35389·37471（地盤電話804741）

最新型



PRINCE 王子牌汽車 大車台型·細車銷費

新車定于八月八日起陳列在告羅士打行地下走廊內 歡迎參觀及試車

特價推銷每輛港幣＄12,980.-（連稅在內）

機件優良、車身堅固、每加侖電油可行三十英哩 廠方保用一年、零件隨時供應

兼備大帮修理妥當各款舊車廉售

香港總代理 中央建業有限公司汽車部 地址：灣仔渣非道44至46號 電話：七七二七七七

具備下列優點，此等優點只有……車：
（一）充份闊度之六座位轎車，舒適大方美觀
（二）頭燈四盞，增進安全
（三）DE DION式尾軸，增進行車平穩
（四）四輪獨立彈簧裝置，避免行車顛簸
（五）大量鍍鉻付件，配色鮮艷，豪華瑰麗

新光標準活頁帳簿

本廠電話自七月廿九日起更改為七六〇四九六

新光教育用品廠 香港軒尼士道三〇八號 購貨電話七六〇四九六

魯斯克警告歐洲盟邦 柏林危機嚴重

西方宜於未來數月中在外交上爭取主動 至如何與蘇洽商其方式與時日正商榷中

（美聯社義大利羅馬九日電）美國務卿魯斯克已於本日抵此，與義總理范芬尼及西德總理阿丹諾會談。魯氏係在巴黎舉行西方之外長會議後，飛來此間。

（合衆國際社法國巴黎九日電）美國務卿魯斯克警告美國之歐洲盟邦：謂赫魯曉夫在柏林如對西方大施壓力，則柏林危機達於頂點，勢將不免。

據稱：魯斯克予彼之西方外交家，上週與其晤談者以一項印象，認為現行柏林危機，比前此任何時期，更其嚴重。蓋赫魯曉夫可自以為俄人現已居於戰略處境之上風故也。美方人士透露：美英法外長，會議同意西方於未來幾個月，在外交上宜主動，惟不在西德大選於九月十七日舉行之前。

北約十五國聽取魯斯克昨日之報告後，均贊同此政策。惟同方面復稱：至於西方向蘇聯洽商之實際方式及時日，仍待再行商定，姑勿論如何，此種接洽均可能受俄人先行採取之行動所改變。

魯氏告北約十五國理事會：謂美國刻正在國內增加六師兵力，於柏林危機呈尖銳化時，即行立即運赴歐陸，是為美防務設計之一，以應付前此報道所指，此等部隊一時不克抽調赴歐之局勢。美國務卿警告西方各領袖：謂如不視當前危機較前此各次為更嚴重，則屬欠審慎者。

西方決將向蘇建議 舉行息爭談判

以謀和解德國柏林問題

（美聯社法國巴黎九日電）美及西方各國業已決定，擬於數週內，如蘇聯仍未能建議開會，則由西方建議與蘇聯舉行對柏林及德國之談判。此項外交主動之決定，係配合各項加強軍力之計劃，以阻遏柏林問題可能出現一般之危局。西方現擬於赫魯曉夫強行其揚言單獨與東德締和之計謀之前，先行與莫斯科就上述問題，舉行談判會議。

（美聯社美國紐約九日電）紐約時報星期三消息：甘迺迪政府似已決定，若循談判而解決柏林問題，蘇聯須先行提出辦法。據華府消息：赫魯曉夫星期一之電視演說，似故意小心模仿甘迺迪上月之電視演說。兩人均表示堅決，主張和平談判，但均未有暗示所能談判者，究屬如何。以華府所見，須首先由蘇聯提出。據一般意見，乃係蘇聯所關心者，乃在東德之不穩定，故要求締訂條約，承認東德主權及現行邊界，達此目的後，蘇聯當可保障西方在西柏林自由旅行權，但不能容忍難民源源逃至西方。

（合衆國際社美國華盛頓八日電）衆議員柯和斯基今日建議：美國應考慮一項對東德的經濟封鎖，作為一項對柏林危機的可能解決辦法，然後依賴於軍事武器。他說：「我們不應讓現時在美國的加強軍力，將我們對柏林危機的解決辦法思想，局限於軍事方面。」「在我們達到一項軍事攤牌，和戰爭之前，我們應該用經濟封鎖以對付東德。」柯和斯基在一聲明說：經濟封鎖並非一種微弱的武器，東德與自由及中立國家的貿易，一半是與西德交易。他解釋：「西德運用經濟武器，是一種擔當」，他指出：去年當東德對東柏林限制旅行時，西德對東德以取銷貿易作為威脅，後來東德人遂停止限制交通。

（路透社英國倫敦八日電）莫斯科廣播電台今夕報告稱：無論如何，沒有封鎖西柏林，或不准通達該城市的問題。此廣播電台，在對匈牙利廣播中，提出一問題謂：「如果蘇聯對於西柏林自由市，獨立發展及安全，作最有效之保證，則西方能說其主權被侵犯的話麼？」

此廣播電台批評西方四國在巴黎舉行之會議。該會議發表聲明謂：柏林問題，應該以談判解決。但此電台又謂：西方報紙並不講及談判，而係謂軍事行動之配合——在必要時用武力——以維持目前佔領西柏林之權，此乃美國政策危險之新說明。

（美聯社奧國維也納八日電）保加利亞廣播電台星期二晚上報導稱：如果西方拒絕蘇聯總理赫魯曉夫所建議的談判，東德將可能吞併西柏林。在此間接獲之廣播稱：「赫魯曉夫對西方國家所提出的，以談判方式解決目前嚴重問題，是最後的建議。如果西方國家加以拒絕，那麼將與德國民主共和國（東德）締結一項和約，而整個柏林將歸併德國民主共和國。」

此廣播電台說：蘇聯總理赫魯曉夫的談判建議，東德將併吞西柏林。該電台說：赫魯曉夫所提出談判建議，是解決當前軍事問題的建議，是最後一次的建議了，若西方國家再予拒絕，共方將與東德簽訂和約，整個柏林將併入東德領土之內，這是鞏固和平的唯一辦法。

又據該電台說：星期二保加利亞各地紛紛舉行民衆大會，支持赫魯曉夫的演講。

科威特英軍 槍擊伊人 死傷多名

（路透社伊拉克巴格達九日電）本日據巴格達報載：英軍在科威特邊境拉地區，槍擊伊朗人九名，另傷三名。該報引述科威特報導稱：此等伊朗人乃於進入該地區之際，不懂英軍口令，致遭開槍射擊。該報未說明此次事件，係於何時發生。

英倫海峽 勁風成災

（美聯社英國倫敦八日電）英倫海峽及英境南部各地，週二日發大疾風，乃至死二人，傷其他多人，財物損失範圍很廣。

美海外陸空軍 舉行龐大演習

為大戰以來之首次

（合衆國際社德國赫斯狄堡九日電）美海外陸空軍演習，定八月十四日在歐舉行，是為二次世界大戰以來最大規模之一次。美駐歐陸軍司令部稱：此演習定名「風飄」，在法國地區展開後，八月廿四日在德國結束。參加者有第三二二師團之飛機及其人員與第八師團之軍隊三營。此演習總於一年前決定，目的在乎訓練陸軍及空運展開空運軍隊作戰。

全副太空服裝之提多夫 蘇聯第二名太空人提多夫少校，在安全着陸後，身披太空服裝，笑容可掬，接受各方歡迎。（美聯社）

北約組織理事會通過 加強作戰實力 應付蘇聯威脅

建立配備原子武器部隊

（路透社德國波昂九日電）本日報載：現在擬計中一九六二年至一九六五年，北大西洋公約組織部隊之一項秘密計劃，規定是項「防盾」部隊，將有百分之八配備原子武器。據引述波昂權威人士稱：是項MC九六計劃將代替現時之MC七〇計劃，新計劃係以北大西洋公約部隊，最近將擴大至三十師之假定為其基礎。是項計劃，仍維持阻戰原則，不隨時使用原子武器。其細節事項迄在談判中。

（路透社法國巴黎八日電）此間觀察家今日稱：北約理事會今日通過，應付蘇聯對柏林挑戰之各項計劃，關乎加強北約聯軍力之安排，在歐普通軍事措施之決定，但官員稱：此等措施之目的，自然不會公佈，在提高北約軍之信心，藉以應付蘇聯在歐洲西陲邊界，此等盟國官員稱：可以有效運用之軍隊，此種軍事目的，可以造成糧食生產的人，比蘇聯的較少。因此，西方供應製造普通軍火的備備人力，比蘇聯優越得多了。

（路透社法國巴黎八日電）北大西洋公約組織的永久代表今日宣佈：「從柏林危機的情況而觀」，該理事會已同意加強討論局勢。

該理事會於美國務卿魯斯克對他們秘密會議中，及在週末時，對英、法及西德外長們，已在此間達成決議之後，一項公佈中，北約理事會並在此間發出聲明。

聯合公報稱：理事會研究「由蘇聯製造之當前柏林問題」……

（路透社）常務理事會鑒於局勢嚴重，同意在一九六一年五月十日，在奧斯陸舉行部長理事會所宣佈之政策精神，對此等問題，頻加諸商。

（法新社法國巴黎八日電）北大西洋公約組織永久理事會，在聆聽美國國務卿魯斯克報告後，今天在一項公報中宣稱：唯有基於民權與民族自決，才可以找出解決此包括柏林的德國問題之和平與合理公平辦法。此理事會重申一九五八年北大西洋公約組織所採取之立場，根據此立場蘇聯之廢棄柏林問題同盟協定，絕不能剝除其他盟國根據此等協定而來的權利或卸除蘇聯對此協定之義務。

又稱：「理事會收到並討論魯斯克國務卿，在其與法、德、英外長諮商後提出之說明。」

提多夫飛抵莫斯科 接受熱烈歡迎

赫魯曉夫以次政要趨前擁抱熱吻 並在紅廣場宣佈提氏為蘇聯英雄

（合衆國際社蘇聯莫斯科九日電）蘇聯太空人提多夫本日飛抵莫斯科，在機場參加十分鐘之歡迎儀式後，即在羣衆歡呼下驅車至紅廣場。彼在紅廣場發表演說稱：此次歷時廿五小時又十八分鐘之飛行太空，是以表明蘇聯已準備任何事故發生，彼稱：敵人倘挑起戰爭，蘇聯已擁有力量粉碎侵略者。彼本人已準備執行「一切任務」。

赫魯曉夫抵蘇京時，提多夫行前擁抱比二十六歲之太空人，并報以三吻。赫魯曉夫又向此太空人之父母，繼向其隨行之人熱吻。狂吻時蘇聯閣員，包括蘇維埃主席團主席布里茲涅夫，蘇聯赫魯曉夫夫人等，穿着華麗服裝，給予此青年少校以母愛之吻。

（路透社蘇聯莫斯科九日電）太空人提多夫本日透露：彼得太空船於着陸地球任何地區。彼在蘇京參加歡迎會之民衆稱：「駕駛甚易。」赫魯曉夫並在紅廣場宣佈提多夫為「蘇聯英雄」。

（合衆國際社蘇聯莫斯科九日電）蘇聯總理赫魯曉夫本日歡迎太空人提多夫當中稱：「吾人相去飛航至月球及其他行星之期非遙。」又稱：「余世界終踏共產社會之路。」

提氏暢談 太空生活

（路透社蘇聯莫斯科八日電）蘇聯太空人提多夫少校今日對記者稱：他感覺「極佳」，並準備再度恢復工作。提氏寓宇已被記者包圍要求會晤，但他記者則不被邀請。他說：在其飛行中他經歷太陽出沒十七次。詢以他如何控制該太空船者，他答道：「我於星期日十時依照計劃開動太空船的，太空船建造可隨意駛向任何方向，及在所欲的地點降落。我以手駕駛太空船時，余感覺正如一個真正的機師。我對此的印象極佳。」提氏答覆問題時稱，「太空人所需的第一件事是天文學，物理學，天上的及普通的力學智識。起飛難，每項都有其特性，飛行的每一段均有困難。太空人必須有特殊技巧。」「無重狀態，不影響人類工作能力，余在無重狀態中，並可余能成功地實行飛行時的一切工作，故余能作此結論。」他又說：「在飛行時依時睡眠，甚而睡眠過久，故余醒後已遲了半個小時，睡一小時半即精神奕奕。且在太空睡眠中並未作夢。」他說：「在飛行中曾見月亮兩次，星辰則與在地球上所見者無異，太陽則至為光亮，故不能以目視之。余在太空飛行中所見及所感覺者與加加林之印象無異。我們在飛行中的主要印象是無重狀態，這對生活及工作并無障礙。」他說出在飛行中曾收聽得世界許多無綫電台廣播，舉例言之，其飛行之塔斯社報導，他又說：「余由太空船的窗眼中看見許多事物，由飛行高處以觀，地球至為美麗，余在途中親自看見地球形如一球，天邊的極光是說不出的美麗。太空船似寂然不動，月球則似是掠過一般。」

蘇聯兩個太空人 將再聯袂升天

提氏飛行為赴月球前奏 美總統預知其升空之舉

（合衆國際社蘇聯莫斯科九日電）本日莫斯科青年真理報稱：不久將有另一次宇宙飛行，加格寧與提多夫兩太空人，將共同從事另一次宇宙飛行。該報於述及此兩太空人之友誼，相互間之瞭解與同情後稱：「彼等於太空船內彼此均將親切瞭解對方，此後將可能不致由一人單獨飛行。」據某方人士稱：蘇聯計劃作一次四天宇宙飛行，可能於十月間共黨大會以前實現，此間推測提多夫與加格寧，將為此次飛行之合作候選人。

（合衆國際社美國加州九日電）蘇聯女科學家馬絲娜拉之博士，昨在加州工業學院天象座發表演說稱：蘇聯無意將其人造衛星作偵察美國之用。伊與美太空及航空總署天象主任羅曼均認為，在月球建基地，并無軍事價值。至於蘇聯探測金星之飛行何以失敗原因，馬氏表示伊不知，或因發報機失靈，或與隕石相撞，人均不知之。

（法新社蘇聯莫斯科八日電）蘇聯彈道力學專家布拉剛勒特今天在「消息報」發表一篇論文稱：在星期日推送提多夫之太空囊入太空軌道所用火箭推進，有二千萬匹馬力。

他是蘇聯科學研究院研究員，而為蘇聯太空計劃的卓著人物，他說提多夫的主要目的是為將來飛往月球及近行星的太陽系的旅程鋪平道路。他說：漸漸加長飛行的持久時間，不單研究人類身體對長時間無重量狀態，有如何的反應。現有一種證據，即係有關經過若干日，或若干月的無重量狀態，忽然回轉到地球的大氣層中，或到其他的行星，身體能否抵擋回復正常重量，蘇聯的優越時在太空技術上，他指出建造「東方第二號」太空船的人，已採取預防步驟，保證此太空囊與太空人必須由每小時二萬公里之速度（三倍於大砲砲彈的），漸漸降低飛行速度，而不致損及此「東方號」及提多夫。

（路透社美國華盛頓八日電）美國官方今日對於此稱可能，曾警告甘迺迪總統說：蘇聯有最近的電子偵察太空成就的任務，保持裝備之任務，關於美國的偵察裝備，白宮的一項佈引起猜測紛紜。

鮑爾斯主持美國亞洲使節會議 美副國務卿鮑爾斯（中坐），八月七日在新德里主持美國駐南亞洲八國外交使節會議，圖為開會時情形。（美聯社）

赫魯曉夫發表恫嚇性聲明

如阻蘇與東德締和 蘇聯不惜毀滅德國

蘇火箭能發射一億噸威力炸彈

（路透社蘇聯莫斯科九日電）蘇聯赫魯曉夫本晚稱：威脅不能阻止蘇聯與東德締和，蘇聯不信締和結果將引起戰爭。渠在克姆林宮歡迎太空人提多夫席上稱：「祗有狂人才以戰爭來對付和約。」赫氏反覆宣稱，「吾人需要和平。」但如任何人進攻蘇聯，吾人將視之為自殺之舉，吾人耗資於火箭與核子彈，非以作恫嚇，而用於國防，蘇聯準備動用其所有國防資源，但如遇侵略，則將成為人類之禍。蘇聯已製出一億噸劇烈炸藥威力的炸彈，并可製一火箭將該彈射出。渠嘲美國在太空方面的成就：「美國的太空人升起了，卻跌在大洋裏。」渠又稱：「如阿丹諾以為用戰爭可統一德國，而向他人進攻，則今後德國將無得意志民族，所有德人將全化飛灰。」「吾人非向別人施嚇，但吾人不會像懦夫般。」「希特勒及列寧格勒，德國軍曾迫近莫斯科時，吾人從未屈服。吾人亦將不會屈服於阿丹諾。」

英第一枚 衛星昇天

（路透社英國倫敦九日電）英國科學部長菲里今日在此間稱：英國第一枚衛星將於今冬昇天。此為英美合作發射五枚衛星之一。

剛果親共政權 自動宣告解散

吉勝加出任新職

（合衆國際社美國紐約九日電）本日紐約時報社論稱：「由於史丹利維爾方面的發生戲劇性事態之結果，蘇聯在非洲之附從者，及蘇聯在非洲之失敗。」該報稱：剛果唯一合法政府之吉勝加已將全國統一於親共傾向之上，且宣佈擁護總理杜拉之新中央政府。此種發展，不僅使蘇聯威望大受打擊，且打擊那些總統與克婁瑪總統締結共有野心之非洲領袖。此乃亞杜拉總理在國會中，獲致空前勝利之直接結果。

（法新社法國巴黎九日電）今晚此間政界人士宣稱：吉勝加於本週向共黨及非洲集團各國代表，正式宣佈解散史丹利維爾政府一事。在外交上仍屬一個謎。彼等又謂：承認吉勝加政府為剛果唯一合法政府之蘇聯、捷克、南斯拉夫、波蘭、中共、阿剌伯聯合共和國及嘉那，迄仍未表示彼等對所建立之中央政府態度，是否將採取同樣立場。新總理杜拉政府實上已組成所造成之局勢，彼等在利奧波德維爾，即與蘇聯及東歐集團斷絕一切關係，吉勝加已同意出任副總理，渠不久將到達利奧波德維爾，一般認為，如成行，將使問題較易解決。

赫魯曉夫聲言 蘇聯準備裁軍

如西方同意願接受管制

（法新社蘇聯莫斯科九日電）蘇聯總理赫魯曉夫致電在東京舉行之「國際擁護禁止原子彈會議」稱：蘇聯已準備與西方同意裁軍，同時如西方同意則蘇聯將接受任何管制制度。

塔斯社本日引述赫魯曉夫電文稱：「該會議之目的與全體人類之衷心願望相符，現時並無一項工作，能較維護和平與人類，使不受原子危害為崇高者。蘇聯準備在國際協定之下，隨時開始有效與徹底裁軍。西方國家最後如同意與吾人一同裁軍，則吾人已準備接受任何管制制度。今日國際局勢發展，須全世界愛好和平與安全者，同心合力抗拒新戰爭之浩劫。當和平力量逐次強大之時，必須與主戰者對抗。」

社論 蘇太空成就及其影響

蘇聯此次發射第二名太空人升天，於環繞地球十七圈後安全着陸，就科學的成就上說，無可否認是一大貢獻。不過使人遺憾的是：蘇聯卻利用太空科學的進展，作為反西方的宣傳資料，使人誤認這是社會主義優於資本主義的見證。於此同時，赫魯曉夫復藉此強調其科學成就將轉化為軍事優勢，而對西方國家安全，施以威脅。

誠如倫敦每日鏡報專欄作家卡瑪拉所指出：此次蘇聯太空人在軌道上俯瞰倫敦和華盛頓，在太空中飛行作成過去人類從未有過的業績，可悲的是蘇聯處心積慮的使此次太空飛行的重大性在時間上配合赫魯曉夫的演說，以恫嚇西方，並激勵共黨世界的新侵略行動。申言之，作為一項宣傳設計，提多夫的太空飛行其本身固然具有其重要性，但是蘇總理把太空船的成功航行如此密切地與他的一次主要政策演說聯成一氣，卻把此舉在科學上的重要性大大貶低了。

事實上，我們可以重複一句，蘇聯第二太空人升天後安全歸來，在科學上誠有重大的成就，但如謂此種科學成就將能轉化為軍事優勢，迫使西方國家低頭，則其估計顯屬錯誤。

赫魯曉夫說過，他希望太空科學的發揚，足以為人類帶來和平，我們也有同感。但願赫氏及其所領導的政府，確能發揚這種和平的誠意，而不應與冷戰戰略混為一談，使世界的安全與自由，永遠不會受到干擾。相信熱愛和平的人士一定人同此心，心同此理。

蘇懼怕戰爭

蘇聯目前的強硬態度，是否意味世界戰爭危機已到了不可再阻止的時候？這是疑問之一。如果蘇聯真的採取行動，引起世界戰爭，其第一步行動針對歐洲？或是亞洲？這是問題之二。連日來自由世界之評論家，均有精警言論發表，尤以自由中國方面之看法最堪注意。國府外交部發言人魏煜孫說：「赫魯曉夫厚顏所作的戰爭威脅，說明了國際共黨所一再標榜的和平共存全屬謊言，明顯的國際共黨現在又想藉恫嚇而甘冒全球性戰爭的危險，以達到他們的侵略目的。他們知道很清楚，在一個全球性的戰爭中，他們是不會獲勝的，因此若欲避免戰爭，自由世界必須在柏林問題上採取堅定的立場，不僅如此，自由世界還應準備應付共黨藉其釀造的歐洲緊張局勢為掩飾，而在世界其他地區包括亞洲在內從事可能的蠢動。」

我們以為歐亞兩洲的危機，同具重要性。如果我們認定蘇聯非引起戰爭不可者，則赫魯曉夫對亞洲採取行動的可能性，尤甚於對歐洲也。

但我們並不相信赫魯曉夫此時有採取行動，引起世界戰爭之必要，因為蘇聯內部問題正多，而共產國家內部問題更多，戰爭不會對共黨國家有利的。只有在不斷的冷戰中，使用和平攻勢……

解放重於圍堵

——世界反共戰略新檢討

思誠

自艾森豪總統實行圍堵政策以來，固使共產集團的武裝侵略勢力，不敢越出雷池一步；但自由世界遭受共產侵略的威脅，並未因此而減少。從某些角度看：毋寧說它還有一些發展；如古巴的赤化、寮國的變亂，以及整個東南亞局勢之岌岌可危，都是具體事實的表現。

為何如此？這須加以剖析，方能明其究竟。

一

首先我們應該瞭解：共產集團亡人之國，是有一套傳統作風的。具體言之：就是以政治侵略為主，軍事侵略為輔。所謂政治侵略，如所衆知：就是先以滲透手段成立傀儡組織，然後利用傀儡組織從事顛覆活動，其最高的表現形式就是所謂「內戰」。……擊之實。即使萬一失敗，還可求得自保，以待第二次機會，且永遠不至受到國際正義的制裁。

即以韓戰為例，實質上係蘇俄發動的侵略戰爭，但在形式上卻是以北韓的名義出兵；由北韓攻打南韓，自謂為「內戰」。嗣為抵抗聯軍所加於北韓的沉重打擊，中共被迫雖不得不出兵支援；但亦僅用「自願軍」方式出之……

正因為有這許多便利，所以共產集團總是以利用自己培植的傀儡作工具，去顛覆別人的國家，而蘇聯堪避免直接採取軍事行動。除非有一天，它們對於自由世界已確佔優勢，而有一擊即可收到徹底征服整個世界之把握時，或可能發動一次軍事上的突襲行動；否則它們是不輕易冒那個險的。

二

職是之故，所以共產集團經常愛唱「和平共存」，及「革命不能輸出，也不能輸入」一類高調，藉以引起世人的錯覺，使相信它們真正是和平主義者，是不會侵略人的。然後它們就得以順利施展其偷樑換柱的侵略行徑，在世界各地掀起沒有止息的赤色風浪。

民主國家對此，縱然明知這是它們的慣行侵略，但怯於傳統的國際習慣，又不敢明白確定其罪責，而立加撻伐；往往是因循瞻顧，貽誤事機。甚至認為是一個國家的內政問題，而坐視旁觀其不知警惕。迨至局勢惡化，險象環生，始行手忙腳亂，謀補救，但又無能為力，至演成不了之局，留下後來更多更大的禍根。今日寮國局勢的惡化，即是典型的新例證。

共產集團，因為清楚了民主國家有這些弱點，並利用這些弱點佔了不少便宜，所以它們特別欣賞自己那一套傳統的侵略作風。一方面在軍事上虛張聲勢，以轉移民主國家的視線；一方面積極從事政治、經濟、文化的滲透，並利用傀儡發動「內戰」，以達顛覆之目的。蘇俄及中共當前之積極侵略東南亞、非洲與拉丁美洲，正是循此途徑。

三

曾有人說過，民主集團與共產集團之間，是沒有妥協餘地的，我們不消滅它，它必消滅我們。所謂「和平共存」，如前所述，純是騙人的煙幕。此不僅在去年十一月莫斯科國際共產黨會議所發表充滿侵略氣氛之聲明，可以得到證明，即最近甘迺迪總統在維也納與赫魯曉夫會談得不到要領，更是有力的明證。倘民主國家的政治領袖們，在消極方面，對共產集團打破一切幻想，而不再存有姑息的心理；更進一步，擬訂應付共產侵略之決策……

發出威脅所作之堅強決策，可能緩和該方面之危機，固值得大聲喝采；但如對其他地區，尤其是對東南亞所受之威脅亦採取同樣決策，則共產集團的侵略勢焰，絕不至有如今日之囂張。同時再進一步研析，倘民主國家對付共產集團的侵略威脅，僅止於像對付柏林危機這樣的決策，仍嫌不夠徹底。因為這還是被動的，消極的。質言之，就是防堵政策，僅能阻止共產集團有形的直接軍事侵略，而不能有效制止它無形的滲透顛覆陰謀。甘迺迪總統此次對柏林危機所作之決策，依然是屬於軍事方面的防堵性質，倘共產集團原是實行聲東擊西的策略，而仍施展其一貫作風，在柏林以外地區，盡量實行顛覆活動，則甘迺迪總統目前這項軍事動員的決策，不會收到徹底的功效。如長此下去，結果必是處處被動；共產集團處處主動，民主國家處處被動；而且疲於奔命，防不勝防，最終必至實力虛耗，不斷遭到失敗，使整個世界沉淪而後已。因之，我們在對付共產侵略威脅之決策上，應毅然更進一步，即除防堵政策之外，應再兼採「以子之矛，攻子之盾」的辦法，亦以內戰方式出之。祗須具有實力領導地位的民主國家，先有此種決心，並表示自己不介入，亦不容他人干預，否則即抱不惜一戰之態度，這種「內戰」型的解放戰爭，就祗能限於是局部戰爭，不致演變成世界大戰。因為當今具有毀滅性的世界大戰，不祗民主國家有顧慮，共產集團亦同樣有顧慮。

這種內戰型的解放戰爭，當事國祗須得道義與物質的支持，即可順利進行，並一定可獲勝利。匈牙利人民大革命時，如居於領導地位的民主國家，採行此種政策，予以道義援助，嚴重警告不許他人干與，蘇俄絕不敢出兵鎮壓，則一九五六年以後的匈牙利歷史，就可能重寫。

今天的越南、南韓和台灣等地，都有自己的軍隊，也都有對立的赤色政權，在解放政策的前提下，不僅有此必要，而且名正言順。目前由台灣解放中國大陸，正是有利時機……

新型擎天神飛彈 美宣告發射成功

（路透社美國卡納華拉爾角九日電）新型擎天神洲際飛彈，昨日試射，已告成功，其目標乃在五千哩外之阿辛遜島附近。此為首次試射，其設計乃欲自地底發射場射出命中。據空軍報告：此發射場得以抵禦核子武器直接射中。此威力強大之飛彈已達全數目的，其衝力有四十萬磅，時速一萬五千哩。

Eye-Lotion ROHTO

維他

世界首創配合維他命A

老篤眼藥

不麻不痛 神効第一

各症眼疾 一滴見効 眼病一掃

主治 結膜炎．眼精疲勞．麥粒腫．淚囊炎．眼瞼緣炎．眼瞼糜爛

總代理 雅各臣（香港）有限公司 香港公爵行409—412室

港新聞1

訂全盤計劃

革新會造成報告書提供有關方面參攷

耳聾機

IRE OST-PROOF

紡織品銷美
日堅持將數量提高百分三十
紡織商抗議日內瓦會議決議

（泛亞社東京九日電）日美兩國今日起就日紡織品銷美數量問題舉行友好解決談判日政府準備在一兩天內向美提出計劃堅持將日紡織品銷美數量提高百分之卅。日紡織廠商及出口商過去兩天會連續在大阪舉行大會，抗議日內瓦國際紡織會議有關日本及香港紡織品對英美出口問題之決議，彼等要求美國具體保證對日本過去五年自動限制紡織品銷美數量加以獎勵，否則，日本從明年起，即不再實行自動限制辦法，獎勵之辦法為日本紡織品銷美數量從明年起，提高百分之卅五，美國且應補償日本紡織業過去五年來實行自動限制辦法時所受之損失。

（泛亞社東京九日電）日本三鋼營造公司之工程師一批六人今日自東京乘機飛往開羅以進行浚深並加寬蘇彝士運河河道工作，工程費計為四百七十二萬美元，河道將加寬至廿一公尺，等於目前寬度之一倍，浚深至十四點五公尺，目前之深度則為十二點五公尺。工程完成後，四萬七千噸之巨船，即可通過蘇彝士運河。完工時間定為二十個月，但該日本營造公司估計十五個月即可完工。

監督委會提出警告
寮國局勢惡化 戰事隨時爆發
寮雙方部隊增加作戰準備

（路透社瑞士日內瓦九日電）頃據此間正式透露稱：國際監督委員會警告稱：對寮叢之協議，如不達成，則寮境敵對雙方均有可能訴諸武力。該委員會向十四國會議聯合主席英蘇報告：該委員會迄仍未能執行其積極的監督，自普遍觀察所得，寮境雙方均在增加作戰準備及其他措置。委員會希望雙方不久即可達成詳細停火協議，復由委員會獲有監督此協議之任務。英蘇共同主席請求發表之此項報告書復稱：本年六月二十七日以來，該委員會接到之投訴案件比該委員會本年五月初抵寮後任何時期為少。

（合衆國際社瑞士日內瓦八日電）國際監督委員會今日自寮國報告稱：在寮國對峙的黨派，雙方均在結集其軍力。該委員會又警告稱：除非達成確實的停火解決辦法，否則武裝衝突，可以隨時爆發。此發署日期為七月廿六日的監委會報告書發出時，此由十四國組成的日內瓦會議，對於寮國中立宣言內的兩項條款，適獲致協議。此即係向各國呼籲請承認與尊重寮國之獨立與中立。並且決定假如寮國中立及主權被侵時則會作磋商。在它的於一個月來的第一次報告，這三國國際監管委員會說，它，對於寮國的停火，它仍然未能執行「任何積極的監視」，但這印度、加拿大、與波蘭的停火監委會報告稱：「從普通觀察而言，無論如何，這會顯現出，雙方正在進行一些加強戰爭可能的設備，和作其他軍事步驟的準備，一任何一方或雙方，不能滿意履行協議，而依賴武力的可能性，在監委會的觀點，是不能免的。」

美報評論外蒙問題
外蒙古在何時擺脫紅色鎖鐐

（中央社紐約八日專電）八月十二日一期的「星期六晚郵報」，在其評論外蒙古問題的社論中問：「外蒙古是在甚麼時候擺脫它的紅色鎖鐐的？而且，即使只是使非共產亞洲對於這項所謂外蒙是一個獨立國的經常被推翻的說法，再予以注意，即使只是五分鐘時間，到底有甚麼意義？」星期六晚郵報將該項外蒙古獨立的神話，溯源至拉鐵摩爾，它憶述在一九五二年參院國內安全小組委員會調查太平洋關係學會的期間中，美國的首任駐俄大使蒲立德曾作證說：拉鐵摩爾曾於一九三六年初在訪問外蒙古之後，在莫斯科和他會晤。

肯亞訪問團抵台北 東非肯亞友好訪華團一行四人，八月七日到達台北。這個訪問團是由肯亞政務部政務次長，立法會議議員莫英率領，團員有業務部政務次長，立法會議議員數比斯，執政黨「肯亞非洲民主聯盟」副秘書長，立法會議議員華佛吉和立法會議議員席樂尼。他們預定在華逗留十天。圖為在九十幾度氣溫的炎陽下，穿着皮衣到達台北的肯亞友好訪華團。右起為莫英、數比斯、華佛吉和席樂尼。（中央社稿）

國際青年參觀 金門戰地設施

（中央社記者金門九日電）國際青年參觀團及記者採訪團本日中午十二時在細雨紛飛中乘專機抵金門前綫，曾於兩小時的匆忙中，參觀了金門戰地設施及暑期青年戰地工作隊情形。專機飛抵金門上空……記者團乘吉甫車飛馳在柏油路上沿途由戰士們利用天然環境修成的假山亭樹，使記者們渾然忘卻這就是戰時金門，若不是偶而從一堆堆石縫中發現安全網籠罩下的堡壘，隱約看見一尊尊炮口時，這裏環境的幽美，并不亞於陽明公路。參觀人士首先被帶到心戰指揮所，看到陳列着對中共的宣傳品，以及中共對金門的一些宣傳品，比照之下，其每一樣東西製作的優劣，相差何止以道里計，例如中共的香煙、發行的偽鈔，與各種印刷品，其製作之低劣，印刷之粗糙，紙張之粗糙實足顯示其工業之落伍與低能。國際青年參觀團在心戰指揮所會對大陸施放汽球，眼看一東東的五彩汽球，一面面的鮮艷國旗，劃空而去，大家不禁歡呼鼓掌。然後參觀炮兵陣地，藏在地下及岩石間的大炮，炮口朝向共區，祗要中共射擊我們這些巨炮便會吐出無情的火燄將它們壓制下去。中共宣傳「單打雙不打」，但恰逢單日的今天，金門前綫却安靜如恒，可見其已黔驢技窮，勢成弩末，前年「八二三」共方幾萬發砲彈射擊，對金門言：像是在巨人的腿上，留下幾道傷痕，今天連疤痕都沒有了。參觀砲兵陣地後，因為時間不多，無法再停留，其他如太武山、料羅灣、古寧頭，均未前往，轉道直駛老金門午餐，繼即參觀暑期青年在金門的活動情形。

北婆與馬來亞會商
建立馬來西亞聯邦
星洲總理李光耀參加會議

（路透社新加坡九日電）英屬北婆羅洲與沙勞越各政治領袖，將於未來數天內陸續經過此間前赴吉隆坡，就建立大馬來西亞聯邦展開會談。新加坡總理李光耀，將與其他代表團同時到達吉隆坡，但本日據消息靈通人士謂：渠最低限度在一星期內，仍不致成行。渠之行期，將視拉曼是否能勸請婆羅洲各屬地，贊同是項計劃而定。拉曼曾提出保證，婆羅洲各英屬地將與馬來亞聯合邦，在完全平等之基礎上獲致接納，但觀察家相信拉曼昨日在議會中，對一反對黨議員之答覆，已破壞是項立場。渠稱：目前尚無法明瞭婆羅洲各英屬地，在合併以前，何以能準予獨立，此乃因彼等並未有此種準備。」渠此言如一若外交界人士所相信，將震動訪問中之婆羅洲與沙勞越代表，則對大馬來西亞聯邦部問題，迅作決定可能性將告減低。

美國際問題專家指出
美蘇均恐怕戰爭
中共目前沒有原子武器

（泛亞社東京九日電）美國最著名國際問題專家之一的路易．費辭今日對東京英文「日本時報」獨家發表談話稱：柏林危機不會引起美蘇間之大戰，蓋在當前之冷戰局面下，雙方均有所謂「力求自保之本能」。易言之，雙方俱知核子戰爭所引起之破壞性後果。費辭之著作達二十餘冊，刻正作其第二次環球考察，於兩日前抵達日本。渠謂一九四六年及一九四七年土耳其與希臘之事件，以及過去柏林封鎖，朝鮮戰爭，匈國革命與中東事件，俱因上述本能之存在，而未引起大戰，渠認為西方陣營絕對不會放棄西柏林。蓋西柏林一失，北大西洋防禦組織即告解體，而整個亞非歐之防務亦告崩潰，蘇聯對於西方之決心，知之甚稔。中共一旦獲得核子武器之後將擅自製造紛亂一節，渠認為乃過慮，蓋中共並無原子武器，待到將來獲得核子武器之後，則不能不三思而後動，費辭謂蘇聯以巨款用於發展導彈，以致人民生活水準低落，許多人尚在地窖內過生活而無屋可居，其生活水準尚不及日本人，渠謂冷戰完全為蘇聯帝國主義一手所造成，建立帝國對於本身並無好處，英國於二次大戰後已經體會此點，戰後無殖民地之日本反比戰前好，荷蘭放棄印尼後，亦反比以前好，故蘇聯亦將有一天明白建立帝國之不智，祗有蘇聯覺悟之後，冷戰才能停止。

鮑爾斯保證援助印度
抵抗巴國威脅
巴基斯坦朝野人士極表不滿

（泛亞社新德里九日電）美國駐亞洲八國大使與經援及新聞情報官員會議，今日在此結束。主持此會議美國副國務卿鮑爾斯在印大約尚有一兩天逗留，傳與印方官員繼續會談，渠與印總理尼赫魯已有過兩次談話。美駐亞洲八國大使會議曾引起外界之極大注意，惟會議情形保守機密，美方官員僅稱：鮑爾斯在會中係「將甘迺廸總統之外交政策告知與會者，使與會者可以得到最新之瞭解。」

（泛亞社喀剌蚩九日電）美國副國務卿鮑爾斯在新德里前昨兩度聲明美國將協助印度抵抗外來之「侵略」一語，使此間負責方面人士極表不滿。鮑爾斯雖未明言此種「侵略」係來自巴基斯坦，但其含義殊為明顯。因渠係被人問及美國是否協助印度抵抗巴國之「武力侵略」時而發表此項聲明者。此間指出鮑爾斯之言，自然亦可被解釋為美國將援助印度抵抗中共之侵略。惟巴總統前曾一再表示，印度對於中共並無防範之意，蓋印軍有百分之七十五均係佈防於印巴邊界，而非佈防於印藏邊境。此間負責方面人士指出：巴基斯坦在東南亞公約組織與中央公約組織，俱為美國之盟友，巴國絕無「侵犯」印度之計劃，鮑氏此種言論，殊費解釋。

（合衆國際社印度新德里八日電）美副國務卿鮑爾斯今日稱：如果印度受到進攻，「吾等可於至最計算吾人之助力。」鮑爾斯在記者招待會，答覆關於軍援巴基斯坦之問題。渠稱：美國要建立巴基斯坦及印度之實力，渠並感到該兩國之良好關係，為對東南亞之最重要者。

台報抨擊 鮑爾斯

（泛亞社台北九日電）台北兩家英文報今日在社論中攻擊美國副國務卿鮑爾斯。純民營之「中國郵報」稱渠為「聲名狼藉的兩個中國政策倡導者。」接近官方之「中國日報」稱渠為「醜陋的自由份子」，該報雖未指名，但讀者一望即知其攻擊之對象為鮑爾斯。「中國郵報」指出鮑爾斯之言論甚至遭其上司魯斯克之指摘，而鮑氏所提出之所謂「一中一台國」與「台灣自決」等論調，尤為荒謬。在此時機緊迫之際，美國政府仍受此批評中國自由運動之人物所操縱，誠屬可悲。「中國日報」指渠準備向中共「主義」作分期的投降，據稱：「他怕敵人怕到極點，以致有時要向共黨跪下來爬，他貶降自己的國家，而替敵人找藉口，他甚至主張在台灣境內的一千一百萬人行使自決權，而對於鐵幕後數以億計的受奴役人民，反而從不提出任何主張。」

中共要求 與印談判 邊界問題

（泛亞社新德里九日電）據國會方面人士稱：中共在最近一次致印之照會中，建議印政府與之恢復邊界問題談判，印方倘不同意談判，則目前之邊界形勢，休想改變，該方面人士謂，印政府官員曾將此訊向國會提出報告。

日警從事戒備
保護米高揚
右派日人準備示威

（中央社東京九日專電）警視廳今日下令全東京的警察從事警戒，以對付極端民族主義者及右翼份子，因抗議蘇俄第一副總理米高揚的來此訪問而可能爆發的暴力事件。

米高揚率領一個蘇俄訪問團，定於十二日飛來此間，出席將于十五日在此間揭幕的蘇俄博覽會。預料警視廳將動員一萬名警察特別隊伍，以防止極右派暴動與左翼力量之間可能的衝突。警方相信日本共黨及其他左翼團體，可能出動青年及學生，以對抗右派份子的行動。據警視廳稱：右派團體自從七月中旬以來，即積極採取行動，反對米高揚來此。他們已備好十萬份反共傳單及招帖，準備散發。他們並不斷的向首相官邸外務省及蘇俄大使館提出抗議。警方指出：較活躍的極端民族主義團體是「大日本愛國黨」，及「反共攻擊團」。

一團體昨日決定動員約二千人，於十一日下午在此間的一公園舉行反對米高揚的示威，由激進的反共領袖赤尾敏領導的「大日本愛國黨」，昨日下午在此間召開一次「反共黨反蘇俄暴徒大會」，會後該黨黨員及廿餘名同情者，前往蘇俄大使館，為米高揚的來此提出強硬抗議。另一右翼團體「松葉會社」，已向該會社在關東地區的所有分支團體，頒發指令，要求他們于米高揚抵此之日，派出人員到揭場，作反對米高揚來此的示威。

菲報評論
甘陳會談 有助反共

（中央社馬尼拉九日專電）此間中文報紙「公理報」今天在社評中說：中華民國陳誠副總統和美國甘迺廸總統的商談，將進一步促進中美兩國間的密切關係和合作，同時並將大有助於全球反共戰鬥的成功。在一篇以「中美政治商談的成就」為題的社論中，「公理報」說：陳副總統和甘迺廸總統的聯合公報，將大為鼓勵面對共黨威脅的東南亞人民及政府。該報說：在此次商談之中美兩國對聯合國中國代表權的問題，達成完全的協議，因而中國將能保持其在這個世界組織中的席位。

陳副總統抵舊金山
歡迎場面熱烈
美當局鳴炮十九響致敬

（中央社舊金山八日專電）陳副總統一行於今天下午三時十五分抵達舊金山國際機場，受到最大場面與最熱烈的歡迎。當他步下美空軍專機時，受到包括十九響禮炮的全副軍禮致敬，他係自底特律抵此。會在機場等候兩小時的中美歡迎人群給他以衷心的歡迎。舊金山市長克利斯朵佛，代表舊金山市民致辭，正式歡迎陳副總統的訪問，副總統答辭表示謝忱，美方有第八軍團司令甘蒙中將，加利福尼亞州州長勃朗的代表赫來姆將軍，及世界問題協會及亞洲基金會的代表等，中國人士包括中華總會館，華僑反共總會，中國國民黨總支部，及舊金山華埠商會等，中國駐舊金山總領事孫碧奇與全體館員。此次歡迎場面的偉大，為近年來舊金山國際機場所少有，陳副總統精神飽滿，狀至愉快，與歡迎者握手寒暄，並對他們的歡迎，表示謝意。在機場歡迎儀式後，陳副總統一行在警察護衛之下，分乘十一部汽車自機場駛入舊金山市區。

華僑歡迎 一片人海

（中央社舊金山八日專電）陳副總統今天從舊金山機場到達華埠時，受到舊金山華僑空前熱烈及盛大的歡迎。這是華埠首次對任何人給予如此盛大的歡迎，使得陳副總統非常感動，他在中華總會館說：國父孫中山先生曾說華僑是革命之母，我今天所看到的已再度證明了中山先生所說的話真實性，我將把華僑這種熱誠和愛國心帶回去，並向蔣總統和祖國人民報告。當陳副總統的車隊在市面車輛最多的時刻從機場通過舊金山市區到達華埠時，華埠是一片人山人海，街道兩旁滿列着人羣，他們為迎接副總統的來臨已經守候了幾小時，當陳副總統經過時，他們向他揮手鼓掌及歡呼，與舊金山市長克利斯朵佛同坐在一輛敞車中的陳副總統，站立在車上，一路揮手及微笑答禮。車隊是由一個擎着中美國旗的旗隊前導，後面跟着的是由華僑學生組成的很多樂隊。跟在副總統座車後面的，是沈昌煥、胡慶育、沈劍虹及陳副總統的隨員，華埠領袖們的汽車車隊，後面是一隊舞獅隊。遊行過後，陳副總統一行進入中華總會館，接受華僑領袖們的正式歡迎。首先陳副總統被請求在貴賓簽名簿簽名，陳副總統當即用毛筆簽下「陳誠」兩個中國字，那本簽名簿，可以說是一項歷史文獻，其中有很多來自中國的傑出訪客的簽名，包括蔣夫人在內。在主席致歡迎詞後，副總統即被請求講幾句話，他讚揚華僑的愛國心，和他們對國家的貢獻，他並引述孫中山先生曾說過的話，華僑為革命之母。他說：他今天看到的一切證明了這句話，他將把華僑的愛國心帶回去，他並將報告蔣總統和祖國人民。當陳副總統步出中華總會館時，照相機對着他攝影，更多的樂隊亦仍然演奏不停，舞獅隊亦在副總統面前熱烈舞動，表示向他致敬。

陳副總統接着走過對街，到國民黨總支部，接受大約三百多名國民黨員的歡迎，他以國民黨副總裁的身份，向他們簡短致詞，他說：他發現自己置身於這麼多國民黨員之間時，他覺得非常舒適。陳副總統說他將在明天下午在一次公開集會中，再向他們講話，和華僑們詳細話別，歷時一小時的華埠歡迎，於五時十分結束，陳副總統接着即赴他在馬克霍普金斯旅社的房間，並於僅休息十分鐘之後，即接見特別約定的訪客，其中有舊金山地區的中國教授及學生四十多人，陳副總統和他們暢談達四十多分鐘，囑他們努力用功，準備供國家未來之用。陳副總統在他的旅社中接見的其他特別約定訪客，包括前任美參議員諾蘭，和已退休的美國海軍上將柯克。

陳揆使用 總統專機

（中央社舊金山八日專電）陳副總統和隨行人員在回程從舊金山飛往檀香山時將乘坐他們在美國期間所用的那架軍用專機。這項安排是美國方面依甘迺廸總統的特別命令而作，甘迺廸總統於今天命令美國務院及國防部派遣該專機供陳副總統使用，直到達檀香山為止。陳副總統及隨行人員，將於八月十日上午離開舊金山，停留兩天，他們是否將在東京作過境停留，尚未作決定。陳副總統夫人由於身體稍感不適，而停留於紐約，他將無法與陳副總統一同返回台北。

由於柏林危機的發展，美總統甘迺廸要求國會增加軍費，並計劃增加部隊的實力。美國的增加軍力計劃是漸進的，主要將視危機的發展而定，同時着重非核子火力，使軍隊在對付威脅上更具伸縮性。

美總統甘迺廸準備增強美國的軍力，最近在向全國發表關於柏林問題的演說時，曾要求國會增撥軍費三十四億美元，這是具有極大心理和政治重要性的意義，是任何人也不能正確地預料的，甚至甘氏本人也無法預料。因為目前剛開始的軍力建立是一種漸進步驟，多少可能要看柏林危機的發展而定。

要求增加軍費

在軍事上說，甘氏要求增加軍費的行動是加強武裝部隊，也是使美國軍隊在目前與十二月份間保持高度準備的短期計劃的第一步，甘氏要求臨時權力，以延長武裝部隊的服役期限，並召集若干後備部隊。他要求經費，使武裝部隊實力增加二十五萬人，他又要求一十七億五千三百萬元作購買武器、裝備與彈藥之用，以增加美國軍隊的非核子火力。他還要求以二億零七百萬元用於民防。

這些行動對美國的安全究竟有甚麼……

甘迺廸總統的權力是臨時權力，他可以引用也可以完全不引用。美國軍力究竟將作如何的增強，要看兩種因素：（一）蘇聯的態度究竟如何？（二）美政府究竟將如何行動？這兩項因素是相輔而行的。

增兵的可能性

增強武裝部隊的可能性是很廣闊的。美總統如果決定有緊急需要時，他可以有權宣佈有限緊急狀態，並召集一百萬後備軍服現役，上一數目包括他在七月底要求的二十五萬人。目前的計劃是於十二月一日以後派遣……四師後備部隊可能在十一月或十二月份以後受到召集，以接替可能調往歐洲的正規陸軍師。……之後可能跟隨着更有力的措施，但也可能因情勢轉變而不必採取這種措施。例如，關於總統所要求立法中的二十五萬後備軍，現在尚無立即予以召集之意；但却希望由下列行動以達成正規軍的建立：（一）增加志願入伍人員，（二）增加征兵，（三）停止軍隊的海外輪調，（四）增加服役年限，（五）將若干少數選定的後備部隊和個別專門人員召服現役。

後備部隊的召集

第一批召服現役的後備軍大約為兩萬人，時間可能在九月份，主要為醫療、工程及其他小單位（非師級者）及個別專門人員。空軍或將召集二十一個空中警備戰鬥機中隊，八個偵察和戰術控制中隊和約十一個運輸中隊。海軍未計劃增加其部隊人數，但將由召集選定的後備人員（包括反潛艇戰航空中隊）以補足業已核准增加的二萬九千人。

端視局勢演變

所以，美國計劃中的軍力增加緊於危機的演變。目前的目標是增加軍隊的火力，因此是具有伸縮性的。海、空軍計劃保留原定退役的人員，機艦以增強其軍力，並召集若干後備部隊和退役軍艦。這樣將至少增加軍艦四十艘，包括一艘攻擊母艦和一艘反潛艇母艦。這些行動究竟對危機中樞（柏林和西德）有甚麼影響，還要看美國和其大西洋公約盟國是否真正將其駐德國的軍隊由目前軍力不足的二十二師增加到軍力齊備的三十餘師。大西洋公約組織在中部戰綫保持三十師以上軍力的目標將可對蘇聯的壓力作更具伸縮性的答覆。

戰略觀念的改變

美國的這種計劃表示美國對過去的戰略觀念已有若干程度的改變。美國正增加其有限的或非核子戰爭力，並正試圖建立一種可以迅速和更具伸縮性地對付各種緊急情況，特別是小戰的作戰力量。美國現在未計劃要求額外經費以加速轟炸機和更多越洲飛彈的生產。國防部高級官員認為，美國已有足夠的核子阻遏力，核子武器只是最後的一着，除非絕對需要，將盡力予以避免，因為有其他途徑可作選擇。另一方面，批評美政府的人惟恐重非核子武器會給予蘇聯一種印象，使其以為美國無意運用核子武器，這樣不但不會削弱赫魯曉夫的態度，反而會增強他的態度。雖然如此，由政府和國防部同意的目前戰略趨勢，是走向所謂漸進阻遏力和具有伸縮性的答覆，也就是說，可以有更多方式對付可能的不同威脅。（譯自紐約時報）

市民讚揚 高雄警員 搶救災民

（中央社高雄九日電）高雄市警察人員在兩天前的水災中，有良好的救災表現，獲得市民的讚揚。據今天公佈的一項救災統計，警察人員在那天水災中，冒雨涉水救出被水圍困的災民有一千五百人，其中從水困的公共汽車中救出四十八人。團困在屋頂上有二百多人，在左營的風景區蓮花池搶救出災民三百多人，此外在市區及郊區救出水困的災民有九百多人。高市警局對於救災有功員警，將報請上級獎勵，張耘中局長指揮全市員警分區搶救，也博得市民讚佩。

（泛亞社台北九日電）警方今日公佈本月七日「裘恩」颱風在台灣南部各地所造成之傷亡與損失最後統計數字稱：是次死者共九人，失踪五人，因意外而輕重傷者卅一人，房屋倒塌者二六四棟，半毀及受損者約四百棟。

我國藝術品
在美展覽
十五萬人參觀

（中央社華盛頓八日專電）珍貴的中國古藝術品展覽，將於八月十三日閉幕，此項展覽，自五月廿八日在華盛頓的國家美術陳列館公開展出以來，每天都吸引了大批觀衆。據負責在美展出事宜的楊雲竹公使說：在華盛頓的展覽結束後，大約需要一週的時間，把各件古物重新包裝然後運往紐約作在美的第二次展覽，預定在九月十五日在大都會藝術博物館揭幕。到八月六日為止在華盛頓已有十三萬人參觀了這項展覽，一般相信到八月十三日結束在此間兩個半月的展覽，參觀的人數，將達十四萬至十五萬人。

本港兩僑團 抵台觀光

（中央社基隆九日電）港九教師回國觀光團三十八人及香港大學師生考察團二十九人，分別由王萌萌及羅文樂領，于今天下午同乘「四川」輪抵此，即被迎往台北，這兩個團體，都將在本月底前返港。

名貴汽車後座 赫然睡一巨獅

（法新社美國紐約八日電）在紐約一個停車場的管理人，今日巡視該場的時候，發現一架華貴白色跑車汽車的後座，有一頭巨型獅子，和平地在睡覺。該管理員通知警方，警察召集馴獅專家們，他們又通知防止虐畜會，最後聚來一輛特別運獅汽車。這時，已有數百人圍觀，這頭巨獅被吵醒了，打了一個呵欠，對它的觀衆和善地漠不關心。心情焦急的警察們，看見座位上有血漬，他們恐怕司機已被猛獅吃了。他們的憂疑，終被驅除，因為車主吃完午餐，懶洋洋地回來，他說：「不錯，這是我的獅子。」這人原來是一位馴獸家洛克扶連，是正在紐約上演的一馬戲班演員，他說這獅子是很馴服的，有如綿羊，而血漬是一位朋友昨夜被劃傷所遺下的。他繼稱：這獅不吃人的。觀衆聞言，似感失望。警察發出控票兩張，一張給洛克扶連，指他擾亂公安，及攜帶獸類在市內遊行，一張給停車場管理員，指控破壞紐約市法例，顯然是不准在公衆場所停放獅子的。洛克扶連戴齊那仍然馴服巨獅，揚長而去。

引狼入室 自取其禍

引狼入室。義大利七十八歲的白濟斯公主日前向羅馬警局報告說，有一位德國男爵瓦德瑪和他的情婦把她拘禁在她自己的住宅裏十年之久，並取去她的珍飾值五萬鎊。她起初遇見這兩位男爵時，他們待她很好，她請他們住在她家。但不久他們就露了馬腳，強迫她住在工人房，不許和外間往來。日前這位七十八歲的老太太，有機會逃出，把情形報告當局方才把男爵和他的情婦拘捕。

豪雨冲下 懸岩燕窩

天然進補。椰日前豪雨，懸岩上海燕的窩多被冲下。幸運的過路人拾得燕窩，無不笑逐顏開，認為可以及時的進補。

瀛海一勺

預測明年 有大凶災

（合衆國際社新德里九日電）居於澳洲自稱為世界人的瑜伽學者五十八歲之浮勒預測一九六二年有「世界大凶災」。他說世界之生存機會參半。避免凶災之唯一辦法是遵從印度的和平聖訓。他說：他經由習瑜伽術後的第六感覺中能知過去未來。并謂一九六二年世界將被戰爭毀滅。西方國家將發動戰爭，戰爭即結束此世界，他對此未再加評述。

兩種性感 性質不同

兩種性感，加州攝影記者會最近選出伊麗莎白．泰萊代表母獅的性感，艾芙麗聖代表淑女的性感。

三圍尺碼 配合愛神

選美小姐紛紛出籠，「一九六一年的愛神維妮絲小姐」也有出現了。

烈打申請 與夫分居

（合衆社荷里活八日電）著名女星烈打希和芙的律師卡蘭今稱，烈姐將向法庭投訴，申請和她的第五任丈夫分居，而離婚事在必行，只未知在何時何地請求而已，並不急急。在烈姐方面，按男的是擬片家鹿士希路，分居時在本年六月份，自結婚以來，僅僅三年。烈打今年四十一歲，她的那四位前夫計為奧遜威爾斯，已故之阿拉汗油王，商澤德遜，歌唱家阿涵亥斯等。她是在主演「點錯鴛鴦譜」一劇時和這四十一歲的希路相邂逅的。事前先經四月的追求，然後結成夫侶。

監獄生活費高 義國釋放囚犯

（美聯社義大利羅馬八日電）由於生活費用提高，最後適用於監獄之內，不少囚犯星期二日被釋出。目前較過去，監獄之生活要高漲八倍半。官員稱：「這些日子來，每樣東西都貴了，時間比過去更有價值了。」

紐約時報評論
梅蘭芳提高了 中國劇藝水準
對梅氏藝術造詣及影響表示敬意

（路透社英國倫敦九日電）紐約時報頃向病逝北平之名藝人梅蘭芳之造詣及其影響，表示敬意。該報詳細敘述其生平時稱：梅氏大有貢獻於提高劇壇威望及地位，且大事提高中國戲劇之知識水準。

（中央社台北九日電）中國廣播公司九日再向國外廣播的節目中，對於梅蘭芳的死訊，發表評論說：「梅蘭芳的藝術，本在自由生活的環境裏面培養出來的，有自由的觀衆，才有創造的自由，才有真正的追求藝術的基本條件，北平政權竊據大陸後，利用了梅蘭芳作工具，其實，梅蘭芳的藝術和中共的思想制度，是完全沒有關係的，而且可以說是互相衝突的，在極權的統治之下，梅蘭芳也就不可能再有什麼創造，這十年來，他不過是重複唱他過去的幾齣老戲，唱到老，唱到死，蓋棺論定，我們對梅蘭芳的一生，認為他仍舊是中國傳統藝術的瓌寶，最後十年受極權政治的折磨，我們相信他的內心，一定是非常痛苦的」。

毫無疑問

欲增加房屋美觀及保護力，請用雪花英坭！

雪花英坭

經濟・美觀
快乾・堅固
不受天氣影響

青洲英坭有限公司
電話大廈　電話：二一一四六三

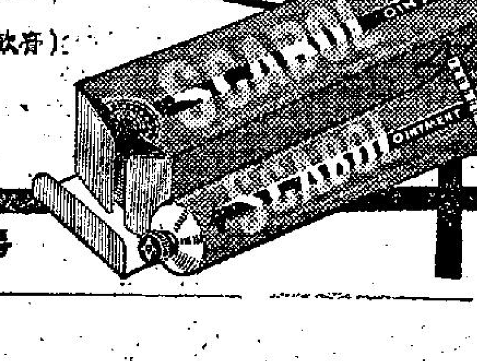
最新癬疥特效藥

癬疥寶 皮膚高

第一良藥

（原名：斯咖伯爾軟膏）

立止奇癢
潔白芬芳
不污衣服



各大藥房均售

本港新聞

研究「中國縱」號失事案
皇家大律師指船長失職
航行設備儀器未週船公司亦有責任
海事庭押候星期六宣判

（新亞社）香港註冊貨船「中國縱」號在港海外牙鷹洲附近沉沒，港督特派令組海事法庭研究該船失事經過，此案前日恢復研究，仍未完畢，昨復繼續開庭，港府皇家大律師高理照，昨晨對全案致詞時，指船長發嘉失職，任該貨船航行儀器設備未週，此次失事，船公司亦應負責云云。全案至此證供已畢，海事法庭庭長碧克臘宣佈將案押候至星期六上午宣判。

謀皇家大律師高理照在殿後致詞中云：「中國縱」觸礁沉沒後，根據各人證供，船長發嘉疏忽，對此次觸礁事件，應該負責，以船長發嘉航海經驗而言，指其職責疏忽而弃至「中國縱」觸礁，實屬一件不愉快之事；但各方指證如此，本席不得不有此論斷。「中國縱」號一船上雖有種種航海設備，但仍應多設一具雷達，所設置之雷達，不必如客輪之完備，但應多設一具適合「中國縱」貨船之用者，因此，本席所得結論，指出船上設備不足，此次該船出現，船公司方面亦應負責。至於有關船舵失靈一問題，根據司舵員陳道根之證供，證明舵盤未嘗失靈，所以指證船舵失靈一點，可以不加置信。在各證供中，吾人可以滑出，船長發嘉未有航海技術良好之水手協助行船，以該船行經途徑，而水手技術如此，全應有事。當出事之夕（四月十八日）天色黑暗異常，理應有人在吊橋上當更，負責瞭望；但據船長作供，當晚並無人負責守望。總之，此次「中國縱」號出事，船長發嘉疏忽有以弄成之云。按「中國縱」號載有鐵砂九千六百噸，由印度撥蘭屬果亞埠運往日本，本年四月十八晚在牙鷹排海面觸礁，因受傷嚴重，然法挽救，故宣佈「全部損失」。該船亮且在港公開拍賣。

有中共發給醫生畢業證
蕭錢勤在港無牌行醫藏禁藥
三罪俱發共判罰六百元

（新亞社）大陸醫生在沙田行醫鄉民向醫務署檢舉，醫務署會同警員於本年七月二十日被告居處搜出一批藥劑及記錄表，將一未註册而執業醫生之男子控訴，押候昨日在大埔法庭審訊，警察邊防總部偵緝主任何尼士主控，李安納法官審訊。

被告蕭錢勤，二十九歲，被控三罪：（一）七月二十日，在沙田未經註册行醫圖利；（二）違例藏有盤尼西林一瓶；（三）違例藏有第一款毒劑。

被告延梁加林律師代表認罪，向法庭解釋：被告於一九五一年畢業於嶺南大學醫科畢業，獲中共發給醫生畢業證書，曾被派往武漢醫院當醫生，一九五八年來港，在港執業，但限於資格，被告曾致函醫務署請求准許，但請求不獲結果；被告又曾投考，擬赴美國執行醫務工作，亦因英文程度不足未果，被告現正加緊學習英文云。

律師文星出被告之畢業證件並，請求法官輕判。

法官考慮後，判被告每罪罰二百元，共罰六百元，檢獲藥物全部充公。

單車伕爭生意
弄出血案
謝忠入獄三月　李金偉囚兩月

（新亞社）兩名單車伕爭生意，其中一人携備利劍，上月十六日晚九時，兩人又因爭搭客而毆鬥，一人被劍傷腎部，事發後，幸無大礙，傷者被送入醫院，傷人者被控於北九龍裁判署。被告謝忠、廿五歲，報住石硤尾徙置大廈「E」座廿×號地下；被控七月十六日，在界限街近西洋菜街非法及惡意傷害李金偉身體。警方亦控李金偉（卅八歲、住荷里活道七×號三樓）非法毆打謝忠。該案日前提訊時，謝忠當庭認罪後，被判囚獄三月；李金偉否認控罪，押候至昨午續訊，結果被判入獄兩月。

控方透露：被告謝忠、本為工廠工人，近日轉業，以單車接客謀生，經常在界限街、西洋菜街一帶接客，該地段內有另一幫人經營此業，雙方利益發生衝突。七月十五日下午，該幫人干涉謝在該地區內接客，發生爭執，但未有不愉快事件。此後，謝即携一利劍傍身。次日晚七時，再到界限街近西洋菜街接客，及與同業爭執，但見對方人多，未敢動手。當晚九時，再與被告李金偉因生意口角，繼而動手，李揮拳打謝，謝利劍刺傷李右臀部，李受傷後，忍痛與糾纏，警員到場，兩人返署。

猪咬猪引起人打人
兩農婦各判罰廿元

（亞社）咬猪引人打人，兩農婦出一街爭霸戰，你扯衫，我你衫，並互相抓打，結果兩敗俱傷，同遭警方逐案控訴，昨解大埔法庭審訊。

被告：（一）彭麗容、卅二歲；（二）張四合、卅歲，同被控八月七日下午六時三十分，在上水打架，行為不檢。兩人均認罪。

主控陳小直報辦述案指出：第一被告所養之猪及第二被告所養之猪互咬，事後，第一被告指第二被告不善管理其猪，第二被告又提出同樣反責，變成口角，愈吵愈烈，卒至互相纏打云。

李安納法官判案時，對兩被告謂：猪是無理性動物不可理喻者，猪咬猪無大關係，而汝兩個是人，乃有理性者，何以竟效猪而胡亂打架？結果：判兩被告各罰式十元。

石屎塌下
壓傷女童

（特訊）銅鑼灣電器道六十七號三樓，昨晚八時許，廚房頂上一大塊石屎塌下，壓傷一女童。傷者在隔鄰，當時往探外祖母，入廚小便，不幸遭意外，後送入醫院醫治。（夜）

電焊工人
觸電斃命

（特訊）九龍牛頭角道，昨晚七時，一電器工人觸電斃命。死者呂應平，卅二歲，在牛頭角三二八七地段華英電廠工作，當時修理電器，不慎觸電，由救傷車送入醫院，旋即斃命。（夜）

新界各區
續建環鄉公路
八鄉公路將有巴士行走

（新新社）當局為改善各區鄉交通，配合新界發展衛星市，是以缺之交通公路之鄉區，已先後計劃予以闢建，目前已完成闢建有環鄉公路之地區，計有青山環鄉公路，屏山至流浮山公路，大旗嶺環鄉公路，八鄉環鄉公路，在計劃闢建中者則有十四鄉環鄉公路及十八鄉環鄉公路等。據悉：上述已完成之公路，均可行駛車輛，對鄉民來往及農產運輸均感便利，屏山至流浮山公路更有公共巴士行走，途經屏山厦村兩大鄉，分以元朗墟及流浮山為終站，沿綫經過數十村莊。該環鄉公路自有巴士行走後，不特村民來往便利，對該區繁榮尤有極大裨助。繼屏山至流浮山派有巴士行走後，九巴當局現又進行計劃增闢一新綫，行走八鄉環鄉公路，以適應需要。

因有家庭重担
蘇守當街強搶
上訴合議庭獲減刑一年

（新亞社）一搶匪前無去路，後有追兵，卒遭擒獲，被控兩項搶刧，罪名成立後，判入獄五年，因不服原判，昨上訴高院合議庭，要求減刑，結果獲合議庭准許，五年刑期獲減為四年。

該案昨在合議庭由正按察司何瑾爵士及副按察司百里渠聯合聆訊。上訴人蘇守，廿三歲，報住筲箕灣德士古路無門牌木屋。原被控：（一）五月卅一日，在上海街近佐敦道附近，犯暴力行刧罪，刧去碧華廿六元；（二）五月廿九日，在新填地街三九六號梯間，搶去梁英一手袋，內有現款卅元，另支票一張，面額一百廿一元一角。

上訴人昨訴稱：彼因有家庭重担，始作出此事云。

首項控罪之當街強搶事件發生於五月卅一日下午二時半，女子陳碧華，沿上海街向佐敦道行去，為搶匪覬覦，乘隙不備，自後撲前，將內有廿六元現款之手袋搶去，奪路逃遁，陳被搶，大呼「搶嘢」，事為在上海街巡邏之幹探汪志强，巫峰發覺，啣尾追捕，搶匪奔至佐敦道後，急不暇擇，竟向碼頭逃去，適碰警前有大海阻擋，汪、巫兩幹探已快步追及，搶匪欲逃無路，當場被擒，就擒搜其身，贓物仍在，另在該搶匪捲起之衣袖內，尋出一張面額一百廿一元一角之支票，該搶匪承認乃兩日前在新填地街搶來者。

携款存入銀行
夥伴去如黃鶴

（特訊）灣仔高士打道一×三號地下洋服店，昨向警方報案，說被人「騙」去一千二百元。

據事主稱：「騙款」者乃該店伙伴，前天上午，他着伙記李××携一千二百元到銀行存放，當天上午十一時許，即隔兩小時後，仍未見李回來，即打電話到銀行詢問，但銀行回說未有人將款存入該戶口，疑李可能已「騎琉璃馬」，但仍希望李回來，一直等到昨天上午，李依然踪跡渺然，即向警方報案請求協助找尋。（程）

孟中涉嫌
藏海洛英

（新亞社）本月七日下午，九龍警察總部偵緝處高級探目鄧雲接報，在九龍休蘭街預伏，拘獲一涉嫌藏毒者，昨晨在九龍裁判署提堂。

被告孟中，五十二歲，無職業，居無定所。被控八月七日[illegible]

聖約翰救傷隊
通告下週工作程序

聖約翰救傷隊總監，於六一年八月十日發表六一年度第卅二號通告及下週工作程序如下：該通告由盧樂夫副總監簽發。

（一）香港分區救傷車當值：八月十三日至十九日筲箕灣隊，廿日至廿六日鐘聲隊。八月份：西區護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：八月十四日至廿日尖沙咀隊，廿一日至廿七日[illegible]

廣州東[illegible]
穗工[illegible]下放

（民聲社）中山縣屬深圳「工商界農場」，係中共歷年來整肅工商界份子之集中營，故工商界份子被下放，必派至該場參加勞役。該場共有七個大隊，每大隊約七十人至一百人不等，其全場耕地面積約五百餘畝，每日工作時間十二小時至十四小時，每人每月配米式十市斤，工資每月每人二元五角，但今年未有發過，因該場實際[illegible]

[illegible]又據粵盈省長黎文詞小校透露：本年四月九日之前，越共在粵盈省的主力部隊有「西都」「九龍」及「富利」三個營，他們這些正規部隊出沒于豐盈、巴川、永[illegible]

[illegible]而最近十餘日來，又繼續降大雨和暴雨，災情又更擴大。此次降雨的時間更集中，雨量亦更大，又加河北省清豐、南樂等地客水侵入，致各河道水位同時猛漲，聊城、德州、惠民三個地區[illegible]

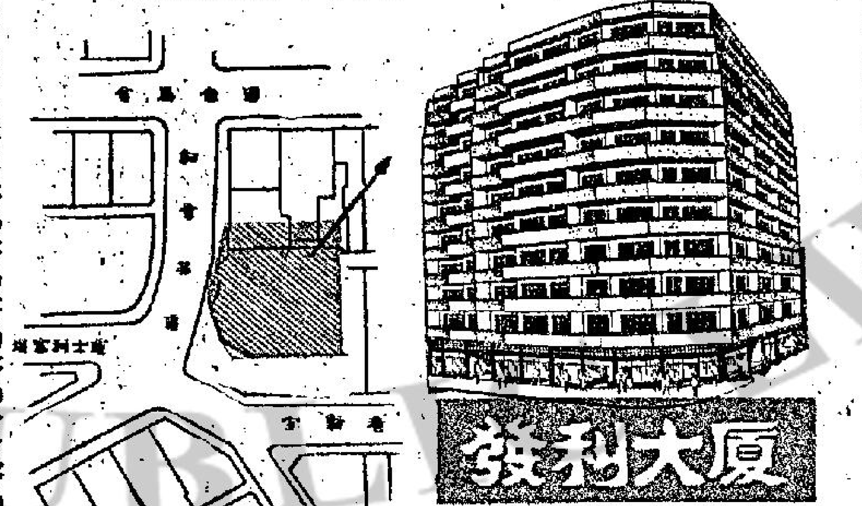
充實其空軍

（吉隆坡航訊）三架飛機以及五名空軍官員，將於下月由英國抵達吉隆坡，加強皇家馬來亞空軍的實力，這是一千萬元擴[illegible]
[illegible]中三名官員，是馬來亞人，他們已經在英格蘭完成專門的訓練。他們是空軍上尉[illegible]
[illegible]十架。目前，皇家馬來亞空軍，已經徵聘一百八十名青年[illegible]

結婚啓事
七男 永康
八女 懿玲
經於一九六一年八月九日在本港堅道天主堂舉行婚禮隨於即日赴歐未及恭辭謹此敬告
列位親友
黃蔡玉華率男永康
李招恩芳率女懿玲
同啓

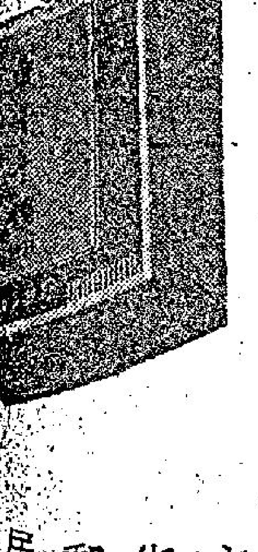
高尚住宅　名貴舖位

分層出沽　開始預售
詳章備索　欲購從速
鼓油街衙前圍道東邊
四廳房至七廳房
惠安置業有限公司
大道中一一四號惠安銀行大廈一〇一
電話：四四四九六六　四四四九六八

路客生意最旺舖位出售出租
即將完成・所餘無幾・欲購從速
地點　尖沙咀加拿芬道發利大廈地下
（格蘭酒店対面）


洽購處　發利大廈辦事處　電話 69447
發利公司地產部（尖沙咀海防大廈）電話 61751・660271

瑞士老牌
風行百載
款式新穎
媲美一切
星嘜
亞士達表
採用最新鑽石閃光面

華僑日報出版
1961
香港年鑑

內容豐富・包羅廣泛
大事寫眞　商旅指導
香港全貌　日用參考
法規新編　人名辭典
交通要覽　醫療一覽
街道指南　學校實錄
郵電便覽　社團總覽
居住須知　工商名錄
◁售書處▷
香港荷李活道一一〇號華僑日報
砵甸乍街貳號B華僑日報中區辦事處

中外馳名
集蘭堂
潘景歧藥行
著名良藥
自煉龜鹿二仙膠
本堂龜鹿二仙膠揀選金錢龜板北鹿茸熬煉而成近有不肖之徒假冒本堂藥膠茲爲杜絕僞冒起見將每一膠片加蓋金印以杜僞冒。
香港大道中二六九號
電話：四九八一四

最新「藍雀牌」雞眼膏及藥水。功效較其他雞眼藥快百份之卅三。
BLUE JAY*

「藍雀牌」雞眼膏乃消除雞眼最有效之藥物，止痛迅速，能防水不皺紋，防污及胼胝等。
美國藍雀牌膠布製造廠出品
香港總代理
旗昌洋行
電話：二七七八一

[illegible]夜校
[illegible]G INSTITUTE
校址：[illegible]道一四四號（聖智德校內）電話：六四三〇三
師資：香港大學文、理學士
科目：中文、中史、英語、英文學、歷[illegible]
班級：日校部小五（P.5）至中三（F.3）夜校部由字母班至中三（F.3）下學年增設會考班（F.5）

學費

級別	日校部
P.5-P.6	19元
F. 1	23元
F. 2	26元
F. 3	29元

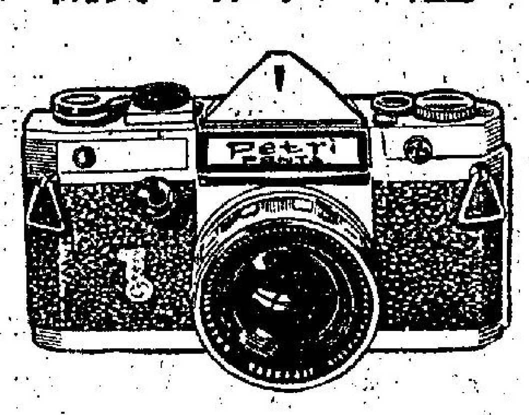
日校部學費每年分十期收

級別	夜校部
字母班至 P.4	9 元
P.5-P.6	10元
F. 1	12元
F. 2	14元
F. 3	16元

清貧學生得申請陳贊事長捐贈本校各級全免半免學費額，

華僑日報
吳灞陵編
新界風光
訂正再版
旅遊人士宜備一冊
每本定價四[illegible]

清純適口
美味芳香
屈臣氏
忌廉梳打
大樽　細樽
到處有售

PETRI　V & V2　百麗
單鏡頭反光相機
堅固，準確，美觀

簡單：反光取景測距。
快捷：隨時轉換鏡頭。
便利：自拍不要求人。
易使：自動縮放光圈。
鏡頭質素優良
長短闊窄俱備
全世界光學一致讚美
細緻清晰圓渾而兼有之
萬方影具公司　代理。電話：二三四五九
港九各大攝影材料商行均售

鑲之不如着之！

美國 金趾牌
特種尼龍襪
欵式華貴顏色優美有如藝術精心傑作全部用尼龍織成涼爽舒適趾部位置地特別加強遠非其他尼龍襪所能比擬誠為一般考究衣着及社交人仕同深崇用！
・港九分銷處・
萬成公司　永安公司　三昌公司　大九百貨公司
建成公司　先施公司　國華公司　中華百貨公司
美華公司　瑞興公司　美麗尼公司　及各大公司均售

本港新聞

訂全盤計劃

革新會造成報告書提供有關方面參攷

（特訊）本港交通運輸問題，日益嚴重，人口不斷增加，使到公用事業交通工具供不應求，私家車輛，數目劇增，道路淺狹，行人衆多，因此，交通意外頻繁，當局及社會大衆，莫不關懷，究應如何予以改善，社會輿論，屢有提議，認爲需訂一個全盤計劃，此乃其時，亡羊補牢，未爲晚也，香港革新會常務委員會，曾就本港交通運輸問題，作詳細之研討，並由小組委員會，負責拜會交通警司，交換意見，小組會主席貝納祺議員，乃擬就書面報告乙份，向革新會提交，頃將報告書全文，發表如下：

「正如衛生及住屋問題一樣，交通運輸問題，經常使到政府當局及忍受已久的社會大衆，深感頭痛，社會人士關注於公私交通運輸事務之受到管理及控制，其關懷程度，可在報章輿論版中得視。大部份之函訴，深表關於本港目前所發生之混亂現象，姑勿論函訴之內容，詞意之表達，是否暢通或公正，事實上無可否認者，彼等乃係表示對於現行的交通運輸事業，深感不滿，終日動作不息的社會大衆，一向對於此項複雜問題，徒感失望，並爲之氣餒，革新會一向對於本港交通運輸問題之處理，予以應得之讚揚，但是，何者應予讚賞？

日常道路管理良好

本港警員，雖然新屋建築日益增加，而交通部對於日常道路交通之管理，效率良佳，在各個崗位當值之警員，其訓練及工作效率，均屬上乘，港九街道，雖然狹窄，尚比較其他地區及歐陸若干地方，未甚擠迫，除此之外，而交通部與民衆關係，實屬良好，但是，彼等過多，而受到漸增之交通案件，該等輕微案件，包括無意的錯泊車輛，或在沒有明顯標示的地區，行車逾率等，交通部對於檢控交通案件，實應審慎從事，特別對於該等輕微違例案，如所犯之罪，顯然係屬於一時不慎或疏忽，但對於社會大衆，並沒有如何損害或不便者，社會大衆，當然感激及支持嚴厲管理該等如危險駕駛、醉酒駕駛等行爲，但是對於該等被認爲係「例行公事而抄牌」者，只有加深警察與民衆間關係的惡劣而已。

交通工具供不應求

散居在遙遠郊區，向發展土地，以求疏導其擠迫的人口，例如建設衛星市鎮等，此舉對於公共交通運輸問題，在目前環境下，將要作根本性的檢討，在不久之將來，勢必不足以應付公共交通之需要，巴士車輛及電車，商營企業機構，數目難以增加，亦未能解決供求而所增多者，即許多待決之問題，在交通工具方面，如單軌車輛，甚或地底火車等，本港許多地區，「自牌車」之行走，應時而生，尤以新界方面，目前正視現有混亂的交通運輸情形，增設其他方式之交通設施，已日益嚴重，此可能是自牌車數目之增加，與及彼等之泊於私家車位過少之故，使到本港車輛泊位問題，日益嚴重，單車位極屬需要，再者，在市區中心及便利之地方，多設停車位，有等單車駕駛人之駕駛水準，似欠周詳，無法安全越頭行車，每每佔領道路之中心，致使自用車司機，諸多違例，此類傳單，出告此等不合情理及不智之駕駛法，會引致各種危險情事，多建有蓋停車場，時別在尖沙咀，中區等地，顯然係解決泊車問題之部份辦法，其他可有幫助者，如新樓之落成，强迫要有車庫，最低限度立法規定其車房數目，

停車場所

曾大衆，亦嘗經悉到此等專家，劉受有關當局研究中，各種專門人才（包括交通運輸）之專家，進出於本港，發未具有如何結果，提供關於政策方法或可行之辦法，香港社會人士及輿論所要求商訂之全盤計劃，其制訂之期，此豈非其時乎？一個全盤計劃，及其所包含之各項計劃，勢必面臨考驗之途徑可亦條用，在目前過渡時期，不單只純由稅收方面籌措，所必需之款項，社會大衆當容忍各種不方便之情形，只要彼等深知此項複雜問題，刻在受到考慮應付。民衆與交通工具之職工，其間係屬常有過於緊張情形，彼等雙方，應受指導，藉用招貼報章或廣播，激發彼等關於雙方面所有之本身困難，互相得到了解及諒解，學童之品行不良，亦係構成交通案件之因素，此項責任，校方及家長雙方，須負其責。

另一方面，公用車輛之行走，保受時間之限制，使駕駛人及售票員，工作緊張，假如行車時間表稍爲放寬，則彼等之工作當較容易，而車輛亦可以在停站時，多留一刻，使每一個候車站，亦需多設鐵欄維持候車者之秩序，使到先至者先行上車之公平辦法，得以徹底實施。

增設新的交通工具

除開所建議增設單軌車或地底火車辦法外，商營交通，亦屬急切需要，諸如此等設施，必要依照政府之可能決議，關於建築港九渡海大橋之計劃，須包括在港九市區商業中心之行人路及商店地方，加高行人路路面，再者，未來之設計，應予採取，交通問題，有所定奪，革新會小組委員會，極力建議政府鼓勵自牌車車主，申請領牌，依照合法途徑，乘載客貨，作爲補救交通運輸環境之惡劣，特別在新界方面，應寬限車輛之年齡，對領牌人之一般知識，措施，不應過嚴，應該有一種簡單之限制，作發牌之重要條件，最後，應該備有一種簡潔而易讀之發牌條件手册發給申請人，俾能確悉一己之權利與責任，明白一切有關手續」。（闢）

在本港拆船業清淡中
有兩艘巨輪待拆

其一大逾皇后船已駛牛頭角海面 廣大拆船工人暫再獲得啖飯機會

（特訊）上月底，本報曾一度特別報導，港府當局對拆船與輾鋼兩種重工業，予以照顧，經指定將軍澳調景灣一帶公地，作爲發展拆船與輾鋼之永久基地。此爲本港相當繁盛之拆船業人士所深感注意者。

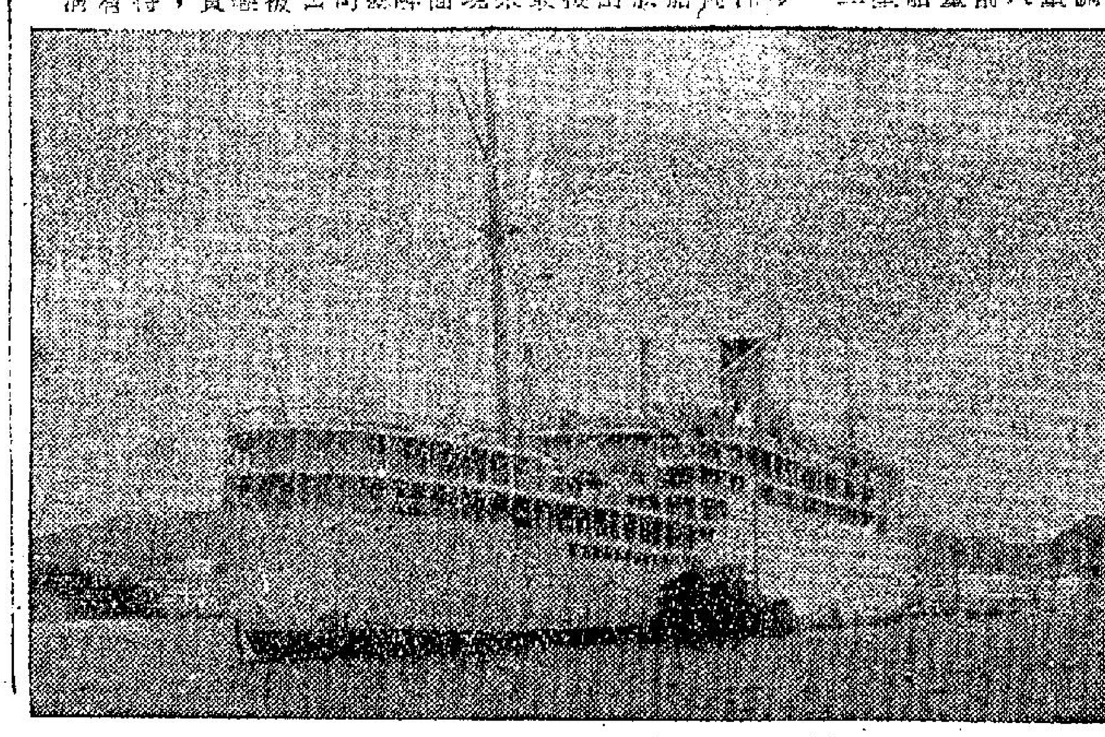
本報亦曾同時報導，由於地皮價貴之外，還要自己開山闢石，而且被拆之船隻來源暫見稀少，加上售價過高不合化算，故將來設廠實非輕易，比五年前之黃金時代已見褪色。

昨據記者獲悉：在此拆船業最近較爲冷淡中，刻又有兩艘巨型遠洋輪船，駛港準備拆卸。

因有此兩巨輪之要拆，又使一大班拆船工人有了復蘇機會，有工作有飯吃，在清淡之月下，其影響亦不算小。

第一艘爲本港鐵行公司屬下之巨輪（S/S STRATNAIRD）史德達號，據調查所得，此巨輪共重二萬二千五百六十八噸，其外型有如戰前之皇后船，而其噸重量且比戰前之皇后船重，（戰前曾經到港之皇后船，共重只二萬噸而已。）

此史德達號遠洋巨輪，乃在遠洋航綫方面航行，年前爲英軍作運兵船，後該船公司決予放棄，由本港商人在英倫方面直接購得，已於週前作最後之航行，自動駛來本港，此巨輪現已寄泊於牛頭角海面，待商拆卸。此外，另一艘屬於本港太古輪船公司之彰德號（S S CHENGTE）亦於最近被售與拆卸，該船乃經常航行港島間之客貨巨輪，亦重近萬噸，總之，本港有此兩巨輪待拆，本港拆船業又有一短時間不致太過清閒也。（立）



逾二萬噸巨輪駛牛頭角待拆（郭立華攝）

南非對港貨提高入口稅

關係衣服旅行用品等

（特訊）當局昨宣佈南非政府現已宣佈提高入口稅，自百分之二點五至百分之五不等，包括衣服、旅行用品、手袋、及裝物之袋囊。上述南非政府措施係根據國際關稅及貿易總協定施遠口限制與限額之一部份。

工商業管理處對於上述經濟原因加以估價並將有關資料供給本港各工商團體。

南非政府現已發表一項修正貨物名單，此等貨物現均須領取入口證，對本港有關者爲橡膠之布疋，及紡織之布疋，南非當局對本港製造之電氣變壓器已徵「普通」傾銷稅，該稅已於本年五月廿六日生效。

工商業管理處處長本日稱：「本港去年輸往南非之電氣變壓器價值二、五〇二元。故本港將向南非政府提意見」。

已請南非聯邦工商業委員會保護當地工業，提高入口稅，本港一九六〇年輸往南非膠鞋共值八〇七、一八六元。

澳洲政府已發表本年五月十二日生效之關稅變更詳細情形，與本港有關之貨物係棉布被單及雨傘。

對於每四方碼重四安士之被單現已減低關稅百分之十，對於其他被單之關稅則提高至百分之三十。

雨傘徵收從價稅百分之四十七點五，現時把另徵特稅三先令。自本年六月十四日起，所有輸入之電鐵及機械裝置亦徵收臨時稅百分之二十七點五。

挪威政府已發表對若干貨物之關稅修改詳細情況，唯一與本港有關之貨物係原電池，自本年五月一日起，再徵新稅百分之十五。

挪威政府對數種貨物，包括藍狀編織品，手巾，及毛巾，經已取銷進口領證管制辦法。

四週遍種花木 美化吉慶圍

池塘也種蓮花

（特訊）有關當局爲發展本港旅遊事業，對於新界各區名勝古跡，現已着手建設，以便外來遊客遊覽，一項美化新界名勝之設施，昨已開始在元朗之錦田，首先實行。

港府農林處，昨經派員施工，在錦田著名之古跡吉慶圍週圍，遍植花木，除在該古圍四週之濠，改成池塘，並沿岸廣行種樹外，並在池塘內廣植蓮花，將使此具有歷史價值之新界古跡，更爲美化，而吸引遊客。

本港旅遊協會負責人史丹利，前曾會同元朗理民府長官符禮修、及有關各新界鄉紳等，分赴新界之新田、錦田、屏山、廈村及青山等各鄉，實地參觀當地各項名勝古跡，以爲發展新界旅遊區參考，當時各官紳對於建設新界名勝古跡，以發展新界旅遊區問題，曾廣泛交換意見。

其後，旅遊協會在其發表之一項報告中，特別指出錦田古圍等，乃足供本港遊客參觀之極佳歷史遺留品，并建議各方合作，將錦田古圍及其他古跡之外表及內囊，加以修葺整理，以保留古跡，使遊客欣賞。

目前，各國遊客赴新界錦田遊覽者，正日見增加，吉慶圍前之曠地，每日均停有大批私家車，一般外籍遊客，或入該古圍參觀，或在圍外攝影留念，至爲熱鬧。彼等對此具有歷史價值之古跡，甚感興趣，對於該圍之環鐵門，尤爲重視。

據悉：當局現在吉慶圍所植之花木，將由農林處負責管理；但對於當地鄉民在該圍池塘養魚之權益，則絕不妨碍。有關當局對此，已轉達錦田鄉民。（基）

阿渣拉這個人

七年環遊世界，踏過七十六個國家，再過三年才結束遊程，寫他的心理學文章，攷取博士學位。

（特訊）香港這個英國屬土，在持有英籍護照，在美國受教育的尼日利亞人M.O.阿渣拉心目中，是他乘坐小型電單車環遊世界所到的第七十六個國家。這位終年僕僕於途的流浪者，四年來所曾踏足其上的第七十六個國家，打算再過三年，才結束其迢迢旅程。

鐵行巨輪「勝高刺」號，昨天拂曉時份，把這個受美國教育的非洲黑人，由日本載到九龍倉碼頭。他的旅行工具殘舊電單車仍放在他的身旁，即向登輪訪問的新聞記者，操土音濃重的英語，述說其傳奇性故事。

滿腦子思想，雙手起繭，加上綴着各國小旗的藍色短外套，使人一看即感到這是飽受風霜的人物。

他在輪上記者招待會上，表示他預算在港逗留兩週，然後乘電單車直上北平，會晤周恩來，到時他會提及中、印邊境衝突的話題，即如他在新德里時，曾與印度總理尼赫魯談過的一樣。

行程

他自稱不涉身政治，也曾表示其故鄉非洲不能接受共產主義，但他也願意作個「和平大使」。當會晤周恩來的時候，會談及「你們與鄰人爭吵有什用意」，諸如此類的話。照他個人的想法，世界和平均勢把持在此兩個亞洲人之手，而非美國或蘇聯。他舉出根據以支持其想法，說周恩來是今日國際爭執風雲裏的人物，而尼赫魯則是個「中立」主義者。兩國都有龐大的人口。

在港遊歷的兩週內，他將參觀難民福利設施及拜謁當局，又將於下星期一抽出一天赴澳門，並打算拜會當地總督。南遊後，他即北上，除了北平外，還想遊覽南京、上海等地，看看當地的教育和人物社會。在中國大陸旅行一個月後，乘火車赴外蒙古首府烏蘭巴托，再過兩週，往莫斯科和蘇聯南部塔什干等地漫遊。

因爲他上一次一九五七年遊莫斯科時，未有機會去過蘇聯南部，這第二次遊蘇聯完畢，循原路經北平回香港，轉往澳洲、紐西蘭、和南美。

志願

阿渣拉已於一九五七年在美國哥倫比亞大學得心理學碩士資格，由是時起，即懷抱環遊世界的志願，探訪各地人情風物，作爲寫心理學資料，欲根據分析各民族性格所得結果，寫求取博士學位論文。

迄今，他已旅行過九萬五千哩，現在用電單車，以前二輛，已於旅途中磨破，第三輛亦將於後在蘇聯和剛果用至破爛，均爲義大利出品。

一九五七年，他在倫敦向中共大使館申請大陸入境簽證，費時九個月，卒於翌年從莫斯科中共大使館取得是項簽證。由中共五個月大使將其已滿期之簽證延期，該大使並向他確言，已安排他和周恩來的會晤。

他說他之所以去中國大陸，理由與去其他地方一樣。他從未到過大陸及會晤該處之人，故要去看看，搜集資料，供其寫作。

訪問

在旅途中，他曾會晤過各國元首領袖。當他回美國時，亦將會拜謁甘迺迪總統。

他曾會見蘇聯總理赫魯曉夫兩次，一次在東柏林，一次在莫斯科，赫氏曾一度使他從東柏林牢獄中釋放出來。一九五七年，他在東德衝破秘密警察戒綫，欲趨近赫氏遞交赴蘇簽證申請。東德特務警察以爲他企圖行刺蘇聯首腦，馬上開槍，幾乎把他擊斃。在猛烈槍聲後被捕，放進牢裏，在燈光下受詰問，數夜未眠。赫氏獲知他的真正意圖，下令東德把他釋放，並批出赴蘇簽證。

將來

他於一九四八年得浸信教會獎學金離開尼日利亞赴美國伊林諾州就讀，再進紐約哥倫比亞大學，取得心理學碩士學位，居美十一年，於一九五七年開始由紐約出發環遊世界。他準備三年後遊畢，卜居西班牙馬佐加島，撰寫其遊記及人物情況。

他沿途做各種工作，賺取旅費，替報紙寫文章，在美國餐室洗碗碟，在蘇聯集體農場做過拖拉機司機，在倫敦做火車站脚夫，在荷里活做演員，無所不爲。

這位受美國獎學金資助的廿九歲青年昨天到香港時對記者說：他一路身壯力健，未受病魔侵擾。他來港之前，由印度赴日本，到過東京神戶等地，曾赴南韓一趟，轉回日本後來港，準備往大陸那邊，看看有什麼秘密。（凱）

七年環遊世界的英籍尼日利亞人阿渣拉抵港（麥景堯攝）

救童助學運動
善長芳名

華僑日報第四屆救童助學運動昨九日續收到潘恒偉先生熱心捐助港幣壹元。連上計是屆門捐合共收到捌萬壹仟伍佰式拾元零伍角伍分正。

金鳳池一舞客昏迷

疑曾服毒送院急救

（特訊）金鳳池一舞客昨晚在「金鳳池」舞廳中昏迷，該舞客年約三十餘歲，身穿白恤衫，灰西褲，黑皮鞋，於下午五時許上該廳，對大班謂叫兩個懂英語之小姐，當時大部小姐未到，無懂英語者，乃約坐一小時，未開口說話，小姐見其久未開口，拍之不應，看已倚沙發昏去，急報大班，派人往警署報案，警員到場在其身上檢出護照一張及藥片，藥味甚濃，疑曾服毒，乃送醫院救治。據悉此人爲生客，似爲僑僑。（夜）

本港新聞 今日六版

第一張第四頁　第二張第一頁　第二張第二頁　第二張第三頁　第二張第四頁　第三張第一頁

澳門時疫流行

病者十句鐘內喪命 澳府通令防疫

（澳門特訊）連日，本澳發現霍亂疑症，患者上吐下瀉，呈脫水狀，至昨日止，四日之內已死三人，由起病至死亡僅十數小時，一時居民及社會人士，均極驚惶，澳府爲安定人心，前日曾發表聲明，予以否認，但昨日繼續有患此症者死去，因此，澳府面對事實，又發表聲明，昨（九）日澳府新聞處發表聲明如下：「澳府發現有嚴重之痢疾，傷寒，及副傷寒等流行疫症，必須予以特別之預防措施，因此，所有食水須經煲沸，並須前往衛生分局接受預防霍亂傷寒及副傷寒防疫苗注射，分局日間隨時爲市民服務」。

又悉：澳府通令全澳軍公教人員，定今（十）日起，集體前往衛生分局注射霍亂防疫藥。同時，呼籲社團，學校集體申請注射，以遏制時疫流行，俾杜漸防微。

據官方醫院消息：四日前沙仔島發來一女童，在上述類似霍亂症狀下死亡者，前日築都製衣廠男工劉雄（十七歲）及新山大炮台街七號五歲女孩鮑濂儀及蔡守齊五號六歲女童陳麗貝，均在十小時內，先後因上述「急症」殞命，同時，目前在醫院中患上述症狀而留醫者有六人，當局已緊急將病人隔離，並以大量鹽水及霍亂藥劑施救，政府目前將死者及留醫者之便溺，加以化驗，以期證明霍亂症是否發生。

衛生局長昨發表安定人心，聲稱：上述死亡，似非霍亂，但爲小心計，希望每一市民馬上前往注射預防疫藥劑。

（法新社澳門九日電）新近自大陸抵此間之人士傳稱：中共區四邑各地虎列拉猖獗。澳門衛生當局嚴行防範。此間報載，過去四十八小時，痢症六宗中有危險性者達四宗之多。

（合衆國際社澳門九日電）此間政府今夜否認港澳報紙之報導澳門流行霍亂，合衆國際社調查，亦未見虎列拉病人。

中區若干處額外供水

新水管加速安裝三區制水可早了

（新聲社）在跑馬地銅鑼灣和北角三區制水當中，一個地區施行每日七小時供水當中，昨日中區若干地帶卻獲得額外的長時供應，居民皆大歡喜，深慶「水頭充足」。此所謂有喜出望外，查港島地區的供水制度，除跑馬地等三區，因特殊情況而在無可奈何之下施行七小時供水外，其餘地區都是與九龍方面看齊，每日供水十二小時，上午由六時至十二時，下午由四時至十時。中區若干地帶，昨日例無水供應，但時前的半段時間內……

（一九四七年八月十日）

今，今據確息：華民政務司已決定……屆總理名單，定十四日選舉，聞十二名濠選中有兩屬女性。

△據權威方面消息：蘇聯駐港貿易專員之留港進行將期滿，證不許其繼續居留，原因關係蘇聯未許英官員入蘇境。

△中國政府所控制之中國紡織公司，今日與香港政府訂立協定，每月供給香港棉紗三千包，由香港結付英鎊。

△九龍總商會今在該會舉行理監事常務會議，決議函請油蔴地小輪公司改善澳海輪以利乘客。又呈請政府在九龍設收稅機關，便利九龍居民繳交水費。

△經沉寂數月之華人機器會加薪事件，今又形緊張，今下午二時，該會召開各廠代表會議，到港九各廠機工代表四百餘人。該會爲萬五機工請求加薪，上書三通守候半載，未得圓滿答覆，大會呼籲健全機工組織，發展總會指導行動。

斑馬佬先生話：

在開車的時候，先要想一想。不要等到最後關頭，才作主意。

在鬧市裏開車要小心，要想到行路人可能犯錯誤。

GENERAL 「真耐用」輪胎　質料上乘 堅固耐用 花型行駛安靜

香港膠輪公司
香港：鰂魚涌英皇道廿五號　電話：七六二四五五
九龍：油蔴地普慶戲院背　六八三八二
深水埗東京街39號　八〇九八五九
夏季營業時間——延至夜晚八時半

家一第輪膠新翻　譜保信譽年餘卅　觀美最 用耐最

香港 超級 翻新膠輪

耳聾機

請乘
加路達
印尼航空公司
最新「電星式」客機
由香港至耶加達較其他機爲最迅速
由一九六一年七月十八日起
每星期二：上午六時三十分由耶加達起飛於下午二時零五分抵達香港。
每星期三：上午九時三十分由香港起飛於上午十時五十五分抵達馬尼拉。上午十一時四十分由馬尼拉起飛，於下午四時二十分抵達耶加達。
每星期五：上午六時三十分由耶加達起飛於上午十二時二十分抵達馬尼拉。下午一時五十分由馬尼拉起飛於下午五時十五分抵達香港。
每星期六：上午九時三十分由香港起飛於下午二時零五分抵達耶加達。
請向各旅行社接洽訂位或逕洽
Garuda INDONESIAN AIRWAYS
HEAD OFFICE: 15 DJ. NUSANTARA, DJAKARTA, INDONESIA OR ANY I.A.T.A. BOOKING AGENT.
代理 菲律濱航空公司　九龍半島酒店地下　電話：六二三七一

存貨不多　欲購從速
"東芝" Toshiba 電視機
清晰異常　真實逼真
MODEL 71 DGD. MARK II 十七吋座台式，現售七百元　座地式，七百卅元
MODEL 14 DGB 十四吋座地式，四百七十五元
分期付款亦可　裝置不另取費
各大無線電器行均發售
總經銷
信昌機器工程有限公司
亞歷山大行　電話三五四五一

天下第一
北極牌無霜雪櫃
FRIGIDAIRE FROST-PROOF
首先發明之北極牌雙門無霜雪櫃，冷藏部份及雪櫃均無凝霜之弊，保持各種肉食菜蔬，清潔新鮮，生菓久藏不變。
容積自十三立方尺起
訂有分期付款辦法
舊雪櫃換新，作價從優。
總經理：美商北極公司
陳列室：告羅士打行地下　電話：三〇九七四、三八四六一

本港新聞 2

藏偽美鈔萬八千元 陳平光判入獄六年

過去兩度犯罪先後入獄十八年

（特訊）本年四月卅日，由警方人員喬裝「買家」而破獲之巨數偽美鈔案，昨已在高院刑庭審結，被告被控藏有九百張，面額二十元，總數達一萬八千元偽美鈔罪，經陪審員退庭商議十分鐘後，一致裁定被告罪名成立，法官據報，以被告所犯罪行，極為嚴重，且其以前亦曾犯附項極嚴重之罪行為先後分別被判四十八年，顯係不良分子，此次再犯本案罪行亦屬不輕，遂判被告入獄六年。

被告昨接受主控官盤問時謂：彼到長江公寓後，數次出房，乃欲與委托者，張×泉通訊。因張事前曾囑彼帶「買家」到旺角公寓接洽，但彼等卻轉到長江公寓，故要出房通電覓張，但覓不到，當彼第二次回房時，見該「買家」與「沙展」鄧生及姓李之男子談話，始起疑心，後見張離去，彼乃進行交易。彼又謂：該批美鈔乃張委托彼代交，若收到錢，則將款攜回交張者。故彼認為張乃有心「裝彈弓」。

被告解釋與張×泉認識經過說：彼戰前已認識張錦興，日治時期，兩人作食米生意，戰後，兩人很少見面。

判案前，控方透露謂：被告，一九四六年因藏有武器，被判囚刑十年；一九五四年，以暴力行劫罪，又判囚八年。

最後，法官在判案時謂：該大批偽美鈔可能並非在港印製，亦可能不是在港使用者，很可能乃分別運往外地使用。又被告雖或被張利用，惟是必須清楚各事始進行者，故被告所犯之罪，極為嚴重，遂判其入獄六年。該案昨在高院刑庭由副按察司百里渠主審。檢察官雷羅傑主控。被告陳平光，五十二歲，苦力，住德輔道西二一八號五樓。被控四月卅日，在九龍地區，非法藏有九百張面額二十元偽美鈔。總數為一萬八千美元。被告否認控罪。但無律師代辯。案由六男一女七位陪審員陪審。（堅）

「飛天大盜」伍世權 一跳越過牆頭

一九三六年開始作賊犯案纍纍 論罪應囚廿三年結果共四五年

（特訊）號稱「飛天大盜」之慣竊匪，昨以六項盜竊罪，被控於九龍地方法院，被告認罪後，洒淚對法官求情，並謂：彼幼失怙恃，十歲喪父，一生過着流浪生涯，受盡社會白眼，望法官能給予機會，俾重新做人。法官以被告由一九三六年犯案迄今，案底奇劣，無法輕恕。乃宣判各罪刑期同時執行。

被告伍世權、四十一歲，住福榮街某號地下。被控五項罪：（甲）七月廿四日，偷去廣美亞士多港幣二千六百六十元；（乙）三月三日，偷去歐鳳珍手袋一個，港幣九元；（丙）五月三日晚，偷去楊惠芳港幣三百元，首飾衣物一批；（丁）六月廿一日，爆門進入黃克智住宅，偷去港幣三百七十六元，首飾一批，值八百餘元；（戊）七月二日，潛入胡佐周家中，偷去港幣一百八十五元，手表暨水筆等；（庚）六月七日，偷去劉雄恤衫卅件。被告認罪。

控方透露：七月廿三日晚十一時許，青山道二五〇號地下廣美亞士多之門窗發覺被人毀壞，並有失物。警方接報，派大隊警探埋伏現場附近，翌晨（廿四日）三時許，見一形跡可疑男子進入青山道二五二號梯間，警探跟蹤追入，突聞二五〇號地下有異響，其後警探又見該可疑男子（被告）跳上牆頭，警探齊聲喝令被告停步受查，被告身手敏捷，一跳竟越牆而去。警探分頭截搜，卒在二五〇號後門將被告截獲，在身上檢獲現款二千七百五十五元，乃將之帶署查究。被告在警署承認犯案，並謂：身上之款，有九十元乃彼自己者，餘二千六百六十元，乃自廣美亞士多盜來。被告並供認其餘五項控罪。

控方指出：被告案底纍纍，先後犯盜竊案廿餘宗。

被告求情時，自言因失去家庭溫暖，復遭社會白眼，且生活無着，乃告犯案。又稱：彼自一九三六年起犯罪，請法官予其自新機會。法官聆畢，認為罪無可恕，重判如上述。（逸）

逾期不付子女生活費 張啓揚違判令 判處入獄四天

出獄之後仍須如數繳付

（特訊）一女子以傳票方式，控一男子，要求法官下令男子負責贍養伊及四子女生活費，經法官判令男子按月給付生活費後，該男子違反法官判令，兩期逾時未付，女子再度援控，男子雖有一「解釋」，仍被法官判處囚獄四天。

原告何麗娟，二十六歲，住蘇屋村，被告張啓揚，二十八歲，住廣角道。原告以傳票方式，指被告自一九五九年四月起，忽略伊及四子女生活贍養責任。

本案經於去年在北九龍裁判署陳子忠法庭審訊後，法官聆畢雙方供詞後，判被告[illegible]活費後，逾兩期仍未給付，乃再以傳票方式，指控被告未依期給付伊及四子女生活費之判令。

被告昨向法官解釋稱：除非原告遷回彼處，與彼同住，否則，彼不願給與原告分文。彼隨時歡迎原告返家團叙云。

法官判案時稱：被告未依法官判令，按週付給原告及四子女生活費，並無充份及適當理由解釋其違反判令。乃判處入獄四天，出獄後，被告仍須依照判令付給原告及其四子女生活費，若再不給時，當再拘捕入獄。（修）

已經和解 一宗米飯案

宗米飯案，目前在北九龍裁判署衛利法庭審訊，官諭押候繼訊，以便雙方在押候期間進行和解。其後雙方同在律師樓簽訂合約，男方願一次過給回女方五百元，兩子女則歸男方管養，後因兩子女返回女家，昨再在北九龍裁判署審訊，因衛利法官已調離南九龍裁判署，庭諭本案宗期八月十四日轉由南九龍裁判署衛利法官判處。

原告曾麗□，[illegible]歲，住荃灣關門口街卅三、九十七號；被告顧朋根，卅四歲，通訊處荃灣鄉議會轉。

原告以傳票方式，要求法官下令被告付給五子女生活費，該五子女之年齡由十二[illegible]生者。

不能管養全部子女 非正式結婚

初審時，被告承認兩子女為彼骨肉，並承認有供養責任，但彼每月收入為五百元，彼僅願取回兩子女管養，而不願給贍養費與原告。

當時，衛利法官諭將案押候，以便雙方進行和解。

在押候期間，雙方同在律師樓簽訂合約，男方願一次過付給女方五百元，並將二子女管養。其後，兩子女返回原告家中。

法官昨詳閱雙方在律師樓所簽訂之合約後，認為合約內容甚為合理。

原告向法官表示：該兩子女不願與被告同居，而願與伊同在一起生活，伊要求法官下令被告每月付給該兩子女之生活費一百五十元，如被告不肯給付，伊寧願取回該兩子女，不得干預該兩子女。

法官對原告表示：汝與被告既非為合法婚姻，則汝不能將全部子女取回管養。

原告仍要求法官下令被告每月付給供養其兩子女之生活費一百五十元。但被告表示：僅願付給一百元，原告則認為一百元，實嫌不足。並謂：被告月入數百元，亦不願與其他女子同居，亦不願供養子女。法官聆畢，並宣佈如上。（修）

伊利沙伯中學 失去圖書一批

（特訊）旺角[illegible]伊利沙伯中學圖書館，昨日失去藝術圖書一批，共四十五本，約值二百元。（夜）

婦人鍾盆 被蛇咬傷

（特訊）昨日上午七時許，銅鑼灣沙浣三十六號木屋門前，婦人鍾盆（四十歲）被毒蛇咬一口，傷口赤腫，痛極呼救，隨被送院救治。（祖）

街談巷議

家長責任

每天，當你翻開報紙一看，關於兒童新聞，觸目皆是，如：「早熟少女離家出走」，「放紙鳶男童墮樓斃命」，「女嬰被溺濁水坑中」，「兩女童被車壓一死一傷」，「考試落第發狂」，「毒販利誘兒童邁毒」，「色狼非禮女童」，「歹徒擄製作行乞工具」。父母們應更提高警惕，勿讓兒女闖禍，致造成家庭慘劇！（天）

也發悶」！一個說：「沒有冷氣便感到不舒服」！氣燄之盛，同車者為之側目！（偉）

彼此彼此

參加雪梨商展之香港代表團，向市長投訴，謂前往商展遊覽之觀眾擁擠，阻礙商人向港商探聽；但本港工展時，廠商巴不得多些觀眾哩！（亮）

酒徒應知

嗜好杯中物者，如果往酒吧飲酒，須要清楚該酒吧是否已經領牌，否則會有麻煩。最近，有一宗官司，亦是飲客在無牌酒吧買醉而因被控。李勸有酒癖者必須查清楚，免干法紀。（達）

社會問題

「落網」「飛天大盜」，在法庭上對法官泣訴幼失怙恃，未嘗受過教育，亦無家庭溫暖，終日流浪街頭，生活無着，迫得挺而走險，犯案後，一直遭受社會白眼，無法謀職，乃又迫於再犯云。竊匪所陳，的確反映出一個社會問題！（逸）

珍貴資料

美國一大學生，駕小型電單車環遊世界，[illegible]項珍貴資料？（修）

用觀後效

昨天，[illegible]（天）

入爆肚類

「大銀」嗜[illegible]

申請華僑日報讀者助學金

發面見證

各大僑校捐出之助學額一覽表

（校名排列以收到來函先後為序）

（校名）	（校址）	（級別及學額數字）	（備註）
[illegible]	[illegible]五十號三樓	[illegible]	
居民總會第一學校	英皇道四六五號	半費學額小一至小四各二名，小五、小六各一名	
中正中學	薄扶林道九十六號	全免費學額初中二名、高中二名、待學額十名（高中每名每月減收三十元）	
顯理中學	香港柏道	小學全免費學額五名	
廣大中學	九龍窩打老道六三B	全免費學額高中一、初中一各一名	

學期試績成績優良可復獲全[illegible]

德明錶殼廠被票控 僱用女工逾時工作

市局議員王澤流出庭否認

（特訊）市政局議員王澤流，昨在北九龍裁判署出庭，代表「德明錶殼廠」否認勞工處所指該廠「逾時工作」，並延郡連地律師代辯。法官定期九月十八日下午二時三十分，在第三法庭正式審訊。

被控之德明錶殼廠，設在深水埗通州街一〇六七號至一〇六九號地下，勞工處以傳票方式，控該廠本年七月十九日下午五時十五分，在通州街一〇六七至一〇六九號地下，僱用五名女工，工作逾時，觸犯勞工處「女工工作時間，不得超逾下午八時」之規定。（修）

英皇道出現 午夜酒吧

主持人未領牌照賣酒 七男女被控兩人認罪 本月卅一日續審均准保釋

（特訊）前日凌晨二時許，銅鑼灣警探在英皇道三十七號二樓，破獲無牌售酒「一架步」，[illegible]

第七被告認罪後辯稱：彼為外國通訊記者，將離港赴日本及韓國。事發當晚，彼初至灣仔一間名「玫瑰」之酒吧喝一酒，隨後，該酒吧一女友欲請彼返家繼續飲酒，乃隨該女友至一地點，彼實不知該處當時為無牌酒吧，彼當時身上之餘錢不多，亦不知所飲之酒價值幾何。（均）

婦女街頭露宿 提防色狼非禮

袁樹華「偷香」被捕入獄一月

（特訊）天氣酷熱，市民困處斗室者，夜間多在門外露宿，色狼乘機活躍，予露宿婦女界莫大威脅；八月八日凌晨，大坑東徙置區，一女子在門外露宿，睡眠間，發覺有一物觸及下體，一驚而醒，花容失色，立即大聲呼救，色狼企圖逃脫，但卒為同屋街坊截獲，昨解北九龍裁判署審訊，此色狼指頭片刻歡愉，換來囚刑一個月。

被告袁樹華，卅六歲，五金工人，住大坑東徙置大廈「H」座三×號二樓。被控非禮罪：指被告八月八日，在上址「F」座六五×號五樓門外，非禮廿五歲女子李麗華。被告認罪。

控方述案稱：八月七日晚，原告在家門外露宿，至翌日凌晨五時五十分夢中突覺有人撫摸下體，張目一看，見被告立於床沿，並將「色手」縮回，原告以驚恐過度，一時無法叫喊「非禮」，沿途大呼「搶野」，附近居民聞聲，合力追趕，當被告奔至「D」座時，為二警員截獲，帶署落案。

被告向法官表示：彼為五金店苦力，日入七、八元，一家五口生活，全靠一人維持，請求輕判。

法官表示，雖然被告十二年間並無案底，但婦女亦應受到法律保護，乃判被告入獄一個月，並讚賞六七六及四二八九兩警員協助，捕捉被告有功。（修）

蔡興有限公司申請 太平行豁免租例管制

以二百五十萬元建十五層大廈 三十九戶住客延律師反對拆遷

（特訊）中環繁盛地區，最近兩年內，將出現多一幢摩天大樓。大道中十六號，十八號及十八號A之太平行業主蔡興有限公司，計劃斥資二百五十萬元，將太平行改建為十五層大廈，昨向高院租務法庭申請，將太平行豁免租例管制。全案聆訊未畢，諭押今晨續訊。

租庭由主席吳利華，租務委員林滿淡、E・R・查爾會同聆訊。

申請人蔡興有限公司，由關祖堯律師代表申請。

根據申請人建築師報告書指出：太平行地盤位於大道中商業區，建成已三十五年，除大廈後邊有少許部份為住宅外，全部租作辦事室用，樓下三間舖位為有餘銀行有限公司，加拿大餐室及一間印度匹頭行。

申請計劃人將舊樓拆卸後，暫定興建十五層大廈，裝置四部升降機，預計建築費將為二百五十萬元，即以每立方尺四百元計算。現時，太平行面積為二萬零一百九十五方呎，新太平行建成後，增至四萬四千四百九十餘方呎，預算兩年時間可將新廈建成。

住客三十九戶，分延律師代表出庭，反對遷拆。（堅）

五元擦鞋

服務女郎穿低胸睡衣 衣內無乳罩一眼睇晒 四女子認罪最高罰二千元

（新亞社）被疑有變相活動之女子擦鞋案，昨晨在九龍裁判署審訊，案中四被告認罪，最重者被罰二千元，或入獄四月。

主控透露案情謂：八月五日下午四時，警方根據保護婦孺手令，到加連威老道五×號四樓搜查上述乃一女子擦鞋「架步」，當時有兩警探先入室內，案中第四被告謂：「每人收費五元」。付款後，第四被告與第三被告，然後將兩警探帶入一室。當時，室內已有兩顧客，由首、次兩被告為之擦鞋，首、次被告均穿低胸睡衣，內無乳罩，一眼睇晒。

衞理法官聆供後，認為情節嚴重，分別判案。

被告：（一）李蘭屏，三十五歲，女，無職業，住大道西一四×號四樓，上海人，判罰款二千元，或入獄四月。（二）李少英，二十五歲，女，無職業，住黃大仙徙置區五段二××三號，判罰一千五百元，或入獄三月。（三）李萍，二十九歲，女，無職業，住加連威老道五×號四樓，罰款六百元，或入獄六週。（四）王美華，女，三十一歲，無職業，住南京街二×〇號八樓，罰款二百五十元或入獄二週。（五）朱克標，三十五歲，男，住金巴利街二×號三樓。第五被告不認罪，押候八月二十八日上午十時再審。

主控指出：首被告有六次案底，最後一次為本年七月，有關設無牌按摩院引人作不道德行為；次被告有七次案底，包括六次涉嫌，去年五月一次藏毒；第二被告去年十一月，案底一次。

唐麗紅販毒 重判囚四年

（特訊）「毒販無異殺人兇手」，法官在重判一名女毒販入獄四年時作如上判詞。

被告女子唐麗紅，廿六歲，住彌敦道某號三樓。被控：（一）藏有一點八公分海洛英；（二）藏有廿二安士馬啡，及六九點四安士巴比通。被告承認。

控方指出：被告過去無案底。法官聆畢，認為被告顯屬毒販，罪無可恕，裁定首罪囚兩年，次罪囚四年，同期執行，共囚四年。（逸）

積犯入屋行竊 再入獄兩年半

（特訊）當犯十六次案底之積犯，再犯入屋行竊罪，昨在中央裁判署非臘士法庭提堂，被控五罪，共宣判首三罪共入獄兩年六個月，餘兩項加控罪判案時列入考慮。

被告林洪東，卅八歲，中山人，住鴨脷洲街廿四號地下，職業：無，被控：（一）本月七日，潛進德忌笠街廿三號四樓，偷銀包一個，內有二百二十四元，及派克二一墨水筆一對（值十元），為陳昌之物；（二）同日，在上址偷得朱昌港幣四十七元；（三）本年四月廿六日，在榮華里九號地下，偷取彭兆玉現款九十一元四角，一條長袂（值四元），加控兩罪：（一）本年七月廿八日，潛進榮華里十五號二樓頭房，偷得一對二一派克墨水筆（值五元），現款六元；（二）同日，在上址尾房偷得現款八元。被告承認全部控罪。

非臘士法官判第一罪及第三罪各入獄十二個月，第二罪入獄六個月，分期執行，即共入獄兩年另六個月。（警）

衞生局苦力 車上偷豬油

小販接贓 均判入獄

（特訊）兩名衞生局搬運員及一小販，昨晨在中央裁判署非臘士法庭分控偷竊及接贓罪。

衞生局搬運員：（一）盧新華，廿八歲，住第二街某號天台；（二）離明，廿八歲，住衞生局宿舍，同被控：（一）本[illegible]

利用暑期學習 學生監守自盜

一判無罪釋放 一判儆誡了事

（特訊）兩學生利用暑期假期，在書局充當學徒，監守自盜，竊中英文教科書，隨後為東主發覺，昨解北九龍裁判署審訊，一判儆誡了事，一判釋放，不留犯案紀錄。[illegible]，盜竊英文教科書。

控方述案稱：兩被告原為學生，利用暑假，在大埔道廿二號地下廣益書局充任夥伴，每人每月薪金一百元，由店方供膳，每日工作時間由上午九時至下午十時。

八月八日，東主點查存貨時，發現失去英文教科書，被告承認八月六日共竊去英文教科書兩本，值十四元之英文教科書；次被告則竊去四本，值廿八元，彼等將書放於該店後巷，候機取去。店主乃新華將兩人拘捕。

首被告向法官表示：被捕後，擬將該兩本教科書作下學期自用云。法官聆畢，判首被告儆誡，次被告無案底，不留案底。（修）

司徒國輝 刀傷許明陽 判囚十五天

（特訊）本月七日，筲箕灣興華村卅號石屋前，發生血案，一男子被人揮刀追斬，事後，一貨車司機被控，昨在銅鑼灣裁判署仙民納法庭審訊，判入獄十五日。

被告司徒國輝，卅六歲，貨車司機，住上址十字街石屋。被控本月七日，用刀傷害許明陽身體，一柄刀身約六吋之利刀呈堂作證物。被告認罪，稱：彼與傷者因小[illegible]

將解地院審訊 嫌疑墨七葵明

（新亞社）上月底被捕之嫌疑墨七葵明，昨日又在大埔法庭提堂，控方申請加控一罪，並請求押候七天。被告問法官：「次次都押候，究竟要押到幾時？」法官謂：「此案較為嚴重，可能解地方法院審訊，故要再一押候」云。被告鄭明，廿七歲，[illegible]（一）六月廿二日凌晨四時三十分，在青山道十七咪半，撬門入屋行竊，竊去P・G・S・手錶一個，值二百七十元；（二）六月廿二日上午四時，在青山道十七咪半，撬門入屋行竊，竊去黑水筆一枝（值三元），現款一兩元，鋼仔一本（值一元），共值六元。被告七月廿日，在黃大仙偷竊失成，昨日加控（丙）罪，指[illegible]個（值三十元）。

購入禁藥 未有登記

馮廣鴻被罰一千五百元

（新亞社）一藥店東主，因無牌購入西林類藥物，不存實賣紀錄，被控六項罪名，昨在中央裁判署審訊，首三罪各罰五百元，合計一千五百元，餘三項列為判案時考慮。

被告馮廣鴻，卅一歲，藥店持牌人，住永樂街某號。被控首三罪，本年一月十日，在新界大埔墟道一號B，持有西林類藥物一批之超額購入[illegible]（一）本年一月廿七日及（二）二月廿一日，同上址犯同樣罪名，加控一，日期為一月三日及二月廿四日。此外，尚有三項[illegible]

三件賊贓 找尋物主

（特訊）擄華務警方現欲找尋若干物品之失主，該等物品，相信係在各處竊得，[illegible]本年六月三十日停放於公司打老道近中華電力公司之私家車，[illegible]月廿三日停放於彌敦道近九龍醫院之私家車，及七月廿七日停放[illegible]處之私家車竊去者：（一）黑布傘一把；（二）綠色新力牌原子粒收音機一副；（三）黑灰色[illegible]收音機一副。任何人士如能認出該等物品，或與失去者，請與沙咀警署偵緝處主任接洽（電話八〇〇三五三八一或三二一轉）。

承按揭第三壹七七一六號 銀主承讓人命賣重物業出投

啓者拍賣人機勿兄弟拍賣行定期一九六一年八月十五日即（星期二）下午三時在香港域多利亞城畢打行大廈土庫在其拍賣房內將下開物業當衆出投

此物業計開

（一）在田土廳登記為九龍內地段第六千六百一十七號之C段之一切權益之五份之一連同上蓋建築物即上鄉道式十三號及連同專權管業享有該上鄉道式十三號之式樓

（二）在田土廳登記為九龍內地段第六千六百一十七號之B段之一切權益之五份之一連同上蓋建築物即上鄉道式十一號及連同專權管業享有該上鄉道式十一號式樓此物業乃遵政府買賣章程在田土廳登記為買賣章程第五三三三三號章業

該物業之出賣係根據本投買章程及上述政府買賣章程第五三三三三號內開各章則及每年應繳之地稅及於一九六〇年七月廿日由李國榮筆福鞋廠有限公司及業權籌所訂立而在田土廳登記為二式〇七八壹號之租約實出同時關于九龍內地段六六一七號之C段係根據在田土廳登記為二五六九四式號之分層契及有關于九龍內地段六六一七號之B段係根據田土廳登記為二五六九一號之分層契內各章則及其權益實出同時此物業之買主須在買賣契約內立保證遵守上述政府買賣章程第五三三三三號及各分層契約內開各章則及依時繳交地稅

每年地稅：九龍內地段第六六一七號之C段為五十五元六毫七仙
九龍內地段第六六一七號之B段為五十五元六毫七仙

面積：九龍內地段第六六一七號之C段：壹千五百一十七英呎又百份之五十三
九龍內地段第六六一七號之B段：壹千五百一十七英呎又百份之五十三

欲知詳細及投買章程請問賣主律師李美度士律師行或拍賣人機勿拍賣行便知

香港雪廠街太子行三樓
賣主律師李美度士律師行
拍賣人機勿拍賣行同啓

香港永安有限公司開派一九六〇年份股息通告

本公司現經股東會議決定於公曆八月八日（星期二）起開派一九六〇年份股息凡我股東敬希依照下列派息時間攜同息摺到領爲荷

派息時間：上午十時至十二時 下午二時至四時 星期六下午及星期日停派

一九六一年八月七日

香港永安有限公司謹啓

家少主 寧 華 少爺 美鉦（適彭） 嬰（適張） 球 四妹 六妹 小姐之 令尊翁 趙公明軒老爺

痛於一九六一年八月九日下午六時五十分壽終養和醫院積閏享壽五十有六歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇於本月十日下午五時大殮十一日上午十一時在該館大禮堂舉殯即日出殯安葬香港仔華人永遠墳場謹此報

趙宅家人稟報

樂都戲院開幕代柬

樂島企業有限公司之樂都戲院工程經已全部完竣謹訂於本月十二日（星期六）下午五時開幕敬備鷄尾酒會恭候

各界賢達 同業先進 光臨指導 曷勝榮藉（時間匆促恕不另柬）

樂島企業有限公司 樂都戲院 敬約

戲院地點：九龍滚咸道二七五號
酒會時間：下午五時至七時

（八時正式營業請看另段告白）

申請入英籍啓事

鄭愛菱（CHENG AI-LING）又名李鄭愛菱（LI CHENG AI-LING）又名(HELEN CHENG)又名(ELLIE CHENG)現住香港九龍疎利士巴利路五號地下現向港督申請入英籍若有任何人等有任何理由認為不應批准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

李力達（LI LI-TA）又名(EDMUND LI LI KWAN TAT)又名李達（LI TA）現住香港九龍疎利士巴利路五號地下現向港督申請入英籍若有任何人等有任何理由認為不應批准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

易瓊華（YICK KING WAH）又名（PAULINE YICK）又名易亨美（YICK HUNG MEI）住香港衛城台四號A三樓現向港督申請入英籍若有任何人等獲知任何理由不應批准其入英籍者可用書面簽名將其事實向本港輔政司報告

天城行聲明啓事

香港德輔道中二七六號二樓天城行原由沈兩福沈兩城二人合資經營該行業務經於一九六一年六月卅日全部結束今後由沈兩城獨資在上址仍用天城行名義經營該新經營之天城行之一切業務及盈虧與沈兩福無關特此登報聲明

沈兩福 沈兩城 同啓

香港青山農產製貯有限公司召開股東年會通告

本公司茲定於本年八月十四日（星期一）上午十二時假座香港有利銀行五壹壹室召開股東年會省覽上年年結並推選核數師及核數員等事項除分函外特此登報通告

承董事局命秘書李紹彬

香港青山陶業1940有限公司召開股東年會通告

本公司茲定於本年八月十四日（星期一）上午十時假座香港有利銀行伍壹壹室召開股東年會省覽上年年結並推選核數師及股東核數員等事項除分函外特此登報通告

承董事局命秘書劉啓明

特別偵探 中西私家偵探處

美國偵探總會公認：人材專門工作精密權威機構

榮譽：社長田振南榮膺國際特別偵探總會總探長

優點：服務忠誠屢破奇案，最受歡迎的著名偵探

專家：美國偵探科學專門用振南法學士主持，各國專家策劃

業務：一通姦姘居偵查 私逃藏匿偵查 婚姻家世偵查 搜集證據 代追債項貨款 商標偽冒偵查 生意合股糾紛 樓房分租偵查 失物失蹤偵查 財物損害偵查 秘密錄音證據 出入安全保護

地址：大道中37號余道生大廈四樓 電話：31426・33085

拍賣衣車廣告

茲承一九五九年抵押契據第一百四十號（BILL OF SALE NO. 140 OF 1959）銀主律師委託定於一九六一年八月十一日星期五日下午三時正在皇后大道中五號法國銀行大廈土庫梳沙拍賣行內將存在九龍土瓜灣上鄉道三十五號及三十七號二樓之衣廠內之衣車一批，當衆拍賣。欲投買者，請先往上址參觀。得者須於下槌後，即將全部價交清（現款），並限於三天內將各衣車搬清，如有機件不齊或名稱不對或有損壞等情，本行概不負責，形狀照現在情形拍賣，特此聲明。

梳沙拍賣行啓

拍賣什貨車輛無人認領之貨物廣告

茲承府物料管理處專員命定於一九六一年八月十日星期四上午十時卅分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣什貨及無人認領之貨物計開：衣服、布碎、汽車零件、電池、電器、工具、木器、木板、傢俬、船用士多、船尾機、吉罐、吉桶、木具、手錶、墨水筆、象牙花、膠柱、文房用具、化粧品、潔材、五金、膠、電線、木箱、罐頭食品、垃圾車、三架"AUSTIN"式十五咸貨車（本行備有清單），投得者於下槌時須即照投價交現銀按金五成，其餘之款限於翌日交清

電話二零二二四 香港檳勿拍賣行啓

檳勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命令定於一九六一年八月十一日即星期五日上午十時三十分在本行內將存在九龍街門牌式式七號C四樓尾房王啓（譯音）各物照法院拍賣以價高者得投得者須即將全部貨款以現銀紙繳足並立即清理出之後如有錯漏或意外之事與拍賣行無涉特此聲明

電話：二零二二四 香港檳勿拍賣行啓

鳴謝僑港何氏宗親總會啓事

家姊何秋生前加入僑港何氏宗親總會為會員並參加互助金組不幸於本年柒月[illegible]日因病逝世該會即按照章程[illegible]主持公道[illegible]殊深感紉謹此鳴謝

水坑口陸號肆樓 吳朱憲謹啓

梳沙拍賣行廣告

[illegible]

洋 各種絨料 短褸及造套裝之[illegible]

[illegible]理事開聯席會議

（特訊）西區街坊會，昨在會內舉行第七次理監事聯席會議，出席者黃秀山、張耀基、周志剛、余兆基[illegible]

申請華僑日報讀者助學金 發面見證

今日專發與新界及九龍者

申請助學額今仍發與各區學生

（時訊）申請華僑日報讀者助學金之面見證，今日續由中午十二時起派發，今日發予面見證之對象，爲在新界及九龍區就讀之同學，在香港區就讀者毋須到領。明日派發之面見證，則不論港九或新界同學，皆可到場領取。

申請各大僑校捐出之助學額之面見證，仍於今日繼續發給。

凡經已獲得助學金、助學額申請面見證之同學，概須依照證上所寫明之日期、時間，携同最近之學業成績報告表，如轉讀他校者，更須携備轉讀他校後繳納學費之收條或學生證到社，藉供核閱。（各大僑校捐出之助學額名稱，另題載在本版）

四十三校

繼卅九間熱心僑校之後，昨復有嶺南中學、港僑中學慨捐出全年全免費助學額多名，長沙書院亦捐半費額多名，人間溫暖，尙及貧家，黌院絃歌，未忘寒士，爲勝感佩。另八達英文書院更開本年英文書院捐出全年全免費助學額之先例慈捐中四、中五學額各三名，尤有建設意義，切盼各大英文中小學，勿使別人專美，續予支持，捐贈學額，俾貧童多霑德澤，不勝馨香祈祝。現錄四校校長大札如下：

八達書院

函：敬悉貴報繼續舉辦第四屆助學運動，熱心教育，嘉惠貧童，至深欽佩。專此，敬啟者：接奉大函，敝校響應貴報助學運動，願捐出一九六一年度全年免費學額英文部中學四年級（F.4）及中學五年級（F.5）各三名，以資響應；惟上列免費學額，必須以成績優異生爲限（品學成績七十五分以上），並須經貴報審定來函介紹方可。區區微意，尙希垂鑒是荷。此上華僑日報岑社長維休，八達書院董事長葉健泉校長葉汧中敬覆。

嶺南中學

敬覆者：七月廿八日大函祇悉，貴報連年發起助學運動，協助貧苦學童，仁惠爲懷，曷勝欽佩。敝校響應義舉，不敢後人，謹捐助一九六一年度中學一年級全年全費學額四個，聊效綿力；但領取者須適合敝校入學標準。相應函覆，即請查照。此致華僑日報有限公司岑總司理維休先生，香港嶺南中學校長錢乃信謹啟，八月七日。

港僑中學

敬復者：頃誦大函，承囑捐助學額，以惠貧童一節，至感同情。茲捐出敝校一九六一年度小學全日班三年級學額一名，小學上午班二年級學額二名，小學下午班一年級學額三名，予以全年免費，即希查照爲荷。此復華僑日報總司理岑維休先生，港僑中學校長李達人。

各大僑校捐出之助學額一覽表

（校名）	（校址）	（級別及學額數字）	（備註）
華僑中學	灣仔高士打道一五三號	高中一及高中二全免費學額各一名	八月廿日前辦入學手續
新亞學校	九龍桂林街六十一號	小學五、六年級全免費學額六名	
致用學校	上環磅巷下街六十八號	小學一至四年級半費學額七十名	
養中學校	香港依利近街卅四號	全免費學額小學六年級二名	
鑠彪學校	上環蘇杭街二號	小學一至四年級半費學額各十名	
仿林中學	本港西摩道七號	高中、初中全免費學額各二名	
同濟中學	本港堅尼地道十五A	高中一全免費學額三名	
教梅學校	灣仔洛克道二零五號	中一、中二全免費學額各五名	
正心學校	英皇道四四一號	小學一、二、三、四、六年級全免費學額各級二名	
怡英學校	本港堅拿道西十一號	一年級全免費學額十名	
眞善學校	石硤尾徙置區平民樓字Y座頂樓	小學免費學額二名	
東方中學	九龍界限街四十四號	中、小學半費學額五名	八月十五日辦理入學手續
知用中學	中區必列嗜士街三十七號	小學半費學額十名	上、下午校各五名
明德學校	銅鑼灣蘭芳道七號	半費學額一、二年級上午班各二名，三、四年級下午班各三名	
南華中學	堅道十號	全免費學額小學一年級四名，初中一年級二名，高中一年級二名	
錫安學校	九龍青山道三六五號	全免費學額小一至小六各一名	
淑志學校	堅尼地城青蓮台十四號	半費學額小五至小六各十名	
僑光中學	洛克道一五四號	全免費學額高中二年級二名，初中三年級二名	
梅芳中學	洛克道一九五號	全免費學額初中一年級二名，小學一至六各一名	
居民總會第一學校	英皇道四六五號	半費學額小一至小四各二名，小五、小六各一名	
中正中學	薄扶林道九十六號	全免費學額初中二名、高中二名，優待學額十名（高中每名每月減收三十元）	學期試總成績優良可獲全免或半學費獎勵
顯理中學	香港柏道	小學全免費學額五名	
廣大中學	九龍窩打老道六三B	全免費學額高中一、初中一各一名	
金城中學	旺角奶路臣街十一號	全免費學額初中二年級二名	
深水埗威理斯英文中學	大埔道七十二號	半費學額F3一名，F2兩名，F1五名，P6五名，P5兩名	
聖瑪寶英文書院	銅鑼灣伊榮街廿九號二樓	全免費學額P.4、P.5各一名；半費學額P.2至P.5各二名	八月十五日前辦入學手續
崇英學校	深水埗醫局街一九四號	全免費學額小四、小五各二名	八月十五日前辦入學手續
立德學校	長沙灣元洲街三二六號五樓	四年級全免費學額一名	
博愛幼稚園	北角健康村街四十一號	全免費學額下午班二名（并贈校服），半費額三名（并贈書籍）	經考入該校者可申請
培正中學	九龍窩打老道	半費學額二名	
粵南中英文書院	九龍荔枝角道廿八號	全免費學額小一至小六各一名；半費學額小一至小六各二名	
青琳學校	九龍青山道二九四號三樓	小一至小六全免費學額各一名	
天行學校	青山道三五四號三樓	小六半費學額五名，小五半費學額一名	
振濟中學	九龍廣東道八七五號	初中一、二年級全免費學額各三名，半免費學額各三名	
華商中學	旺角西洋菜街二號G	全免費學額小五二名、小六一名、初中一名	
半島學校	深水埗基隆街七十一號	全免費學額小三一名，小四一名，半費學額小三一名，小四一名	
漢英學校	紅磡機利士道廿四號	一至六年級半費學額各二名，五、六年級全免費學額各二名	
八達書院	西環卑路乍街一六四號	全免費學額F4三名，F5三名	
嶺南中學	司徒拔道十五號	中學一年級全免費學額四名	
港僑中學	中環些利街廿號	全免費學額三年級一名，二年級二名，一年級三名	
長沙書院	九龍元洲街三八五號	半費額一至五年級每班一名	

街談巷議　珍貴資料

天色驟呈急激幻變

一股風暴又醞釀東來

今仍吹微風間降驟雨

（新聲社）昨爲農曆「立秋」之翌日，始見疏落「白撞雨」，俗有「立秋無雨，早死田秧」一說，應雨不雨，凶兆暗伏，豈眞天公有意，使糧荒日益慘酷？

昨由晨迄暮，竟日吹風力二至三級，前後之微和西南偏南風，午前天文台最高風速僅兩海浬，大部時間雲霧湧佈，天色陰晴，午後四時半後，一度疏落局部陣雨，驕陽隱息露臉，又復藏踪匿跡。黯靉氣氛濃厚，風雨醞釀之閃爍幻變勢態畢呈。較諸過去兩天之碧空浩蕩，炎陽灼灼，誠有霄壤之別。氣溫徘徊於九字大關下，濕度爲百份之八三，午後一時升至八七。○度，間八時室外平均氣溫爲八三。三度，濕度囘八一。○度，濕度降至百份之七三，迨入夜八時始降後較清涼，惟氣溫降率無幾，前日室外最高氣溫爲九○。五度，夜後最低八一。三度，雨量全無，截至午間十二時前止之上半天內，雨量○。二吋。

入夜九時後天文台報導稱：截至昨夜七時前止，陸起於菲東之一股風姐胚胎，已移至距港東南偏東約七百九十哩（即北緯一六。○度與東經一式八。五度間一帶洋面），仍以時速七海浬勢態，向西北偏西移，直指北呂宋東岸沿海，不難誕生風姐而揚威東來。

復據天文台指出：大陸西南及華東低氣壓氾濫，中國海東南亦在低氣壓環罩中，惟太平洋中部及日南海域，活躍反旋風則廣泛擴展，連帶影響所及，致此間（包括華南沿海）天色驟呈急激幻變，陰晴難定。

預測：由昨夜至今日，仍吹微風，大部時間天色頗好，間降局部驟雨。

華僑日報 新聞提要

一九六一年八月十日星期四

電訊（第一張一、二、三頁）
美國將加緊管制貨物運往蘇聯……第一張第一頁
特稿：解放軍於閩緒……第一張第二頁
美派駐大使赴台北任所……第一張第三頁
特稿：美國擴軍計劃……第一張第三頁
港聞（第一張四頁，二張一、二、三、四頁，三張一頁）
革新會戰後改善交通應訂全盤計劃……第二張第一頁
澳門時疫流行當局通令集體注射……第二張第一頁
一僑領告兩萬八千元誹平光……第二張第二頁
華僑日報讀者助學金今仍發面見證……第二張第三頁
各大僑校四十三間捐出助學額……第二張第三頁
九龍上海街及閩街小販，將全遷官涌新市場……第二張第四頁
龍邑鄉親總會成立……第二張第四頁
聖約翰救傷隊第卅二號通告……第三張第一頁
文化（第四張第一頁）
英聯邦童軍總領袖麥爵士將到港參加金禧大露營……第四張第一頁
音教會音樂舞蹈星期日在娛樂戲院盛大演出……第四張第一頁
教育（第三張二頁，四張三頁）
本年投考官小一年級未獲選者，將由政府補助學費，於九月起就讀私校……第三張第二頁
體育（第張三第四頁）
泳總水球小組議決派隊參加明年亞運……第三張第四頁
經濟（第五張一、二頁）
默迪卡杯賽印度勝馬來亞……第三張第四頁
合復旦少年籃球隊首戰受挫……第三張第四頁
旬日本港進出口押匯出口局部見旺……第五張第一頁
孟關前近貿銷強化泰非上生油貨疏運帶中佳貨亦暢……第五張第一頁
工人世界特刊（第五張第四頁）
天氣晴雨不常工友多疾盼增門診……第五張第四頁
工會推行會員教育使明瞭責任與權益……第五張第四頁
康樂家庭特刊（第三張第三頁）
阿飛的形成父母有責任……第三張第三頁
食用物價豬肉回順羊肉相宜……第三張第三頁
航訊……第三張第三頁
僑樂村……第六張第二頁
讀者版……第三張第四頁、第四張三、四頁

第十九屆工展攤位報名日期

廠商會今日商定

（時訊）中華廠商聯合會，今（十）日下午五時，在會所聯誼廳舉行會董會第十九次會議，議程如下：一、宣讀上次會議決議案。二、會務報告。三、討論事項：（一）常務會董會第十二次決議案請追認案。（二）徵求新會員及委員會提徵求結束給獎案。（三）請定第十九屆工展參展攤位報名開始及截止日期案。（四）第十九屆工展會設計委員會提請確定售賣攤位，陳列攤位，工業機器原料陳列攤位之單位面積及收費標準案。（五）第十九屆工展會設計委員會提仍聘陳匡法則師爲本屆工展會會場設計請追認案。（六）第十九屆工展會會章程草案請確議案。四、廠號申請入會案。五、臨時動議。（從）

泰國中總觀光團訪問廠商會與該會首長合攝。

泰國中總觀光團 昨訪問廠商會

參觀華資工廠加强聯絡

（時訊）泰國中華總商會觀光團一行三十餘人，於日前抵港後，連日以新雅酒店作居停，并展開各方面之聯絡工作。昨（九）日上午十一時，全體到本港中華廠商聯合會訪問。該會由副會長梁祖卿、暨交際部長鄧祥、常董余兆麒、黃至波、黃石華、黎君棹、朱樹楠等接待，及秘書梁祖卿致詞歡迎，并舉行茶會，稱：「港泰兩地，居於相依關係，今日旅泰華僑推派各位來港，正如家人相聚一樣歡欣。近閱報載，知泰國政府收購國貨，尤覺欣慰，此次貴團來港若有任何需要本會協助者，本會當必盡力而爲，例如當盡力介紹參觀各種工廠，俾有好收穫。」隨由觀光團長何新致答詞：謂本團在港能有愉快而良好收穫。此來見到香港建設之偉大，及工業之發展，遠非泰國所及。該團此行將分別參觀各華資工廠，以資借鏡，承廠商會諸多協導，至爲感激。希望本港僑胞亦組團到泰參觀，以促進雙方貿易。最後，梁祖卿再發言，謂泰國僑領中華總商會主席張蘭臣先生週前逝世，使旅泰僑商失去一偉大領袖，本會同人深感惋悼，希望觀光團將本會同人微意轉達張故主席家屬，代致慰問。茶會畢，復由各出席會董引導參觀該會會員出品陳列所，觀光團全體無不極表讚美，迄十二時許始興辭而別。泰國中總觀光團名單如下：團長黃敬德、副團長何新、王苹晏、秘書蔡植園、財政余偉卿、交際陳德照、總務朱岳松、團員王志理、杜之粢、王木然、江翁科、邱已位、馬石、林輝成、美、陳偉、陳馥、鄭陳延蔡、張中方、莊明鴻、郭開立、郭有章、鄭鳳岐、蔡松林、劉良河、光春、鄭炎達、劉良足、丁蕭篤豐、馬許甲、龍寶蘭等。又該團昨參觀華達片廠，今開始訪問各工廠。（從）

與華婦結婚 英員被歧視

因其妻家居住共區

（法新社英國倫敦九日電）駐香港之英空軍基地英籍僱員三人，因與華婦結婚而被遣返國。據稱：彼等均爲英人，任報務員。其中一員與其未婚妻（華人）結婚後，奉命返英，惟仍許其繼續担任安全工作，其餘二名則於返抵英國後，解除安全職務。據稱：此三人均極憤慨，認爲彼等娶華女爲妻而被歧視，純以其妻之家人居中共區之故。

行人過馬路不經斑馬線 警方嚴厲檢舉

斑馬線前後昨有警員巡迴督導

市民行路宜注意以免招惹麻煩

（中國社）警察交通當局，鑑于交通意外事件發生日多，「人車互讓」之交通安全舉措，大力廣泛促進，實屬時刻不容鬆懈，尤其車輛來往如梭，行人似鯽之康莊大道與十字街頭，雖設備「斑馬綫」及紅綠燈，以指導人車來往，但由于途人橫衝直闖，昧于遵守交通法規，致釀成意外，故對「斑馬綫」前後要衝限禁行人闖過法則，不得不採取長期性巡廻督導與檢舉，嚴格執行，以抑減少交通意外，確保安全。

由昨晨迄暮，港島中區及東西區與郊區等交通孔道，由指派交通警察，更番站崗于各「斑馬綫」前後，厲行檢舉亂闖途人，根據情況，分別予以警誡或控訴，而面臨轉彎抹角「斑馬綫」更形注視，不論雙單綫行車道路，都同樣巡廻進行，不鮮男女途人遭受警告，或紀錄身份，實行有效督導與控懲。

據關切交通安全人士指示：「人車互讓」，實爲防側繁盛馬路交通意外有效對策，不僅駕駛車輛中人應認眞警惕，養成嚴謹習慣，一般市民，更宜特加配合，本身固須隨時注意，即對婁子家人，亦應苦口婆心，諄諄善導，許予曉諭行路法規，謹愼防範意外，俾「人車互讓」精神，蔚成風尚，澈加消弭人車亂闖，否則，難免招致意外嚴重後果與罪咎。

尖沙咀街坊會 今日會員大會

（特訊）尖沙咀街坊福利會，現定於今（十）日下午三時，在尖沙咀彌敦道天文台徑該會所內，舉行會員常年大會，是日議程：（一）會務報告，（二）通過年結，（三）聘請核數師，該會邀請會員等屆時踴躍出席，共勵會務云。（濟）

解決銅鑼灣交通擠迫 擬開闢一新路

路綫貫通維多利亞園

（新新社）自銅鑼灣出現新樽頸交通地帶後，當局已於最近採取迂迴方式行車，以疏導該區車輛擠迫情況，但實事上，擠迫情況迄未稍減，現正計劃開闢一條新路，貫通維多利亞公園，俾銅鑼灣近噴水池之樽頸地帶獲得交通上之溝通與調擠，此一在考慮中之計劃消息傳出後，一般駕車人士，咸認爲此一新路，實有從速進行之必要。

一般駕車人士意見，多主張闢建一道，由告士打道尾與銅鑼灣廻旋地帶一新沿海通道，在連繫哥士威道處，可循途徑，爲通過維多利亞公園，一爲沿海傍兩條港島東、西端之大動脈之背後，建此一新路，相當浩大，需款頗鉅，不過鑒於本港車輛，已日漸增多，爲解決銅鑼灣區之交通樽頸地帶問題，實應從速進行此一條新路，爲東西交通之大動脈。

駕駛安全有獎

（特訊）香港海軍司令布特勒准將定後（星期六）日上午十一時，假「添馬」號艦頒發獎品與海軍軍車司機，并就安全駕駛作簡短致詞。交通部高級警司英運遜將應邀出席。（鷗）

業餘釣魚會 大清水垂釣

（特訊）香港業餘釣魚會，本週釣魚活動，地點爲大清水，日期爲八月十三日（星期日），參加釣友將于是日上午八時在九龍城龍燈房對面南方餐廳集合，一同乘車，至大清水龍蝦灣海邊落艇垂釣，除中粮食茶水各人自備，據息，近日大清水一帶出現沙鯭，扯旗鯭，雞眉，鈎魚甚多，故釣友聞訊，無不爭先報名。（澄）

新界鄉紳父老對競選者 盼恪守民主風度

免重蹈十八鄉事會被停頓之覆轍

（時代社）新界各區鄉事會，絕大部份將於明年三月間改選新職員，以配合鄉議局四屆大選，屆時各鄉事會之新選正副主席，可以當然鄉議局議員及常委之職，由於鄉事會選舉與鄉議局選舉有此種連帶關係，故競選者，刻下已在各鄉事會醞釀競選，支持其本人或其支持者作競選準備，其中以某島前任鄉事會主席及南約某著名鄉紳最爲明顯，星城市所屬之鄉事會最爲明顯，競選人馬正在進行拉攏村代表，幕後活動，漸趨緊張。

新界鄉事會之選舉，或小至村代表之產生，也許是民主競選方式產生，均經過一番爭持，其間因競選過於劇烈，至合情理，但令鄉中父老認爲遺憾者，有使用不正當手段，競選集團爲達到勝利目的，而致發生武力毆鬥，此種情形，不但有失爲鄉梓服務之初衷，且大違民主選舉之意義。

因此，新界鄉紳父老，對目前鄉事會機構，過去曾因選舉糾紛，而遭政府當局凍結，活動頗感憂慮。近者如元朗十八鄉鄉事會，在今年三月間改選情形，等事件，爲選舉糾紛，致全區鄉民遭受損失，該會選舉事宜，爲理民府宣佈延期，在會內文件封存於理民府內，會務停頓，鄉政福利建設，完全停頓，鄉民損失，無法估計，又如早年長洲居十，恢復仍遙遙無期，發生糾紛，爲前民政署長彭德宣佈不承認該局地位，遠者如鄉議局十三屆議員選舉糾紛，亦遭政府宣佈不與該會發生聯絡。以此結果，徒令鄉民損失，競選者於民會心何安。鄉事父老認爲，新界各地區，目前正面臨發展，人口繁殖與外來人入住者急劇增加，工業投資與及商業繁榮，將造成全新界農村面貌變化，今後新界鄉民之利益，如何配合地方發展，端賴於鄉事會及其領導人肩負其責，故如鄉中優秀人材願出任領導，爲桑梓謀福利，當爲鄉民歡迎，同時亦希望各競選者和衷共濟，免陷前述鄉事機構之覆轍云。

新界鄉局定期 召開議員大會

（新新社）新界鄉議局定於本月十五日（星期二）下午二時在大埔墟崇德街該局議事所召開全體議員大會，討論有關鄉事推進等事宜，至有關該局會議規章，亦將於是日提出議員大會席上宣讀通過實施。至於該局本月份常務會議，亦定於該日正午舉行，該局主席何傳耀，鄧若瑤，陳日新，已聯名分函各議員請依時出席云。

僑港江、黎、何、三姓宗親會，以謀宗親間敦睦鄉誼，發展慈善福利事業。查該會乃由美東紐約三益總公所發動，籌備經年，現由社團註冊官批准註冊。茲爲積極發展會務起見，將于本月十二日（星期六）在土瓜灣九龍城道一九○號六樓該會自置新會所，召開三姓宗親籌委會，研究一切積極推進工作，並定期分組出發徵求會員云。

據冰室伙計稱：死者每晚至該處喝茶，常偕一麼登上海女人同往，昨晚八時，渠獨前往，喝茶後，離去，走不遠即轉回，復坐原位，伏于桌上，伙計以爲渠疲倦，且係熟客未予理會，及後見其倒下，急報警，迨救傷車趕到，渠已氣絕。有妻兒，薛某住北角，萬宜大厦寫字樓工作，死者身裁肥碩，疑爲中風斃命，警方正調查其死因。（夜）

理監事開聯席會議

（特訊）西區街坊會，昨在會內舉行本屆第七次理監事聯席會議，出席者黃秀山、張耀基、周志剛、余兆基、黃莞生、何、林正山、袁國華、郭子樂、鄭守仁、文籌、林子實、胡國張、鄭守仁、馮日朝、朱細、陳錦章、胡鎮邦、柯思、瀛、林錫勳、葉元等逸、袁始暖、主席黃秀山。討論事項：一、通過七月份財政收支數目。二、議決舉行慶祝該會成立十一週年紀念，組織慶祝籌備委員會，編印特刊，公推理事長黃秀山、副理事長林子實爲正副主任委員，會長何松涇、李樹繁爲顧問，監事長張耀基，常務理事胡余兆基、郭子樂、周志剛、袁國華、林正山、鄭守仁、何壽，理事黃莞生爲委員，負責辦理慶祝事宜。三、關於西區警署請該會協助指導行人使用斑馬綫一案，議決：先由會與警署聯絡後，交服務部負責辦理。四、該會理事出缺，由沈瑞國遞補，常務監事出缺，議決由劉希普遞補，劉巨泉遞補監事。五、關於增設區內公告牌一案，議決交服務、宣傳、調查三部會同辦理。（宇）

丘邱宗親會 宴旅泰僑領

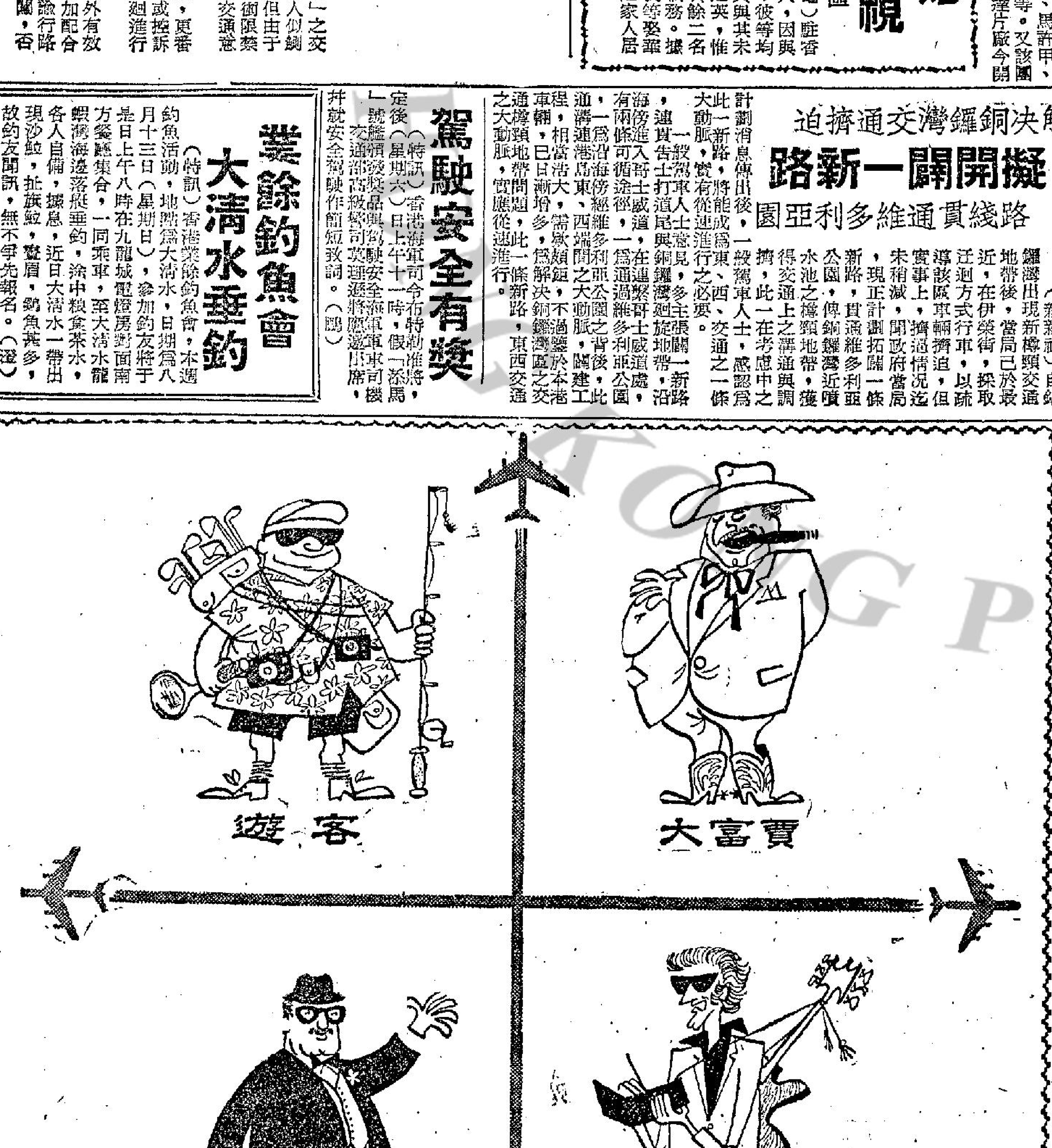
（國際社）泰國河南丘氏宗親會理事長丘細見夫人，丘細興及夫運事長丘祥、傳祥等，前赴台灣考察商務，日前抵港，前（八）日上午，邱宗親會當由該會理事長邱鴻昌等接待，以茶會歡迎。昨晚外假座中環雅致餐店九龍新雅酒樓設宴款待，并有理監事長嘉賓邱鴻、邱鸞儒、邱才、邱仲勳、邱琼、丘廉、丘淑、邱我、邱榮、丘春芳、邱揚鏞、立、丘士等。席間交談宗誼，并互相報告兩地會務，至爲融洽，至夜始散，情況熱鬧。

家少主 令尊翁趙公明軒老爺

華寧　少爺　球要（適張）

痛於一九六一年八月九日下午五時五十分壽終養和醫院，積閏享壽五十有六歲，率移萬國殯儀館治喪，謹擇於本月十日下午六時大殮，十一日上午十一時在該館大禮堂設奠，隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場，此報。

梳沙拍賣行廣告
吳朱意謹啓



各界人仕皆樂於乘搭
德國航空公司 LUFTHANSA
逢星期三及星期五
經曼谷，加爾各答，喀喇蚩，至歐洲
逢星期二及星期四——直飛東京
請與各旅行社接洽訂位　或電詢：35361 捷成洋行

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元　只收三百廿元
本報讀者八折優待

唐拾義久咳丸
多咳 多痰 快服
主治：一切日咳 夜咳 連聲 咳嗽 白痰 黃痰 黑痰 無痰 咳血 心跳 氣喘 胸痛 喉癢 雖日久不愈之纏綿咳症服之即愈
港九各藥店均有代售

洋出如欲女仕 各界
請到本公司採購新運到英國、法國、各名廠最新各種絨料。
RODIER廠
JACQMAR廠
DORMEUIL廠
DICK & GOLDSCHMITH廠
LESUR廠……等廠
40" 至 42" 吋封最新款絲毛絨（適合造各款上衣，短褸及造套裝之用）
新運到法國最時髦顏色之各種毛冷。
POODLE 毛冷
WILLIAM 毛冷
MOHAIR 毛冷
SHETLAND 毛冷
ASTRAKAN 毛冷
不二價 加任亞厘有限公司
香港皇后大道中二十號 九龍加拿芬道二十四號A
本公司始創于一八八一年。

本港新聞 4

上海街及閩街 小販將全部遷移
官涌新街市從新劃定界綫

（特訊）據悉，關於九龍上海街閩街小販攤檔遷移問題，有關當局最近透過了港九持牌小販業公會，從新規定攤設辦法，其內容要點，包括下列各節：（一）官涌新街市原有用三合土築成之固定攤位，全部拆除，另行劃定界綫，以憑分配；（二）如屬販賣蔬菜者，必須遷入新街市，否則，轉換別一類營業；（三）大牌檔所佔位置，估回定攤位位置之兩個；固定攤位之面積，爲六呎乘四呎，但流動小販則要少，（四）分配位置辦法，大牌檔及固定攤位，於遷入時抽簽編定後，以後將不予更動，惟流動小販則按每星期抽簽三次；（五）上述辦法，俟第三批小販管理隊出勤後執行。

査上海街及閩街之小販攤檔，月前曾奉市政局通知，全部遷入官涌新街市擺賣，由於當時小販等屢起反對，認爲遷入該街市後，不特因環境變易，無生意可做，且街市劃定之位置有限，不足分配，縱使遷入，仍不能全部容納，是則遷留於原處者將佔優勢，當局保證於遷離後，不准再有小販在上述街道存在，攤販爲此乃請求小販公會，轉陳當局，另作妥善安排。

目前擺賣於上述地區之瓜菜販，經有關當局調査登記，計有流動牌一百三十七個，固定牌五十三檔，大牌兩檔，其餘爲生果及其他乾貨等。（滋）

湖州商會大會 籌備祝四十週年
惠陽商會歡送南美洲歸僑　開平商會昨召開同人大會

（特訊）香港湖州商會，於昨（九）日下午四時半在干諾道西該會會所，舉行會員大會，是日出席者計有：洪辟佩、鄒光、蔡章閣、馬璧璣、陳明弼、劉箴銘、陳子吾、張騰夫、蔡章達、馬祝三、林炳祺、陳禮、林正秋、湯秉達、李康法、鍾秀峰、鄒照賓、陳介壽、鄒楨之、馬錦燦、馬錦煥、馬錦明、許雲天、邱崇本、黃光炎、陳志鴻、馬天明、合順陳復體、劉鶴齡、林友輝、章志光、馬佐賢、李仰光、合興油廠、嘉元行、燦然公司、新建華有限公司、南泰行、各行號代表等數十人。首由會長洪辟佩報告一年來會務工作，及該會主辦之潮商學校校舍落成事，並對該會名譽會長顏成坤之種種指導與帮助，使多年未完成之校舍，能於短時間實現，深表感謝，繼即通過帳目，年結，及修正章程，並聘請關論爲下年度核數師。

四十週年籌備慶祝：又訊：香港湖州商會，於中華民國拾年六月廿八日開幕，至今已有四十年，該會現定於本月十六日（星期三）下午七時，假座李寶椿大廈月宮酒樓，舉行慶祝該會成立四十週年聯歡大會，届時設有潮劇助興，歡宴會，晚間九時舉行，到時定有一番熱鬧云。（濟）

歡送同鄉音樂晚會：（特訊）僑港惠陽商會音樂社同人，以此次南美洲蘇利南華僑回國觀光團，團長丘洪等，遠道歸來，考察商業，現以事畢，即將離港飛返南美，爲盡地主之誼，特於前日在該社舉行音樂歌唱晚會，以表歡送之忱。是晚到有該社社長何壽康，及教授學員廿餘人，嘉賓到有僑領劉宗長、丘洪、曾立標、何哲如、江子廉、戴福恩、李喜之、賴國強、刁新、張應宏、曾子明、李天生等十餘人，晚會下午八時開始，首由何壽康致歡迎詞，並報告該社成立經過，八時三十分音樂歌唱，十時舉行茶會，並請丘團長致詞，十一時賓主攝影留念，盡歡而散。晚會節目，計有梁惠玲小姐獨唱，梁惠紅小姐、殘夢手中、黃碧小姐唱慈母紙江、顯獎、小姐唱夜曲、何燕玲小姐唱心聲、丘團長及僑領欣賞之餘，讚賞不已，並以該社成立僅及兩載，而有此良好成績，特贈該社紀念品，並勉該社同人今後繼續努力，以資獎勵。

開平商會同人大會：（港訊）開平商會，昨午三時在會所召開會員大會，到有正副主席關能創、張挺生、司理何錦爵、周述仁、關邦立、司庫陶冶性、同人吳道三、黃定波、關詠棠、何愷、鄧樂儔、鄧竹筠、許宇人、關能基、司徒佐、羅寵東、譚慶昇、關良騤、胡持傳標、許普福、關勞勳、周彥達、譚勃雄、張伯良、鄧玉麟、黃權勳、少庭、劉樂之、許光照、梁耀、關龍護、周聖前、關龍佐、許瑞堯、李俊、彭倫富、許培、何家付、黃國强、周在督、謝深、許等。致詞開會，大致勉勵全體同人努力發展會務，尤重產業，有關社會福利事業，繼由司理何錦爵報告會務概要，隨通過（一）上期議案，（二）追認第八次董事會議決：由一九六〇年起，改定以十二月卅一日，爲會計年度終結日期，（三）去年度年結，（四）續聘湯兆松會計師爲本年度核數師，各項議程順利完成。

潮陽鄉會改選完竣
鍾存仁蟬聯理事長

旅港潮陽同鄉會第八屆選舉委員會，以新屆理監事業已選出，特于前天（七日）假座中秋月酒家舉行預會，會畢并由理事長鍾存仁公燕全體同人，交換會務意見，賓主盡歡，迄深夜始散。是日出席者有鍾存仁、李子芳、周志剛、柯思逸、劉銀泉、周耀、趙慶海、柯榮福、馬榮基、李淡元、黃廷榮、唐大信、周常、蕭茂基、鄭金泉、鍾興仁、蔡森木、盧少英、楊佐通、鍾德民、許學之、陳鑒軒、陳景潮、鄭子澄、胡炳輝、鄭碧木、林萬合、姚濟川、蔡祖遠等數十人，首由主席鍾存仁致詞，繼推舉鍾存仁、周志剛、唐大信、李子芳、廖烈文、林少德、蕭作揚、姚濟川、鄭金泉、陳應科，爲籌備就職典禮委員會委員，專負辦理籌備就職事宜，繼敦聘陳錫臣、陳木添、周欽宜、謝錫奎、馬錦明、陳遠、瀛洲、李子芳、黃志强、姚濟川、蔡宗毅、周流星、鄭午樓、李後農、馬壁魂、黃兆東、鄭貞發、林炳祺、劉泉爲當年名譽會長，陳炳南、周啓明、陳昌永、顏麗波、連漢賢、連樂全、丘華、民、周達初、黃仰星、陳覺軒、周仰吉、陳向閣、游崇正、陳廷、明、黃雁閣、鄭貞忠、鄭文炎、許遵倫、林銘華、朱松亭、許振、鐵、林萬合、石振如、唐大信、盧少英、鄭子澄、趙慶海、李漢、元、黃廷榮、郭麒生、柯榮福、楊佐通、鍾廷俊、賴國錫、湖、馬興秋、鄭宋元、胡子喬、趙資喬、馬翰如、周彥生當年名譽顧問。茲將該會第八屆理監事名單錄登如下：理事長鍾存仁，副理事長陳烈文、林少德，總務周志剛，副陳鑒軒，財務鄭金泉，副陳景潮，文教唐大信，副鄭于澄，救濟游崇正，副馬榮基，副林國錫，康樂陳添渶，副蔡祖遠，調解鍾存仁，副黃坤，林萬合，常務理事朱松亭，理事黃志强、許振明、蕭茂、周常……

傷殘福利小組 還往聾啞學校
港府社會福利署下之傷殘福利小組，經由西營盤……

巴西大馬戲團
定本月杪來港表演

巴西馬戲團廿九日可抵港，預算在下月一日演出，地點擬先在本港演出，然後轉到九龍黃大仙去。據息：該團組織頗爲龐大，除了出名的雜技之外，動物如獅、虎、熊等均有，爲巴西有名之馬戲團，是次乃環遊世界過港，擬在港停留兩月。

黃大仙方面之演出場地，已由該團港方代理人辦好，目今係本港方面成問題，經過遠則觀衆長途跋涉，但市區內則缺乏適宜地點，目前唯一可能開演的地方，爲南華球場的外面停車場。因此，該團在港之代理人決向南華會當事人接洽，望能在該處演出。

……及其他接助者，以後可移至該處新址請求辦理云。

多建兒童圖書館
當局計劃在港九各處　徙置區大厦內亦將設立

（新新社）市政當局，現正計劃在港九各處建兒童圖書館，除蓋可能在各公園或休憩區設立外，並將附設於社區服務中心或徙置區大厦內。

繼維多利亞公園及亞皆老街遊樂場之兒童圖書館快將落成，現正進行裝修及設置，預料下月可以開放。

關於公共遊樂場設立兒童圖書館，除李鄭屋村公共遊樂場之後，李鄭屋村行將開放外，市政局已決定於本年內，在界限街花墟公園及馬頭圍道遊樂場各興建一間。

此外，又計劃在九龍仔公園、柴灣徙置大厦、啓德西區、九龍英皇佐治五世紀念公園、鴨脷洲、香港仔及官塘等處，分別設立。

拾得出糧單 冒簽領薪金
李有明入獄半年

（特訊）南方織造廠工人，拾獲他人糧單，仿冒簽署，領取薪金，案發後致被捕，昨解北九龍裁判署審訊，廠方負責人當庭表示，不繼續錄用被告，法官以其不忠，判處入獄半年。

被告李有明，二十九歲，織造工人，住荃灣青山道九咪半南方織造廠工人宿舍，被控八月五日，在上址以偽冒文件，向該廠領取錢財。

控方稱：被告爲該廠工人，八月五日下午十時卅分，工目張鋈心將工人糧單分派，以便前往會計部支取薪金，其後，一名邢德金之工人向工目表示：彼爲何尚未收到糧單？工目遂向出納員查詢，發覺該邢德金之薪金業經領去，同時，全部工人薪金亦已發完，該失單已轉交會計部入賬，乃報案，單上亦有簽字。警方查出調查，警方查出：被告將該糧單一百廿六元〇五仙領取并僞冒邢德金之簽字。被告承認：該單在廠內拾得，因急需款應用，故將之領去云。警方乃將之落案。

被告向法官謂：彼已將款匯返大陸親人，懇求輕判。廠方代表向法官表示不再錄用被告，法官聆畢，判被告入獄六個月。（修）

龍邑鄉親總會成立
職員就職聯歡盛況

龍邑鄉親總會上週二宣告成立，暨首屆職員宣誓就職及會員聯歡大會，參與盛典有陳樹桓、孔憲航、何傳耀、葉德範、莫劍湖、王陸平、馮海朝、李漢權、王冠英、雷少明、張超然、王冠傑、李香泉、馮鏞、方乃斌、鍾益藩、阮有進、梁永元、李會桃等紳商名流，並有順德縣宗親總會、崇正總會、居港總會、魚業從業人員互助會、魚業工商總會、丁瑞光健身院、及工商總會等代表，番禺、南海、增城、從化、博羅、寶安、中山、興寧、五華、紫金、惠州十屬、嘉應五屬、中山隆鎮等同鄉會首長、文化碩彥、及該邑僑港鄉親達千人，盛況空前。

大會由劉紡西主席，並致開會詞，致詞中顯示爲旅港龍門縣鄉親謀福利而努力，發展會務，隨舉行宣誓就職，由民選議員陳樹桓監誓，並致訓詞，勗勉該會同人發揮中華民族之優良精神，團結一致，發展鄉親福利。詞畢，由孔憲航頒發選任書，首先及致詞，報告該會籌備經過及各項工作，繼由理事長李敬武致答詞，他希望該邑鄉親羣策羣力，爲發展會務而奮鬥，並認爲目前急需購置會所，擴大組織，希望同人加强努力達成。繼請孔憲航、張超然、馮鏞等致詞，大會隨由理監事長李樹樂和演奏，聯歡節目，有該會國樂組演奏粵劇、王蘇、梁錦照、劉泣、中成樂隊等演出，並有抽獎遊戲，席開數十桌，熱鬧至深夜始散。

龍邑鄉親總會成立，全體理監事與部份嘉賓合影。

寢具棉胎業商會
大會選出首屆職員

（特訊）港九寢具棉胎業商會自准註冊後，於本月五日下午一時，在該會會所，召開第一次會員大會，會員踴躍出席，審核財務，聘定核數師及商討會務進行，會後選舉第一屆理監事，並於是（五）日下午八時，假座旺角長城大酒家舉行同人聯歡宴會，當晚筵開十餘席，甚爲熱烈。該會於昨日下午八時，在會所內複選第一屆理監事，結果如下：理事長：偉興棉業公司，副理事長：榮昌，監事長：達大，總務部：主任合安，副主任寶興，文書部：主任林記，副主任馮滿記，財務部：主任新水安，副主任南京、合記，組織部：主任志利，副主任大興，交際部：主任百福，副主任宏昌行，福利部：主任時興，副主任同記，康樂部：主任合興，副主任廣隆，教育部：主任錦記，副主任安記，稽核部：主任廣隆，副主任四和行，理事：……，監事：聯發興、南興隆、泗利棧、永華昌、廣安、祥記、茂興、合利、美華、林合、益和成、候補監事：……

北角街坊會 厲行清潔運動
定本週五正式執行

（特訊）北角街坊福利會昨（九）日下午九時假座英皇道四五六菜館舉行第八次理監事聯席會議，出席有會長陳樹渠、郭中鈞、陳廣就、任良、李培濃、三千、孫方中、岑廷德、明、李公拔、監輝亭、策、黃國樑、楊華澤等數十人，由陳樹渠主持會議，各組主任報告事項後，計通過要案如下：（一）爲響應家庭幸福週展覽會，定於本月廿一日舉行，婦女組主任孫方中參加，（二）建校工作圖則已由會呈教育司審批，（三）……

響應市政局城市清潔運動，已於本月三日起在堡壘街一帶街道標貼通告，通知街坊協助當局厲行清潔運動，即席成立五大勸導隊，分別向坊衆指導清潔，注意後巷雜物污水，一律清除，定本月十一日決定執行，由市政局派衛生人員巡視，發覺不依勸告者，實行控訴及檢查雜物以免有阻礙衛生工作，此爲香港區各街坊會首先響應該項運動之舉云。（文字）

澳門蟀獵 十五開鑼

（澳門特訊）本年蟀賽秋鬭大會，定本月十五日起開始，申請文件已呈澳門政府，地點仍擇中央酒店六樓，合城酒家內，預料屆時香港蟀客絡繹不絕來澳。

據悉：本年蟀戶仍以香港爲主，部份爲澳客，但賭注預料以港客佔三分之二，今年蟀蟲，均來自大陸，大會方面已派人前往香港、九龍、新界上水及元朗等處，號召蟀客到澳，以繁榮賭場生意。

今日備忘錄

華僑日報 各界讀者　一九六一年八月十日（星期四）（歡迎社團來稿）

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
籃球：自力籃球會	四强邀請賽自力戰順聯、閣咨門南華	修頓球場	下午七時
足球：華人足球聯會	選舉小組會議	華協會所	下午六時
大會：尖沙咀街坊會	會員大會	尖沙咀街坊會	下午二時

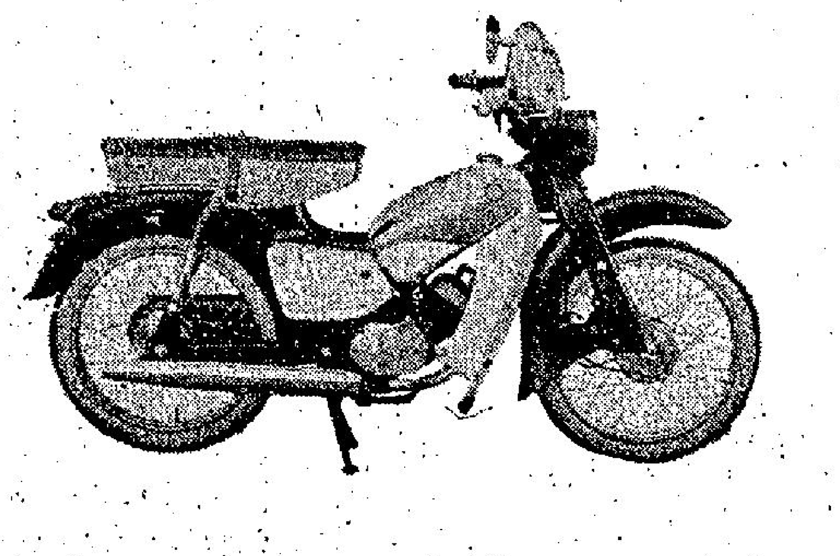
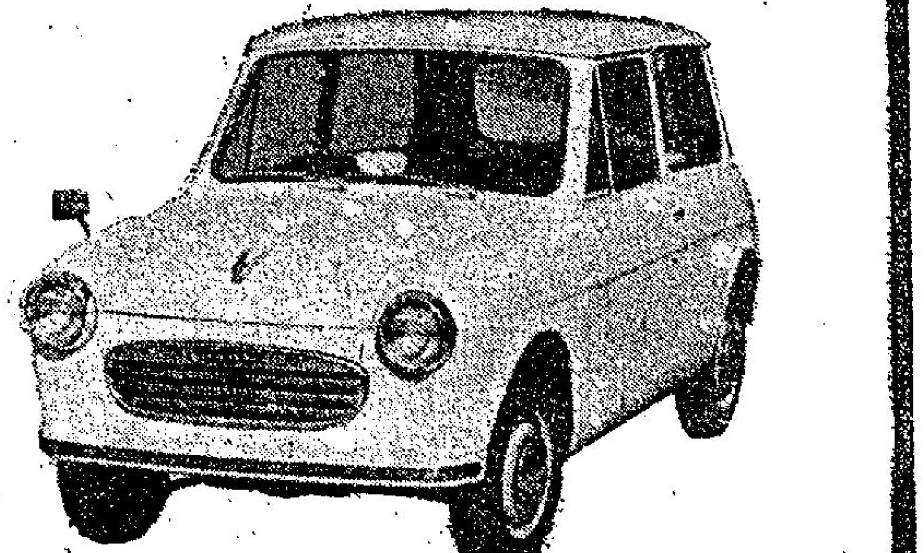
華僑日報最新貢獻
九龍風光　阜灝陵著
內容：用簡要文字、示意地圖、風景照片三者，具體的表現出來。
版本：卅二開本，潔白書紙印刷，可藏袋中，極便旅遊携帶查閱。
售價：爲普及各界旅遊人士，每册只售港幣四毫，人人可買。
售書處：荷李活道一〇〇號華僑日報總社、砵甸乍街二號B華僑日報辦事處
港九各書報攤均有代售

駱駝牌 撒隆巴斯 布膠能

凡向各藥房商店購撒隆巴斯一盒，即送鉛筆一枝，或美術膠一對，買多送多
南康有限公司

無出其右
Ray-Ban
美國博士倫廠出品
雷朋太陽眼鏡

請認明商標
提防假冒請認明鏡架上刻有RAY-BAN"雷朋"商標及太陽鏡片上印有B&L商標方是正貨.
"雷朋"1/10 12K夾金鏡架名貴大方鏡片優良顏色深淺隨意選擇.
ARISTA-天然金色鏡架是博士倫廠獨家專有.
港九各眼鏡公司均有代售
總代理：大昌洋行

陪你逛街、或帶你到魅人的林中小徑去"散步"
SUZUKI 的50及360cc
小車是你的好伴侶
SUZUKI 50MA

摩登的四段變速式小電單車。能令你体感速度、適於"散步"或到遠処"羈遊"● 出力：4匹馬力（在每分鐘旋転8,000次時）● 速度：每小時75公里 ● 油費量：每公升可行65公里 ● 按鈕起動式
SUZULIGHT 360TL

接貨地位十分大四個成人可安々樂々地坐下的四輪経済小車。
● 出力：20匹馬力（在每分鐘旋転5,300次時）
● 速度：每小時80公里 ● 油費量：每公升可行30公里 ● 最少変方向半径：4.5m ● 変速歯輪：前進三段、後退一段式。
鈴木自動車工業株式会社
日本・浜松市外高塚

請飲 龍門酒 大印 葡萄酒
北角英皇道廿四號 寶體出品 酒莊有售
本號特製加料添丁甜醋 電話送到
兼售 糖菓餅乾 香煙汽水 文房用具 化粧用品 各種什貨
電話：

費用廉 收效大
本報爲便利各界起見，特設分類廣告，分門別類刊出，集中各界如有房屋出賃、聘請職員、訪尋職位、介紹職業、物件出讓、訪買物件、訪尋失物、徵求伴侶、代郵通訊、訪查親友、聲明啓事、書院招生、營業等廣告，刊在此欄，見效非常，迅速且廉，較平常廣告價每段大字四個，細字四十個，刊登三十天，收費拾元，但須上蓋……

紡織品銷美
日堅持將數量提高百分三十
紡織商抗議日內瓦會議決議

由於柏林危機的發展，美總統最近要求國會增加軍費，並計劃增加部隊的實力。美國的增加軍力計劃是漸進的，主要將視危機的發展而定，同時着重非核子火力，使軍隊在對付威脅上更具伸縮性。

美總統甘迺迪準備增强美國的軍力，最近在向全國發表關於柏林問題的演說時，曾要求國會增撥三十億……

聖約翰救傷隊 通告下週工作程序

【本報訊】聖約翰救傷隊總監，於六一年八月十日發表六一年度第卅二號通告及下週工作程序如下：該通告由處樂夫副總監簽署發出。

（一）香港分區救傷車當值：八月十三日至十九日筲箕灣隊，廿日至廿六日鐘聲隊。八月份：西區護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：八月十四日至廿日尖沙咀隊，廿一日至廿七日九龍青年會隊。八月份：深水埗護士隊。

（三）香港分區總部當值：八月十一日灣仔乙隊，十二日運輸隊，十三日灣仔甲隊，十四日鐘聲隊，十五日銅鑼灣隊，十六日西區隊，十七日堅尼地城隊。

（四）九龍分區總部當值：八月十一日旺角隊，十二日尖沙咀隊，十三日港華隊，十四日九龍青年會護士隊，十五日港華隊，十六日九龍青年會隊，十七日九龍青年會隊。

（五）醫務救濟會診療所當值：八月份：西區：香港青年會護士隊。深水埗：窩打老護士隊。

（六）銀樂隊訓練：八月十一日星期五下午九時大坑道總部練習。十五日星期二下午九時大坑道總部練習。十八日星期五下午九時大坑道總部練習。

（七）巡迴醫療服務隊當值：八月十三日朱嘉理醫生，施燦路牙醫，分區參謀郭安邦及香港青年會護士隊。廿日因船隻未便該次巡迴隊取消。

（八）香港分區海灘當值：

	淺水灣	大浪灣	石澳	聖士提反	赤柱	維多利亞
八月十二日	灣仔乙隊	西區隊	中央隊	銅鑼灣隊	香港青年會隊	堅尼地城隊
十三日	灣仔甲隊	香港青年會隊	南華隊	筲箕灣街坊隊	筲箕灣隊	孔聖隊
	鐘聲隊	筲箕灣隊	英皇護生隊	西區隊	中央隊	孔聖隊

八月份：深水灣：香港仔隊。聖士海灘當值：八月份：英皇護士隊。維多利亞泳池：文當護士隊。

（九）九龍分區海灘當值：

	紅磡泳棚	荔枝角海灘
八月十二日	旺角隊	旺角隊及九龍青年會護士隊
十三日	尖沙咀隊	尖沙咀隊及九龍青年會護士隊

八月份：樂員會泳棚：港華隊及窩打老護士隊。東方體育會泳棚：九龍隊及深水埗護士隊。九龍青年會泳棚：九龍青年會隊及護士隊。

（十）實力增補：註冊：九龍青年會隊隊員陳提摩太由八月三日生效。筲箕灣街坊隊隊員曾保光由七月廿八日生效。堅尼地城隊隊員邵偉邦、林世光、曹作新、袁發、黃龍德，張鏡波及梁啓榮由七月廿七日生效。

（十一）實力遞減：免除隊籍：據救傷隊規則第九十九節，下列各隊員免除隊籍，由六一年一月一日生效：孔聖隊組長梁國榮及隊員周滿深。西南隊隊員梁福祥及謝晉悅。中央隊隊員李國根、梁志煒及姚文開。東方隊班長蒲紹榮及隊員陳焜榮。香港青年會隊隊員李伯毓及楊光武。南華隊隊員盧鉅庭、鄧釗賢及黨嘉文。灣仔甲隊隊員莫宗。灣仔乙隊隊員游國興、梁錫桃及鄧汝貴。運輸隊隊員嚴國強、吳漢泉、曾祥標及陳沛旋。鐘聲隊隊員潘敏庶、趙成植及許榮華。香港仔隊隊員曾駿。西區隊隊員姚兆江及李業。堅尼地城隊班長蘇文興及隊員林卓河、黃準綱及楊金銳。筲箕灣街坊隊隊員劉譚華、黎文勝及鄒興。銅鑼灣隊隊員方文及余少偉。

當局進行取締 新界僭建木屋 居民請求暫緩進行

（時代社）發展中之新界地區，外來人士非法僭建屋宇，已受取締，新界民政署及各區理民府近年已三令五申，嚴禁擅自建屋，一經發現，即限令拆除。至於在較早期搭建之屋宇，而集中一隅，如茶若村落者，由於搭有年，故予體恤，作全面性之調查，在此等木屋代編門牌，註明蓋搭年份，准予暫時安居，但如地方應用發展時，則作徙置。離島方面，由於地方偏僻，如南丫島，大嶼山等，僭建屋宇，迄有發現，最近離島理民府特派出人員前往調查，如發覺在施工建築中者，予以警告停止進行，倘發覺在近期建築者，亦一律予以取締。但有等木屋居民，以生活困難，無力負擔島上貴租值，始遂至離島搭木屋居住，倘一旦拆去，情況可憐，家口無以為居，故懇求政府當局予以寬限，保證如自需用該處土地時，方行拆遷，彼時自當遵照，亦予同情，決等情況，有少數木屋獲准暫緩拆遷云。

籌備改選新員 區、歐、歐陽同宗會

九龍旺角新填地街三六六號四樓區、歐、歐陽同宗會，以現屆理監事任期告滿，應依章籌備改選，經前月廿八日理監事聯席會議，理事長區國昌暨全體職員列席，議決各項要案，即席推定籌選委員會委員，專任辦理籌選工作，擬不日將選舉票分發各會員提名選舉第三屆職員，惟會員仍有未繳交本年年費者，早經已分函催促，迅速向上列地址清繳，以便編列選舉名單，於會務推進，極端關切，現下籌選委員展開籌選工作，異常緊張，並發動徵求新會員各事宜，陸續辦理，聞新員參加者，甚形踴躍云。

元朗農作會 開會員大會

（特訊）元朗農作互助會，自獲當局核准註冊後，現正加緊籌備舉行成立，頃已定期于本月廿六日下午一時半假座元朗裕華酒家召開會員大會，首屆新職員，預計將可于下月十日，舉行就職典禮。又該會徵求新會員，大致完成，現定本月十二日下午一時半，在元朗大改街東園里一號B二樓該會新會所，舉行結束徵求會議。據該會初步統計，此次徵求會員，成績極為良好云。（基）

商業消息

粵片俠侶恩仇 各院首映滿座 任劍輝、羅艷卿

領銜主演的新型武俠片「俠侶恩仇」，是百勝公司創業巨獻，由楊江導演，半日安、石堅、任冰兒、馬笑英等合演，昨在紐大幾各院首映，絕早滿座，盛況空前。任劍輝在片中表演飛躍絕技，前所未見，羅艷卿女扮男裝，為父復仇，勇戰群雄，大顯身手，此片今天仍映云。

本報讀者捐款防癆

華僑日報中區辦事處昨日代香港防癆會收到熱心人士捐款壹百元。

七彩尼龍地氈 首次在港發售

最新科學出品之七彩尼龍P.V.C.純尼龍纖維地氈，以顏色七種，鮮艷奪目，既能耐熱，不怕潮濕，捲疊不損，攜帶方便，不折不脫，洗滌易乾，用途廣闊，舉凡汽車、酒樓、戲院、公寓、寫字樓、裝飾俱均皆合用，高貴家庭舖陳廳房，更美觀生色，令人有悅目怡神之感。但既廉且耐用，查該七彩尼龍P.V.C.地氈現已運港推銷，委本港金華貿易公司李華法君為總經銷人。

伍時清氏精驗兒童眼睛健康

大道中五十九號的光眼鏡公司，乃留美驗眼師伍時清主理，伍氏對兒童及學生眼睛之健康，護理極為精細，時常提醒學生家長，倘若發覺兒童看書距離眼睛太近時，應立即馬上檢驗，若日久失理，有招致眼球斜入損失眼球神經之虞。至於用腦過度，感覺頭痛，頭暈，眼花等，伍氏均能妥為檢驗配鏡。又該公司近運到世界名廠男女太陽眼鏡，特價推銷，最保證正貨。

南越慶祝退伍軍人節 總統躬臨獻血

全體退伍軍人堅決効忠元首 保衛共和人位消滅共黨陰謀

（西貢航訊）六月廿五日為世界退伍軍人節，越南退伍軍人協會中央委員會特擴大慶祝，是日上午九時，假西貢市政廳舉行隆重儀式，同時並進行「為保衛自由和平獻血運動」，儀式由越南共和總統吳廷琰躬臨主持，被邀參加人士甚眾，計有阮玉書副總統、國會主席張永禮、及各議員、越南保憲會主席王光讓、共和國軍隊總參謀長黎文已上將、中、韓暨各國駐越大使、各機關軍政要員，首都及外國駐越通訊員及記者等甚眾。

吳總統于九時正在侍衛護送下，抵達市府，奏越南國歌，吳總統視閱儀隊，旋即進入禮堂。

儀式開始，首由越退伍軍人會主席阮玉禮中將發表開幕詞，阮氏指出：總統蒞臨主持這一有意義的紀念儀式，並獲各來賓熱烈參加，給予退伍軍人精神上無上的鼓勵。阮氏繼並指出是次獻血運動的深刻意義，並表示全體退伍軍人將永遠在總統領導下團結一致，以保衛共和人位基礎。

接着，退伍軍人會總秘書宣讀世界退伍軍人聯合協會主席來文，該文內稱：今日世界上五洲均有舉行這一個紀念儀式，追念各英勇戰士們曾為保衛他們的國家，保衛自由和平而犧牲，此外該文並述獻血運動的目的，並希望全體人士為人道的立場，踴躍參加獻血。

代表越南退伍軍人協會宣讀建議書，建議內容：「越南退伍軍人協會堅決在吳總統領導下，精誠團結，以保衛共和人位，積極消滅越共奸黨的一切破壞陰謀，完全信任越南民族之英明領袖吳總統的領導路線，使國家……」

建議書宣讀完畢後，總統發表訓詞，接着，獻血運動開始，總統首先到獻血室獻血，隨着阮副總統，黎上將，各部長，及志願獻血者先後進行獻血。獻血工作進行時，大韓駐越大使崔德新，中國駐越武官李彼堯中校，先後發表對紀念退伍軍人節及獻血運動的演詞。總統於九時卅分返回總統府，紀念儀式直至十時許始告完成。

吳總統訓詞全文：余今日十分歡欣地主持這國際退伍軍人紀念日紀念儀式，國際退伍軍人聯合會積極活動，替戰士服務，為人類之最高理想服務，余深盼國際上全體退伍軍人的團結與奮鬥，能有效地協助保衛和平，粉碎一切當前的殘暴者。越南各退伍戰士們：許多國家曾被戰爭蹂躪過，但已獲得和平，只有我們越南在過去漫長的廿一年中始終處於戰爭的狀態中，殖民份子為害我們的民族，但共黨更罪毒十倍，時至今日，共黨仍舊繼續破壞我們的國家，謀害良民，故意造成烽火離亂之局勢，不讓同胞安居樂業，將人民貧窮化，旨在達到將越南國土獻與蘇俄中共的最後目標。余深盼以各位之豐富戰鬥經驗與果敢精神，各位能協助肅清各地，尤其是各縣僻壤之共黨，余深信，各位在昔日國旗之下，所表現的英勇精神，目前仍舊可在家中實現，因為無論在戰場上或家庭中，此種精神均屬於各戰士愛國家愛民族的永久精神。

各親愛同胞：在「世界退伍軍人日」中越南退伍軍人會發……

廣州疏散人口聲中 穗工商界份子下放深灣勞動

（民聲社）中山縣屬深灣，工商界份子之集中營，工商界份子被下放，必派至該場參加勞役。該場共有七個大隊，每大隊約七十人至一百人不等，其全場耕地面積約五百餘畝，每日工作時間十二小時，至十四小時，每人每月配米式十市斤，工資每月每人二元五角，但今年未有發過，因該場實際為一變相之勞改營，故一般來自都市之工商界份子，多不諳農業，因此，該場之一切耕作，仍仰賴當地之農民指導及協助，同時各被下放之工商界，均有一定時間之刑期，最長不過五個月，每刑滿即又他往，造成你來我往，無異旅店，故一般被下放者，均持應付性質，對耕種情緒，甚為消極，有無收成，漠不關心。

最近廣州因為糧荒，各工廠又無工可做，中共鑒於情形嚴重，乃大事疏散人口，於上月廿五日將一批工商界份子約三百餘人，派至深灣工商界農場參加勞役，此批人員，並不如前之勞改者為有時間性，乃作長期勞役，因各人過慣都市生活，一旦被下放農村，苦不堪言。據最近由中山大涌人民公社逃出農民談稱：聞說深灣農場最近由廣州調來三百餘人，什麼都不懂，正在編配工作，還有些大鬧情緒，共幹加強防範。

共軍進窺豐盈省 越軍出擊予以重創

（西貢航訊）本月廿二日，首都新聞記者及外國通訊社特派員一行十人，曾應邀由新聞總署代表率領至最近剿共戰役大捷之豐盈省蔡燕區訪問。該記者團一行抵步時，這一戰地尚充滿火藥味，剛被擊斃的三名越共份子屍體，尚有暖氣。蔡燕距豐盈省府約十八公里，屬鳳合郡，該地居民約數千人散處于沼澤原野間，最近指揮剿共戰役勝利的鳳合郡長范文平上尉，距今數月前該地曾發生一次國家軍與越共西都營部隊之間的大戰，結果有八十名共軍被俘，越共的精銳部隊「西都」營于該役中被擊潰解體。

在記者團抵達訪問前一小時，由范文平上尉率領的保安及民衛隊又曾與一支約十七名的越共游擊隊發生遭遇戰，越共被擊斃三名，鹵獲一批標語及資料，但越共未遺下武器，因為他們將各人所使用的每一件武器都以繩子縛着，在前面的人持槍的受傷死亡，假使就握着繩頭的人便拉回武器，操縱用之，且在潰退時越共也只攜武器而不扛傷兵。在豐盈省的五個郡行政區中

農具供應失調 中共大搞物資交流活動

西北五省人少地多

（大道社訊）中共頃在烏魯木齊舉行陝西，甘肅，寧夏、青海、新疆五個省和自治區的「農業生產資料交流會」，在該省區間調劑一部份急需的大型農業機具配件和小型農具，以便解決當前和夏收後的各種農具供應緊張之困難。

中共說：西北五省區是一個重要的農業區，勞動力少而耕作面積大，必須依靠挖掘農業機具潛力，才能節約農村勞動力，提高農業勞動生產率。

今年三月間，中共已在西北五省區調劑過一次農機具配件，據謂對支援夏收工作，曾發生過一定的作用。這次「交流會」總結了前次的經驗，在擴大品種保證質量改善交接手續，加速物資運轉等方面，都作有具體規定。中共要求各省、區共幹本着「互濟互讓，先人後已」的精神，踴躍提供各種配件，既要品種多，又要質量好，才能解決西北五省長時期以來感到農具不足的困難。

中共又說：為了幫助受災地區迅速恢復農業生產起見，在物資交流中應該優先照顧到災區的需要，據舉例稱：去年在「甘肅交流會」上，一省就得到這一最重要的急需商品，比其他省區多出百分之十以上。據謂這些調劑物資，大部份是由上海、天津等地援助西北五省作為支援之用者，此次交流的各種配件僅有初步、五萬四千多件，事實上並不能解決五省區的困難和需要。

江蘇入夏奇旱 池塘河水乾涸

（大道社訊）中共江蘇省今年入夏以來，連遭三次嚴重乾旱，最早是五月下旬第一次乾旱，受旱地區主要是南京、鎮江、揚州三個地區的丘陵山區，還有淮北一部份地區，六月份全省基本無雨，水量減少，加上淮河上游的來水也比去年同期為低，蘇北淮陰、鹽城、揚州等地區發生乾旱，至為嚴重，直到七月上旬降雨為止。第二次乾旱是從七月上旬以來，淮北的徐州、淮陰旱後一直無雨，開始第二次的乾旱，各地相繼發生乾旱。第三次乾旱是七月上旬之後淮河以南地區發生乾旱，加上高溫蒸發量大，土壤含水率顯著下降，鎮江專區一到六月份共降雨量將到二百六十七公厘，但蒸發量從六月一旬以來一個多月就達二百公厘左右，山區塘池有一半以上乾枯，旱情特別嚴重的江北儀徵、六合山區，人畜飲水都發生困難。

魯三區水災 四千村莊交通中斷

（大道社訊）據濟南中共的廣播稱：山東省德州、聊城和惠民三個專區的大部份地區，上月底遭暴雨，又造成水災，被淹農田達九百餘萬畝，村莊四千餘處，據該台廣播稱：

香江中學擴建新校招生

班級：高中一、二、三年級，初中三、新制中一、中二，小學新制中一至六，幼稚園高、低班。
報名：即日開始，照常辦公。
試期：星期日上午九時。
校址：九龍大埔道三十七號，三七號。電話：八〇八四一八。
注意：新校舍環境優美，設備新型，年內落成啓用，師資優良，管教嚴密。
校長 陳樹渠

中央商業管理學校招生

校址：正校：銅鑼灣新會道九號適使館大廈廿三號 電話：七六〇一四七；分校：九龍佐敦道五十一號建成大廈八樓 電話：六九三一五
報名日期：每星期一至星期五在正分兩校
報名資格：英文中學新制至會考班（或同等程度均可）
授課班別：分上午、下午及夜班
科目：會計，PITMAN'S速記，商業文件，英文函授，工商管理學，打字等等。
開課：正校：一九六一年九月四日，分校：一九六一年九月四日。
附設英文專修班招生
授課班別：分下午及夜班。
課程：另加英文文法課程，班次由英國大學畢業之英人担任，包括英文會話，讀法，商業文件，默書等等。
開課：正校：一九六一年九月四日，分校：一九六一年九月四日。

北角 錫光學校招生

班級：上午小學各級（側重英文課程），下午小學各級（中英文並重）。
考試：八月廿一日星期一上午九時。
校址：英皇道482至492號（電話：七六一〇九六）
凡家境清貧而成績優異者，得申請減免學費。

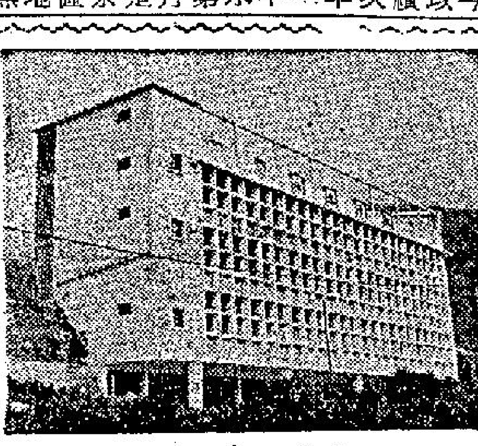
逸仙書院招生

本書院已獲准註冊為不營利學校各系課程均照大學標準編訂畢業生可升台灣及美國各大學研究院深造
系別：中國文史學系、英國語文學系、社會學系、商學系。
年級：一年級各系新生、二年級各系轉學生。
報名：即日起上午九時至一時下午二時至六時（假期照常）
考試日期：八月十三日（星期日）
考試科目：一年級：國文、英文、數學。二年級：國文、英文、主修科兩門。
免試入學：凡本港中文高中畢業會考合格經本院審認可得免試入學
上課時間：日班下午二時起，夜班下午七時起（學生如因工作關係一部份科目在日班上課另一部份科目在夜班上課亦可）
新校址：漆咸道壹佰壹拾壹號全座（近聖瑪利女校附近）電話：六八九四二
逸仙英文中學尚有餘額，繼續招生，考試日期另行通告
董事長陳德泰 校務委員會主席胡百富 院長鍾天心

廣大中學

招：高中各級，初中三年級，新制中學一、二年級，小學各級，男女生。
報名：即日開始上午八時半
試期：八月[illegible]
校址：九龍何文田窩打老道63B, 65, 65A, B
電話：八二三二八九
校長 古應熙

培光英文中學招生



本校為新建四層之新型校舍，在黃大仙蒲崗村道口，可容學生千餘人，校內設有球場、校園、實驗室、及圖書室等。由黃大仙口徙置大廈B座對面新開馬路直入，步行幾分鐘即達本校。
電話：八二八九二三。
招收：英文中學由F.1—F.3（將來繼續辦至F.5）
班額：英文小學由P.5—P.6
代派章程處：黃大仙口之蒲崗村道口美隆士多，九龍城衙前塑膠服務局，馬頭圍道一八〇號，青山道海利公司，西洋菜街一四八號林記鞋服務局，天香書館，基隆街五號，老街七號，英皇文利夜校，公務士多，號妙庇利街三號。
專車免費接送報名：報名學生可到蒲崗村道口美隆士多對面候車，乘搭本校指定專車，免費接送報名。
監督：潘伯機 校長：潘潛

三一英文書院招生

英文部：英文中學F.4至小學P.6男女生
中文部：中文新制中一二年級小學一至六年級中英文幼稚園高初級
即日起報名考期八月十二日上午十時
校址：九龍窩打老道73AB 電話：八式一四二九

九龍眞光中學招生

班級：中學一年級小學五、二、一年級幼稚園高班
報名：即日起試前二日止
考期：八月十四日上午九時
校址：中學部九龍塘沙福道眞光中學 小學部窩打老道一一五號
校長 馬儀英

文理預科夜校

COGNITIO MATRICULATION EVENING INSTITUTE

——招生——

校址：旺角道一四四號（聖智德校內）電話：六四三〇三
師資：香港大學文、理學士
科目：中文、中史、英語、英文學、歷史、地理、純數、應數、物理、化學、生物（高級及普通程度俱備）
特點：保送投考港大及倫大入學試設備理化生實驗室
學費：普通程度每科每月十五元全四十五元。高級程度每科每月廿五元全科文科六十元理科七十元
報名：逢星期一至星期六下午六時至九時本校
開課日期：九月一日（簡章備索）

THE PROGRESSIVE SCHOOLS ORGANISATION

達智學校機構

此機構隸屬和管理下列各校而成一體系

（A）

英文專科

1. 晨班：七姊妹道二號 上午八時至十時
2. 上午班：七姊妹道二號 上午十時卅分至下午十二時卅分
3. 夜班：七姊妹道二號 下午七時至九時
4. 九龍分校：界限街一八三號 下午七時至九時
5. 香港分校：恩平道二十八號 下午七時至九時

星期一至星期五

（B）

全部中學課程

6. 書院下午班：七姊妹道二號 下午一時至五時三十分

星期一至星期五

上列各校即日開始報名九月開課

監督：古樂士 A. DA CRUZ

東方中學招生

學級：招高中各級，初中三、中學一、中學二、小學各級及幼稚園插班新生（中小學各級全日上課）
試期：八月十一日上午九時報名即日起（假期照常辦公）
參加本港小學會考及格者得免試升入中學一年級
校址：九龍界限街四四至五十號 附設英文夜校隨時入學，簡章備索 電話：807021 807441
董事長 李東昌 校長 陸子麟

沙田中學 中學膳宿俱備招生

班級：招新制中學一、二年級，小學各級男女生。
報名：即日開始
試期：在校公佈
校址：新界沙田銅鑼灣
附告：本校以基督教精神，嚴密管教，力求進步，地方幽靜，交通便利，環境優美。
校監 陳全佑

創興書院招 上下午班男女生

地點適中 設備完善 師資優良 管教嚴謹
班級：英文部上午班P.5—小六 下午班小一至小四；中文部上午班小一至小六，下午班初級；幼稚園高級；夜學部字母班至F.4；下午班P.5—F.2
報名：即日開始
考期：八月十七日上午九時
校址：香港德輔道西四〇四號 電話：四〇三六八
（英文部高年級設有成績優良家境清寒獎學額接受申請）
校長 李寶棨

灣仔培中書院招 英文 男女生

英文部——小五（P.5）至中三（F.3）直升北角正校F.4（特別注重英文直升本校英文中學）
中文部——小一至小六
幼稚園——上下午高初班
報名——即日開始 簡章備索
試期——校內公佈
校址——灣仔盧押道二號至六號
電話：七六二五二八

學費

級別	日校部
P.5-P.6	19元
F. 1	23元
F. 2	26元
F. 3	29元

日校部學費每年分十期收

級別	夜校部
字母班至P.4	9元
P.5-P.6	10元
F. 1	12元
F. 2	14元
F. 3	16元

班級：日校部小五（P.5）至中三（F.3）下學年增設會考班（F.5）；夜校部由字母班至中三（F.3）
試期：八月十八日上午九時
校址：香港灣仔高士打道一五四號
電話：七六四五四九
報名：即日開始至八月十七日止（假期照常辦公）五四號至一五九號（即灣仔南緣渡海小輪碼頭對面）
清貧學生得申請陳董事長捐贈本校各級全免、半免學費額
董事長：陳樹桓 校長：楊康樂

申請官小一年級者喜訊！

政府補助學費 撥往私校就讀

將於今年九月開課時實施 獲保送者 僅需繳納與官校相等之學費即可入學

（特訊）本年度官立小學一年級新生取錄通知書，已由有關官小陸續發出予以接見，至於到目前尚未接獲通知書者，可作落選論。

本年度申請者人數殊擠，據有關方面大略統計，及齡兒童申請入學者約有五萬名，而全部學位約爲萬餘名左右，在此情形之下，仍有大部份適齡學童失學，此等學童乃不得不轉往學費較昂之私校就讀，而家庭環境未如理想者，多感負担極重。

爲減輕一般家長之負担，并使學齡兒童能有機會接受人生最基層之教育起見，有關方面曾向教育當局建議，請政府引由補助小學會考而獲中學學位之成績良好學生升讀中學之方法，補助家境清貧而適合官小一年級入學條件，因學額不多而至落選之申請人，撥往私校就讀。所建議之方法，爲政府在可能範圍內，選擇辦理成績良好，而非以牟利爲目的之私立學校，指派適齡兒童前往就讀。此項消息，經由本報獨家最先予以報導。

頃從多方面綜合所得，對於上述之建議，有關當局已予以接納，並可望於下學年（即今年九月起）實行。此一消息，當爲關港適齡學童之一項喜訊。

關於補助之辦法，與政府補助小學會考畢業生升讀私立中學者，據聞原則上大致相同。學生照官立小學收費額繳交學費，不敷之數，由政府補足。例如：某私立小學一年級收費定爲二十元，而官立小學之學費，只爲五元，則該生須交付相等於官小學費之五元，其餘之十五元，則由政府爲其繳交。

此項辦法之實施，將使小學教育更爲普及，同時更使大部份申請入官小一年級而未獲取錄入學者，獲得普遍接受教育之機會。（琳）

中學生三百餘人 續參觀政府機構

「青年在商日」計劃下

對日後廁身社會 增加不少實際知識

（特訊）郵政總局，海事處，消防事務處，警察訓練學校，西區警署昨日（星期三）約有中學生三百人，分成兩組，在香港青年商會主辦之「青年在商日」計劃下，參觀六個政府機構。

一組學生參觀郵政總局工作，以便觀察自信件投入郵筒後之一切情形。此組學生隨信件所經之過程而至總揀信部。在此部份中揀出，有大批郵件，多類約六百份。最後則至郵票機械之部門，此種機械每分鐘處理郵件，至啟德空郵部，或郵件由此部門發送之一切郵件。此組學生又獲悉下述事項之概畧情形：如信件及包裹之掛號辦法及原因，郵票之發售辦法，以及在鬧市區市民所查詢最多之問題。各學生又參觀郵局爲加速總揀信部及碼頭間搬運郵件之工作，而採用之各種機械，所有郵件則在碼頭處，卸下郵局專用汽船或從船內滑卸登岸，此等機械計有昇降機、輸送帶……

港內一切船隻之方法，此項工作係由訊號塔辦理，該處紀錄船隻入口及出口事項。各生又得聆有關港口衛生及防疫管理部門負責人士紹介此部工作之講解，此部門負責杜絕船隻帶同傳染病離港或由世界各地將傳染病帶入。本港燈塔之任務，與其人員之管理，輪值，保養及供應問題，均由參觀者詢問，彼等亦獲發給牌照及注意。巡務所有小船，以至龐大之輪渡，以至小之舢舨。另一組學生則在啟德機場逗留一天，參觀通訊設備，及機場以外哨站之航空輔助儀器，隨後各學生與機場職員討論航空管理及通訊問題。當另一批學生於訪問總輔導中，消防事務處時，曾獲睹救護設備示範表演，並參觀救生帆布，救傷用具向各學生解釋，係由消防處特別服務組人員使用，以備應召援救在中之人士。隨後，學生乃參觀滅火船，此等滅火船乃用撲滅港內輪船發生火警者，但在由水喉難於獲得充份之水量時，此等滅火船亦可用以抽送海水以供滅火之用。

滅火船之船面，設有四座能高能低及旋轉之視察台，船面并有六具噴水筒，每一艘滅火船，均設有現代化之無線電發報機及收報機，與及一具探照燈。各學生復獲悉消防事務處之行政事宜，並獲視危險貨物牌照之發給，與及該處所採取有關檢查屋宇以期防止火警之措施。

該批學生於參觀警察訓練學校時，對警察訓練見習人員成爲具有主動、機智及常識之警官之方法，極感興趣。上述見習人員於六個月之訓練期間內，對警務許多不同方面情形，接受全日訓練。

該批學生旋參觀西區警署，目覩負責巡邏工作之警員之日常生活，及步行與機動警察巡邏隊之分區組織情形。另有一批學生穿着工裝今晨登上緝私艇，觀看緝私隊之巡邏，與緝私員於執行一般港口任務時之日常生活，及查緝偷運違禁品進入本港情形。彼等並參加政治部一個搜查隊，檢查貨物，進口貨單與牌照，及檢查船隻有否毒品，及執行一般港口巡邏工作。

成人教育木工班 明日展覽會

并有：介紹、康樂、中心、幻燈、放映

（特訊）星期五上午在灣仔軒尼詩道小學舉行之成人教育木工班教學及作業展覽會，其內容將包括現代家庭傢具佈置及設計等。此展覽會將於星期五及星期六兩日，每日由上午十一時至下午七時舉行，歡迎參觀。下星期二及星期三，則將假油蔴地佐敦道官立學校舉行此展覽會。

展覽會中陳列之展覽品，有各種教材教具如圖表、圖畫及指示正確操作方式及工具運用之參考資料等。

展覽會舉行期內，又將放影電影及幻燈片，介紹成人教育及康樂中心之每日活動情形。

教育司署一位發言人昨日宣稱：「現希望此展覽會，能使各界人士獲知成年人在此等中心可能獲得之技能及智識，與其此等技能及智識對其家庭及家人如何有用。」

圖示在郵政總局中，郵務主管何家富（左立者）向一組學生講述「如何將航空郵件分類」。（生）

中國基督教聯合會 開辦青山孤兒院校

收容孤兒免費教養 顧守義牧師任院長 九一開學

（國際社）中國基督教聯合會，在九龍新界青山十九咪半農村碧園，開辦「青山孤兒院」及「青山學校」，收容孤兒，完全免費教養，凡年在六歲至十二歲之孤兒，得依該院規定申請入院，或由本港合法社團，及有正當職業之慈善人士，正式保送均可。但入院之兒童必須確爲處境悽憐之貧苦孤兒，符合該院收容孤兒年齡標準爲原則，該院由宗教兒童教育專家顧守義牧師任院長，負責院務推進。申請者可向佐敦道十八號鴻運大廈四樓該會辦事處接洽，或函青山孤兒院索取申請表格，該院又爲使一般家境清貧之學子，得到廉費讀書機會起見，並在該院附近附設小學一所，定名「青山學校」，兼收港九各處讀生，即起接受申請，該院有醫務部門，照料孤兒學童保健工作，備有專車爲該院交通工具。現定九月一日開學。

培英校友 遊河迎新

（特訊）培英中學校友會，近以母校高中及初中畢業同學，今夏畢業離校，特于七日下午二時，由香港皇后碼頭，啟碇前往南丫島旅行灣，並在該處海浴。船上除舉行有獎猜謎，校史問答及各項遊藝節目，豐富茶點供應外，更蒙該會校友，芬蘭雪糕公司經理梁乃華惠贈全會雪糕，工展小姐梁小姐主持頒發獎品，返港途中，並由梁小姐主持，獨唱名歌數闋。（來）

聖士提反舊生 週年游藝大會

（新聲社）本港聖士提反中學，定本週末（十二日）下午三時起，在赤柱該會泳場舉行本年度週年游藝大會，節目豐富，各舊生會員報名及購茶券欵待親友者甚衆。會內更衣室設備完善。至下午十時始告散會。各會友欲購茶餐券者，今明日仍可向大廈行三○七室秘書范志仍君接洽，電話三七八九五號云。

香港中山中學 籌建九龍新校

可容納學生七千二百餘人

（特訊）中山中學爲國立中山大學留港同學所創辦，四年以來，養成良好校風，受到社會人士重視與信賴。

惟該校以原日校舍未符教育理想，乃還在本港皇后大道東摩頓台十四號繼續上課，此處背山面水，氣象萬千，復有游泳池、籃球場、排球場、模架等設備，誠屬修息遊勝地。

該校校長劉哲暉稱：爲配合此次擴校之行動，該校已分別在香港及九龍兩方面積極擇地興建新校舍，以期樹立龐大之教育系統。在九龍方面，已擇定深水埗元洲街一五七號至一六三號建築九層之新型校舍，預計建築費及設備費連地價約港幣二百萬元，計劃得有課室六間，共有標準課室五十四間，同時可容納學生二千四百三十人，連特別班及夜班，共可容納學生七千二百九十人，建築圖則已呈本港工務局及教育司審核，一俟批准，即可興工建築，屆時，當以嶄新之姿態，以與本港人士相見云。（來）

圖爲中山中學九龍新校舍全貌

聖保羅同學會 周年同人大會

選出本年度值理

（特訊）聖保羅男書院同學會，於前晚八時起假金城酒家四樓召開週年同人大會及聯歡叙餐，該校校長史璧瑞及謝雨川名譽會長蒞臨主持，蒞會同學，人數甚多，濟濟一堂，情形熱鬧。大會首由主席霍永楷致詞，隨請史璧瑞校長致訓，繼後爲聯歡叙餐，筵開十桌，直至夜深始散。該會本年度值理名單如下：謝雨川、劉兆湛、沈菼甘、霍永楷、蔡建國、鄭文翰、何家駉、潘約翰、唐有洪、陳昌永、趙秉章、何獻芹、余兆鏘、戴衡、黃華鼎、邱志粲、高炳權、簡澤斌、蔡東生、歐陽樸卿、廖孝瑞、李英理、馬超常、黃啟新、歐陽兆棠、馮浩、文敬、鍾錦泉、李鏸之、曹克關、謝祖祿、羅子成、波安、何啟康、龍鳳生、吳仲朝、宋萬珍、何炳基、鄧樂熙、招綠俊、鍾士元、謝廣圻、楊華標、馬炎璋、余永粲、林炳良、葉若林、蕭建中、羅文斌、謝炳奎、何家鎏。（琳）

聖保羅同學會週年大會，左起馮浩波、謝雨川、主席霍永楷、校長史璧瑞、何家鎏、馬超常。（楊兆文攝）

大專公社舉行 學生赴美指導

（特訊）大專學生公社定於今（十）日下午八時正假九龍沙咀西青會舉行「學生赴美升學指導」第三次座談會，屆時敦請美國領事館文化專員綏拔、林士介紹留美學生生活及美國風俗習慣；另有專人解答有關飛美旅途中各種問題，及聯繫到美三藩市後轉往就讀學校的交通問題，並有美國著名大學電影簡介及茶點招待等，歡迎擬於最近赴美升學之各校學生赴會，或於會后隨時到寫打老道該社詢問有關赴美升學事宜。又聞首批升學學生將於九月三日乘坐最新式噴射客機赴美云。（琳）

遠東書院 第二屆 畢業禮

（特訊）遠東書院第二屆畢業典禮，定八月十二日（星期六）假九龍覺士道軍總部大禮堂舉行，並請史學家羅香林教授演講「香港教育與中西文化交流」，該院當局對應屆畢業，甚爲重視，爲慎密，事前組有考試委員會，由該校中公推程成虹博士、黎嘉潮、趙岱哲博士、梁炳深博士、史澤之、白志忠、甄陶、謝廣博士（董事會代表）、羅君賞、炎務、曾光、方乃斌、周長程等，並互推程成虹爲主任委員。該院應屆畢業學生雖只有九名，除論文通過外，均經嚴格筆試及口試獲得合格者。該院當局經發出請柬，邀請家長、文教界人士及應屆畢業校友蒞臨觀禮。（來）

東南無線電專科學校第六屆高級電視工程科畢業生

數約三百名中學生，在香港青年商會主辦之學生在商日計劃下，昨（九日）分組參觀六個政府部門。他們參觀郵政總局、海事處、香港啟德機場，中央消防總局，香港仔警察訓練學校及巡邏艇。圖示警察訓練學校校長辛斯（左立者），向參觀之學生，解釋一個學校廢墟模型。（生）

聖若瑟書院 改建新校舍

（新亞社訊）堅尼地道山頂纜車路傍之聖若瑟英文書院歷史悠久，現進行將之拆卸，改建爲樓高七層之新校舍。據悉：該新校舍用三合土鋼根建成，明年九月可全部竣工。新校舍課室共十二個，此外更有新設備之理科實驗室及生物室、化學實驗室，又有地理學室、圖書室、音樂室、商業事務室、教員休息室、管理室及一座大禮堂，將定名爲李石朋紀念堂。在校舍改建期中，該校將於本年暑假後繼續上課，另有設施於加建之課室二十間，一所學生用體育館，兩個科學室及兩個小禮堂，一個操場。又新校舍建成後之用，將來由第一年級至第五年級每級可有學生三班。由本月一日起，舊校舍已開始拆卸，約六星期便可拆爲平地，即再經一個月即可重建。

查該院校舍前身爲德國旅港人士俱樂部，第一次世界大戰後，被港府沒收作爲交戰部，後由天主教聖約瑟男子中學修士收購作爲校舍，至今已歷六十年，建築已頗殘舊。

學校消息

同濟中學（特訊）灣仔同濟中學上年度以會考成績優良被校際比賽文藝賽國學常識，社會常識，作文等項比賽高初中組冠亞季殿獎，故此次招生，報名投考者甚衆，尤以高中一二三，新制中一，英文班F.1，小學下午班四五六年級爲最。該校決擴充小學上午班及幼稚園各年級班額，廉收學費，并特別加強英語科教學，俾得畢業後可直升英文中學，有志向學者，從速往該校報名。（來）

德明書院（特訊）本港德明書院昨日上午九時，在黑布街該院舉行新生考試，由校長陳樹桓，教務長吳哲頤，總務長鄭潤才暨各系主任教授陳蒲銓、王中源、毛以亨、丁衍鏞、黃碧珊、唐緯銘、關瑞威、歐陽裕等監試，與考學生四百餘人，一俟各科分數評定後，定於本月十二日榜示取錄新生。（來）

華僑文商（特訊）盧俞有博士等特發起創設「華僑文商書院」，已籌集鉅資，準備自建新型校舍，於新校未建成以前，暫在亞皆老街一○八至一一○號上課，并定九月十四日開學，現經開始招生。業已委托律師向港府申請註册爲一「不以營利爲目的」之專上學校，使成爲社會公有事業。本學期招收四年制一、二、三年級文商各系新生。由創辦人推舉曾如柏博士爲校長，陳湛銓教授爲副校長兼文學院院長。除由上述教授分任首長及系主任外，並羅致教育家多人爲教授，暨加推吳蕭錦爲國術部主任，該校中國文學系教授陣容特强，獨樹一幟，日來到校報名登記入學者已達百餘人。（來）

華華書院（特訊）波斯富街華華書院，設立於一九五九年由前培正培道聯合中學監校長、廣州復旦中小學校董兼校長、澳門仿林中小學校董兼校長陳濟棠所辦，奉准教育司署註册後，學生人數激增，校舍不足容納，現租得鄰街白沙道十一號A地下爲分校，小學暨幼稚園各級，即日開始報名。（來）

聖約翰英文書院 南僑中學 通告

（一）本校原堅道128號校舍經已拆卸并即行改建拾層標準校舍。

（二）於重建校舍期間暫遷西環吉直街六號至六號C二三樓照常上課。一俟新建校舍落成即遷回堅道原址。

（三）因遷址關係，聖約翰英文書院電話號數更改爲44886，南僑中學電話號數更改爲41896。

（四）聖約翰英文書院班級由P5至F5（會考班）繼續招收男女新生，詳章備索。

PAK NAM COLLEGE (NORTH POINT)

北角伯南英文書院 招考

（一）試期：八月十二日（即日辦理報名申請）（A）上午班：小五（P.5）至中三（F.3）男女生（B）下午班：小五（P.5）至中五（F.5）「僅有小數餘額，大部份班級已滿。」

（二）本校一貫校風與在學各生操行，向爲英文私校中最受家長稱許者，管教嚴密可見。

（三）本學期撥出重資，效法看齊英、美先進學府，購置全部視聽器材。建有特別示範教學室，羅致專門人材，按照本港課程需要，自編備各科幻燈片，圖片，菲林片錄音帶等教具。廣泛于中小學各班推行新法授課。爲私立英文中學最積極推行視聽教育之學府。（日前經公開舉行示範教學，展列教具儀器，深獲各方好評）。

（四）本届英文中學會考本校考獲優異，優良學生爲數不少。開辦僅一年，已有如此成績。

校址：七姊妹道六至十號（電話：七六三五二二）

董事長：陳樹桓　校長：尹國明

北角 聖雲仙英文書院 招生

校址：北角幸福大廈（都城戲院後面電車巴士直達）

德明中學 分校招生

校址：灣仔高士打道八十七號

學級：新制中學一、二年級，中三，小學幼稚園特別班各級

考試：八月十二日上午九時

電話：七六○六五○

監督 林家杕　校長 陳樹坤

南華體育會 幼稚園招生

一、上午高、初班

二、即日開始報名（假期照常辦公，簡章備索。）

三、校車接送（廉收車費）

校址：嘉路連山道南華體育會場館（孔聖堂對面）

電話：七六一二二七

校監：張錦添

現代教育研究社有限公司出版

暑期作業簿

第二批已再度供應！

☆各大書局均有代售☆

愛德華英文書院 招男女生

一、英文部P.1至F.4，下年度招F.5（會考班）

二、本校尚餘獎學金五十名，助學金七十名，額滿即止

三、報考日期：即日開始，考試期校內公佈（簡章備索）

四、本校已進行自建現化代新型校舍，內有課室三十間，理化生物實驗室，圖書館，運動場等設備，下學期啟用。

五、校址：九龍亞皆老街一○八至一一○號

電話：八二○○四九（星期日例假上下午照常辦公）

校長 李光　副校長 孫祁壽 陸友樵

華僑文商書院 招生

一、院系：（一）文學院：中國文學系，英國語文學系，社會學系，新聞學系，藝術學系。（二）商學院：經濟學系，工商管理學系，會計銀行學系。（各系課程均照大學四年制編訂）

二、年級：一年級各系新生 二三年級各系轉學生

三、報名日期：八月八日起

四、報名地點：九龍亞皆老街一○八至壹一○號本校　電話：八二○○四九

五、考試日期：八月十五日上午九時起

六、考試地點：九龍亞皆老街一○八至壹一○號本校

七、開課日期：九月十四日

附註：本校經委托律師向政府註册爲「不以營利爲目的」之專上學校（簡章備索）

校長 曾如柏　副校長 陳湛銓

中山中學 擴校招生

班級：中學新制中一、中二、小學、幼稚園各級，提高英文程度，全日制。（美專國畫西畫班）

試期：八月十四日上午九時。

開課日期：九月一日。（校車接送）

校址：灣仔皇后大道東司徒拔道鑒輝台十四號（電話：七六八八五八）

報名處：（一）（巴士：6、6A、6B、15四綫直達門前）（二）本校 灣仔道一六○號地下本校辦事處（電話：七七○七三五）

校長 劉哲暉

九龍總商會 英文中學 中文小學 招生

班級：英文中學小六（P.6）至中四（F.4）暨中五商科班（F.5 COMMERCIAL）

中文小學小一至小六幼稚園高初級（名額在校內公佈）

報名：即日起至八月十四日止每日上午九時至十二時下午二時至四時

考試：八月十六日（星期三）上午九時

校址：何文田自由道式號　電話：八二一八六九、八二○七九一

本會中文小學畢業生得免試直升英文中學中一（F.1）肄業

歷史悠久 校舍新型

西南 招生

英文書院

班級：小學P5至中學F4（下年度增辦會考班F5）

特點：（一）優良師資聘請英美留學生港大畢業生任教（二）西籍教師教授會話推行新法影音教學（三）管教并重養成優良校風及矯正時下惡習

增聘助理教務主任一名 F3F4英文及史地教師各一名

校長 劉詠生

中文中學

班級：高中一、二、三，初中三、新制中一、二、小學，幼稚園高初各級

特點：（一）幼稚班開始教授英文小學畢業生可直升中文或英文中學（二）五年新制中學增加時節充實課程設備最新型理化生物實驗室（三）實施人格教育務使學生德智體羣美五育并進

校長 張海清

試期：八月十五日（星期二）

校址：灣仔交加里七號（國泰戲院後）

電話：七七三六八二

報名：即日開始，上午九時至下午六時辦公（星期日及假期照常）

HAPPY HOME　一六三八號

「阿飛」的形成 父母有責任

怎樣防範你的兒子變成「阿飛」？本文提供幾點：(一)使之提高讀書的興趣，(二)灌輸正確思想，(三)輔導結交益友，(四)勿給太多的零用錢，(五)實施愛的教育。

「亞飛」并不是一個可稱頌的名字，更是為社會人仕所不恥的，假如妳發覺兒子開始習染了「亞飛」所為，妳就必須及早制止。

通常而言，形容亞飛型的青年，從外表看是，窄窄的褲管，長長的頭髮，前額是鵝髻形的高起，兩三條髮絲紊亂的蓋在額前，步伐輕挑，動作浮躁，不好學業，終日無所事事，遊蕩街頭，向女孩子打主意，回家則攤開兩手，向父母索取金錢，然後留連於小舞院。假如妳的兒子是這樣的一個典型，這眞是一件可悲的事實。

進一步來說，這種青年的形成，父母就應負有部份的責任。假如父母能對子女的一切都加以留意，凡事關心不要讓他有習染惡習的機會，那麼，相信就不會發生這種可悲的事實。故此，現提供幾點，讓為人父母者加以參考：

（一）訓練他對讀書的興趣，這點最好是從小做起，除了每日檢查及督促其功課外，還是介紹他讀些有益的課外書籍，因此，假如他完成了應做的課外，會感到百無聊賴，也會感到寂寞，而這就是一個危險的時候，他可能受到其他的吸引，如這種吸引是有害的，根着就會染上了，但如是有益的，則會得到良好的後果。如此，不妨引導他向有興趣及有益的書籍方面發展，讓他感到從書本可以找尋到自己喜歡的東西，因然對讀書方面就會感興趣了。

（二）灌輸正確的思想及社會現狀，解釋做人的正確道理，讓他了解人生的意義，從很多日常生活中都可以作例子向他說明的。比喻他在功課上懶惰，妳就不妨解釋給他知道懶惰所得的結果是甚麼，讓他有所警惕，同時，讓他明白一個「學不成」的人在就會上將會怎樣？假如需要在社會上自立就必須要充實自己，同時，要如何相處世人，指導其正確的處世之道。

（三）引導他結交良友：所謂「近朱者赤，近墨者黑」。假如發覺他與不良的友人往還，就應設法加以制止，免他也習染了不良之惡習。

（四）不要給他太多的零用錢：這點是頗為重要的，在求學時期實不宜給與他太多的零用錢，否則，如他一交上壞朋友，再有金錢在身，很多不良之惡習就會染上了，如吸煙、喝酒、逛舞院等，一旦染上了這些惡習，就很難對學業用心，而讀書不成的後果是可悲的。

（五）愛的教育：這點是最重要的，很多青年歧成孩子導上錯誤之途，都是由於精神上的空虛所至，因此，父母們應處處關懷他，愛護他，讓他知道自己是被愛的，讓他在精神上感到安慰，也讓他在做錯了事時，由於妳的深切的愛而感到內疚，因而有改過的機會。

假如妳希望自己的兒子不會變成「亞飛」青年，那麼，就要留意上述數點了。（恩）

家庭幸福運動 展覽會多采多姿 昨會議決加強每日各項表演

港九各區街坊福利會婦女部聯合主辦家庭幸福運動，三週以來，工作推行異常順利，尤其是每次由名流担任演講，分在香港電台中文台，麗的呼聲及香港商業三大電台放送，已吸引無數市民收聽，均從有一項問題材，且因講題其家庭着想，範圍廣，其既多方面，一般市民聽衆得益更大。該會於昨日午三時又假華民政務司署東區聯絡處議事所，舉行常務會議，華民政務司署婦女聯絡官李陳勤秀，嚴文煥，林一杉各女士均列席指導，出席者有主席吳彭浩蕩，副主席戴卉芬，陳順貞，李允順，職委員張鑲鈴，黃瑞棠，梁懿中，李舜琼，廖炎曾，慶輯秀，張珍、曾慕潔，潘玉黃碧雲，朱寬璟，孫方中等，主席與各部門主任先後報告各項進行情況後，即討論各要案，以此次展覽大會，為運動中最重要項目之一，且展覽日期歷時一週，為使各界人士對該運動加深認識，及對展覽會增加興趣起見，認為展覽大會除原定各項陳列外，必須盛華舖陳，及加強每日在會場內之示範，及表演等節目。期使展覽大會，屆時有多采多姿之表現。關於烹飪示範方面，將擴為三大項目，中菜示範已聘請陳榮師傅華慈贊助，西餐示範主持人已在敦請中，增加中式點心製作示範，已敦聘點心名師譚永到場贊助，可能連演多天，每日由上午十一時至中午一時，此為烹飪示範中之別開生面者。在展覽會中有時裝設計，及端正服裝兩項示範表演，大會以此兩個節目與人們之靈美，及改良社會風氣，均有重要關係，故對將來演出極予重視，業已備商珍妮裝剪學校校長李珍妮女士，答允主持其事，並選派該校學員担任上演，屆時當有正確而精美之演出。

又該運動程序中之巡迴電影晚會，又於昨晚八時，在荔枝角街坊福利會舉行，映教育知識影片多部，坊衆免費參觀，情況擠擁熱鬧，亦由美新處協助，放（寶）

△潘漢林　李秀英　△吳善榮　蔡筆萍　△徐雅各　劉小玲　△梁日耀　潘梁貞
△陳　來　文麗嫦　△黃宇昌　李月萍　△劉梓滔　高錦波　△霍　泉　黃燕屏
△許　卓　虞美蘭　何稱富　白鳳貞　△葉以德　劉露玲　△陳定森　盧佩瓊　△馮俊維　高佩璣　△李容贊　周婉華
△鄧錦才　陳錦香　△黃樹強　陳雪芳　△張　解　林　容　△黃金海　麥彩瓊　△楊恩森　蕭　露　△陳吝櫻　劉演嫦

文化界締華琛 新翁之喜

本港文化界網香城（華琛）之次公子李炳超與旅澳洲僑領吳約翰之女公子吳蓮娜小姐，於昨日舉行結婚典禮。新郎現服務於港府瑪麗醫院，新娘為護士，佳耦天成，珠聯璧合，前夕假座新都酒樓歡宴親友，到賀者有：羅顯勝、黃伯芹、李炳超、李饒衍、潘則乾、葛當奴、吳肇鍾、葛佐治、譚世康、譚濟川、許應森、羅德堅、羅奕、麗劍、虹、周賀臣、趙芝霆、陳元喜、鄭國勛、譚文揮、胡銓光、姚香誠、姚炳霖、陳喜、田、周揚文、王波、

陳康侯、蕭耀坤、林百樂、詹步雲、何士文、呂化松、梁達三、鄧仲偉、梁鑑初、伍灼榴、黃拔凡、朱蔭裘、陳國平、雷少波、李勉卿、余寶鋒、蔡謙南、梁熹南、伍佩時、駱桐際、劉子滑、雷煦傳、黎一帆、梅際平、鄭薰九、黃浩川、趙國宏、[illegible]、譚光中、李楨來、黃耀華、李國倫、余謙、李穗祖、伍武、甄柱、伍國樑、伍漢傑、黃達道、甄帥讓、伍權、林惠如、李仲平、梅冠龍、朱家滯、黃世河、李毓輝、趙不諂、王健安、梁朝啓、李瑞迎、李榮達、余賀生、陳天爵、張紹詩、傅思敏、左民、朱自然、蔡伯勵、陳汝孝、江紹浩、傅子餘、劉鍛庭、[illegible]、文添、馮士奇、姚啓勵、雷展鵬、雷譽文、梁湛之、吳範羣、陳子浩、鄭森、張暄昌、湯仰魁、蔡俊光、鮑金昇、黃瀞、黃東興、黃兆輝、余毓瑞、劉伯英、馬英、翁國堯、趙振光、何德明、黃照明、陳漢傑、蒙踺、梁詠詩、蘇宗榮、黃庭秀、梁俊傑、鄒耀華、梁炳賜、黃兆輝、孔昭成等數百人。

家庭幸福運動——「家庭教育週」

問題兒童心理發展及其處理

‧鄺劉麗賢‧

兒童情緒不滿發生不良行為

行為是個體在他生活環境當中一切的動作，行為是學得來的，是遺傳與環境的產品。決定行為的因素很多，所謂善與惡的行為，好多時卻是比較上而言的。

凡和兒童有接觸的人，無論是父母教師或工作者，都體驗到有些兒童的行為是怪僻不正常的，或需要特殊的訓導時別的注意的。很多時會有某種行為偶一為之不算一回事，但重復發生或成習慣則產生問題，普通我們認為常常反抗的爭鬥、說謊、不負責、偷東西、逃學，不安靜，在學校成績太劣是問題行為，但有時我們認為安份守己的兒童，而他的品性太孤獨，全不事交際，畏縮，常不快樂，悲觀，注意力不集中，神經過敏或過度幻想，懦弱遺行為，一切雖然對別人沒有侵犯，但在兒童本身卻成嚴重問題。總之無論在情緒上教育上生理上智力上適應不良的時候，就易成為問題兒童，一般研究兒童心理及心理治療的人，認兒童對基本的慾望，基本的情緒不滿，是係產生不良的行為一個最重要之原因。

人類是社會的動物，羣性的應社會才有快樂的生活，教導兒童如何去適應社會生活實係重要的工作。行為的標準跟着社會環境時代和個體發展的階段而不同的。由嬰兒到成長其發展經過好幾個階段，有些行為及品性如兒童的完全倚賴性和個人主義，在童年時認為常態到了成年時期則算不常態，最不幸的是在每一個場合中社會所認可的行為舉止常不同，因此兒童不易抉擇他的行為，有時父母的標準和他本人的不同，而因此有雙重標準，在這樣情形之下，就生內心的衝突，因不能應付這種內部的衝突，因而又有問題的行為。

我們應該教導兒童如何去適應各種的環境，對於問題兒童的心理發展，原因複雜，以行為的性質以及兒童的背景而不同，現分生理上，情緒上，智力上和社會適應上來講：

孩子患上疾病可使行為反常

（A）關於生理上的——兒童患着輕的疾病，可使兒童易怒，如頭痛、蛀牙、扁桃腺炎等，不快樂，恐懼，不安寧。又如耳聾，沙眼，口吃消化不良，營養不足，疲勞可使學業失敗，更甚者如身體某部份畸形或不正常之發展，如駝背，盲，跛，崩咀等，可引起自卑感，神經過敏，性情乖僻等等，更有些嚴重的疾病，如腦膜炎，小兒麻痺症，可使行為反常！而在疾病的時候，父母不能幫忙減輕他的痛苦，兒童以前認父母是萬能，現在則安全感生動搖，而更甚者，則當疾病時家人的注意力都集中他一身，到痊癒後他仍想繼續保留這個受注意的地位，因而不擇手段去吸引別人的注意力。

（B）在問題兒童情緒上的發展，我們知到兒童最需要是愛心，安全感，有地位和成功感，成人要給兒童充份的愛心，則覺不是過度的溺愛的，假如缺乏愛心，不足不安寧，會多方面設法來補救這方面，因此有好鬥，嫉忌，反抗，破壞和其他種種不良的行為。

兒童需要安全感，否則會有過份的憂慮，害怕，懷疑精神緊張和不安寧種種行為，兒童和成人一樣要有地位，要有面子，要人家的讚許、注意，要教師父母朋友同伴的敬重，他們完全不想倚賴人，要面對現實面對挫敗，他們需要成功感及獨立的經驗。

缺之成功的感覺，則會自卑，情緒不安定而產生問題行為。

智力的發展，太高太低都會引起問題行為，如成人的要求在智力限度之外，兒童則覺痛苦、挫折、畏懼或則設法避避或作消極之反應或完全放任，如智力高則給予普通之工作，則會生不興趣，缺乏進取心，更生討厭心理，有時殊才能而不為所認識所了解，可引致情緒之不安寧而阻礙各種能力的發展。

（C）社會適應那環境的因素，物質環境現因時間關係，暫而不談，在各種環境當中以家庭環境為最重要。

家庭學校影響產生問題兒童

家庭環境：父母的態度對兒女之行為影響甚大，有些兒童在父母經濟困難的時侯出世或產後父或母即行去世或父母要生子時則生女，這種兒童都不受歡迎的。有些父母不懂全或家庭破裂離婚、分居，可使兒童不安全，活缺之而影響到兒童人格的發展不健全。有些父母情緒不穩定，性格特殊，常常無理取鬧，易受刺激，性情暴烈，不公平，放恣態度，冷淡，當行不一致。當然會影響兒童一切的行為。比方家庭有不道德的行為，如犯罪、酗酒、賭博不名譽，可使兒童感到極大的恥辱及威脅，他對人及對自己的前途，都有恐懼的心理。常常人發覺他的身世他的精神痛苦，是不可以理喻的。有些父母以專制的態度來支配兒童的思想行為，他們要在子女的生活中，去實現他自己未如願以償的慾望，這樣可引起兒童反抗父母，甚至反抗社會的一切權威。

因兒童渴望自由與自立，有時父母對子女的期望過奢，兒童因此過度努力，他緊張的心情常此下去，使他終身憂慮或則全部時間放於課程、工作之上，以至身心發展不平衡。又有些兒童因在家裏排行的次序而受影響，如果是長子會得過份的權威，每有自我中心的趨向，獨裁專制的態度。獨子因缺乏羣性的生活，可因父母過於溺愛養成畏縮，神經過敏，任性，如排行在中的，會覺得沒有人理會他，因此多方設計引人注意，如淘氣、頑皮、胡鬧、好鬥甚至偷東西逃走犯罪等。父母給予兒童的愛心，應以兒童情緒上的需要做根據，假如父母不能滿足兒童對愛心上的要求，兒童就會有問題的行為。

（D）學校生活的影響：入學過早，兒童的智力及興趣因年齡關係，可能不適應課程度，而使兒童因失敗失去自信心，入學過遲，又因年齡比同學大而產生問題，大以初入學那幾天，因整個環境都是新的，如有良好的指導，兒童就會很緊張，因而怕學校或覺得不快樂，學校的編制需要盡量適合個別差異，如在一班之內程度或智力相差太遠，而教師給予相同之工作，智力高的，會覺太高而失與趣，或生驕傲每會用精力于不正常的出路，一般智力低的，因常趕不上而至灰心，自暴自棄。學校的教材與教授法，亦要適合兒童的需要和興趣，如果不然的話，對兒童的行為和學習亦有不良的影響，作業過多或對學生太苛求，使學生沒有時間自由活動，以至精神緊張，疲勞，焦急，因而對學校畏縮煩厭。他如教師的品格情緒的能力對兒童的態度，當然有很大的影響。假如產生問題行為之後，我們應如何處理？

問題行為處理必須對症下藥

問題行為的處理，我們要找出原因，用客觀和恕其既往，勉其將來的態度用冷靜頭腦去分析行為的因素，設法改正牠。普遍第一個步驟是身體檢驗，治療兒童的疾病。在可能範圍內給予各種的測驗、智力上、情緒上、品格上，興趣上等，俾知兒童在各方面可能發展的程度來設法教導他，通常很多用個案研究法向經常與兒童接觸的人，調查兒童家庭環境社會環境和他的生活史，俾可明瞭兒童各方面的背境和發展，更應常常留心觀察兒童的行動，加以有系統的記錄，設法應付牠。

如果行為產生問題，係生活環境使然，就要幫他改善他的生活環境，如果係基本慾望不能滿足的，就要設法供給基本的需要，無論在任何時期，總要有正常的娛樂和給他的氣力與精力有正當的出路。

總之要幫兒童找出自己的興趣，認識自己的能力和使他發展各種潛伏的力量，更俾他覺自己在社會上有生存的價值的。更要幫忙他適應各種社會環境，使他學習與實行一切社會所認可及適當的行為。

最後，希望各位常常記着防止問題行為之發生，比較矯正問題行為更有效，更為高一籌，同時在對付問題兒童之時，我們首先要反問自己是不是問題的父母，問題的教師，問題的成人，可能我們檢討自己改正自己的行為比改正兒童的行為更為有效。

女青副總幹事 高若華昨飛愛爾蘭 出席國際婦女同盟大會

基督教女青年會副總幹事高若華女士，於昨日下午六時十五分乘印航班機由港飛英國，轉赴愛爾蘭出席於本月廿一日至九月二日舉行之國際婦女同盟大會。另一代表鄭何艾齡博士已先行赴英。

昨據高若華女士行前在機場對記者稱：本屆會議將討論面對的婦女平等地位問題，包括提高婦女在經濟、政治、法律、教育、及社會統計等各方面的地位。參加該會代表，將來自世界七十餘國。

高氏繼稱：渠於都柏林會議後，將轉赴日內瓦，代表香港女青年會參加世界女青年會在該處舉行之女青年領袖訓練班，該訓練班將在兩星期至三星期完成。此外，渠並將訪問歐洲各地女青年會。預定約兩個月後回港。昨在機場歡送者有畢德女士、戴翰芬夫人、黃玉梅女士、馬瑞斌夫人、葉若林夫人、關秉剛、馬笑如女士、鮑幗臻及親友數十人。（慎）

圖為高若華女士（中持黑手袋者）上機前與送行者留影（江裕昌攝）

家庭問題

青年惶惑不已

他不知道她是否愛自己？又不懂得如何表示愛意。不過對方只有十五歲，似不宜談戀愛，雙方應以學業為重

編輯先生：

我是貴報忠誠的讀者，素仰貴報為社會大衆服務忠誠，非常欽佩，現在我有一問題敬請先生解答：

在今年初，我開始對一位和我鄰居的女子，頗感有印象，現在我對她的感覺特別深了，她是僅十五歲的小女，讀某中學，也有天賦美麗，最給我好的印象和產生對她的難忘，她的美德，她對人有禮貌，態度也很溫柔，引起一般人愛和她逗笑話，但是她也有點小氣，當在學習上有困難，就把它放過也不理，直有人幫助她解決才開眉，她的輭弱的性格，常受一般無謂的困難所嚇倒。

在學習上是很勤力肯用功，是困難，缺之記憶，平時一般穿的都是樸素，逢有特別的節目，或是朋友讌請，也不辦那盛裝和時髦，這些是我在日常觀察和了解她的若干性格，我常常幫助她解決她在學習上若干的困難，同時在精神上鼓勵她，我對她的關愛像親妹妹一樣對待她，但她對我的感覺，我現在也是觀察，不過對我有幾點地方引起我的疑問，當我在溫習功課時，他常常來詢問我，是否要考試？又常常愛和我談論關於學習的問題，生活如何修養，但是在人多圍座的時，她就一句也不和我說，連名字也不呼，當我在人多圍座的時，我的行動她好像很重視，特別當我在說話的時候，她只用二隻雪亮眼睛，呆呆地朝望着我的面在路上時相逢她打招呼叫我名字，比方有次她[illegible]我的問題列下：

第一、當多人的場面，不和我打招呼是女人一種羞澁，只用二隻眼睛呆呆地朝望着我的面，她在她的心是否對我有愛感覺？

第二、照目前雙方情況，而我不斷關心她，鼓勵她，在什麼時期內才有條件，向她表示我對她有真摯的愛情。

第三、她今年是十五歲，和她開始建立愛情，是否有合適？我大她八歲是否合適？

第四、往澳洲讀大學，是否可以工讀，目前港地學生留澳有人，工讀二者兼施？

請先生答在貴報康樂家庭版，多謝。

讀者蓉華玉。

答蓉華玉君：

你對她也許有了愛意，但她實在太年輕，十五歲芳齡的女孩子不但未了解「愛」的意義，同時更不適宜於談戀愛。在你方面而說，假如你還有志再供讀大學。那麼，待學業完成再談。到時，她年齡較長，假如你仍然愛她再向她表示也不遲。再進一步說，如你真的愛她，也不應在她如此年輕時向她灌輸「愛」的感情，讓她專心致志求學好了。但你既不妨把她作妹妹般的指導和鼓勵，其他的一切日後學成再談，現答覆你的問題如下：

（一）是女孩子的一種羞澁，她呆看着你可能是一種在她心靈中的奇異感覺，但不一定是愛，因為她實在太年輕未了解「愛」的意義。

（二）上文說過，待四五年後雙方學業成功後再表示。

（三）你現在不適合和她建立愛情，但如過四、五年後，你大她八歲將會很適合。

（四）可以工讀，普遍而言，本港去海外求學的學生，都利用空餘時間做工作，實行工讀，一舉兩得。

食用物價

豬肉回順 羊肉相宜

雞隻仍貴毛鴨最平

昨天主要肉類價格下跌，各地已開，有多量貨到，尤其生猪，海外來源增多，故零售價回降。瘦肉每斤四元八，上肉三元八，腿肉四元二，赤腩肉二元四，心腰五元二，大肝六元，排骨二元，肉排四元八，猪手腳一元二。

如想吃羊肉，現在街市最相宜，零售價格，大致與牛肉差不多，每斤四元五，因來貨多，市面平均比上幾天降一元有多，牛肉昨天仍要四元二，牛腩二元二，碎腩一元八。

由大陸供應之淡水鮮魚，昨天來源較少，價格續告上升，鯇魚昨天回升至三元八至四元四，大魚二元六，土鯪魚最平二元四，最貴三元二，生魚九元六，水魚六元四，田鷄七元二，蒸魪四元八，肉魪三元六，花魪二元四，生蠔三元五，淨蟹子肉七元二，龍蝦九元六，大蝦四元八，中蝦三元二。

鷄隻仍貴，靚鷄項四元八，劏鷄四元六，中鷄四元，毛鴨最平，每斤三元，光鴨二元，鵝隻四元二。

蔬菜最便宜，菜心，芥蘭昨天稍升至一元四角一斤，茄瓜，草菇十一元，青豆角七毫，白菜，芥菜九毫一元二，白豆角一元二毫，番茄一元二，餅。（培）

如何選購

廉價物品何處好？

伊利百貨大平賣

各大公司為了爭取顧客，均展開大減價攻勢，伊利百貨有限公司也不甘落後。在擴價上標上了「大減價」的誘人標語，惹來了無數顧客的光顧！

由於歷年來的努力，該公司業務已蒸蒸日上，現在分設各分行在港九各地，九龍彌敦道，北角及中環皇后大道中，可知其業務之發達。

筆者為了對讀者作忠實的報導，特往該公司一觀究竟，據該公司之部長透露：「該公司之大減價非志在欺騙顧客，乃是為酬謝顧客，故各種貨品最少都減價八折」。

筆者環視各種貨品，只見價格減至六、七折。女庄衣料中之真絲，每碼減至七折出售，原價三十元的，減至廿一元，晚裝衣料也減至七折，最平的則是棉質衣料，減至五折，花款美麗的美國花布僅售一元四角，皮手袋僅售二十餘元，各款均七折出售。

男庄的時價品有「鷄芽」恤，原價廿五元，僅減售十六元五角，賓二十一元減售十三元半。原價七十八元的「賓臣」套裝泳衣，現減售三十五元，原價二十九元半之泳褲現減至十七元半，二十一元的則減售十三元半，皮涼鞋原價二十一元的僅減至十三元半而已。如有興趣，不妨前往一觀究竟。（本刊記者綜合報導）

夜香珍肝

珍肝，是一種很香口的家常副食，以現在街市鷄隻最相宜時候，愛吃珍肝的，是最適宜材料，因珍肝所採用的，是選用一般鷄什來泡製，然而酥炸珍肝我們吃得多，但夜香珍肝相信很少家庭去煮，現本文將配製方法介紹：

選料：鷄什十両，如果人數較少，可購六両，其次夜香二錢或三錢的，合桃淨肉二両，薑花五片，生葱白四條，熟草菇三只，蒜茸少許，以上各種作為大料之用，最後是碗獻，便要調製。

初步泡製，該味副食用的經過，先行將鷄什切開，加以洗淨，合桃肉滾一次，再後把它來炸，此後，開始用鑊炒的經過，將鷄什用滾水略滾片刻，跟着傾出用凍水再洗一次，然後把鑊燒紅，落生油約六両，待鑊中熱油滾時，鷄介才繼而放下炸，約泡七、八秒鐘，再傾出留回少許熟油入，繼而將所有大料放下爆香，珍肝加入，再贊紹酒，埋碗獻，落合桃，加上夜香，再炒三幾下即成。（培）

新華‧豪華‧利舞台‧樂宮‧麗聲‧皇后‧皇都‧普慶‧[illegible]聲‧大華‧娛樂‧百老匯

賣座始終鼎盛 第五十一天映
每天兩場：二時半‧八時正
請看紅綠報佳評
寶座
新華 十一時半 早場 | 豪華 驃騎兵肉搏戰 | 天堂荒漠

利舞台 電話七二六四二三六‧七二六七五七
高踞首席寶座 今第八天
環球國際公司本年度又一諷刺喜劇
青春玉女 仙杜拉蒂 影迷偶像 格溫拿 主演
特藝七彩 片上中文
瓊宮艷史 Romanoff and Juliet
巨星金像 烏斯汀諾夫 自編自導自製自演傑作
小間諜‧助陣佈！三軍行佈防舉婚禮大總統為媒瓊宮艷史永留千古！
血淚相思，甚於羅歐與朱麗葉！
利舞台今十二點三 四海一家

兩點半。五點四。七點半。九點八
今天四場獻映
關克公司警匪槍戰鬥智緊張巨片
鋼甲車大劫案 PAYROLL
一戰警匪 一生花英角 米高奇勒 領銜主演
同場加映 輕鬆笑片 足球的奇遇
麗聲：今天早場：凱撒大帝

今天四場獻映
關克公司聯合大導演世紀名著改編生別曲奇諷刺喜劇
一河一橋主角一金像影帝 阿歷堅尼斯 得心作品
片上中文字幕
謀殺大王 KIND HEARTS and CORONETS
每一個過程都精彩絕倫
今天早場：裸女春情

即日獻映請早定座
兩點半。四點五。七點半。九點八
白雪公主與三傻 Snow White and the Three Stooges
白雪公主美艷動人：三個傻瓜笑料百出
大華‧娛樂

今天大盛獻映
聯美公司絕頂肉感恐怖巨片
意國肉彈 喜蓮藍媚 領銜主演
一千零一種驚險感！一千零一種恐怖感！一千零一種肉感！一千零一種性感！
吸血殭屍兇美女 The Vampire and the Ballerina
殭屍好色專噬美女
百老匯今早場：游俠屠龍

港九首輪影院聯合廣告

明日經港 十四轉非 好岸巨輪 明上午到 經轉美洲
時刻表 由九龍至羅湖 7.39 2.15 3.16 8.49 4.13 5.14 10.14 5.30 6.31 11.22 6.48 7.49 12.43 8.15 9.16 1.45 10. 10.59
星期日及公衆假期加開
由深圳至廣州 深圳開 下午12時36分 下午4時20分 到大沙頭 下午3時 下午9時
澳輪 船期表 佛山 三下午時 三上午時 德星 半夜十二時 三下午時
MITSUI LINE 箱根山丸 直航：紐約、費城、濰地可、多倫多、克利夫蘭 九月八日抵港 九月九日啓行
美國輪船公司 UNITED STATES LINES CO. 紐約 市鋒 PIONEER MART 八月十一號開往 波士頓 巴拿馬 途經日本 磨鋒 PIONEER MILL 八月十五號到十五號開往 波士頓 巴拿馬 途經日本
KOREA SHIPPING 海運公社 M.V. CHEJU 濟州 直透暹羅 八月十五日落貨十六日開行
波利維亞丸 M/S BOLIVIA MARU 香港—美國直航特快線 直透檀香山、舊金山、羅省、費城、紐約、波的摩 八月廿五日落貨 廿六日啓行

體育

泳總水球小組決議 派隊參加亞運 防衛軍罷打案件移交緊急小組處理

（特訊）香港游泳總會水球小組委員會，於昨日下午六時召開會議，討論香港應否派隊赴印尼參加亞運會和其他有關事宜，出席者有：陳錦奎、蘇國榮、胡超堅、吳國柏、黃乘善。

會議開始先是報告關於水球聯賽和淘汰賽經過，此兩個賽會均已經圓滿結束，計公開聯賽防衛軍得錦標。淘汰賽因爲防衛軍臨時棄權，南華獲得冠軍，其中有一場淘汰賽決賽由於防衛軍球員罷賽事，小組會認爲應交給緊急小組予以研究，衆委員通過此案交緊急小組，該小組則定於明（十一日）在青年會召開會議討論之。

關于一九六二年在印尼舉行之亞運會，有水球比賽項目，是否應該派隊參加事，衆委員認爲香港現時的水準不差，如能參加增加經驗，對香港水球的運動發展有大的裨助，遂決定報名參加，並去信給各屬會請提名其水球員名單，以便在適當時候加以推選，各屬會提名應在最快時間提給泳總。下次會議定在九月十八日再次召開，到時將研究選拔方法。

華協足聯聯委會 商定越隊訪港 兩會補貼辦法
如收入超過萬四無須貼補

（特訊）華協、足聯邀請外隊聯合委員會，昨在大同酒家三樓舉行座談會，由副主委何鴻署主持，各委員除鄧泰全、張錦添、鄭仲周亦列席外，其他均出席，華協會長沈瑞麟亦列席，商討邀請外隊來港比賽事宜。

昨午座談會主要原因是：目前聯合委員會議時，曾決定邀請越南陸軍聯隊離港後來港比賽兩場，每場包賬五千元，及招待客軍在港一星期食宿費，但因客軍堅持包賬七千元，額外的四千元須要兩會首腦共同分担，因此昨午是與兩會首腦就此問題提出研究，會後某委員透露，華協各首腦均即席答允，至於足聯會首腦雖未列席，但相信亦必同意，其原因上是如門票收入超過一萬四千元則無須各首長墊支，如低過萬四元，所差之數由各首長負担，如再低過一萬元以下之數，由聯合委會負責。

據獲悉：座談會中某首長會建議，如虧本時，或者會舉辦餐舞會，將所獲益來彌補虧蝕云。（中）

港體教排球隊訪澳 獲全勝返港

（特訊）香港體育教師排球隊，於本月四日赴澳作友誼賽，結果獲全勝，已於六日下午六時三十分返港。

乒總副會長趙錦華昨假雷橫酒樓款宴合復旦少年籃球隊賓主合攝（大華社）

分抵澳，到碼頭歡迎者有澳門體壇聞人霍寶潤、李珠、鮑鸞、馮漢樹、柯景沂、邱文偉、陳成、劉廣信等，即下榻於澳門酒店，并設茶會歡迎。八時開赴運動中球場，與蛇蜂隊第一場交鋒，港隊以三比一獲勝，賽後由霍寶潤假德記酒家設宴招待，筵開七桌，賓主盡歡，翌日下午八時，再與業餘隊作賽，港隊又以三比三等獲勝，賽後業餘隊邱文偉假培正中學設宴招待，六日又與蛇蜂業餘聯隊作賽，港隊又以三比二獲勝，賽後由蛇蜂隊假佛笑樓設宴餞行，南國餐廳宴南隊隊員及體育記者，七日再由粵海大學校長馮漢樹引導參觀國父紀念館，並設茶點招待。茲次港體教赴澳，既獲勝利又獲友誼，日夜均有宴會，洵稱盛況也。八日全體返港，港教師隊球員名單如下：領隊：鍾華超，球員：黃心雄、何培根、李兆羣、梅特銳、陳虎、冼培、勞少雄、方志雄、吳炳南、黃耀華、李超光、鄧麗成。

元朗體育會 選出全部新職
會長符禮修 主席陳照奎 足主鄧炳全

（特訊）元朗體育會新董事首次會議，昨天下午四時在該會所由會長符禮修主持開會，改選下屆新職員，足球部主任由鄧炳全蟬聯，副主任且一共九位熱心家担當，堪稱爲「大堆頭」的政策。共組訓計劃，也決以鉅型班爲目標，昨天中午，在皇宮樓頭，敦頭保與司徒堯、林錦棠，曾巴士「大牌」之「斟介」，原來係與元朗代爲「搭綫」的，日間也可「水到渠成」了。

蓋九巴與元朗兩會，早經締結不成文之君子協定，九巴之新界綫管壽義和，也曆任元朗之貴臣，故雷饒龍與保叔亦助此一支會組班了。另有劉添、黎展球等助陣，實力殊強也。

昨天的會議，並推出陳照奎太平紳士爲主席，務英武蟬聯秘書之職，陣容整齊，堪稱深慶得人也。茲錄元朗會新屆各部人選如下：（湯美）

會長符禮修，副會長趙肇修、鄧佩琼、陳日新、程振球。主席陳照奎，副主席鄧乃文、林文、文桂枝，秘書務英武，司庫趙玉英。足球部主任鄧炳全，副主任林石、戴均、梁棠、譚志、陳茂、曾振昭、陳嫂、梁編、梁潤根。婦女部主任梁省德，副黃淑卿。籃球部主任梁潤根，副鄧鎮滔、梁省德。乒乓部主任鄧官有，副譚振强。卓球部主任鄧鎮南，副周秉懿。羽毛球主任鄧陣才。跌打醫梁少帆，音樂部主任（未定）。

幕後人語
消息多而浮原因球員動盪 老細寒而少無非古惑難防

△下屆足球季，日前足總會議時，決定提前於九月廿三日開鑼，比以往在九月底的最後一個星期六日已提早一週，并嚴限改期，希望能依期結束足球季。

△各華會在足球季來臨之前，紛紛改選新職員，吸收新血「老細」，以支持會方經費，特別是足球部主任擬有些會月規定撥出幾多爲足球部經費，不敷之數由足球部主任及各副主任，分負責，有些會則由足球部委員單獨負責，會長及主席則負責會方經常費，總之出任體育會首長，必須「花銀」。

△在各會組班時期，可稱爲消息滿天飛，今日傳某會與某球員密斟，明日謂某球員又與某會首腦會面。目的無非在討價還價，希望有豐富車馬費。

△以前「老的」多而豪爽，担任會方首腦，一萬幾千的常見，現在則老細少而褻，做主席或足球部主任，至多負担三兩千元而已，多數是集腋成裘，與成班後，抱以戰鬥政策，或組兄弟班，班事由球員主理，遇要便受球員控制，有人認爲：近年來多古惑波，與此經濟基礎不穩有關。（東方白）

聽候東華消息 姚小黑身未妾分明

（特訊）「香港之寶」姚卓然，去屆球賽中曾經過一個黯淡時期，但其後即恢復戰響，而且依然紅透半邊天，及至今天組班期，姚小黑更爲吃香，仍爲東華、愉園、傑志、五一七心目中人馬，姚小黑大有分身乏術之感。姚小黑昨夜明確表示：直至現月他仍「妾身未明」，他等候東華之消息，如東華組班，他決首先簽字，但他不能不爲自己下屆打算，故先後與愉園、及傑志、五一七等巨頭接頭。

五一七今年有組「鉅型班」之意，由「大米斗」介紹剛從英國學成歸來之某君支持，某君有大器，能夠撥出巨欵，但唯一條件，則爲五一七是「鉅型班」，據說這一個「財團支持」五一七，已有「地庄」一萬六千，再加上該會主腦人物的力量，則可達「二盤水」開拔費之鉅了，因此「鉅型班」正合姚小黑的意見，故他實行等候。

台灣群英 下月訪港 排聯原則接納

（特訊）台灣羣英女子排球隊是台灣最強的隊伍，該隊特乘漬暑假之期間來港作賽，該隊的訪港，經於日前有信來港給友好，代爲接洽，排聯會亦原則同意該隊照以往的分賬辦法來港作賽……

默迪卡盃賽第七日 印尼二比一勝泰 印度二比一挫馬

（路透社馬來亞吉隆坡九日電）在本日之默迪卡足球比賽中，印尼以二比一勝泰國，上半場爲二比零。在印度與馬來亞之比賽中，印度以二比一勝馬來亞，上半場爲一比一。

馬來亞隊：單頓、韋沙里、甘馬眷丁、余成才、馬目、尤梭容加、鄭加穎、拉祖、根尼、蔣拔、許羅瑟、加包雅爾

印度隊：智拉力、眞紐星、金拜耶、眞拉錫卡、阿林古治、辛馬巴眞、高士華尼、巴林蘭、尤梭根、葛尼治

印尼隊

泰國隊

說到巴西對紮營地點之嚴謹 從元朗擬在九龍設球人宿舍

（本報特稿）元朗足球隊之「教二」韋球人的何大一先生向該會建議，要在九龍半島近花墟球場附近，建立一個「球人宿舍」，以便集訓，這是明智的將之合宿集訓，這是明智的建議。

讀「世界體育什誌」，有關「巴西隊之幕後功臣」一文，我認爲對此時此地組訓的班主、班政家們，值得參考的。巴西之能稱霸於全球最高足選水準的「世界盃」大賽中，一般人成盛讚該隊之弟弟，比運尼、格連查、山度士……等「巴西腳」的超卓不凡之技巧，但是對幕後功臣的希爾查、哥士盧博士卻一字不提……其功勞是不可以抹殺的！

在一九五七年，世界盃舉行前整整一年，哥士羅行遍了瑞典廿四個城市，觀察了十二個比賽的球場，或嘗試過每一個地方的酒店，包括食物、房間、床褥等。

哥士羅曾請教過氣象學家，親自研究每一個地方的氣候和溫度。另一方面，他更試驗每一個地方對足球有用之設備，最後決定選擇軒達斯這一個環境幽美之小鎮作營地。

在軒達斯，巴西隊在整個賽程中的時間——都處在戰時狀態，除了特別事情外，他們整個生活便是練習與休息……

並不是一個偶然的巧合。今天，當全世界的評論家都集中注意力於明年在智利舉行之世界盃時，消息傳來，哥士羅已於六個月前到了智利，並在一個名爲維特地爾馬定下了酒店爲軍營，維城地方的主管官員，認爲得到巴西隊選擇是該城最大之光榮，因而決定亟速爲巴西隊安排一個練習場地在酒店之傍呢。

我相信這一切已早在哥士羅博士之預料中，否則他是不會擇附近沒有球場的酒店爲軍營的。

這樣，每一方面都顧及的準備工作，與戰術、體力的訓練是同樣重要的，成功或失敗的分野往往決定于一個明智的選擇……

何大黑有此建議……

東方簽字五將 葉錦洪有下文
聽候姚卓然聲氣方作最後決定 他和葉重新也有過一段香火緣

（特訊）東方組班，雖主任葉重新宣佈已有五個球員簽字，馬福培、葉錦洪、崔毅圖、方志才及前天簽字的宋文；但傳來側面消息，此五將中，葉錦洪是否打東方，仍待時間的證實，這個協定，就是必要……葉錦洪在簽字東方之前，與主任葉重新先作「君子協定」，將轉過東華與「姚小黑」合作。

原來，葉錦洪所以對「肥仔葉」時別効忠，是因爲有過去的歷史，更見彼此共事於中巴公司，而葉主任亦特別對葉錦洪的前途關懷，「小黑」既有意于葉錦洪，以「小黑」的妙傳妙送，錦洪出打中鋒，是可在其好的供應下，成爲一個好的中鋒，到成功之路可縮短很多了。「肥仔葉」亦本君子處人以德，對葉錦洪的來去，不作堅持，假如將來東華出得若干身價，而又是打中鋒的話，則葉錦洪是可以轉打東華的。

據東華某一重臣語記者：「葉錦洪倘來簽字東方，等候姚卓然聲氣，錦洪如打東華，將以中鋒姿態出現云。」（白）

主隊：求必：勝客：軍便：湊趣

冷眼旁觀 為勢所迫？

香港賽和南韓之後，此間又引起不少傳說，這些傳說，甚至牽及前兩屆默廸卡賽的。有這樣的說法，即使爭得決賽權，擠上與馬來亞決勝的地位，香港隊由於馬來亞要必勝客隊也很難打得勝仗的，因此對是否能夠進入決賽圈，在前兩屆受過教訓，球員并不十分熱中。

馬來亞本身有爭冠軍的實力，這是起碼的條件，不過他們的實力比起同級的球隊卻并不佔到優勢，換句話說，也就是不易穩得錦標，如果要得冠軍，得靠主隊各種有利條件才能成事，碰到主隊要必勝，客隊自然處處都居下風了。

從分組看得出，馬來亞便先佔優勢，在分組公佈之後，我便說，即使是抽簽出來的，作爲主會的也該調處一下，不應授人以話柄，得到冠軍，也不風光。我沒有親臨看過默廸卡賽，但聽球員及去過的人說，當地的球迷是十分衛動的，稍不如意便「喊殺連天」，球證難做，客隊的球員自然也受影響，總之只要主隊存有必勝之心，作爲客軍的，便有苦難言！

這一點，不期然的使人想起香港的球迷來，香港的球迷最有牛度，他們不會將自己的球隊的。

足總教練班 十六開課 借用銅鑼灣海軍場

（特訊）足球教練班的場地問題現已解決，將於本月十六日借銅鑼灣海軍球場開課。

足總原擬商借九龍界限街警察球場的，後因警會未予批准，故轉借海軍球場，昨天已獲海軍球場管理人答允借場，故能確定開課日期。

教練班小組委員會定于本月十一日下午六時在足總會議室開會，商討有關教練班開課事宜。

據悉：現報名參加教練班的各會教練，現役球證及學校教師等共五十餘人，足總擬分兩期開課，第一期先挑選卅人參加，其餘人數則擬作第二期。

今年訓練班由李惠堂和比士任主考，黎兆榮以英國教練班課程作示範表演及講解訓練並譯成中文，使參加者易於明瞭，考試合格後可得足總文憑，將來足總接納黎比所提第二步計劃，訓練青年軍或各屬會乙組、丙組球員，俱由足總派出考試合格教練担任。

甲組教練參加者有東方之宋靈聖，愉園之朱永強，星島之張金海，新升甲組元朗之何應芬，曾任甲組中巴及演甸之游華興，前中華甲組之張啟新，警察會曾啟榮等，球員如林尚義、李炳照、郭石及球證黃景聰、張威新等，第一期訓練班將選擇卅人先開班云。

復旦訪港首仗受挫 四四對四二客軍輸在經驗

（特訊）自由中國復旦中學少年籃球隊，來港訪問，昨宵在修頓球場與龍總作訪港第一仗，比賽結果，四十四對四十二，客軍不幸受挫，另一場序幕賽華南乙四十對三十八勝順聯乙，上座尚佳。

客軍是一支年輕隊伍，經過遠渡心訓練，已具雛型，只可惜經驗太淺，昨宵追成四十平時已有可勝之機，但因未能鎮定從事，以致失去可勝之機，殊爲可惜！徐君平頗佳，身法手法都過得去，王師正、韓見臘也有前途。

龍總以逸待勞，且佔場熱之利，故此役射得心應手，周志強尤準，何勝祥、郭文彬的演出都不錯。

這一仗撥趙志強說：客軍因心情緊張，未能打出在台水準，希望下幾仗可以在心情平靜下打出好波。四節比分是十對九，十八對十四，三十二對廿七，四十二都是主隊佔先。末節，客軍力追，曾追成四十平手，但主隊郭文彬兩罰，周志強一射，又趕上去，客軍徐君平雖得一射，但已時間不及，結果四十四對四十二。客軍首戰失足。（天成）

附兩隊戰績

復旦	擲	罰	犯	分
徐君平	七	二	三	十六
劉樹衡	二	〇	五	四
王師正	五	四	三	十四
周時夏	二	一	二	五
韓見臘	一	一	二	三
共計四十二分				

龍總	擲	罰	犯	分
何勝祥	四	一	四	九
郭文彬	二	二	三	六
黃護渠	〇	三	〇	三
周志强	八	四	三	廿
周鉅衡	〇	三	一	三
曾家聲	〇	三	二	三
共計四十四分				

四强籃賽伊舘續戰 自力南華背水抗敵

（特訊）自力籃球會主辦四强籃球邀請賽，今晚續有兩場在伊舘舉行。七時三刻，自力對順聯；九時正，閩青對南華。門劵一律收一元二角。

順聯自前晚慘倒南華後，信心加强，丘俊賢與黃國楊固然保持水準，郎近年已告走下坡的丘俊雄也「生」了起來，加上剛脫「囹圄」之黃錦棠，實力增强絕一時，自力邀得鍾輝洪和劉子熹後，進攻與退守均因而有振，優點在於全隊平均，每個都能把握機會取分，若能針對順聯的弱點「優熟」，投籃過份集中於一人身上等，而一開始即以閃電不及掩耳的打法，打「一窒」對方，對爆「冷門」也是不稀奇的。

南華首次出師即受挫折，對今天這仗的希望是不言可喻的。南華前晚敗於順聯，主要在於調人失宜，同時也沒有多供球給撻射的陳寶明，今仗能在意及此，將有更佳演出。閩青大部份爲培爾的人，另有鍾振沛與楊比福加入。由於潘煒民近況好轉，鍾振沛、楊比福、吳那秀都恢復以前水準，投籃命中率甚高，故此今晚這兩隊相遇，論實力不相上下，論近況與合作……

楊根保奉命斟盤 司徒堯懷舊情殷

（特訊）九龍巴士體育會統帥部決定組巨型班後，則授權與教練楊根保草擬軍組「原子巴士」的計劃，並號召舊時球員再度合作，楊根保按步實施，首先向林錦棠、劉志霖、司徒堯及張永清等發出訊號，除去信在外未歸的劉志霖、張永清外，特約司徒堯、林錦棠兩人於昨午在皇宮酒家面談，司徒堯依時來到，但林錦棠因事不暇，未到茶敘，但林錦棠的意見及態度和司徒堯是差不多的。

林錦棠皇宮爽約 雷中元隔座送情

統帥部的雷福康、雷中元等也到茶敘，但另坐開一席，雷中元以副主任身份與司徒堯談了些時，便表示一切授權與楊根保，只跟保叔接洽便妥了。說了便走回他的一桌吃餐，楊根保與司徒堯談得相當投契，司徒堯說：「現在的問題，是巴士要我，這就得了，切不必計較，但求打得痛痛快快，不談什麼條件，君來不會離開我，將來門票紀錄好，有得獎舞帶來的話，我可以不談條件馬上簽字。」有的球員「對盤」是討價還價的，現在這般順利，大出楊根保意外，司徒堯不提出待遇，反而使楊根保爲難，不知給他什麼待遇才合，有人獻議，依照傳統，最好不過的，楊根保也認以爲然。

司徒堯昔年直的對楊根保說：「願於外間謠傳一切不必置信，保證巴士旗下作戰死拼，時至今日，不必有所顧慮了。」

司徒堯先是首先的巴士舊將「歸燕」之一，得情况已步接洽初步成功了。如無特殊變化，今次司徒堯應召重振「原子巴士」聲威而有條件的態度表現，顯然是將舊情溫柔而情復熾了。

日前已簽了志願書的甲組球員有：譚佛俊等十五人，預備組有周志雄（周少雄的弟弟）及關世雄兩人，共十七份註冊紙，據悉：昨天已簽了十四份與足總註冊了。還有三份暫時保留，姓名也暫時保秘。

九巴統帥部將於短期內召開教委會議，聽取楊根保與各球員接洽經過，並研究所擬具的軍組巨型班全盤計劃草案，由此看來，眞正的南、巴大戰，將有可能出現了。（奎）

全港華人公開泳賽 開始報名

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦第十四屆公開全港華人游泳比賽大會，已於本月七日開始報名，至八月廿一日下午五時截止。報名地點：亞細亞行十四樓一三〇三室黃少雄君（電話三五二七一（每日下午四時前）報名費：個人項目每項收二元，團體接力每隊每項五元。個人每位最多不得超過三項（接力泳除外）每團體每項祇限四人。錦標團體接力每項每單位限參加，計分法：個人項目以七、五、四、三、二、一計算，團體接力雙倍計分。分男子甲、乙和女子甲、乙等四組角逐。賽會分四天，每日下午八時假維多利亞公園政府池舉行，九月四、五（星期一、二）兩日爲預賽期，同月七、八（星期四、五）兩日爲決賽期，預料到時，政府池畔又逞一番熱鬧情景。（波）

星島陣容底定 子文子慧投元朗
現已有十二名甲組好手簽字

（特訊）星島已有十二甲組好手簽字效力，昨晨李德桐已簽字了，張耀國雖參加星島之長操，但沒有動筆簽字，據已有所聞父張錦開，決定明乎正式簽覆，星島如得張加入，星島已有十二甲將，連行將返港之劉煥清，共有十三將了，許竟成主任重視小張，將予以安穩的左鋒位置。

原來的星島「兩小張」子文子慧，他倆共同進退，可能於一、二日間簽字效力元朗，許主任不斷讚美子慧，認爲終非池中物，但須一年後始可成材，成爲一員大將。

及預備組球將，已簽好了廿張球員註册紙，他們心目中爲卅張註册紙，而以大部份青年軍，爲預備組基本隊員。

許主任更談加盟後之「沙胆洪」，此子爲甲組右後衛正選：前鋒後備，且正考慮替會洪在星系，找一份安定之工作，使此「沙胆洪」有了穩定的工作崗位，俾他安心替星島效馳騁沙場，在原則上星島甲組陣容佈露如下：（白浪）

李德桐、張耀國、楊偉韜、楊偉業、劉熾浩、張文治、李來良、陸紀魂、李炳光、馮耀、曾鏡洪、郭秋明

讀者版

讀港大醫科不可能申請 政府助學金
如入學試有優異成績，可申請獎學金

編輯先生：

茲有雜題數則，伏乞賜答：

（一）據聞攻讀港大醫科者無申請政府助學金之資格，未知屬實否？

（二）攻讀港大醫科爲期幾年？畢業後之出路如何？放洋深造之機會又如何？

（三）該科每年之學費共若干？食宿費用若干？儻家居於校毗鄰，而家境不佳者，可否申請免宿？

（四）據聞港大每年皆出版大學年鑑，是否屬實？又該書應於何時何處購買？

（五）小弟之字體如何？宜臨何帖？語文相當何級程度？

（六）年齡十六歲，身高五呎七吋，體重一百一十磅，是否合標準？

（七）欲於晚間苦讀，惟恐精神欠佳，未能應付，問應用何飲品？阿華田如何？咖啡如何？

讀者錫益堅上

答：（一）政府助學金祇給予志願從事教育工作的學生，其條件爲畢業以後，最低限度必須在港服務教育界二年以上。故醫科學生申請助學金是不符條件的。但如在港大入學試中獲致成績優異科目，得申請獎學金。

（二）攻讀港大醫科爲期六年，畢業經實習期滿，得在本港及英聯邦國家執業。如欲深造，得赴英國及其他國家繼續鑽研。

（三）醫科每年學費一千五百元，宿費男生每月式百四十元，女生每月叁百一十五元。如家於該校毗鄰，可申請外宿。

（四）港大每年均出版校曆，可到香港大學內港大書店 BOOK STORE 購買，每冊實價十元。

（五）字體秀逸，宜臨蘇其昌帖，語文相當高中畢業程度。

（六）年齡十六歲，身高五呎七吋，體重百一十磅，瘦一點。

（七）臨前吃咖啡等刺激性飲品，似不大適宜。

編輯先生：前閱貴報華僑教育欄，刊載關於明年欲升港大限制資格更嚴云云新聞一則。鄙人係去年中文中學會考及格，幸有五科及格，不知明年能否再申請應考其他若干科？此爲鄙人所關切之問題。

讀者K上

答：你是本年開始投考香港大學，一切仍按照過去制度辦理，與明年入學試新制度不相紊。

編輯先生：妹有一個問題，有勞先生解答：妹日前曾在報章上閱得有關本港大學預科之消息，其內容爲……

讀者SPS上

答：未聞有此消息，不會是事實。請向該報諮詢。

青年醉心舞台藝術生活

編輯先生：很感謝上次替我解答了問題，現在又要勞煩先生了：

（一）弟明年將參加英文中學會考，雖然就讀英文學校，惟是我對粵曲和粵劇均感興趣。可是我底同學，朋友甚至兄長知全不喜歡，（兄是其中一位，同學甲君是例外），他們多是從未看過粵劇的，爲何總是這麼偏見呢？煩先生給我一個完善的答案。

（二）學粵劇和粵曲應該怎樣做？那處可以學呢？時間需要多久？（最好能讓我在課餘時間學習）。又若然沒有「後台」成功的機會是否很微呢？

（三）年前退出舞台的一代紅伶芳艷芬是否永不復出。如果方便的話，請問她的眞姓名是什麼？

讀者忠忠上

答：（一）這是一個思想問題，由於知者見知，仁者見仁，我自然不可能作出一個完善的答案，讓雙方都予首肯。個人的意見以爲一位應屆畢業會考生功課煩重，此時此際，不宜分神於舞台藝術生活。在會考場中打了一場大勝仗之後，然後學習，仍未爲晚。

（二）學習粵劇可以從遊個別名師或到粵劇學院學習，香港軒尼詩道，怡和街縈仔道，九龍彌敦道均有此類學院之設。學習粵劇需時多久，主要看你鑽研的毅力如何。以及是否覓得名師悉心指導。如要武功底子，工架工夫，唱工，做工以吸取各戲種做工的優良傳統，都能學有師承，進步自然迅速，成就的機會亦高。至於一切，藝術生活工夫是否能獲致一舉成名，主要繫於個人眞實的藝術素養，有了眞本領，有目共覩，自然會……

女性身材太高 怎會受人鄙視

編輯先生：茲有幾項問題懇求先生代爲解答：

一、讀會計班需要什麼程度？

二、是否要識英文（現學的是中文）？

三、初學班年齡大約多少？

四、請介紹幾間學習會計的學校給我好嗎？學費大約多少？

五、現妹十六歲，但體高五呎六吋，是否太高？應該何等高度才適合？

六、但身重一百一十二磅，身材還是很消瘦爲什麼？如要不再增高有何方法？太高是否會受到別人鄙視？

七、以先生的高見，看我現在的中文程度相當於何級？

刁蟬明上

答：（一）讀會計班要初中畢業程度……嚴格規定。

（四）本港方面的會計學校有立信、平正（以上均在莊士敦道）、華商（軒尼詩道）等，學費多少請直接諮詢。

（五）十六歲應高五尺六寸，從中國婦女普通身裁來說算是高一點，五尺四、五較爲適合。

（六）因身體較高，所以體重雖達百十二磅，看來仍是消瘦，如有百二十磅才表現出豐潤的體態，其實苗條一點是沒有問題的，無藥物可停止增高。女子足十六歲以後增高很微。品德如何才受人尊敬，成鄙視的主要關鍵與身材高矮無關。

（七）語文相當初中畢業程度。

本港護士學校畢業生 擬赴英美增加進行深造

編輯先生：在貴報六月份看到一篇有關到英國及澳洲學習護理的報道，但不幸日後失去那張報紙，故此寫信請教是代我解答：

一、到英國深造（本港護士學校畢業）需費用若干，有那幾間學校，或向什麼地方詢問。

二、到澳洲深造又如何，或者是否可申請到該處醫院服務。

三、到澳洲去旅費是否較便宜些。

四、如到美國或加拿大又如何，是否比較去英、澳困難些。

五、以先生的高見認爲香港畢業護士到那處深造最適當，及最有前途。

答：凡在本港畢業護士往英國深造，必須曾在本港護士局正式註冊之護士。通常深造之機構，大致分爲醫院及護士學校兩種，數額不下千數百間，因此，需費若干一項，概視投入那一間而定，通常投入英國醫院深造，在受訓期內不須繳納學費且可支領規定之薪金，至於正式護士學校，例如ROYAL COLLEGE OF NURSING均屬專科訓練而必須按月繳學費者，上述醫院及學校之名稱，可向大書店購買一本「NURSING MIRROR」查閱。

基於上述原因，凡投入英國醫院深造僅須付出旅費便了，有關其他詳細情形，亦可直接去函英國、澳洲、美國或加拿大的護士局查詢，即當獲正確指導，上述各國護士局的地址，可向本港護士局探詢，或購買一本「CANADIAN NURSING」……

北婆羅洲氣候資源情況

編輯先生：弟最近欲往北婆羅洲一行，特寫信詢問，希能答覆：該地情況，北婆羅洲的氣候如何？有何重要都會？出產些什麼？人口如何？華僑情況如何？

答：（一）北婆羅洲氣候終年炎熱，雨量極高。本洲港口分爲三等……有山打根、古達港、納閩港、拿吃港、斗湖港……庇港。

（二）資源方面……樹膠、椰子、棕油、蔴、西米……[illegible]

清水灣之遊收穫完滿

九個頑皮女童致謝五位先生

……

華僑經濟
華僑經濟

千打大單尚未有所聞

紐約股票市 大勢益穩好

美向港訂炮竹又告開新

瑞典航空家兩名，最近乘一架「塞斯納一七二」型小飛機，在空中不停飛行，打破世界紀錄。

◆英國法嘉遜醫師在多年研究後，宣佈發明一新盤尼西林「PENBRITIN」，此藥經過治療，能治之病如肺炎、腹膜炎、流行性感冒、慢性枝氣管炎、傷寒熱症等。

◆布達佩斯將於九月舉行國際郵票展覽會，匈國當局特於該日發行紀念郵票四種。

◆陳副總統欣然應一位美國孩子的要求，簽名留念，在副總統旁邊的是威廉斯堡的兩位「女主人」，她們是導遊者，穿着十八世紀殖民時期的服裝。

◆中國旅日棋士林海峯（右）和日本十六段棋士藤田梧郎（左）八月四日從東京到達台北。林海峯十歲時到日本，在東京棋院研習，去年晉升六段，藤田梧郎輔導之功不可沒。藤田梧郎已在日本棋界退休，這次是應中國圍棋會邀請。林海峯一直在感謝藤田。

◆訪華的日本前首相岸信介，八月四日從台北到台中訪問，他們會到省議會議場參觀。圖為岸信介（左）參觀省議會時，試坐議長席。（右）為台省主席周至柔。

華僑文化

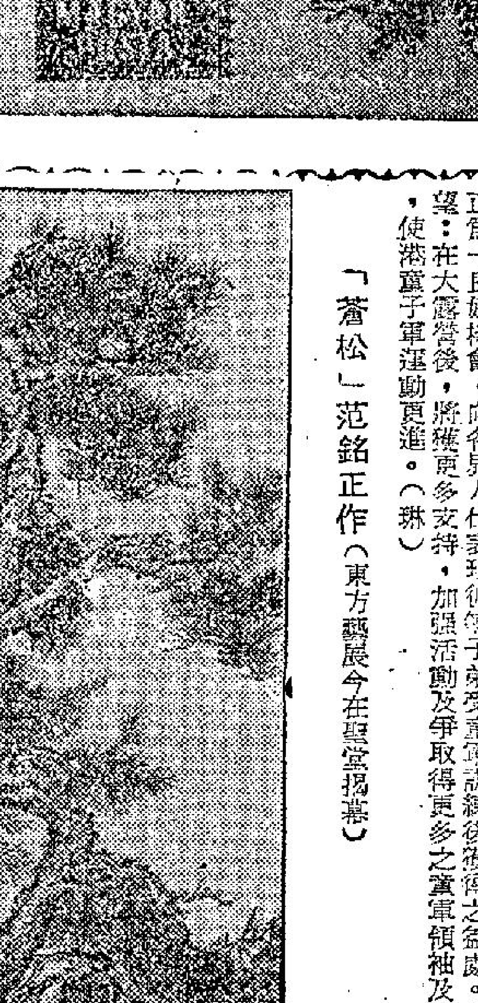
英聯邦童軍總領袖 麥爵士將到港 參加金禧露營

料金禧過後港童軍運動更進

（特訊）港童軍總會年底舉行金禧大露營，現接確息：英聯邦總領袖麥祺遜爵士將于本年除夕日乘機飛港參加，并于元旦主持大露營開幕禮。元月三日飛紐西蘭參加泛太平洋童軍大露營。麥爵士全名為查理士麥祺遜爵士，四十五歲，為蘇格蘭望族麥祺遜族之第廿七世族長。幼時參童軍生活。九歲時至英倫參加小狼團活動。稍長曾任蘇格蘭總監及蘇格蘭地方總監。一九五九年二月，任英聯邦童軍副總領袖。同年四月，被頒授童軍最高榮譽銀狼獎章，以獎勵其對童軍運動之貢獻。是年九月，接任羅華爵勳爵為英聯邦童軍第四任總領袖。麥祺遜曾于軍中服務，服役英王蘇格蘭近衛軍數年，至二次大戰時，曾轉戰法、比、德。其本身為大農業家，在蘇格蘭有大農場，畜養食用牛甚多。平生嗜好音樂、滑雪、網球、旅行、狩獵及愛旅遊。港童軍總會為介紹港童軍認識麥爵士，現由英總會運到介紹麥爵士之七彩短片，將放映介紹於港各童軍單位。

按：港童軍金禧大露營，定十二月二十七，至明年一月二日期內，假九龍舉行。該地區乃遊樂場發展作公園及運動場用者，但童軍總會在此項計劃拓展前，獲優先使用權。

大露營目的，乃宣揚港童軍發展。其中主要目標，為歡聚港童軍及海外童軍於一營以增進友誼。另一目標為宣傳童軍工作；則為向市民公開介紹童軍工作；而此大露營正為一良好機會，向各界人仕表現彼等子弟受童軍訓練後獲得之益處。港童軍總會希望：在大露營後，將獲更多支持，加强活動及爭取得更多之童軍領袖及童軍人員參加，使港童子軍運動更進。（琳）



「蒼松」范銘正作（東方藝展今在聖堂揭幕）

東方藝專慶祝 創校一週年 藝展今揭幕

東方藝術專校，為慶祝創校一週年紀念而舉行之藝展，今日下午二時，在花園道聖約翰副堂，由郭贊女公子甘光孝夫人剪綵，同時由我國首席紅星夷光、丁丁小姐，為校長雷浩然親自塑造之東方愛神像揭幕。展期由十日至十二，一連三天。該校為唯一純粹藝術專校，各學系成績美滿，而附設之幼童班專為藝術教育基本之培養，至為難得。茲次展出，其間亦有若干幼童作品，其表表者如李皓華之水彩，年僅九歲，已具藝術雛形，前途無限。又該校此次展出，係具有整個的藝術作品，并不止於任何一個單元之展出，迨亦十年來另創展出風格者，屆時必有一番熱烈。

東方藝專的精神（一）

趙世銘

創辦剛滿一年的東方藝術專門學校把一年來師生力作的成果，提供給廣大的社會作為成立周歲的紀念品，這是饒有意義的一回事。藝術教育在香港，近年來呈現着特殊的現象，縱使不少名中學把圖工科在他們的授課時間表抹掉；但新設立的大專學校，藝術學系幾乎成為不能或缺的重要科目。如果拿來對比的話，這種發展是畸形的，含有不大健全的成份；但就影響來說，最低限度也許是以一新社會的耳目吧。

藝術學系的紛紛設立，在有其時代的意義和社會的要求吧？但作爲藝術愛好者的我們看來郤認爲値得從長計議的。照社會發展史觀看來：藝術是社會組織的上層建築，那是金字塔形的，甚麼的經濟條件要是趨於穩定，那麼，位於尖端的藝術才能欣欣向榮，發揚光大；否則，人爲的繁榮，縱使燦爛於一時，也不外像歲首濟供的桃花般，雖然一園豔影，滿室皆春，惜無根之樹畢竟耐不得霜雪的。

照這樣說：彷彿客觀上藝術學校無設立之必要似的，其實不然。我的意思不過强調在此時此地設立藝術學校不是容易的事，需要鼓足勇氣，準備面臨重重的困難；要是缺乏殉道者的精神，大智者的機勁，必然于焦頭爛額之餘，棄甲曳兵，落荒而逃的。

藝術學校像雨後春筍般設立，也許有的人以為是輕而易舉的事，用不着怎樣設備，只需紙張筆墨，便可開課。其實，這種觀點是絕對錯誤的。藝術學系的設立，絕不那麽簡單。除了教師人選之外，教材的設備，參考圖籍的搜集，中外名作的羅致，都是不能或缺的。以教學而論：除了基礎的嚴格訓練之外，中西美術通史及理論的講述，思想的修養，名作劇蹟的欣賞、觀摩，也是缺一不得。因此，設備簡陋，授技而不傳道的，充其量僅可製造工匠；反之，啓發靈道，訓練靈感，存續偉大藝術傳統於不墮的，那才說得上純粹的藝術機構。據我所知，東方藝專正朝着這遠大的目標努力的。（未完）

（詩）賦賀名雕塑家王維新鄉兄作品公展

邱堃

泥人張恐是前身。阿堵傳神老斲輪。雕塑何需奇七七？塑形直逼肖僊真。鄉邦書國咸稱賞；美雨歐風亦見珍。契若苔岑羈海外，永寧故里認鄉親。（註：鄙與王君同籍泉州永寧。）

攝影漫談 近五十年攝影的演進

熊文遇昨在麗的呼聲播講（二續）

熊文遇氏九日下午六時，在麗的呼聲金色電台播講如下：

關於近五十年來攝影演進，余已上月廿六及本月二日開始講述。在清朝末年以至民國初年間，攝影學術與攝影商業在本國展開的形勢，及當年影樓建設，採光方式，底片質素，攝影的配景，舊式的儀器，濕片與膠紙，修改相底，攝影的顧客，與初期的手影機等問題，已分別講及。今日續講者，爲攝影在中國的第三個時期，即民國十前後的影業動態。現先講及者，乃爲當年採用燈光攝影的初期史實。

燈光攝影

距今四十年之前，即民國十年前，英美的攝影器材廠，常有最新的儀器目錄及照片寄到中國各地。對於何使用燈光攝影的方式，亦有詳細的說明。自此本國在通商口岸的影相館，亦了解使用燈光的優點。因此各大都市的大影相館，亦開始用燈光攝影。稍爲簡單設置者，則在玻璃棚中加裝燈光照相，在天色陰暗時，仍用燈光照相；有陽光時，則用陽光照相。若地方稍爲廣濶的影相館，則另闢一室以作燈光攝影室。自此之後，一般有燈光設備之影相館，則增加晚間照相；蓋當年未有燈光攝影之前，一切影相館的營業時間，均在日落之前，便告休息，并無夜間照相之例，蓋用陽光影相，日落後實亦無法營業。

問：誰最先創製計時準確的手錶？

答：勞力士

勞力士於一九一〇年首先完成於一九一四年倫敦天文台將勞力士手錶與航海天文時計同樣作嚴格試驗後發給第一個頒予準確手錶的甲級獎狀。

上圖的手錶機件（比實在尺寸約大一倍半直徑僅23公分）再加上勞力士的防水錶殼及自動上鍊所以其計時之準確絕非他錶可比

ROLEX 勞力士 時計歷史上的先導！

現蒙世界航空公司選用為飛航標準時計

請防假冒！請向各特約代售商選購

香港大學舉辦 國際攝影沙龍

參加兩項辦法公佈

港大攝影學會，為慶祝金禧大典，特於九至十月間，舉辦第三屆國際學生影展，暨首屆國際彩色幻燈片展，藉資紀念。參加辦法及詳情如下：

（甲）第三屆國際學生沙龍㈠參加者以學生為限。㈡每人限投作品八幀，彩色或黑白照片不拘。㈢作品必須裝裱，裱咭尺寸應為十六乘二十吋。㈣港生參加費二元，參加者將獲得精美目錄一本。㈤獎品包括：金盃三座，銀牌十二枚，獎狀廿幀、大昌洋行等捐贈名貴攝影器材，將依名次給予得獎者及入選證；另太平洋行捐贈寶得相機一具，及提成洋行、亨記大獎予各得獎者。㈥截止日期：海外作品已截止多時，港學生可於八月卅一日前將照片遞送港大學生會攝影學會收；索章亦請逕函上址。㈦評選日期：定九月二日在香港大學學生會內，由下列評判員公開評選：馮元侃、何宗燕、徐鑾璽、黎兆芳、李福慶、吳兆堅、蕭師鴻、司徒安活、譚國樑、吳章建。

（乙）首屆國際彩色幻燈片展覽：㈠本展覽歡迎全世界攝影人仕參加，且為美國攝影學會所承認。㈡每人限投寄二吋乘二吋彩色幻燈片四張。㈢香港參加費每人二元，附送精美目錄乙本。㈣獎品包括：紀念石像三座，模子十變、獎狀三十張及入選證等。㈤截止日期：八月十七日。㈥將于八月十九日在港大工學院公開評選。評判員：白蘭頓教授、陳國凱、張汝釗、車士打教授、林仰山教授、鄧雪峰、史托教授、陳復禮、鄒圻厚。

該兩項展影，將于九月十月間，港大金禧紀念節期內公展，不收門券，歡迎參觀。（來）

音教會音樂舞蹈 星期日盛大重演

前爲救童助學義演向隅者衆 今應各方要求重登娛樂戲院

港九音樂教育研究會為響應華僑日報救童助學運動，前曾在娛樂戲院作音樂舞蹈義演。該次演出，節目精采，內容豐富，大獲觀衆好評。事後，不少人士向該會表示：希望能夠再度欣賞這些優美動人的節目。該會爲滿足更多藝術愛好者的需求，另爲籌募會務經費，特不負衆望，決定八月十三日在娛樂戲院重演。該日演出，除保留上次義演的大部優秀節目外，還增添了女高音獨唱，鋼琴二重奏，手風琴合奏等新節目。節目共十五項。舞蹈有：熱情奔放，動作優美的芭蕾舞「華爾滋」、「單人舞」；有熱鬧歡樂，喜氣洋溢的「波克舞」、「遊戲舞」；有抒情幽美，如詩如畫的土風舞「月夜」，「椰林樹下」；此外，更有三幕美妙出色的芭蕾舞劇「醜小鴨」。音樂方面有：女高音獨唱、女中音獨唱、口琴獨奏、大提琴獨奏、鋼琴獨奏、二重奏、手風琴合奏、節奏樂……等。上述節目，多是名家親自表演；其餘亦是名家担綱排練，保節目都有其出色處。屆時演出，必將多姿多采，美不勝收。鑑於節目過多，該會原定上午十一時半開演的，現決提前十五分鐘，即上午十一時一刻起。入場券分十元、五元、三元半、二元四。售票處：㈠娛樂戲院，㈡九龍加拿芬道通利琴行，㈢銅鑼灣華堅琴行，㈣中環萬宜大廈羅占記琴行，㈤灣仔軒尼詩道一九九號四樓本會會所。愛好藝術者可不要錯過此機會。

治家有法的程母

香港電台將每逢星期二播出的中國文化特寫節目將於九月份開始，增加一次，每週二次。今晚十時一刻，播出賢妻良母傳第十一輯「治家有法的程母」，對有宋一代理學大師程灝，程頤的母親治家之法，教子之道，詳爲闡介。各界留意收聽。

南興詩壇 一零二屆雅集

南興詩壇同人，昨星期日，旅行沙田，假萬佛寺舉行一零二屆雅集。參加者有譚焯宏、方德華、八十李耀宇、龍鐵志、……餘人。詩題「淡風消夏」。龍榕自由。鐘題「梧葉」三唱任調。由德泮貿易公司贈汗衫十打，抽幸運獎。齋筵助興，月溪法師講……

明仍在蓮香舉行

（新聲社）香港書畫界同人倚樓週五雅集盛會，明（十一）日假港蓮香樓三樓舉行。由下午五時半起，即席揮毫，或吟詩聯句。九時叙餐聯歡。歡迎各愛好藝術人士參加。席金每位五元。該會每週五舉行之雅集盛會，純爲研究國粹聯絡感情，無賓主之分，明日雅集，恕不一一函通知云。

孟蘭節係報恩節

江勃森上師解釋清楚 爲人子女者應報親恩

（特訊）明日農曆七月初一，乃佛教之所謂「孟蘭節」，亦卽俗稱之「鬼節」，篤信佛教之國人，多於是日延請僧侶舉行超度鬼魂。按：國人於幾千年來，均誤解「孟蘭」兩字之真義，作錯誤之解釋。記者頃晤密宗四十一代大阿闍黎金剛上師江勃森，承予闡釋，據謂：「中元節（卽孟蘭節），在佛教密宗，曰「報恩節」，密宗最重孝道，諸佛菩薩於中元之時，均以最大願力及法力，救護衆生靈，使已亡者得去佛國；在世者得廣增福壽。使地獄無一人受苦，人間無一人失望。此即吾佛偉大精神，故世人均應各孝其親，是以每逢「報恩節」，凡爲人子女者，都應孝親，力行孝，以報親恩」。又「世人俗稱此節曰爲鬼節，實乃一種錯誤見解。試問誰無父母？豈能謂紀念父母亦須避忌？有等則解爲盂蘭，實際「孟蘭」乃西藏文「報恩」之意。「故每逢中元節，例必超度亡魂，亦以密宗之法力爲最靈感也」。江氏並謂：彼在灣仔金國大廈十三樓二號密宗佛堂，爲各位超荐祖先，日期由七月初一至十六日卽截止。（逸）

明起大埔紮營 域多利區童軍

（時代社）域多利區童軍，明日起舉行兩年一度大露營，一連四天，至十四止。營地在大埔墟王肇枝中學，定十三日開放，歡迎參觀。據悉：此次參加童軍，有隸屬地區性各旅童軍及公開旅，小狼團等，約三百人。露營期間各項活動中，有學術訓練及比賽，晚有營火會等，並有一項遠足旅行。

微社雅集

微社詩友，定十二日（星期六）下午二時至四時在大埔道二百號二樓正義學校雅集。詩題：「桃葉渡」，不限體韻。

正誤

昨載鄭春霖君詩「恍惚金身丈六……」句，「金身」誤「全身」。又「文化歡穗」第二節「激冰」誤「淑冰」，更校正。

英文化館主辦 王維新彫塑品 欣賞開幕盛況

英國文化委員會此次敦請名彫塑家王維新氏，將其部份作品，供諸社會人士欣賞，已於昨日開始。各界名流及中西文化先進往參觀者，絡繹不絕，達數千多人。香港電台特派員訪問錄音，盛況空前，觀衆莫不異口同聲讚揚王氏作品水準之高超。展期尚有三天至十二日止。種類計分銅鑄、瓷、陶、脫胎、漆塑、石羔、瓷雕。

港殷商周頌庭塑像（泥彫）王維新作

（相鄰版面：）局為加速總神信部……碼頭間搬運郵件之工作，而採用之各種機械，所有郵件則在碼頭處卸下郵局專用汽船，或從船內滑卸登岸……

育才木工班 展覽會 中心 幻燈 放映

展覽會舉行期內，又將放影片及幻燈片，介紹成人教育及康樂中心之每日活動情形。

教育司署一位發言人昨日宣稱：「現希望此展覽會，能使各界人士獲知成年人在此等中心可能獲得之技能及智識……」

聖約翰書院 南僑學校 通告

（一）本校原堅道128號校舍經已拆卸并即行改建拾層標準校舍。（二）於重建校舍期間暫遷西環吉直街六號至六號C二三樓照常上課，一俟新建校舍落成即遷回堅道原址。（三）因遷址關係：聖約翰英文書院電話號數更改爲44846，南僑中學電話號數更改爲441896。（四）聖約翰英文書院現設由P.5至F.5（會考班）招收男女新生……

新型 南……

報名：即日開始，上午九時至下午六時辦公（星期日及假期照常）試期：八月十五日（星期二）校址：灣仔交加里七號（國泰戲院後）電話：七七三六八二 校長 張海清

仙鳳鳴上演先聲

白蛇新傳老倌排景兼拍劇照

仙鳳鳴「白蛇新傳」，大功告成，決定農曆中秋前後推出，昨天排景，同時拍「呆照」，地點是史塔士道四十一號殷商郭氏私邸，亦即仙班新人訓練當地，時間是下午二時。仙班各大角兒全體到場。

昨天龍大伯首先到場，他是飾法海和尚，戲幷不多，拍了幾個呆照鏡頭，就先走了。黎西叔除了此行之外，還要趕拍片，當晚又要赴金龍、金國兩處地方：一是四王劇團新馬講戲，金國則是余麗珍生辰宴會也。

梁醒波、白雪仙鬱劉、肥波還帶着愛女寶珠來，因寶珠在「蛇傳」也有戲，飾蚌……

紀錄。差幸郭家私邸、廳堂既大，花園也大，否則仙班人員，加上攝記，不下百多人，不中暑才怪呢。

我們的行家，不下三十人，加上任培雲集，左右計班，事先雖沒通知，但聞訊和兩個業餘拍友，又加上一新印務的陳老細，帶來舅父何福儀，携同全副傢生，要拍彩色非林，原因仙鳳鳴此次特刊，是由一新承印的，所以特別緊張。舅父仔此回……（冰兒）因有培嫂，只帶一個跟人。任劍輝則除培嫂外，還有兩個化裝、兩名長隨、一個女工。陳寶珠當然離不了媽咪（非儀嫂）。白雪姐最緊張，計有郭英樂太太、契娘（看護）、黃甜、阿培、阿鐵、阿念、加上孫養農太太、葉春華太太（張淑嫻）、吳世勳師傅、王鏗導演、葉紹德編撰，一共十一人，還有兩個女工未計入內，捧場的也大有人，那是麥子燦太太、起草佈景初稿的鄭鎮、霍小姐、江先生、和廿二個仙班新人的姊姊妹妹、媽媽、姆姆等，一共不下百餘眾。

任姐爽快

說也奇怪：化裝最快的，你道是誰？估不到卻是任姐。她在家中，早已打好面，一到場，裝起水髮，穿上備生靴和褶衣，前後不過十分鐘。第二個出場的，是任冰兒，她雖齋沒有上鬢帶，因爲先拍遊湖借傘照，青兒鬢帶子却臨時失落了。

肥波撐渡

第三個是肥波，這回他扮的是南極仙人變幻的船夫，白髯白髮，英雄笠，黃衫袜，腰紮絲帶，頗類打漁殺家的馬道良，可是下面却捲起袜兒，穿上麻鞋，又是船伕裝束了。後來拍白蛇下山，和盜岬兩場了，則回復了南極打扮，我們在今年初鳳鳴春節華僑日報救童助學義演時，已經看過了，不贅。

白蛇與哪吒

第四個輪到白老九，一襲白底淡紅淺青碎花的紗衫子，頭上青絲，鬟上白羽，算是白蛇的象徵。前胸後背，掛上一條淡彩色的流蘇，這是白蛇變形遊湖裝扮，輕盈別緻，溫柔嫵媚兼而有之。跟着出場的，是陳寶珠，這個女演男戲的契姪女，這回……演哪吒，果然大派用場，寶珠這回有用武之地了。她的哪吒扮相，完全是高雅華派，一落大方，齊眉，蓮花披肩，蓮花戲裙，手持一個乾坤圈，襯上珠唇粉臉，拉開架式，怒目含嗔，奕奕有神，我說這回寶珠一定受落。

韋陀與蚌精

最終出場的是肥波千金梁寶珠和林家聲，果然與別不同。梁寶珠是內襲紅兜肚，外罩一身粉色輕沙衣裳，腰間上一條大紅繡金戲裙，她的蚌精扮相，眞是另有一種風格。據說：這個裝扮，是她媽咪「沙展」看過「楊家將」「斬落仁美」一劇，其中一個女兵，有此裝扮，「沙展」靈感一來，就替她女兒設計，這一襲蚌精服裝，有人說肥波：這回寶珠入仙班，連文闖入邵氏一起計算在內，置行頭，請師傅，眞是落足材料了。

聲仔的化裝

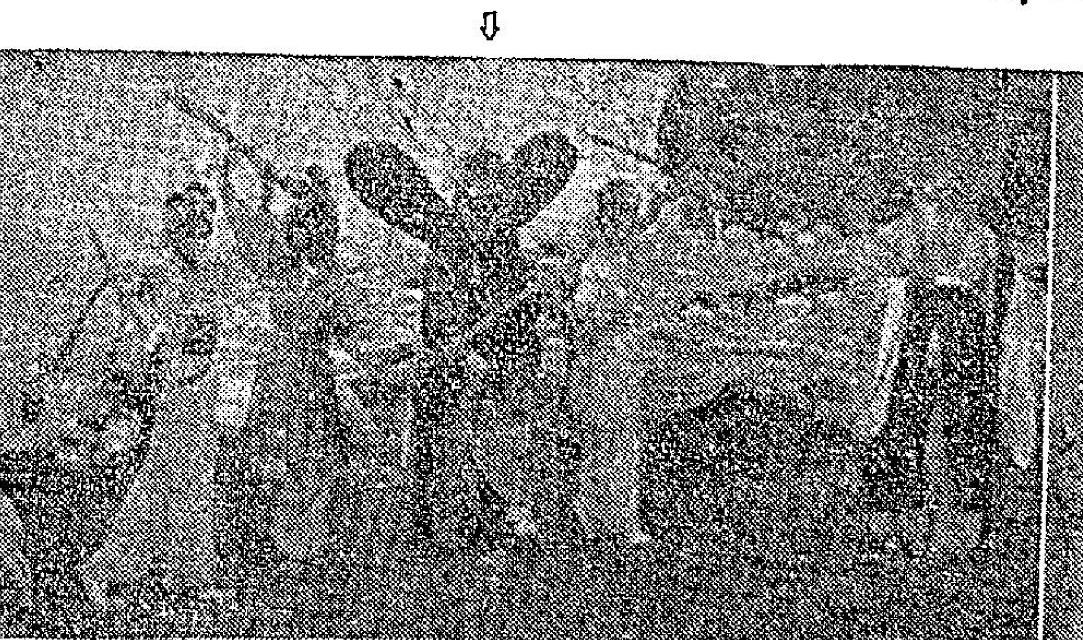
那邊廂，林家聲的韋陀，更自不凡。也是全部京朝派扮相。一身大靠，全部繡金，紅底黑襯邊，肩上加上象徵神將的兩條紅帶，手持金剛杵，拉霸架式，人既靚仔，服更別式，全場爲之耳目一新，就算麥炳榮來比試一下，也未遑多讓。只是外行人看來，聲仔的扮相，仍嫌未夠火氣十足，因爲眉心以上，紅得還未夠耀眼，似應點大一點硃紅，四週描金色圍住，則更見定相莊嚴，孫養農夫人以爲公否？

累壞攝記

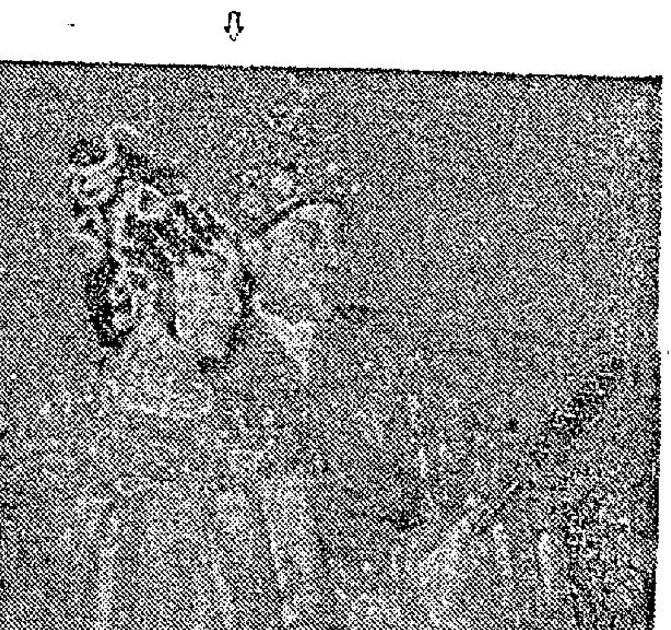
是日由下午二時餘，拍至七時，還未收檔。羅家寶父，叫苦連天，大叫辛苦等候。一新陳老細果然講錢份上，聽話非常，禁燈如儀。昨日劇照，拍的是白蛇下山，遊湖借傘，水浸金山，合鉢，盜仙草各場，（欲看好戲，請參閱圖片）一撥蠻攪，累得各位攝記大老爺們不亦樂乎。還好，白老九已預備了生果，紅豆粥、西餅，而李子燦太太也帶來了幾大盒點心，一批一大袋香蕉，打算搞劈廿二個仙班新花旦的，也一概給在場人們全部「趙」光了。

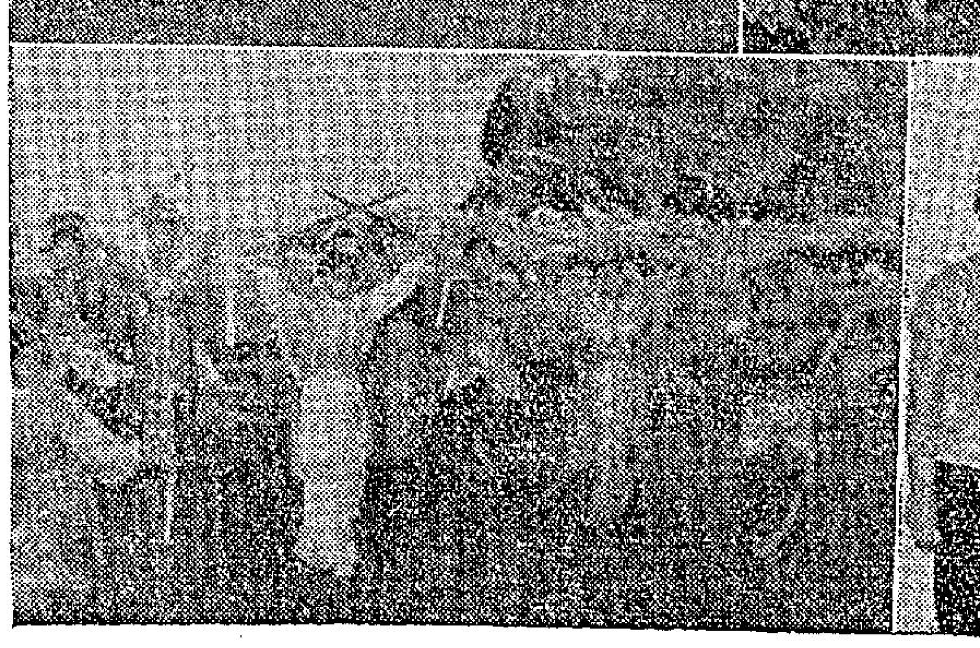
韋陀哪吒雙戰白蛇

水漫一場，南極仙人出現爲白蛇化解

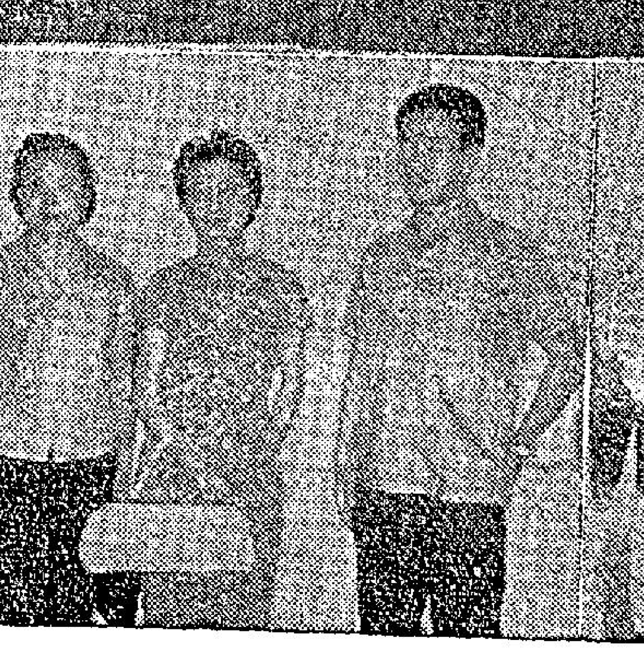


白蛇新傳升天一場，任白戲服新，歌舞也新。





水漫金山白蛇與蝦兵蝦將



白蛇傳三個幕後人吳世勳孫胡英音葉張淑嫻

遊湖借傘任白波與冰兒

東華三院十四義唱

新馬唱京曲捉放曹 明日與大碧慰病者

新馬演陳宮沈葦窗唐迪分飾伯奢曹操

東華三院，爲完成新建廣華醫院第四期工程，本月十四晚舉行紅伶義唱，請新馬師曾、鄧碧雲、吳君麗、冼劍麗、鳳凰女、邵氏紅星關山、石燕及阮兆輝、靚小賢等主唱名曲。

昨晚東華三院各總理、主席、假金龍七樓，歡宴爲新馬練習義唱京曲，請名票多人，音樂拍和，新馬師曾昨晚所練的爲「捉放曹」。新馬去陳宮，配搭爲沈葦窗之呂伯奢、唐迪之曹操。

新馬師曾、鄧碧雲兩紅伶，將於十一日參觀九龍新廣華醫院，慰問住院疾苦大衆，屆時，三院各總理將陪同引導參觀最新設備。（國文：河流）

余麗珍做壽慶功 星光熠熠臨金國

高士打道萬頭攢動　擠滿影迷水洩不通　全港粵劇電影紅伶紅星全部到場　珍姐人緣之佳　李少芸想唔發達都幾難也

一對戀壇伉儷，李少芸余麗珍，昨夕假金國酒樓，筵開數十桌，歡宴電影界，粵劇界，文化界及片商和院商，社會名流等，熱鬧情形，不亞於波叔母壽，及祥仔生辰宴會。

昨夕乃余麗珍生辰，愛婿李少芸鄭重其事，廣宴親友，是日未屆六時，壽星公婆，在金國笑臉迎賓。李少芸說：這餐壽酒，一方面是生辰，一方面是慶功宴。

參加嘉賓有任劍輝、白雪仙、梁醒波、麥炳榮、陳錦棠、何非凡、關德興、羅劍郎、石燕子、任冰兒、林家聲、蘇少棠、曹達華、林蛟、何鶯凡、陸飛鴻、小千歲、黃千歲、陳燕棠、靚仲坤、胡楓、張瑛、張活游、李紅楊、珠璣、王凰、陳皮、黃岱、李願聞、龐秋華、吳殊、盧雨岐、孫蹤鳴、劉芳、陸智夫、孔強、許立齊、山、關志堅、關志強、譚蘭卿、許英秀、潘、少新權、白龍珠等，筵開數十席，嘉賓滿堂，熱鬧空前未有。

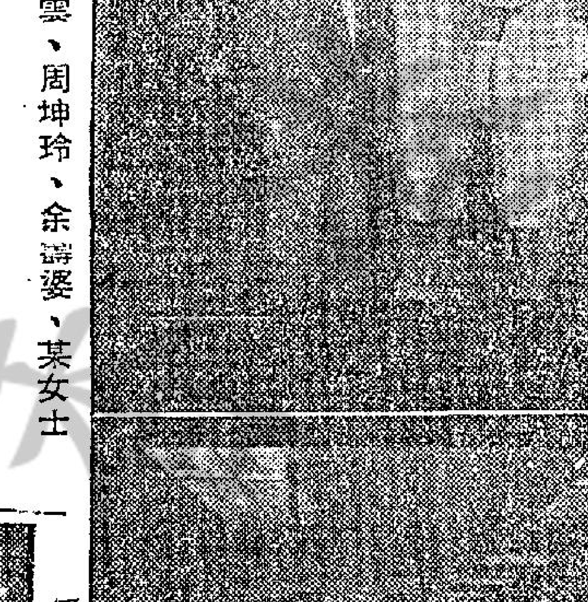
黃千歲一到金國，便給鳳凰女（阿十）英麗梨許英秀，要求作縱宋戰，結果黃千歲表演絕招，阿十與阿女一敗塗地。鄧退席，肥佬認爲要求李少芸協助他找獅雀腳，李少芸拖着梁素琴、靚仲坤、陳皮梅、湊成一枱。殺得沙塵滾滾。陳皮梅乃一員老手，肥佬陸些氣爆血管，幸而與佛有緣，積得福多，自有神來庇佑。

南紅與林鳳同來，一雙麗靚女，萬綠叢中搶盡鏡頭，南紅穿白花紫羅蘭色的西服，林鳳黑白短半袖小褸，白短裙像一西洋妹，大碧鄧碧雲與周坤玲也趕來，一到發乎枱，搶了大名後，立刻要「執位」，結果與太太們講手，大碧牌風甚盛，太太們給她絕招殺敗。靚女與君麗，穿上晚禮服，儀態萬千，全場服裝最爲「省鏡」，攝記的鎂燈閃閃，盡向靚女們不停。

這個熱鬧場面，總之辛苦了壽婆、壽公兩位，像穿花蝴蝶，到處招待老友，全場奔走，出出入入，有人說壽婆壽公，今夕如此辛苦，也是值得，場面之熱鬧，可算空前未有，金國大門外數千影劇迷包圍得水洩不通，警伯們大傷腦筋。

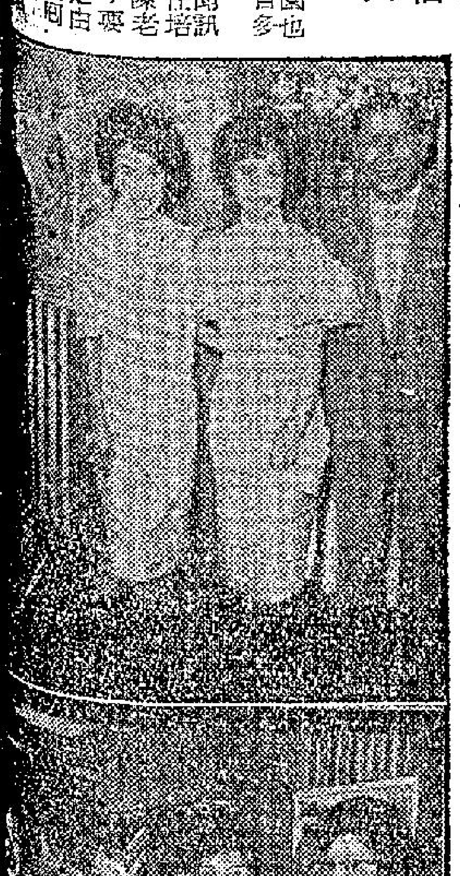
仙鳳鳴、梁醒波，是大排六慕新張於司徒拔道郭氏大厦花園，所以是夕，參加余麗珍壽筵盛會，到得最遲，經幾許辛苦，才進入金國。肥波說，肥油出了十磅，而任姐給人潮嚇得花容失色，三位警員協助白雪公主才能進得大門。

這一個盛大生辰宴，其熱鬧高度之處，眞可謂空前未有。（梵音）



鳳凰女到場

曹達華與壽公婆半面是林鳳



吳君麗與壽公婆

右起鄧碧雲、周坤玲、余壽婆、某女士

何非凡夫婦、黃金愛與壽婆

南紅和林鳳

白蛇升天一場

吳世勳師傅特煩串仙童

仙班廿二個新花旦有四場舞蹈大合唱

白雪仙這次演出「白蛇新傳」，爲使廿二個新花旦仔有登臺出場表演機會，除了猛熬猛練她們之外，打算叫她們分班演出四場，即（一）下山（有大合唱），（二）水漫（打武、走圓場），（三）殿塔，（四）升天（有舞蹈和大合唱），在記者看來，這一羣小妮子，大致上也頗聽教導，而且勤於修煉，自從組織成立，差不多半年時間，從未間斷排練，唱工也還過得去，將來此廿二個新人，必有至少五六個能夠嶄露頭角，不要小覷了她們。

又：升天一場，舞蹈極好看，其中有一節，是由仙童擧起白蛇作迴旋舞的，原定林家聲，但聲仔敬謝不敏，最後只好由舞蹈教師吳世勳親自飾演仙童，在此預告一下，好讓各位到時一開眼界，看吳世勳演戲也。

新馬忙個不了

去石澳度橋　去移民局搞手續　去高陞看地形

新馬師曾最近甚爲忙碌，入石澳找潘一帆，上移民局，又到高陞戲院。

新馬赴石澳，乃與潘一帆對新戲「蝶信」，據說故事已脫稿，交新馬過目，僅有些橋段和過場要改動，大致不成問題，爲期六天，期滿散班，不過普慶、四王只做高陞一台，爲靚次伯都有片期之故。新馬赴南洋，已有頭緒，可望九月中提早成行，「萬惡淫爲首」屆時亦已搞好。（一手）

銀城漫步

蔣偉光新片

在邵氏粵語組游河會上，蔣偉光稱：將開拍大喜劇，用梁醒波、歐陽儉、鄭君綿、尤光照、西瓜刨、方唐等，生旦是李敏、綠珠、張燕、吳麗萍、呂奇、麥基。老蔣提出二個戲題：「烏龍情場」與「情場烏龍」，經老友商量，決命名「情場大烏龍」。

張燕泳術

張燕泳術頗精，遊船會上，表演各種花式，仰泳了得，竟然勝了麥基，彭鵬躺在水中仰泳，像一艘航空母艦，張燕爬上他的大肚腩，又像在大海中碰着孤島。

江河棋術

江河棋術不錯，此「牛高馬大」小生，他先後跟呂奇、張英才、吳丹對奕，式勝一和。張英才說：「如果你勤刨數月棋譜和多些機會對奕，可以參加任何公開比賽了。」

吳麗萍忙

吳麗萍拍過了「關閱四風」，又將開拍「情場大烏龍」，她說：一休息，咁耐忙，家吓又有排大忙特忙矣。

邵氏兩顆星　吳麗萍演風情骨子戲，頗爲到家。殷媚新加入，歐嘉慧却要退出。

任白之動

白雪仙大嘆組班開戲苦　任姐談打工唔夠做戲服

白雪仙昨天雖長，只演了兩場新衣，就是遊湖借傘和盜草兩場，至水淹金山一場，原有新衣，却未及趕起，所以只以盜草一場的戲服拍照。白雪仙有號「緊張大王」，這回籌備白蛇新傳，眞是緊而又再張之，她還對記者大嘆：組劇搞班不易，的確班主是可爲而不可爲也。至於任姐，卻正好相反，慢條斯理。得有文有路，你說她遲到，她化裝最先用場，遊湖一襲新衣，極不帶備巾，原因許仙沒有功名，而衫則是淺綠繡上醉紅深綠碎花的紗衫，用白銀線繡成的整幅襯裡，據說是白雪九和孫太替她設計的，價值若干，連她自己也不知到。任姐說，這一襲還未算擺命，升天一場那一襲戲服，衣料子已值到一百元一碼，這一回眞是打工唔夠做衫餘云。

碧空銀花

教你交友與處世　青年人不可不看

林萍是個勤勞女工，白英還在地質學院裡念書，本來不認識，因爲都喜歡跳傘，來到跳傘俱樂部報名才碰上頭。

這兩姑娘，後來聯成了生死之交，但在初期關係並不愉快。頭一次見面，就開始抬槓，俱樂部主任問：「你們爲甚麼要參加跳傘呢？」白英說爲了個人光榮，林萍却說：「跳傘是爲了鍛鍊身體，適應建設與國防的需要。」以爲林萍搶她鏡頭，不高興。

白英病了，適逢特技跳傘，她想扶病參加，林萍便向教練報告，不讓白英起飛，……

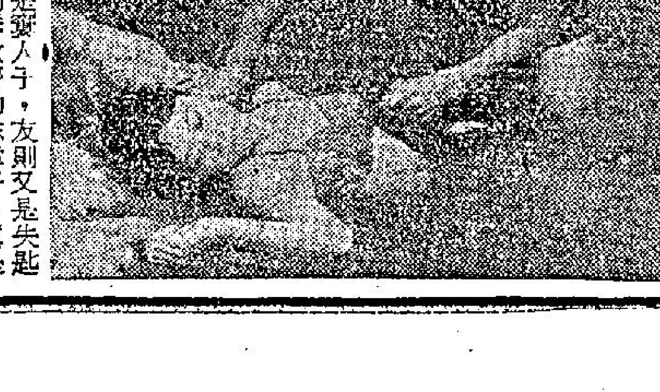
情燄狂流

連圖故事

（五）麻理子和梶本的關係，給大總裁知道了，就因爲梶本野心勃勃，竟和麻理子的父親攤牌，所以這位富翁再陸重開個晚會，梶本滿以爲鴻鵠將至，誰知總裁突然宣佈決定把麻理子送到法國去了。

（六）志津子的姐姐妙子，和總裁發生不正當關係，時時到旅邸幽會，弄到大腹便便，祗有出於打胎之一途，結果把性命也打掉，這時志津子孤苦伶仃，梶本也從幻夢中甦醒過來，於是兩人和好如初。

（七）他們究竟太糊塗了，志津子因姐姐死去，沒有留下財產給她，而梶本也是窮人子，但他們却苦中作樂，到郊外海濱去玩耍，在四野無人的環境下，情燄竟然再度發爲狂流，非人力所能挽回了。



（八）本是窮人子，友則又是失意人，現在叫他們擁效幫助志津子，眞是比登天更難，他們三人唯有到總裁家去行刺，誰知行刺不成，反錯手把總裁弄傷了，他深自痛悔將總裁草送醫院治療，並決定往自首，志津子答應等他出獄一起重新做人。

加航正申請中

華僑英文書院、伯仁英文書院、聯合書院夜校、崇蘭中學、國良學校

四校取錄

最新貢獻

加航正申請中 越極倫敦綫可獲准

—聯邦內閣昨開會討論結果即公佈— 批准後將與太平洋至歐綫相連接

加拿大太平洋航空公司不久將獲得開航經北極至倫敦綫額外機會的可能性。加拿大首都昨（九）日傳至此間報導說加拿大航空公司長期請求航行至倫敦的航權——該航權目前僅環行加拿大航空公司有之——正由昨日集會的聯邦內閣會議審查中。

其結果如何預期日內即可公佈。

加拿大太平洋航空公司目前有關至香港班機每週一次，該私營航空公司祇需由加拿大政府批准便可進入與環加航空公司競爭北極綫來往倫敦市場。

根據一九四九年八月十九日加拿大與英聯合王國的協定，雙方均可提名一家或一家以上航空公司派機飛行兩國之間，環加航空公司爲代表加拿大旗的航空公司，其航權可至普里斯城，曼徹斯特及倫敦，另一方面英國海外航空公司代表英聯合王國，獲有至蒙特里愛及吐倫多兩地航綫。

加拿大聯邦政府設有一特別小組，審查加拿大太平洋航空公司的申請事項，爲期已數月矣。

該公司請求航行溫哥華經埃德蒙頓來往倫敦北極綫權利，再由大西洋將吐侖多蒙特里愛兩地與倫敦連接起來。自加拿大西海岸至倫敦的航綫如獲得批准，可使該公司越太平洋（經香港）至歐洲的航綫與之發生連接。（申）

倫敦下週開始會談 港菲間班機增次

考慮依比例增加辦法

菲律賓航空公司發言人前（九）日透露有關菲律賓航空公司增加至香港班機次數問題，英國與菲律賓代表定下星期在倫敦開始會談。

菲航董事主席說在倫敦的談判將根據菲律賓航空公司發展計劃商定之。

他說這次談判將特別處理菲律賓航空公司與國泰航空公司來往馬尼拉與香港間班機次數依比例的增加事件。

目前，菲律賓航空公司開行此線班機每週八次，國泰航空公司則每週六次。

據有關方面人士透露，國泰希望自下月起將此綫班機增至每週七次。（申）

荷航季報業務 半年略有虧損

美聯社前（八）日報導：根據季報務露：荷蘭航空公司本年第二季虧損五百三十萬美元，去年同季該公司則盈餘一百三十萬美元。

該荷航季報又說：本年上半年間，該公司虧損計達一千零三十萬美元，去年同期則僅虧損三百萬美元。

該公司報告又說：「這些損失主要是由於「運務上出乎意外地尖銳降低，特別是在大西洋綫上」。（申）

英航人員參加 舊金山香港晚會

英國海外航空公司將於下星期三在三藩市舉行一個規模宏大「香港之夜」晚會，該會係將於本月十六日舉行，屆時除本公司營業部職員參加外，並邀請當地航空公司人士，及國際航空公司代表等蒞臨參加該特別設計之全年度港島風光晚會。

該晚會最精彩節目將是聆聽「香港之聲」，該聲音係由本港旅遊協會副會長羅孝舒所發言，也是在美國方面首次聽到「香港之聲」者。羅氏在港向該會致歡迎詞。

英航亦信也用電報寄到，並在會內讀出。

在會內之抽獎節目，首獎將會是一張來回三藩市至香港免費英航七〇七噴射客機機票。其他獎品將會有很多種香港出產紀念品，最特出獎品爲本港之一項苦力帽。

主持該晚會者係由英航公司新任駐太平洋區營業聯絡員馬麥遜氏，馬氏係於日前曾到本港訪問過九天。他在會內他將穿着一套天星碼頭水手裝；他穿着此種特色服裝係紀念他在香港澳留期內，所得到對該小輪公司之服務良好印象者。

在他離港之前，他曾說過：香港是一個最吸引遊客之太平洋區城市，她的興盛旅遊事業起碼還有五年興盛日子。馬氏在晚會中將以若干份列載此項消息報紙拼撥大衆。

天氣預測

今日：吹微風，除有零散驟雨外，天色頗好。後轉。

海外各地氣壓分佈形勢：在昨日下午七時，熱帶低氣壓集結在香港東南偏東約七百九十哩處，正向西北偏西指向呂宋北部移動，時速約七海里。中國海東南部之氣壓頗低。

機場搭客 人數增加

民航署長馬騰迪昨宣稱：本年第二季由於飛機來往頻繁，搭客人數大爲增加。在該季內，來往飛機共計三、六五八架，搭客一三二、〇五二名，貨物一、二一九，五八〇公斤，郵件三五五，四五五公斤，與去年同期相較，計飛機增加七〇二架，搭客二七，四三一名，貨物一三二，三三三公斤及郵件二七，一八四公斤。本港民航機來往次數共達九二二次。此數字包括商營航機在本港試飛及訓練性飛行之次數在內，並較去年同期增加四一二次。其原因大部份係泛美航空公司在港進行廣泛飛行訓練計劃所致。

在四月份內有五架民航機及六架軍用機轉飛別處，大致上有三次轉飛事宜係與非經常使用香港機場及需要較詳細天氣資料之飛機有關者。

在上述季內，機場消防隊曾採取戒備廿四次以應付飛機緊急事故，但各次均無失事降落或發生火警之事故。機場消防隊人員於季內亦經常受訓。

間時往來機航

到港班機　今日（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時卅五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時卅分
國泰	新加坡曼谷	下午七時廿五分
國泰	婆羅乃	下午八時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五五分
澳航	澳洲	下午四時一刻
民航	台北	下午二時三刻
民航	曼谷	下午九時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
法航	東京	下午一時五十分
法航	印度曼谷	下午三時五十分
日航	東京沖繩	上午九時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻
越航	西貢	下午二時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
英航	印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京	下午六時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	婆羅乃	上午九時卅分
國泰	曼谷新加坡	下午二時卅分
國泰	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
澳航	東京	中午十二時四十分
民航	曼谷	下午十二時一刻
德航	東京	下午二時四十分
法航	曼谷印度巴黎	下午四時五十分
法航	東京	下午四時四十分
日航	台北東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲	上午十時五十五分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午九時
泰航	台北東京	下午一時
瑞航	曼谷蘇黎世	上午八時
越航	西貢	下午四時

時人航踪

……稻葉夫婦、犬塚、大谷夫人、岡本、小田、小松原、淺野小姐等。該團由該社特派高級職員高田氏沿途照料，業於昨（九）日午乘英國海外航空公司班機抵港，作多日瀏覽，然後取道返日。該團在港節目，已委託美華旅行社有限公司負責編排，昨到機場接機者有美華旅行社經理鮑洪暨日本各商社代表等多人。（頃）

張淑寶 前台灣復興廣播電台台長張淑寶女士，昨偕男女公子乘民航公司「超級寰華號」客機由東京抵港，由港轉赴曼谷，作爲期兩週之渡假旅行，昨到機場接機者，有安生堂藥廠總經理黃石華夫婦及親友多人。（圖：（左）起第三人張淑寶女士及男女公子（右）黃石華夫婦）

旅遊團體

檀香山 大學教授遊歷團卅四人，由團長馬登領導自檀香山經日本、台灣、菲律賓、西貢、曼谷、星加坡、吉隆坡到港，在港遊覽五天，返檀香山，在港時間節目，一切由國泰旅遊社安排（見圖）。

航空營業經理

美國底特律航空公司營業部經理佐治薛德，昨乘民航公司超級寰華號班機由東京經台北抵港，將在港逗留五天，作業務考察及渡假旅行，在機場歡迎者，有民航公司駐港經理白烈賓（右）及業務經理王紹康（左）（見圖）

印度出入口商

一家孟買主要出入口商行之金芝潘滿公司股東查仁加度，前（八）日乘瑞士航空公司班機，由孟買抵港，作短期之商業考察。同行者有其夫人。

四校取錄新生名單

華僑英文書院、聯合書院夜校、崇蘭中學、國良學校

（特訊）華僑英文書院前日上午九時舉行第一次新生入學試，投考各級人數約四百餘人，由於該校校舍廣濶，位於灣仔高士打道正對九龍城及佐敦道兩渡海小輪碼頭之間，交通便利，到該校中精報就讀者，甚爲擠擁。該校爲市政局議員陳炳桓氏創辦，並任董事長，由陽康森任校長，陳董事長爲培育人才及普及教育起見，特廉收學費，並捐贈各級全免及半費學額各十名。茲將該校取錄成績合格之新生列后：

F3 何國儀、張祥、李淑貞、何美儀、朱美娟、陳德培、嚴立榮、周自立、鄭耀祖、陳警照、黃錫滔、黃婉容、孫美美、陳露茜、陳劍輝、張祖强、朱美芳、何可兒、陳麥少、彭麥劍霞、李桂錫、陳靜卿、顧超霖、李桂蘭、李培才、李映蘭。

F2 張國棠、張秀瑜、楊北漢、伍齊億、麥麗明、梁啓漢、蘇松明、羅志强、馬寶、鄭少尤、周子華、羅炎忠、謝美玲、梁達傑、黃曼雯、區大雄、吳其卓、林子明、李鑒生、邵鳳英、顏錦森、陳宏然、陳銷銓、林洋名、張志高、王景宗、李維均、張子祥、馮志强、劉榮強、陳曼瑋、郭志萍、曾碧殷、錢麗雯、林寶環、黃玉蓮。

F1 朱維迪、馮國新、莫錦勝、蔡錦旋、張學麟、莊明池、文志强、楊文偉、金福華、郭錦華、曾照銘、麥恩榮、司徒耀石、施能賞、黃尉宏、江瑞雲、蔡秀娟、李麗珠、黃錦漢、何秀英、王學萍、張國良、伍源萍、李嘉璇、關月娟、陳瑞華、林布華、陳燕南、何美玉、廖玉玲、王桂祥、鄭汝英、曾巧珠、何貴德、丁比雅、羅靄昭、劉婉兒、席銘感、王禮祥、周旋傑、陳燕茹、林子光、辛炳威、胡瑞妹、陳慶娥、蔡慕玲、唐柱文、所祥沛、何順均、夏志榮、夏惠文、朱古華、李英仁、馬寶婷、彭燕瓊、方鴻仁、尹淑英、沈淑玲、麥清萍、游銘雄、劉苑華、李初愛、邱玉玲、何子昌、宋碧玉、謝鳳娥、謝惠娥、陳汝衡、余鳳娟、何耀文、麥競成。

P.6 許慶凌、曹玉廷、李桃英、林淑蓮、蔡祥廣、黃治、梁伯陵、潘建國、吳柏祥、蔡潔儀、馮劍輝、陳國柱、陳仁德、周波頭、洪文衮、古婉玲、王寶珊、霍志剛、楊玉梅、陳露茜、李寶瑩、黃碧娟、彭志偉、王錫鋒、李秀如、施鳳薇、何麗芸、張華東、霍美端、李偉林、陳瑋瑜、曾琳、何自强、唐良宇、鄧寶華、邵延祥、曹彥華、馮治本、陳家怡、余衍璇、梁佳、潘名達、古新甕、胡大正、林先聲、張玉瑛、陳新華、何昌本、李啓光、黃仁璋、鄭如鑾、林和彥、鄭祖儀、陳文正、梁國金、區美英、歐陽洪、林天雲、于樹偉、李有山、顏大泉、莫雲瓊、劉恭盛、施文山、施炳平、陳雄定、梁冠中、李鈞媚、司徒美建、莊名聲。

P.5 陸景鴻、關彩玲、譚富基、李劍勇、植嘉偉、古國華、梁于均、趙子芳、張莉莉、夏日炎、黃麗芳、呂少華、李澄華、黃金華、文國權、楊作山、辛國劉、鄭寶運、吳德偉、胡志超、張鎮鴻、蘇大偉、何自强、翟民興、陳成、郭光玉、李偉、陳鳳麟、黃錦、區玉芳、何偉業、方艷華、林和平、許競生、胡淡意、吳志思、沈仕端、張嘉怡。以上取錄各生自本月十四日起，限三天內，到校繳費註冊，逾期不予保留學位。（來）

△　△　△

（特訊）仁培英文中學於本月五日招考第二次新生，茲將各級取錄名單，公佈如后：

（F/5）阮文廣、曹泉銘、胡式濱、袁合樹、邱永安、陳雲任、毛乾偉、朱婆。

（F/4）阮文禮、譚煥堃、謝國華、杜麗卿、余肇錚、黃錦添、劉錫恭、陳漢宣、蔣式陸、蔣國陸、王大偉、趙文冠、歐陽中英、潘剛雄、王惠珍、熊業寬、何柳萍、勞應廣、黃寶綱、鄭耀琼、鄭敖麗、劉栢根、伍玉蓉、陳榮鴻、李福游、梁錫雄、鄭美玲、高作流、張子兆、馮燚榜、周靄之。

F/3 莊文偉、陳鉅釗、張漢波、鄭柏齊、陳樵德、吳瑞文、陳昇余、馬欣欣、

……吳卓光、陳德源、黃樹榮……

F/2 司徒榮、梁志豪、張錦坤、吳玉如、張卓超、黃駒榮、梁建熙、黃秋錦、吳積明、勞順權、余盛鵬、鄭錦萍、楊鏮光、黃桂石、羅潮偉、羅保羅、馮建材、黃佩鸞、劉振超、李錦培、莫耀文、潘懸貞、梁旭端、梁旭莊、黎珍、黃世華、林琪美、李釗盛、沈海鍵、李福祥、謝廣華、本中、李偉明、梁國權、苗自明、邵信博、謝陳勁立、翟秀華、李少秋、鄧玉葵、雲陞、蔡達標、卓鐵俠、江啟獻、萬廣祥、梁莉偉、

F/1 陳錦綺、余淡業、歐陽偉貞、余桂秀、梁學誠、徐修右、林啓源、黎淡然、俞小明、婷英、余漢平、黃永安、陳曼玲、呂俊潤、黃威基、李嘉禾、麥綺樺、陳華生、黃澤森、齊國、鄧玉珍、劉小蓓、何鏡和、張學藤、何譚耀偉、蔡光輝、林建人、羅紹民、陳洪滔、民成、陳仲儀、吳少榮、馬蕙鴻、老偉光、韓雲虹、楊敏欣、曹北海、陳光原、區潔容、黃崇輝、李志尉、李少南。

（P6）詹南松、陳志岳、林鴻昌、鄺炳剛、周崧、羅鴻禧、廣錦忠、許炳鑫、葉少容、陳瑞琪、張品華、胡國明、張錦榮、彭國能、珍納汗、黃文光、甘任恒、萬三蘇。

（P5）吳偉基、李富玲、黃煥瑩、林長國、吳志堅、沈莞。

（PP3、4）楊正强、鮑龍、張潤瑩、陳論章、沈靜。

（PP1、2）薛潔芳、吳謙文、賈永明、符致恩、陳偉章、李富玲。（琳）

△　△　△

（特訊）香港聯合書院夜校，於本月六日舉行新生註冊考試，取錄各系新生共九十二名，新生註冊日期定八月十一日至十四日，註冊地點仍在堅道九十五號該校總辦事處。茲將此次取錄新生名單列后：

一年級新生：中國文學系：陶潔濃、黃秋月、馬炎琼、余慧潔、源振雷、麥鑒、何李春、培英、黃雨匯、張培鈞、陳卓、董兆標、王造、莫北權、梁銘芬、馮劍玲、黃祖穎、伍錦詮。

社會教育系：李約翰、李霽偉、鍾冠譽、范仲運、劉申申、黃碧娟、劉錦容、鄭幹英、黃靄嫻、馮懸瑛、袁仲棠、李婉萍、沂瑞琪、丁淑芳、袁樹渠、黃惠婉、梁惠芳、任伯成、余嘉雄。

新聞系：謝釗武、王樂水、盧蔡忠、何詠施。

經濟學系：黃友明、陳振華、黃植懸、李振沐、吳仕達、陳家輝。

商業管理系：鄭舜强、何德華、梁扶楓、李大衛。

會計銀行系：尤建中、何灶培、杜逢堯、沈宗衍、駱仕倫。

土木工程系：文湘鈿、莫伯强、劉景崧、容偉明、羅成福、趙立平、王后孝、馮冠璋、謝天惠、陳漢樑、馮冠華、汪廷東。

建築工程系：吳焯林、江祝正、甄麗、李宗禹、吳文滾。

各系轉學生：中國文學系三年級馮文彥、梁漢滿、容祝齡。土木工程系三年級：源惠國、何鏡湖。社會教育系二年級：李德顯、趙日華。各系試讀生：唐燕瓊、羅明德、林筱華、甄麗嬋、宋志偉、李松堅。（來）

△　△　△

（特訊）崇蘭中學本年度取錄新生名單，昨日放榜，全部新生姓名如下：

新制中學二年級：羅燦、羅研、馮巧儀、朱志成、王錦文、鄧兆佳。

新制中學一年級：吳月鑑、陸志雄、梁佩瓊、高愛真、張兆麟、吳金寶、施天佑、簡潔玉、李秀娟、關錦嫦、梁佩芳、伍笑容、陳偉文、梁惠萍、梁玉珍、黃文儀、金燮芬、何志芳、區惠玲、張婉玲、周笑陸、麗兒、陳柏林、何永潤、李懸珠、鄺劍聰。

小學六年級：廖麗平、劉釗洋、陳秀貞、梁忍初、黃禮根、鍾展好。

小學五年級：張英輝、黃懸康、高秉英、廖志明、曾惠妍、葉永福、劉釗漢、李日昌、洪桂珍、莊秀聰、譚素玲、張錦萍、陳振明、洪志華、陳偉文、游瑞英、譚慎昌、伍于成。

小學四年級：周杏儀、劉眞眞、鍾鑾順、陳淑儀、吳樹文。

小學三年級：陳炎榮、譚鏡池、梁錦華、譚素敏、蘇振瓊、黃蘊嫻。

小學二年級：陳惠儀、黃懿運、鄭丁偉、劉育賢、黃寶坤、傅麗婷、楊沛强、江燕芳、朱展芳、朱展芬、王正文。

小學一年級：譚應邦、盧碧霞、張文若、蘇明潔、關友宗、葉霜康、白冰心、黃國珍、美黃偉權、李麗華、麥民蕙、葉敏譯、譚鏡法、陳樹蕃、趙錦華、陳影豔。

……展光、朱樹聲、馬澤舜、郭國文、俞永佳、朱惠顯、傅禮和、馬澤萍、盛子萍、朱志培、龔伍鳳儀、伍耀財、葉景祥、白麗冰、馮錦江。（琳）

△　△　△

（特訊）香港國民學校，一九六一年度上學期第二次招考各級新生，經甄錄完竣，尚有餘額，仍繼續招收，並報名即日攷云。取錄名單如下：

小六：經已滿額，不再招生。

小五：梁潮銘、麥江楠、葉振鵬、陳日榮、鍾潤倫、陳偉、湯樹楷、莫麗冰、陳秀芬、李彩琴。

小四：何蘊英、黃小萍、黎若曇、林木耀、耿長青、王瑞芳、張燦基、吳永權。

小三：譚恩榮、林沛光、葉鴻添、李梁玉珍、任禮祺、周子超、李炳南、李好、寶寅、鄺國安、謝繼釧、李月明。

小二：葉美珍、葉振華、鄺國榮、林奕森。

小一：梁錦均、譚永强、黃佩貞、祈國明、藍玉泉、陳兆昌、梁浩泉、李玫珍、陳滿櫳、何慧滿、何玉濤、李活堂、李活發、陳華。（來）

學校消息

培元書院 （特訊）元培書院爲北京大學旅港校友所創辦，特紀念故北大校長蔡元培先生，以培養致用之士，重振中國道德文化爲宗旨。去年冬季成立，以原校址不敷應用，乃遷於九龍廣東道九九二至九九八號及山東街二七號D，本年秋季增設中國文學系，商業經濟系，藝術系（內分美術組及戲劇組），各一年級本科，又招中國文學系二年級轉學生，各系課程均依照祖國大學本科編制，四年畢業，投考資格須高中畢業生，或同等程度有證明文件者。該校教育作風，一本北京大學精神，悉聘名學者主持，教職員陣容，俱北大校友及知名學者，素享譽於時。（來）

愛德華校 （特訊）九龍愛德華英文書院，創立有年，向分上午爲英文部，下午爲中文部，學生達千五百人，本年度上午英文部更擴大發展，由教育界知名人士李光、陸友樵、大孫謂薛接辦，並與寶伯多祿英文書院聯合進行，校務更加刷新，師資優良，教聘各大學著名教授或院長任教，人才鼎盛。該兩校管訓力求嚴格，尤注意學生家長聯絡，此項措施，深獲家長好評，故自聯合招生以來，新生報考，極爲踴躍。（來）

聖賢學校 （特訊）筲箕灣聖賢學校，小學制度及幼稚園，完全免費，北角兩分校，日前因錄取第一批新生人數甚多，經一度擴充多班，惟繼續來申請投讀之學生益衆，由該校校長黃桂雄徵得董事會同意，決再擴充校址，已定於筲箕灣道二百三十二號爲新校舍，更設課餘補習，收費甚廉。（來）

聖三一校 （特訊）聖三一堂學校前日舉行應屆畢業同學聯歡會，到該校校長、校董、教師及畢業同學共八十餘人。下午二時三十分開始唱詩、祈禱、謝辭後，由校長彭恩昌牧師致訓詞，引經訓勉各同學志記背後，努力面前。繼請鄭耀雅校董頒授獎狀與本屆參加小學會考成績優異獲得派升官立中學之梁之六名同學，并致訓詞，勉以升學後任及甄松景級任分別講話，繼有餘興遊戲節目，最後茶叙聯歡。茲將會考獲得升中同學姓名及派送學校如下：盧愛南、沈濟英入官立伊利沙伯中學，方廣祥，入官立維多利亞工業學校，梁叉文、黃福敬入官立九龍工業學校，梁瑞芳，入九龍東華醫院英文中學。（來）

油蔴地校 （特訊）油蔴地街坊福利會義校，于日前在該會會所舉行結業禮，到有理事長鄧啓、馮日初、常務理事麥杰浩、伍江、鍾昌、龍子祥、呂淡源、梁燕綿、陳國慶、馬平山、朱寬、布樹、游耀揚、劉棠、陳英祥、鄭鈺、教師學生共四百餘人。首由教育部主任麥杰浩報告校務，隨請校監部啓頒發獎品，并致詞訓勉各生，繼由各理監事分別演說，完畢，該會首長及理監事，即與教師及成績優異同學合影留念。（來）

明英學校 （特訊）西區明英學校，本屆派出參加小六會考學生十一名，全部合格，其中獲派升中學者十名，計有韓連山、方達彬、姚錦雄、葉冠添、黃葉清、司徒月娟、譚維中、徐雅仁、葉冠添、鄭麗珍等。該校定九月一日開課，現由幼稚園初班及小一至小三，尙有三數餘額，其餘各級已額滿云。（來）

兼善學校 （特訊）油蔴地兼善學校昨晚假該校禮堂，舉行頒獎學行優異學生，由監督兼校長梁德參主持，勗勉各生立下宏願，努力上進，并宣讀該校本屆小學會考連成班，有六十九人考入英皇中學等校，成績難能可貴，獲得熱烈鼓掌，頒獎後，放映「非夢奇緣」鉅片助興，備極熱烈。獲獎學生如下：小六：黃惠英、梁錦鴻、蔡永康、馮道利、馮錦繁。小五：梁滿堂、陳志華、黃家新、黃桂枝、許守禮。小四：劉帶娣、郭志興、郭完、謝鉅祥、謝炳雄。小三：梁樹光、黃英、黎瓊、陳炳林、郭玉英。小二：霍炳釗、張立剛、梁錦華、何國華、何冰蓮。小一：何嘉蓮、何惠珍、鄭水金、郭耀譯、曾靜儀。幼稚園及服務獎：周關心、陳潔儀、譚國材、杜永强、黃其昌、陳炳林。（來）

心語

德貞　陳梅君

每晚，當萬籟無聲的時候，我便對海傾訴我的心意，爲你祝福，你可聽到我的祝詞嗎？我打開你十二年前送給我的照片，相中的她是天眞活潑的小姑娘，而今她已成爲二個孩子的母親，每一封你的來信，我都牢記着，每一句一意我都牢記着，我保存保在身邊，因爲它便是我倆友誼的證據，我對着鏡，我比以前蒼老得多了，但人卻沉默起來，是什麼原因呢？連我自己也不知道！

「相見時難，別亦難！」就在第二次世界大戰中，我們便別離了。我作了船上的舵手，而你卻成了一個少奶奶，一個高貴的官太太，我每天過着枯燥的生活，海便成爲我的朋友，我想你現在的生活會比我安定，至少也得到一個好歸宿，你會同意我的說法嗎？我站在甲板上，海風拂亂了我的頭髮，和暖的陽光照着我整個軀體，我從身上取出一封信，上面的字跡是我熟識的，信拆開了，原來是你告訴我你近來的生活，還有附上你全家照片，你的丈夫嚴肅之中帶有慈祥的態度，而你那變活寶貝，却長得十分可愛，你自己是保持着往日的笑容，雖然比以前老了，但家庭，你得了一個可愛的「剪不斷，理還亂，是離愁，別是一般滋味在心頭。」這是李後主的詞，我記得我們在高中時讀過的，而你卻應用在這裡，令我不禁有點幻想。你說這封信是最後的，難道你忘了我們往日的友誼嗎？或者你有苦衷，但也不致成絕交的形勢，你又何必要寄這些東西給我呢？

一個暴風雨的晚上，我站在船頭，讓風雨打到我身上，我沒有半點畏懼，取出你送給我的照片，我用手撕碎有的信，一片一片的拋在海裏，我的眼淚也禁不着滴下了，讓浪花把它們淹沒，讓它們隨風雨飄流到各處，相信有一天，你會收到的——是一個破碎的心靈，風雨越來越大，而我也不能安持了……

小詩兩首

牛津　咸鑑祥

星星

啊，可憐的星星！
妳雖然是這麼的渺少，
又是這麼的可憐與孤獨，
但不竟總會有人了解妳的，羨慕妳的，
因爲其中有些人的眼光是遠大的，
他們的目標永不會被那亮所掩蔽，
他們會去追尋被人忘遺的星星，
實在她並不是不夠光芒，不夠美麗，
而是她把自己隱藏起來。
她是不願把自己的一切顯給那些愚蠢的人們是永不會看起的。
不了解她的人，不欣賞她的人。
當有一個人了解和忠愛她的時候，
她就會奉獻出自己了。
啊，天邊孤獨可憐的星星，
我是永不會看小妳的，
願我有一天能把妳採下來，
那時是永遠屬於我的。
×× ××

月亮

啊，月亮！
妳雖然是那麼的光芒，那麼的美麗，
但妳卻是不實際的。
妳愛顯示妳的華麗和妳的愛，
但接受妳的只是庸俗的人們。
他們常常歌頌妳，熱愛妳，
把你捧得高高。
但你怎能對於那些人的奉獻愛情而去盡忠呢？
因爲無數的人追求妳，
他們祈求你的泛濫的愛，不專一的愛，
啊，庸俗的人們！
我眞替你們可惜了。

海戀

新法　類斯

潔玲姐姐，爸也許會怪我這樣遲才寫信給妳吧！是的，似乎是遲了一點，但是如果妳能同樣地在此享受着這大自然美麗的景物時，妳也許會同樣地會忘掉一切，而原諒妳這位貪玩的弟弟的。

一間建築在近海濱的屋子，在這兒，我們正享受着一個多姿多采的假期的生活。

姐姐，尤其是在那夜晚，你說你愛海的時候，你願意坐在那潔白的沙灘上，聆聽着海邊的靜謐的有節奏的浪濤聲。那時候，我也愛海，不論是在早晨或在黃昏。

早晨的海潮是美麗的，調和的，像是家庭的審盤裏的彩色。海風陣陣吹來，也給吹得動盪了起來。啊！海姑娘在笑了，笑得多甜，多美！當海浪翻起浪花，會撲過去，躺在海姑娘的懷抱裏。我在金色的海波中微笑了，有時，我們溜玩一些「猴子搶球」的遊戲，在碧波的海中翻弄，可是姐姐，你可別笑我啊！你不爭氣的弟弟竟做了一隻好多項的「水上猴子」，喝了好幾大口的「海水哩」！眞是窘極了。

海好比是一個少女，時時變她那多樣的感情。當她靜下來時，平靜得像一池秋水，是那麼的秀麗、溫柔；當海浪翻滾的時候，波浪緊隨着一個個衝向沙灘，和沙灘親吻着。這時，又是那麼的活潑與熱情。我愛平靜的海，我更愛洶湧的海；我愛秀麗、溫柔的女孩子，我更愛活潑、熱情的海姑娘。

於是，在一個晚會上，我講了一個有關海的故事；故事是說在一個漁村裏，有一位長得非常美麗的村長女兒，這位村長的女兒長得實在是美麗極了，因此追求她的年青小伙子不設其數。其中有兩位是追求得最力的，一位叫阿勇，另一位叫阿生，可是，這位村長女兒的心裏却只愛阿勇，她愛阿勇的英俊、勇敢、勤勉與誠實；阿生是位心好狠鬥青年，因此便激起了妬忌，懷恨於心，想找個機會消除這個情敵。

在一個夜裏，阿生便約了阿勇出海去捕魚。阿勇不疑有他，於是，兩人便划起了一艘漁船出海去了。可是，當船到達了海心，阿生正想下手謀害阿勇的時候，忽然天空烏雲密佈，狂風大作，掀起了大波，船在狂風大浪中滔天，於是，阿生也拚扎求生，想在風浪中掙扎，可是顧不了仇恨，迎面又來了一個大浪，船一傾，阿生便給拋下海去了。阿勇看見了，也顧不了一切地跳下了海去拯救他，可是將要游近阿生的身邊時，一個巨浪又蓋了過來，船破了，阿生從水中鑽出了水面，看見了一塊木，便拚命地游了開去抱住它。當阿生被搜索的漁船救回漁村裏時，可是阿勇却不見了，他深深地爲此後悔着，而村長的女兒也不久便出家當尼姑去了。因此，在每一個夜晚，在這海邊上，總有一個人帶着後悔的心，含着眼淚在眺望着廣遠的海，永遠，永遠……

當我講完了這個故事時，坐在我對面的一位胖姐姐竟感動得流淚了！姐姐，這不是一個很悲的故事嗎？

海是美麗的，令人迷惑的，海鼓勵你，海陶冶你，海豐富了我們的生活與想內容，海使人悟出人生的哲理！海蘊藏着許多傳奇與美麗的故事。

姐姐，我也希望你能多接近海。

啊！姐姐，很夜了呢，我得去睡覺了，明天我們還有許多好玩的節目呢！祝你快樂！

一九六一年

香港年鑑

最新貢獻

有「案頭顧問」美譽

商行工廠學校社團　家庭個人皆合實用

分十四篇　包羅廣泛　內容豐富　一覽即知

大事寫眞 選輯一年來新聞大事圖片上好粉紙精印閱之宛如身歷其境

法規新編 網羅一九六〇年香港政府施行的新訂法令規章可分類檢閱

街道指南 包括港九新村各區街道及郊區街道並附街道詳圖務求詳明

居住須知 有關租務法例標準租金計算租務法庭房屋等均有詳載

日用參考 包括結婚出生註冊港九各區大廈等及其他日常參考的資料

醫療一覽 將港九新界醫院醫局診所中西醫師等列成名表供讀者參考

社團總覽 所有港九新界團體均分門別類列成表式以便各界人士翻查

香港全貌 對香港政治經濟社會各方面作精詳允當的論述共分二十八章

交通要覽 所有飛機輪船車輛遊覽往來參考資料均廣涉搜集收並蓄

郵電便覽 舉凡寄遞郵件拍發電報及使用長途電話等手續資格一目瞭然

商旅指導 有關港出口貿易手續及簽證出入境各國旅遊手續均詳備

人名辭典 包羅華僑各界人名簡介其學歷職歷以期加深認識社會人士

學校實錄 凡專上學校公立私立教會職業補習等學校均分門別類列表

工商名錄 分十五大類共一百七十大業詳載名稱地址電話經理業務等

十六開本五百頁二百餘萬言

精裝一厚册售價港幣拾元

訂閱各戶請憑取書單取書

△售書處▽

香港荷李活道一一〇號華僑日報大廈　電話：三八〇六六

香港砵甸乍街二號B華僑日報辦事處　電話：二二一八六四

航訊

萬國海運代理

山下山隆丸

十四開日本轉紐約波士頓

（特訊）萬國海運公司代理山下汽船株式會社屬下之大型貨輪「山隆丸」，由日本啓行來港，途中，照其行程預計，於本月十二日午間到埗，泊A字泡，在港卸貨後，停留兩日落儎，定十四日午啓碇，前往日本，經基士多堡，前往紐約，波士頓，紐域奇，費城，波地摩，諾福克等地。

東方巨輪今日午到

十三開山埠轉澳洲

（特訊）鐵行輪船公司代理東澳輪船公司屬下之鉅型貨客輪「東方」號，由澳洲啓碇來港，預定行期，於今（十）日下午可到埗泊九龍倉橋，在港卸貨後，停留三日落儎，定十三日回航經山打根轉澳洲之布利士彬、雪梨、美利般等埠。

伊利洛克士展期十三到

十五開紐約滿地可

（特訊）美汛輪船公司其轄下之大型貨輪「伊利洛克士」號，現由日本經菲島開行來港，據船上發來訊息：以途程有阻，須展期至十五日始克到埗，在港卸貨後，繼續收儎，定十五日啓碇，前往紐約，轉駛滿地可、費城、波地摩等地。

嘉錫

明日經港　十四轉非

（特訊）渣華郵船公司，其轄下之大型貨輪「嘉錫」號，由日本東[illegible]開，[illegible]

好崖巨輪

明上午到　翌轉美洲

[illegible]字泡，起卸棉花、衣面、什貨等項，並仁律繼續收儎，十四日啓行，前往[illegible]

廣九車時刻表

由九龍至羅湖			班段	由羅湖至九龍		
到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
7.39	2.15	3.16	6.32	7.34	1.03	2.02
8.49	4.13	5.14	7.11	8.23	2.23	3.23
10.14	5.30	6.31	7.57	8.53	4.21	5.25
11.22	6.48	7.49	9.05	10.04	5.38	6.38
12.43	8.15	9.16	10.32	11.29	6.53	7.56
1.45	10.	10.59	11.35	12.31	8.23	9.23

逢星期日及公衆假期加開夜車一班　下午十時四十五分由尖沙咀站開　下午十一時四十四分到達羅湖站

深圳至廣州　（中原時間）　廣州至深圳

深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
下午12時36分	下午3時26分	上午8時正	上午10時50分
下午4時20分	下午9時正	上午9時30分	下午2時24分

古詩達

明上午到　即午轉日本

（特訊）太古輪船公司屬下之「古詩達」號，由加拿大方面啓航，駛經美洲各地，轉來本港，預定行期，於明（十一）日上午到埗，在港卸貨後，停留一日落儎，翌（十二）日啓碇，轉駛加拿大西岸各地。

必發　十五開星洲南西非

依永近同日開星庇仰光

（特訊）本港新興行，其所代理賓星輪船公司屬下之大型貨輪「必發」號，由日本啓行來港，預定於本月十三日午到埗，在港卸貨後，繼續落儎，逗留至十五日午啓行，前往星加坡，再轉赴南西非洲各埠。

（特訊）又本港新興行，其所代理星輪船公司屬下之大型貨輪「依永近」號，現亦由日本方面開來，定期十三日午到埗，在港卸貨後，預定十五日落儎，翌（十五）日啓碇，前往星加坡、轉庇能、仰光等地。

古詩船公司其所代理印度[illegible]之大型貨輪「古詩達」號，由澳洲運來一批貨物，經本港往星加坡，途中預報，於明日上午到埗，千餘噸貨物，在港卸儎後，停留落儎，[illegible]

芬濱

今日到港　明轉美洲

（特訊）多利順洋行所代理之芬字系大型貨輪「芬濱」號，由美洲開出，途經[illegible]

[illegible]印度航線，下午啓行前往古晉、詩巫等地，本日下午澳洲輪船公司[illegible]

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
淺香山丸	ASAKASAN MARU	日本	十日	東來
順泰	SHUN TAI	上海	十日	捷順
奈良山丸	NARSASAN MARU	日本	十日	東來
美北	TADJOURI	日本	十日	順昌
市鋒	PIONEER MART	美洲菲島	十日	美國
和光丸	WAKO MARU	日本	十日	東方
檀香山丸	HONOLULU MARU	小呂宋	十日	東古
奇諾馬士基	KNUD MAESK	日本	十日	捷成
伊利諾	ILLINOIS	美洲菲島	十日	怡和
三原丸	MIHARA MARU	日本	十日	洛士利
德和	TEH HU	釜山基隆	十日	德和
菲島怡美利	NOREVERETT	釜山日本	十日	福來
興立	HENRIK	日本	十日	多利順
堅拿	KINA	日本	十日	寶隆
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	澳西星洲	十日	鐵行
芝錦碧	TJIKAMPEK	日本	十日	渣華
芝利華	TJILUWAH	澳洲日本	十一	渣華
威健	VIGAN	菲島	十一	美邦
大寶來	TAI POO LOY	庇能星洲	十一	順昌
古詩達	CRUSADER	星洲	十一	太古
長洋丸	CHOYO MARU	日本	十一	南洋
湖南	HUNAN	日本	十一	太古
豐寧	FENGNING	暹羅	十一	太古
寶康	POHANG	釜山日本	十一	海來
昌島丸	MASASHIMA MARU	美洲日本	十一	巴拉多
亞蘭士吉	ARENDS KERK	歐洲	十一	渣華
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU	日本	十一	東方
恆信	JUNO	婆羅洲	十一	澳洲
威爾遜總統	PRES WILSON	美洲日本	十一	總統
暹羅怡美利	LENEVERETT	吉打星洲	十一	福來
芬濱	FERNBANK	美洲菲島	十一	多利順
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	十一	泰山
德利華	TANAGRA	南西非西貢	十一	順昌
好崖	HOEGH CLIFF	溫哥華	十一	渣華
浙江	CHEKIANG	門司	十二	太古
蘇律	SURAT	日本菲島	十二	鐵行
四川	SZECHUEN	基隆	十二	太古
刁多	TUDOR	歐洲星洲	十二	多利順
奧華吉	OUWERKERK	歐洲星洲	十二	渣華
亞地利士	ATREUS	歐洲	十二	太古
高麗熊	KOREAN BEAR	菲島	十二	美國
東方	EASTERN	澳洲	十二	鐵行
忌連佳路	GLENGYLE	英京星洲	十二	怡和
日洋丸	NICNIYO MARU	日本	十二	巴拉多
山隆丸	YAMATAKA MARU	日本	十二	萬國
柯瑪拉	ORMARA	波斯灣星洲	十三	鐵行
福州	FOOCHOW	日本	十三	太古
建川丸	TATEKAWA MARU	日本	十三	太平
伊利洛克士	EURYLOCHUS	菲島	十三	大洋
依近水	IVINGHOE BEACON	日本	十三	新興行
印度郵	INDIA MAIL	菲島	十三	福來
顯生	HINSANG	婆羅洲	十三	怡和
蘭利	RANEE	日本	十三	鐵行
鷹鋒	PIONEER MILL	紐約	十四	美國
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	十四	捷成
邊羅門	BENLOMOND	歐洲星洲	十四	邊行
愛達士	ALTIS	仰光星洲	十四	新興行

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
海通	MAUI POMARE	金邊	十日	安通
民興	ELSBETH	金邊	十日	順昌
淺香山丸	ASAKASAN MARU	加拿大	十日	東來
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	日本	十日	東方
東華	EASTERN SAGA	星庇仰吉打	十日	怡和
金熊	GOLDEN BEAR	菲島	十日	美國
勝高刺	SANGOLA	星庇仰吉打	十日	鐵行
奈良山丸	NARASAN MARU	越星庇仰印	十日	東來
廣西	KWANGSI	日本	十日	太古
萬力	VAN NECK	星洲紐西蘭	十日	渣華
穗高山丸	HODAKASAN MARU	羅省紐約	十日	東來
和光丸	WAKO MARU	星南西非	十日	東方
美中美	MICHAEL JEBSEN	小呂宋	十日	振盛行
檀香山丸	HONOLULU MARU	羅省紐約	十日	東方
詩好頓	SCHOUTEN	上海	十日	渣華
東方丸	ORIENT MARU	星洲	十一	泰山
堅拿	KINA	菲星歐洲	十一	寶隆
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	湄孟卡拉蚩	十一	捷成
市鋒	PIONEER MART	日本美洲	十一	美國
三原丸	MIHARA MARU	星洲東南非	十一	洛士利
士打麥高漢	STR MAGELHAEN	星南非南美	十一	渣華
漢堡丸	HAMBURG MARU	星洲歐洲	十一	東方
芬濱	FERNBANK	委內瑞拉	十一	多利順
寮國	LAOS	西貢馬賽	十一	法郵
菲島怡美利	NOREVERETT	澳星庇仰印	十一	福來
芝錦碧	TJIKAMPEK	星洲東非	十一	渣華
泰芬哥	TRAVANCORE	日本	十一	太平
古詩達	CRUSADER	日本	十一	太古
亞蘭士吉	ARENDSKERK	日本	十二	渣華
大順康	TAI SEUN HONG	金邊	十二	順昌
寶康	PO HANG	暹羅	十二	海來
德和	TEH HU	基隆釜山	十二	德和
威健	VIGAN	日本加拿大	十二	美邦
大寶來	TAI POO LOY	星洲庇能	十二	順昌
美北	TADJOURI	山打根	十二	順昌
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	日本溫哥華	十二	鐵行
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU	星洲東非	十二	東方
昌島丸	MASASHIMA MARU	日本美洲	十二	巴拉多
恆信	JUNO	菲島	十二	澳洲
長洋丸	CHOYA MARU	金邊	十二	南洋
威爾遜總統	PRES WILSON	菲島	十二	總統
德利華	TANAGRA	日本	十二	順昌
高麗熊	KOREAN BEAR	沖繩日美	十三	美國
豐寧	FENGNING	日本	十三	太古
海興	HAI HING	暹羅	十三	多利順
興立	HENRIK	古晉詩巫	十三	多利順
金馬	KUDA MAS	星洲印尼	十三	源源
刁多	TUDOR	日本	十三	多利順
四川	SZECHUEN	基隆	十四	太古
柯馬拿	ORMRA	日本	十四	鐵行
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約費城	十四	萬國
有田丸	ARITA MARU	三藩市羅省	十四	洛士利
嘉錫	KARSIK	小呂宋	十四	渣華
東方	EASTERN	澳洲	十四	鐵行
忌連佳利	GLENAYLE	日本	十四	怡和
馬利來	MARNE LLOYD	日本	十五	渣華
必發	BEERSHEVA	星洲南西非	十五	新興行

港澳輪　◁航期表▷

船名	大來	佛山	德星
港開	下午式時半	下午三時	半夜十二時
澳開	上午式時半	上午三時	下午三時
接洽售票	厦球碼頭新填地大及下	厦球碼頭新填地大及下	厦德碼頭新填地大及下
電話	46331 46332 26066	44099 43899	28001 42103

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
日	加爾各答丸	CALCUTTA LARU	東方	B 8
英	東星	EASTERN SAGA	怡和	A 10
英	民興	ELSBETH	順昌	油蔴地
美	金熊	GOLDEN BEAR	美國	A 4
日	穗高山丸	HODAUASAN MARU	東來	A 8
荷	好角	HOEGH CAPE	渣華	A 2
英	金馬	KUDA MAS	源源	油蔴地
英	廣西	KWANGSI	太古	B 12
南	樂遜	LOVCEN	華林	B 9
義	利雲沙	LIVENZA	天祥	九龍橋
法	寮國	LAOS	法郵	九龍橋
丹	美中美	MICAAEL JEBSEN	振盛行	油蔴橋
荷	詩好頓	SCHOUTEN	渣華	太古塢
荷	士打麥高漢	STR MOGELHEAN	渣華	A 11
英	勝高刺	SANGOLA	鐵行	九龍橋
英	大順康	TAI SEUN OONG	順昌	油蔴地
荷	芝尼加拿	TJINEGARA	渣華	太古塢
挪	多利芬	TOREADOR	多利順	A 6
瑞	泰芬哥	TRAVANCORE	太平	九龍橋
荷	萬力	VAN NECK	渣華	太古塢
日	山星丸	YAMA NOSHI MARU	萬國	B 6

興立

十二收貨　翌開古晉　詩巫北婆

（特訊）多利順[illegible]本港菲律賓[illegible]，今（十）日在港卸貨，預定於十二日落儎，翌日啓碇，轉赴南美洲，前往委內瑞拉等地。

洋行屬下之大型貨輪「興立」號，由婆羅洲方面啓行返港，照其行程預計，於今（十）日上午到埗，泊B字泡，載來木材、柴什貨大批，卸貨完畢後，於十二日在港開始落儎，十三日啓行，前往古晉、詩巫、北婆羅洲等地。

截郵時間

（今日）（空郵）暹羅、寮國、馬來亞、墨西哥、加拿大十時

（平郵）台灣、冲繩、韓國、六時、大寮國、日本、北中南美洲、加拿大四時、越南、菲律賓、紐西蘭、夏威夷、美國、關島、菲芝三時、澳洲十二時、東印度、巴基斯坦、北婆羅洲、印尼、法國、埃及、大英國、歐洲、亞丁、非洲十一時

MITSUI LINE　三井船舶

★穗高山丸 "HODAKASAN MARU"　船泊A8泡　即日收貨啓行　直航：羅省、紐約、費城、波地摩、諾福克（時當希尚貨儎由日本神戶轉駁）

奈良山丸 "NARASAN MARU"　船泊B9泡　即日收貨啓行　直航：西貢、石叻、庇能、仰光、吉打

★淺香山丸 "ASAKASAN MARU"　船泊A6泡　即日收貨啓行　直航：溫哥華、西雅圖、阿卡遮科、萬甲士多、（夏灣拿、拉瓜伊拉、康拉薩俄、西班牙港、泰斯納、加倫維斯敦貨儎由日本神戶轉駁）

乾洋丸 "KENYO MARU"　九月五日抵港　六日啓行　直航：石叻、西非洲各埠如下：LAGOS, APAPA, PORT HARCOURT, ACCRA TAKORADI FREETOWN, DAKAR

箱根山丸 "HAKONESAN MARU"　九月八日抵港　九日啓行　直航：紐約、費城、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律、芝加哥（三藩市、羅省貨儎由日本神戶轉駁）★兼收轉駁中南美洲、西印度羣島埠貨儎

貨客付貨請到三井船舶公司接洽（[illegible]）

JAVA PACIFIC & HOEGH LINES

聯合代理：美商吉時洋行　電話二六六三六　渣華郵船公司　電話三五四三一

快速新輪 M.S. "HOEGH SILVERSPRAY" 十六天抵羅省

「好富銀花」輪

八月廿一日到　廿二日開行

直航羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、達科馬、郎菲路等埠

本公司經於五月一日正式加入公會　華人接儎處：

良成公司　德輔道中廿六號四樓　電話二八二八四一三

渣華華人部　千諾道中八號　電話四三○二七

KOREA SHIPPING CORP　大韓海運公社

M.V. "PO HANG"

寶康　直透暹羅

八月十一日落貨　十二日開行

貴客付貨請移玉：海來有限公司接洽　都爹利街一號樂古行廿四至廿六號室　電話：三五○六一－三

大寶來　直透石叻、庇能

S.S. TAIPOOLOY

八月十一、十二日落貨　十二日中午開行（有客房歡迎搭客兼收雪房貨）

大順康　直往金邊

S.S. TAISEUNHONG

八月十、十一、十二日落貨　十二日下午開行

貴客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽為荷　電話四四壹四五四八壹四

順昌航業有限公司啓

太古

廣西輪往日本

湖南輪往暹羅

寧豐輪往日本

四川輪往基隆

福州輪往星洲　印尼

浙江輪往新幾內亞、菲芝

長沙輪往雪梨　美利般

搭客付貨請分行接洽　電話：四五二二八　太古輪船公司謹啓

八月十日下午十一時　八月十日上午十二時　八月十二日下午十二時　八月十三日下午四時　八月十四日下午六時　八月十四日上午十八時　八月十六日下午六時　八月十九日下午八時

輪船公司電話

法郵公司二八三六六五一　福來公司二八三九三一　美國輪船二八一九九六　總統公司二七四九三　太古分局四九八六八　太古公司三五七一

(平郵) 阿根廷、東南非洲、黎巴嫩、敍利亞十二時　暹羅、緬甸、印度三時

紐西蘭、菲芝、越南、寮國、法國、(空郵)(明日)十二時　台灣、錫蘭、巴基斯坦、非洲、歐洲、伊朗九時　高棉、暹羅、馬來亞、北婆羅洲、印尼、中東、菲律賓、緬甸、大英國、埃及、德國二時　日本、夏威夷、美國、北中南美洲、澳洲十二時

法郵經理二三五二三○　順昌公司三四九六一九　怡和公司三四三一八　鐵行公司三三三五三三　渣華公司二五五二一　太平洋行三五八二八　通濟公司二三四四三一　渣華經理三四○六　渣華公司二三○八六　合記公司二九四一一　邊行公司二八一九一三　天祥洋行二八○二　洛士利三四六五一

尚有航訊刊在第四張第三頁

美國輪船公司　UNITED STATES LINES CO.

市鋒

PIONEER MART　八月十一號開往　紐約　費城　波士頓　巴拿馬　途經日本

鷹鋒

PIONEER MILL　八月十五號到十五號開往　紐約　費城　波士頓　巴拿馬　途經日本　檀香山

源源企業有限公司

G.G.　郵輪行908室　電話 23845 31618

M/V KUDA MAS

金馬輪

八月八日抵港　八月十二日收貨

前往：星洲、印尼、坤甸、井里汶、泗水、椰城、望加錫、棉蘭等埠、三寶壟、巨港

（兼收冷房貨及頭等客）　付貨請駕臨本公司接洽

馬士基輪船公司　MAERSK LINE

M.V. "JEPPESEN MAERSK"

捷成馬士基

八月十七日落貨　十八日開行往日本、羅省、紐約、波士頓、波地摩、費城、途經巴拿馬、兼收轉駁中南美洲及西印度羣島等埠貨

M.S. "ESTELLE MAERSK"

意士提利馬士基

八月十五日落貨　十六日開行往南非・西非・各埠

DURBAN, PORT ELIZABETH, CAPE TOWN, MATADI, LAGOS/APAPA, PORT HARCOURT, DOUALA, TEMA, ACCRA, LOME, TAKORADI, ABIDJAN, MONROVIA, FREETOWN, AND BATHURST.

M.S. "ROBERT MAERSK"

羅拔馬士基

八月十四日落貨　十五日開行往星加坡、耶加達、三孖冷、泗水、孟家錫

M.S. "KNUD MAERSK"

奇諾馬士基

八月十式日落貨　十三日開行往暹羅、孟買、卡拉蚩、巴斯拉、沙古域、巴蓮等埠貨、哥林

貴號付貨請到本行華人船務部接洽是荷　捷成洋行華人船務部啓

畢打行閣樓後座電話20461　九龍辦事處彌敦道邵氏大廈406室電話800827

美西美　直透暹羅

M.V. "JACOB JEBSEN"

八月十九日落貨　二十日開行

搭客付貨請到本號接洽是荷　文咸西街式拾號　電話四五五五六　振盛行啓

福來輪船公司　EVERETT ORIENT LINE

M/V "NOREVERETT"

菲島怡美利

八月十日落貨　十一日開行往暹羅、星洲、庇能、仰光、吉大港、吉打

於仁大廈三樓232－233室　電話：33214 28293 21519 23508 27433　華人船務部啓

必發

M/S "BEERSHEVA"　八月十三日落貨　十五日開行　往星加坡、南非、西非各埠。

依永近

M/S "IVINGHOE BEACON"　八月十四日落貨　十五日開行　往星加坡、庇能、仰光。

愛達士

M/S "ALTIS"　八月十五日落貨　十六日開行　往門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱。

中區辦事處德成大廈九○五－六房　電話：24566 27712－3

華人儎貨部永樂街五十號　新興行李志雄啓　電話四八六二七　四八七九一

KOREA SHIPPING CORP　大韓海運公社

M.V. MUKHO

墨湖

前往釜山・日本　八月十五日落貨　十六日啓行

M.V. CHEJU

濟州　直透暹羅

八月十五日落貨　十六日開行

貴客付貨請移玉：海來有限公司接洽

美邦輪船公司總代理

貨儎部：永華企業有限公司　華經理

香港都爹利街壹號式樓　電話二六六六一八　渣打銀行大廈四○壹號　電話壹九六九・式七五二○

大同海運株式會社 "BROOK LYN MARU"

布碌崙丸

九月十九日到　二十日開行　直往紐約、費城、卻爾士頓、威爾明頓，波的摩，諾福經日本・巴拿馬　兼收中南美洲及西印度群島貨儎

聯菲輪船公司 VIGAN 遠東太平洋輪船公司聯合航運

威健

八月十一日落貨　十式日開行

"GENERAL LIM"

林將軍

八月廿四日到　廿五日開行　直航溫哥華、西雅圖、朗菲路、達科馬，砵崙，經日本　兼收中南美洲加拿大・美國內陸貨儎

聯菲輪船公司 P. PRESIDENT QUEZON

奎松總統輪

八月十四日到　十五日開行

"PHILIPPINE"

菲列濱輪

八月廿九日到　卅日開行　直航羅省・紐約・費城・波的摩經日本・巴拿馬　兼收中南美洲及西印度羣島貨儎

第一中央汽船船期廣告　DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

ORIENT MARU

東方丸　直往星加坡

八月十日到　十一日開行

總代理：泰山有限公司啓　干諾道中67號式樓　電話36758－2486

出口貨收儎處：永通公司　地址：永樂東街115號貳樓　電話：49236－49238

「愛蓮碧琪」輪

M.S. "ELLEN BAKKE"　挪威快船「設置雪房」

準期一九六一年八月十號到開始落貨拾二啓行

直航經日本往溫哥華、舍路、德金馬、砵倫、郎非路、羅省、三藩市、並轉駁加拿大美國內陸各大城市貨儎付貨，希賜接洽為荷。

貨務部鐵行輪船公司代理　雪廠街經理周啓查電話：三五二四　香港渠信輪船公司謹啓

多利順洋行

於仁大廈十八樓　電話：二五一一五一　打行電話：三二四七七一七

HAI HING　海興　往暹羅　八月十三日落貨　十四日開行

HENRIK　興立　往古晉、詩巫、北婆　八月十三日落貨　十四日開行

TAGUS　大家士　往星洲、歐洲　八月十七日落貨　十八日開行

TAGAYTAY　大家泰　往暹羅　八月十七日落貨　即晚開行

TURANDOT　多倫達　往紐約、波士頓經羅省、巴拿馬、費城，波的摩、幷轉駁南美洲西印度羣島　八月十五日落貨　十六日開行

芬濱

FERNBANK　往委內瑞拉　八月十日落貨　十一日開行

於仁大廈十九樓　電話三五一三一　多利順洋行啓

K LINE　川崎汽船株式會社

M/S "TATEKAWA MARU"

建川丸

八月十三日落貨　十四日啓行　往石叻、南西非洲

M/S "MONTANA MARU"

蒙大那丸

八月十七日落貨　十八日啓行　直航舊金山、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克　兼收往神戶轉駁ACAPULCO, SANTOS, FDE GUATEMALA LA LIBERTAD AMAPALA CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA GUAYAQUIL, CALLAO, MOLLENDO ARICA VALPARAISO & ANTOFAGASTA 各埠由「江州丸」(M.S GOHSHU MARU 轉駁) M/S "AKIKAWA MARU"

M/S "TAIKYU MARU"

昭川丸

八月廿一日落貨　廿二日啓行　直航羅省、紐柯連、侯士頓、美亞美、愛華基士、夏灣拿、潭龍、無比

大玖丸

八月廿二日落貨　廿三日啓行　直航巴拿馬、馬勒肯、勒加拿、康拉薩俄、西班牙港、京士頓、波多哥達斯。兼收轉駁中南美洲西印度羣島各埠

M/S "BOLIVIA MARU"　香港－美國直航特快線

波利維亞丸

八月廿五日落貨　廿六日啓行　直透檀香山、舊金山、羅省、基士多寶、紐約、費城、波的摩（不經日本）　兼收轉駁中南美洲西印度羣島各埠貨儎

ATLAS SHIPPING & ENTERPRISES CORP.

M.V. "MAUI POMARE" 時速十二海浬有雪房設備

海通快輪　常川金邊

即日落貨　十日開行

接儎處：永和祥有限公司　永樂西街壹三貳號貳樓　電話：42690 42798

安通船務公司啓　電話：23834 24453

怡和公司　Jardine, Matheson & Co., Ltd.

代理美州輪船公司

"C.E.DANT" 輪　九月十日到港收貨開行　往檀香山、三藩市及羅省等埠途經日本各埠

"TEXAS" 輪　八月廿七日到港收貨開行　往檀香山、三藩市及羅省等埠途經日本各埠

"ILLINOIS" 輪　八月十日到港收貨開行　往溫哥華西雅圖砵蘭高朗非路及砵蘭等埠

電話：香港叁壹四五八　九龍五三○壹五　總經理怡和公司啓

印華輪船公司　The Indo-China S.N.Co., Ltd.

顯生　往山打根　八月十六日收貨　十七日開行

浩生　往斗湖　八月二十九日收貨　三十日開行

東月　往神戶、大阪　八月十九日收貨　廿一日開行

東榮　往雪梨、墨爾本、比利斯本　八月廿二日收貨　廿三日開行

東星　往威靈頓、奧克蘭、納閩、汶萊、納吐順　九月十八日收貨　十九日開行

日本郵船　N.Y.K. LINE

M.S. "MIHARA MARU"

三原丸

八月十日落貨　十一日開行　直往：星加坡、東南非洲各埠　由香港往東非約十七天

M.S. "ARITA MARU"

有田丸

八月十四日落貨　即日開行　直往三藩市，羅省，紐約等埠　兼收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠貨儎由（協優丸）"KYOYU MARU" 轉運準於八月廿四日開行

M.S. "SURUGA MARU"

駿河丸

八月十九日落貨　即日開行　（本輪不往羅省及基利士多堡）直往三藩市紐約查利士頓等埠

M.S. "EISHIN MARU"

永真丸

八月十九日落貨　即日開行　直往加勒比海各埠

M.S. "KYOMEI MARU"

協明丸

八月三十日落貨　即日開行　直往橫濱　名古屋　大阪　神戶等埠

華人貨儎代理：合記公司　德輔道中292號式樓　電話四四壹五五六

代理：所有日本郵船各綫客位請到總代理接洽　怡和大廈十式樓

總代理：洛士利洋行　電話：式六九壹○　叁四壹六五

「阿飛」的形成

青年惶惑不已

他不知道她是否愛自己？又不懂得如何表示愛意。不過對方只有十五歲，似不宜談戀愛，雙方應以學業為重。

第一、當多人的場面，不和我打招呼是女人一種羞澀，只用二隻眼睛呆呆地朝望着我的面，她在她的心是否對我有愛感覺？

第二、照目前雙方情況，而我不斷關心她，鼓勵她，在什麼時期內才有條件，向她表示我對她有真摯的愛情。

陳康侯、蕭耀坤、林百樂、詹步鑾、何士文、呂化蕊、梁達三

譚光中、李植來、黃耀華、李國倫、佘謙、李穩祖、伍武、甄柱、黃達濱、伍國樑、伍漢傑、權、林憲如、甄師讓、李仲平、伍昌、湯仰魁、蔡俊光、飽金昇、黃濤、張暄、陳子浩、鄭森、渠涯之、吳韻霖、文添、馮士奇、勛、雷晨鵬、雷譽文

HAPPY HON 號八三六一

新華　實座　始終鼎盛　每天兩場：二　請看紅綠　新華電話

華商經濟

旬日來本港進出口押匯
出口局部見旺
進口押匯逐漸增進趨勢已明朗化
全面對外貿易尚有一段掙扎時間

（特訊）旬日來本港進出口押匯狀況，進口無減少之現象，且有逐漸增加的趨勢，出口押匯局部，貨品確已增加，但不能謂爲全面轉好，遠洋市場競爭劇烈，近洋市場不易打開，銀行界認爲本港對外貿易尚有一段掙扎時期。銀行業內銀根大體仍緊，本港一般銀行存款利率，多數由五厘半升至六厘半，滙出口押匯利率多數由六厘升至六厘半，銀行互借利率多數爲六厘二五，銀行同業活動頗爲審慎，資金滙向倫敦並無顯著現象。本港地產及股票市況可能尚有一個沉淡時期。據最近赴歐美各地考察歸來某銀行界人士對記者稱，本港進口銀行押匯，原初估計將受出口減少的影響而亦減少，但實際並未減少，近日因爲季節關係且有微增之傾向。銀行界不希望進口押匯減少，但很迫切希望出口押匯，因爲現時出口押匯是主，其增減影響一切工商業活動。

目前夏季漸成過去，局部出口押匯確屬增加，例如最近二個月膠花出口押匯業務確屬增加，但真正的旺盛氣象尚未有全面出現之徵象。銀行界目前對出口押匯狀況至切注視，悲觀與樂觀之成份，均稀薄。目前國際市場狀況，誰都不致作太長遠之預測，今後可能變化更加急促，此點銀行界已多注意及之。遠洋市場競爭必定劇烈，英國是否參加共同市場，此點英國商人無論感覺最爲深切。例如現時西歐市場可謂至爲興旺，但香港進入此一市場可謂困難之至。現時各國有一頗爲顯著之傾向，即發展一種具有互助性之競爭，藉以發揮自由經濟之優點，以與極權制度抗衡。本港廠家應認識此種趨勢，極力提高生產效率以保持競爭地位。近洋出口市場不容易打開，但此非謂一定衰落，只是在有進退不易獲得出口優勢而已。就整個環境，本港出口工業尚有一段掙扎時期。其實遠東各地均在掙扎中，日本與台灣何嘗不如此。自去月英國提高利率之後，本港銀行多數提高利率半厘至一厘，出於提高利率，銀行業內銀根不能謂爲鬆動，銀行互借利率多數在六厘二五左右，此係高水準之利息，因此各銀行用錢多數審慎，亦可以說一部份業務維持正常，本港利率雖未照英倫銀行比例提高，但截至現在爲止，資金流向倫敦尚未有顯著現象，前日各國外匯牌價掛低，無論掛低目的何在，港幣力量確非薄弱。此次英倫銀行提高利率對香港金融影響尚屬不大，現時各銀行存息多數爲六厘，即多數由五厘半升至六厘，進出口押匯多數爲六厘半，即多數由六厘升至六厘半。銀行彼此互借期多數在六厘二五上下。業內銀根大體仍緊，復據該銀行家表示，依照其個人意見，尚須沉淡一個時期，任何商品市價決無永遠直綫上升之可能，物業股票亦屬如此。目下物業及股市人士正注視前途變化如何，極少悲觀或樂觀心理。

業內銀根大體仍緊
存放息價穩中靠堅

孟蘭節近實銷强化
泰非上生油貨疏
連帶中佳貨亦晉
日本煉米糠油期貨續推出

（特訊）孟蘭節漸近，上等花生油實銷增加，但因泰國及非洲兩地產品供應不多，形成貨疏市俏。泰國鑾鳳牌每担扳成一五五元，非洲駱冠牌新貨不易多購，油莊少量沽出，每担亦勒高至一五六元。桃廠一度醃新貨，本月十四日有五十噸，由樂士馬士基輪備來，但近期到貨每担堅要一四一元。南越花生油，中佳貨售價亦告抬高，每担以一三八元成交二十桶。

煉豆油，美國產品，續有期貨沽出，九月付船每担以一一九元成交二十噸。日本產品，近期內新貨又有相當充塲，市價再升之力，現貨每担以一二一元成交四十噸。

煉米糠油，日本產品期貨仍有推售，因其色質俱佳，本月份到貨每担仍以一一八元成交十噸。

豬油市價仍後轉穩，荷蘭金橋牌與黑白雙豬牌現貨每担扳硬一二〇元，本月十二日抵港之奧萊吉輪備來金橋牌聞說有五千五百罐，大部份已售出期貨，轉手每担以一一七元成交五西罐。日本豬油太陽牌現貨每担要一一〇元，孔雀牌一〇八元，鑽化牌一〇七元。

食椰油銷量有限，價雖低廉，奈何價格無力扳高，每担折成九十二元至九十三元。

蔬菜市續漲
大陸來貨近亦較少
天氣不佳影响供應

（特訊）由於天氣不佳影响，蔬菜供應頗少，市價續漲，菜心不易購了。白菜每斤售至八角及九角，芥菜每斤亦要九毫，菜芯每斤一元四毫，芥蘭每斤一元五毫，生菜每斤亦躍上一元四毫及一元五毫。青豆角每斤一元五毫，白豆角每斤一元四毫，瓜類亦升，節瓜每斤四毫，有些售至五毫，絲瓜每斤七毫及八毫，黃瓜每斤五毫，冬瓜、菁瓜每斤四毫，蘿仔每斤四毫五分，洋葱每斤四毫五分，蕃茄每斤九毫，紅蘿白每斤八毫及九毫，香芹每斤一元五毫，通菜每斤四毫五分。今後如蔬菜之來源回增後，市便可回降，此刻主要是：一、天氣不佳，蔬菜收成大減；二、大陸之蔬菜來源亦少；三、台灣蔬菜暫時沒有運港，供應減少，市方上升。

加瑞德比等外匯
牌價昨全部掛低

（特訊）香港外匯銀行公會於昨（九）日修改加拿大匯，瑞士匯，西德匯及比利時匯牌價，新價全部掛低。茲將新匯價列后：（每百港元兌外匯計算）

	新價	舊價
加拿大元買價：	一七・九六八七五	一七・九三七五
賣價：	一八・二一八七五	一八・一八七五
信匯：	一八・二八一二五	一八・二五
瑞士法郎賣價：	七四・九三七五	七四・八七五
比利時法郎賣價：	八六二・〇〇	八六一・〇〇
西德馬克賣價：	六九・一八七五	六九・〇六二五

各綫新貨湧到提沽
美國青梅首批上市
金山橙每箱回升二元
日本西瓜二萬包冲場
紅提西柚順石元堅扳

（特訊）各綫新貨源源湧到，市況提沽，鮮果活躍，有起伏，成交相當起勁，金山橙回升與西瓜雖有二萬包冲場，企穩，足見市氣之盛。

美國果品方面，金熊輪到貨頗多，金山橙每箱分成卅八元，卅五元及廿九元，上升二元。西梅到二九〇箱，穩成卅八元。紅提子到五二五箱，上升二元。蜜瓜到六〇箱，每箱成四十八元，再跌四元。青梅到七四〇箱，每箱成五十八元，此爲首批到貨，品質頗佳，經選挑者在中環大果店每磅零沽二元八角。西柚到一三〇箱，每箱卅八元，下跌二元。

日本果品方面，新貨分由猻國輪，勝山丸輪運到，第二批新世紀梨到二四〇〇箱，每箱四元，下跌一元。西瓜共到二萬包，每担十元，企穩。水蜜桃到六百連，每連成卅二元。

大陸果品方面，蘭州蜜瓜到一〇八〇箱，每担成一五五元，上升十元。水蜜桃到四〇〇箱，每箱成廿六元。石元到三〇〇籮，每担成十八元及十二元。西瓜到五〇〇〇籮，每担成十八元及十二元。新界石元成出三〇〇籮，每担成一九五元。

日新世紀梨再到二千箱

海產市漸入旺月
但供源仍少
部份做價轉告上扳

（特訊）節序已交立秋，炎感漸減，海產市亦將逐漸進入旺月，但大陸海產供源稀短，日本海產亦因訂價高昂，港商不多訂，故市場上現貨價格亦在穩定中上升。

大陸海產，由於來途若斷若續，在市場無大作用，油頭鮑魚粒每担成一一三〇元，中蝦脯成二七七元，小蝦脯成二一〇元，福州二礬蜇皮成一二八元，三礬蜇皮成一八八元。

日本海產，吉濱鮑魚價升，二十頭每担成四五〇元，廿五隻頭每担成三〇〇元，五十隻頭每担成二八〇元，西機鮑魚成四三五元，市價仍穩。

南越海產，近來到貨亦減，蝦米價格上升，上沙蝦每担成六〇五元，中沙蝦成五一〇元至四八〇元。

美向港訂炮竹又告開展
新單將會續到
供聖誕新年用

（特訊）美國炮竹訂購增加，近日已有五十萬元之訂單寄到，是九月份付船者，聞不日美國向港澳訂購炮竹之訂單，將會陸續寄到。據洋行方面估計，今年下半年美國向港澳訂購之炮竹約可達三百萬港元。

美國每年需要之炮竹共約六百萬港元，其中約有一半是上半年的，此種上半年訂購之炮竹多供應美國七月國慶之用，每年之來單，爲在二月、三月及四月，全數之付船期間要在五月之前，俾能趕應七月國慶之用。下半年美國向港澳訂購之炮竹多在八月及九月來單，最遲要十月付貨，下半年美國訂購之炮竹多爲供應聖誕節及新年之用，有小部分則供應華僑農曆新年之用。港澳之炮竹廠，每年外銷均以美國爲第一位，其他地區，如澳洲、加拿大、南洋及非洲等地亦有部分去貨。

米市仍暢
一般成價跌後回定
全日約成出一萬包
曼谷出口價轉穩

（特訊）昨日本港米價企穩，惟交易仍暢。前日受曼谷跌價影响，價微挫，昨日以此間得曼谷消息，以香港入口米商向該地訂進食米，曼谷出口價乘機搶緊，昨日本港米市價成價亦隨同穩定。

全日成交約一萬包，其中以泰米及大陸米爲最多。成交紀錄：金邊米成交三十三號，每担三十三元五角，菁松竹，每担五十一元，泰白花一千包，每担四十一元。

單位投資價（八月十日）

第一基金 買入價：	一・二八
賣出價：	一・三六
第二基金 買入價：	一・〇九
賣出價：	一・一七
特別基金 買入價：	一・〇〇
賣出價：	一・〇三
（均與前日相同）	

商場銀根緊影响
棉紗市只限署佳
用家落行僅若隱若現

（特訊）棉紗昨市，漸趨沉寂，惟若隱若現。從前業者樂觀，大勢看定，近來用家落行亦淡，若干紗廠，故家織造廠，受到影响，商場銀根緊，未能放手購入，祇有需要時零星買入。雖然有出口訂貨，但時有部份紗廠無加價之意，因此棉紗市場成交，僅限於署佳的幾種紗綫，交易價格穩定而不少阻力。港產八十支C級每包價一八〇〇元，上期六八〇元。

棉紡業同業公會
昨進行改選
劉漢棟膺任理事長
榮鴻慶爲副理事長

（特訊）香港棉紡業同業公會，依照會章進行改選，計有：全港會員出席，推出本屆理事七人；中南紗廠安子介，東南紗廠劉漢棟，南洋紗廠，九龍紗廠，延寧紗廠，大興紗廠與英帝紗廠。由新任理事推選；結果，劉漢棟膺任理事長，榮鴻慶爲副理事長。

泰境工業發展
興趣確提高中
五年內豁免營業稅

辦莊人士認爲泰國向港訂購棉織品以及其他輕工業品，今後如非有物殊情形出現，將會繼續減少，主要原因是泰國政府鼓勵投資發展工業，訂立工業保護政策，無論本國商人及外國僑商，凡獲得泰國政府審定批准設立工廠，由正式生產之日起，五年內豁免營業稅，機械及原料進口，由廠商申請核准者，亦可獲得豁免之優待，故此日本商人以及華僑商人，俱有投資在泰國設立工廠之興趣，特別是棉系工業、搪瓷工業、五金製品工業發展最速，該項工業產品，逐漸達到自給自足階段，故泰國商家對於香港棉針織汗衫以及搪瓷品等，向港訂購經已顯著減少，五金製品如雷筒、鎖匙、鉸、洋鎖仔、褲帶扣等，對於本港工業品去銷泰國，是一種重大影响。

至於普通食料雜貨等，泰國向港訂購亦感寥寥無幾，一方面是泰國生產日增，另方面是日本直接輸往泰國，由港轉銷漸少，況且星洲方面滲銷泰國之貨品亦抵消港貨一部份轉運，亦爲港貨去銷泰國退縮之另一因素。

千打大單尚未有所聞
引入對去銷前景悲觀
食料什貨由星滲銷對港商活動有阻
彼邦生產逐漸自給自足對工業品入口不利

（特訊）泰國向港訂購涼季貨品，今年進展甚緩，但迄本月上旬內，繼續來單卻呈疎疏落落，每一家字號落單之數量祗爲三百打至五百打，一千打起碼之大額單尚未有所聞，此種情形，倘若今後兩旬內無特殊變化，涼季貨品去銷泰國前景特呈悲觀。

昨據滬莊人士消息：今年泰國向港訂購涼季銷貨品，初步表現欠佳，以熱門棉織品衛衣及床布而言，最近旬日間繼續來單數量殊欠理想，由去月下旬開始落單以迄現在爲止，估計一共落單總數，棉衛衣約爲三千打，印花及提花床布約爲一千打，似此數量，祗及百分之二十左右，雖然一般仍寄望於今後兩旬內繼續補充，但從現在之情形而看，若與去年同期比較，恐怕令人失望。至於針織汗衫以及提花針織恤衫等，在一個月前曾經寄出樣本與開出價格招徠者，現在尚未有新單到港，棉紗襪與尼龍襪雖有一些新單寄來，但單額亦細，每宗甚少超過一千打者。

據指出：泰國每年向港訂購涼季應銷貨品，按照過去經驗，通常在七月底至八月初是其開端，但今年初步表現欠佳，使一般出口莊對今後繼續來單不敢看好。除了棉織品之外，其他工業品洋雜日用品等最近來單亦屬寥少。

爲充份保障投資安全
美國將設股市調查局
調查全美股市法例和程序
由聯邦證交委會主持，廣泛

（特訊）美國政府爲充份保障投資者的安全，防止投機及操縱股市，國會內政及商業委員會於本月八日通過設立股市調查局，由聯邦證券交易委員會主持，廣泛地全面調查美國各股票市場的法例及程序。據紐約既得投資公司對記者透露：美國國會內政部商業委員會於本週二日全體通過立法召集一個股市調查局，該局將由聯邦證券交易委員會主持。國會將股市可能被操縱及欺詐問題表關懷，并提議撥款七十五萬美元作爲股市調查局的經費。調查措施將涉及全美國證券交易所及各有關機構的法例及行政程序，是否對投資者有充份的保障。上述提案乃由共和黨議員，國會商業及金融小組委員會主席麥克議員提議設一指限股市調查局於一九六三年一月向國會提呈調查的詳細報告。麥克議員建議的行動是鑑於紐約證券交易所主席發表提防投機市道，以及證券交易委員會透露在很多方面有更多操縱股市的情形發生，并出現從來未有的前例事件。（按：目前美國另一個證券交易中心美國證券交易所曾出現投機市況，有兩位股票交易所會員被指控投機而被取消會籍。）聯邦證券交易委員會主席加利已指派股市調查局進行研究，他在去月國會聽證大會上曾經……此外，如證券交易委員會全部洩露其易委員會欲在若干方面作詳細勘察，此包括需求，那麼舉凡在全國證券交易所交易的股票之公司，無論政府或其他方面發表的消息，足以影响在股票市場有上市的股票之公司者，其股票均要在櫃枱進行交易。

港股市交投不脫淡靜
半日僅做一六九萬元
萬國企業派息並贈送紅股

（時訊）昨日本港股市，交易仍屬沉靜，市情與前日相同。一般成價穩定，但成交數量極少。反映買家觀望心理，充分表示牛皮狀態。萬國企業公司宣佈派息七角半，另紅利二角半，合共一元，比較上年度多二角半。另每十股發給紅股一股（免費）。昨日該股成價，初成十六元，收市成十六元五角，比較上週漲八角。香港礦前週收市價每股二角，以致貨家獲利吐售，因此市價下落，前日成一角九分，昨日跌爲一角。關係該公司與美商合作事尚未能證實。昨日股市價極爲穩定，惟成交數量均少。成價上漲者計有萬國企業，大酒店，置地公司，電車等，下跌者計有九龍燈，青洲英坭，屈臣氏等，其他多企穩。

半日成交一〇九、〇一三股，共值一、六九〇、〇〇〇元。
（每日香港股票市價變動統計）

（八月九日星期三）（單位元）

股名	昨日收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行除息	三九〇・〇	三九〇・〇	三九〇・〇	三八八・〇	三九〇・〇	四〇五
又（倫敦登記）	二九六・〇	二九六・〇	二九六・〇	二九六・〇	二九六・〇	六〇
會德豐	一三・一	一三・〇	一三・〇	一三・〇	一三・〇	九、〇〇〇
聯合企業	｜	一〇・七	一〇・七	一〇・七	一〇・七	五、三〇〇
遠東企業	二四・八	二四・五	二四・六	二四・五	二四・六	六、九四〇
黃埔船塢	一一一・〇	一一一・〇	一一一・〇	一一一・〇	一一一・〇	一〇〇
太古船塢	七一・五	七一・〇	七一・〇	七一・〇	七一・〇	一〇〇
均益倉	三三・〇	三三・〇	三三・〇	三二・七五	三二・七五	一、一二五
大酒店	四五・〇	四五・二五	四五・二五	四四・七五	四五・二五	二、六〇〇
置地	七三・〇	七三・五	七三・五	七三・五	七三・五	四〇〇
信託公司	二・六二五	二・六五	二・六五	二・六五	二・六五	七、〇〇〇
又（新）	二・五	二・五	二・五	二・五	二・五	八、七五〇
電車	四一・五	四二・〇	四二・〇	四一・五	四一・七五	一、五〇〇
九龍巴士	八〇・〇	八〇・〇	八〇・〇	八〇・〇	八〇・〇	五六〇
九龍燈	四〇・五	四〇・〇	四〇・二五	三九・五	四〇・〇	一九〇
香港燈	四〇・五	四〇・五	四一・二五	四〇・五	四〇・五	一、八四九
電話（除發行）	四六・五	四七・〇	四七・〇	四六・二五	四六・七五	六、五〇〇
煤氣	二三・〇	二三・〇	二三・〇	二一・九	二一・九	三、一〇〇
青洲英坭	六四・五	六三・五	六三・五	六三・五	六三・五	一、六五〇
牛奶	四一・〇	四一・〇	四一・〇	四一・〇	四一・〇	四五〇
會德豐紡織（除息）	六・六	六・五	六・七	六・五	六・七	三三四
南洋紗廠	一一・八	一一・八	一一・八	一一・八	一一・八	一、〇〇〇
聯合橡膠	六・三	六・三	六・三	六・三	六・三	一、〇〇〇
萬國企業	一五・七	一六・〇	一六・五	一六・〇	一六・五	七、〇〇〇
澳門電燈	｜	一四・二	一四・二	一四・二	一四・二	一〇、〇〇〇
香港礦	〇・一九	〇・一〇	〇・一〇	〇・一〇	〇・一〇	[illegible]
[illegible]	二六・一	二六・一	二六・一	二六・一	二六・一	[illegible]

紐約股票市
大勢益穩好
全日成四〇五萬股

（特訊）美聯社紐約八月八日電：紐約股市在星期二日又創另一個高紀錄，交投暢旺。是日股市收市價大致穩定，市價大體上呈現局部上升。

早市領導工業股及六十五種綜合股平均數上揚至另一新高峰，整個市況在交易熾盛下復甦，國防股及公用事業股作領導性的漲昇。

午市買盤一經出現踏躍不決的趨勢後，獲利回吐賣行出現，影响到若干股票交易價報跌或回順，但市道仍然位於高水平，大部份股票仍呈穩昇。接近收市時獲利回吐續湧入市場，交投更趨活躍，但市價亦再度順下。

是日早市蓬勃，市勢顯然是受到有力的技術性情形支持，美國經濟力量擴增，人心對國防費支出增加看好乃主要的因素。

一家諮詢服務社指出一九六一年全年的企業盈利將與一九六〇年不分伯仲，而今年末季時的盈利且有望達到一九五九年第二季的高紀錄。

美國國會商業委員會撥款七十五萬美元予證券交易委員會，作爲調查全國股票交易所及有關機構之章程及法規是否充分地保障投資者，形成是日市況一度不前。

是日共成出股票四百零五萬股，比星期一日之三百五十六萬股增加。

在壹千二百九十八種股票成交當中，五百六十七種上升，四百九十七種下跌，二百三十二種不變，十種創新高價，其中六十三種創新低價。

標準普爾五百種主要股上升壹角五分，達到六十七元八角二分的空前高價位，比去週五的六十七元六角八分再晉。是日上盤的股票價格約漲起了十億美元左右。

道瓊斯收市指數較昨日工業股上升零點六四點子，鐵路股上升零點二六點子，公用事業股上升零點一四點子，六十五種綜合股上升零點二六點，是日道瓊斯三十種工業股收市指數亦刷新高紀錄。

紐約股票（八月八日）

道瓊斯指數	△漲×跌
工業股	△七二〇・二二
鐵路股	△一三九・九八
公用事業股	△一一九・二九
成交股數	四百〇五萬股

股票	收盤價
美國煉糖	三四・三七五
亞納銅鑛	五六・八七五
伯利恆鋼鐵	四二・五〇
克雷斯勒汽車	五二・三七五
高露潔棕欖	四五・八七五
阿格拉斯飛機	四一・七五
杜邦化學	二三三・〇
柯達照相	一〇八・六二五
萬國寶通銀行	九八・一二五
通用電器	六八・六二五
通用食品	八七・〇
通用汽車	四八・二五
好時年輪胎	四四・七五
萬國農具	五三・八七五
萬國鎳鑛	八三・七五
萬國電話電報	五八・三七五
孤星水泥	二二・六二五
孟山都化學	五五・二五
國民收銀機	一〇〇・六二五
紐約中央鐵路	一八・一二五
泛美航空	一九・一二五
菲列摩利香烟	九四・五〇
派克合維斯西藥	三四・二五
亞爾西愛	六〇・七五
雷諾斯五金	四八・八七五
施路伯百貨	七一・〇〇
聚列芝紙張	三五・六二五
美孚汽油	四六・五〇
新澤西汽油	四六・三七五
霍士電影	三七・三七五
聯合太平洋鐵路	三四・五〇
美國輪船	三三・二五
美國鋼鐵	八八・一二五
西屋電器	四四・〇〇

華僑經濟行情

八月九日 白米

品名	價
（泰國米）	
百巴仙特級大白米	五三元五
五六元五	五三元五
（新花）	
百巴仙一級	五四元八
五四元七	五四元八
百巴仙二級	五四元四
五三元三	五三元五
上五巴仙	五二元八
五二	五二元五
中五巴仙	五一元八
下五巴仙	[illegible]
10巴仙白米	五〇元五
舊齊眉米	四九元二
穀仔米	五四元二
上三號米	五三元五
中上三號米	五〇元五
中三號米	四七元九
小三號米	四六元三
特級米碎	四六元九
四〇元五	三九元六
A上米碎	四〇元八
三九元六	四〇元三
A1中上碎	三九元九
三八	三八元一
A1中米碎	三七元八
C1米碎	三七元五
C2米碎	三六元三
上糯米	三〇元五
中上糯米	四二元二
黑糯米碎	四四元二
三〇元三	三一元九
糯米碎	二八
（大陸米）	
中齊眉	五六元三
充齊眉	四九元五
中絲苗	五五元三
五四元六	五四元一
中油粘	五二元五
中下油粘	五一元六
中多白米	四八元八
上銀粘	四五元三
中上銀粘	四四元四

麵粉

品名	價
50磅綠圈	一五元八
倚長	一六
雙十	一五元七
紅龍	一五元六
沙士堅	一五元七
飛馬	一五元四
牛寶	一五
首都	一四元七
（美國麵粉）50磅五燕	一四元七
白菜	一四
白水仙	一四
珍珠	一四
飛箭	一三元五
（澳洲麵粉）50磅白菜	一三元五
五燕	一三元五
白菊	一三
150磅白菊	三八元
（日本麵粉）50磅四花	[illegible]
玉麟	[illegible]
赤城	[illegible]
青城	[illegible]
紅牌	[illegible]
鶴麥	[illegible]
（台灣麵粉）50磅白菊花	[illegible]
紅菊花	[illegible]
（港產麵粉）50磅天秤	[illegible]
黑人	[illegible]
鐵塔	[illegible]
火車頭	[illegible]
三多	[illegible]
金像	[illegible]
皇冠美麥	[illegible]
玫瑰美麥	[illegible]
50磅玫瑰澳麥	[illegible]
（牛粉）	
荷蘭風車	五五元五
荷蘭四花	五一元五
波蘭牛粉	五四元五
丹麥牛粉	五一元五
暹羅鱗魚	二三元八
暹羅麒麟	二三元九

食油（以上每担計）

品名	價
泰國玉鳳牛油	一五九
南越上牛油	一四三
非洲皇冠新油	一五六
非洲香味牛油	一五五
齊魯坦牛油	一三五
新德州牛油	一四二
新原桃牛油	一四二
澳洲水牛油	一二〇
日本孔雀豬油	一〇二
荷蘭金橋豬油	一二〇
荷蘭雙豬豬油	一二〇
荷蘭花豬油	一一四
日本雙豬油	一〇八
日本孔雀豬油	一〇七
日本米豬油	一〇九
荷蘭人豬油	一〇八
船牌（碎）	六八
金龍牌	六七
新牌	九三
星洲金鐘	八五

罐頭鮑魚（以上每箱計）

品名	價
美國東輪	一九一
美國人馬牌	一七四
美國新月牌	一八二
非洲三角牌	一五五
非洲單輪牌	一五五
日本金冠	一四〇
日本白鶴	一二〇

糖

品名	價
台灣特砂	三三
台灣二號砂	三三
台灣十八號	三三
太古X A砂	三三
S G幼砂	三五
四星兩幼砂	三五
又紙包幼砂	三五
B麥棉白砂	三四
C M二砂	三〇五
O麥赤砂	二七二
東德紙包幼	二九五
麵包	二九
波蘭白砂	三八五

果品

品名	價
金山橙（每箱）	三八
新奇士橙	三五
什麥蜜桃	三〇
西梅	三八
美國紅提	五八
南非蜜瓜	四八
石元	一八
香蕉	[illegible]
日本西瓜	一〇
日本蜜桃	[illegible]
日本新世紀梨	四
大陸蜜瓜	一五五
西汀蕉	[illegible]

生仁豆子

品名	價
青島上生仁	一一五
非洲中生仁	八〇
泰國上白珠仁	八〇
印度上生仁	八八
印度中牛仁	六八
漏羅大油綠	四八
暹羅中上綠豆	四六
金邊中綠豆	三七
仰光上眉豆	四二
仰光中眉豆	三八
東北紅豆	四五
崇明紅豆	八〇
南越上紅豆	九四
大陸中黃豆	三六

主要土產

品名	價
西江60庄桂皮	一三〇
北越桂碎	三〇
大陸桂油	二〇五
廣西桐油	二〇四
大陸茶	二三
溫州明礬	一六五

棉紗

品名	價
10支金山	九八〇
12支飛魚	八三〇
16支雙彩	九八〇
20支大紅星	九八〇
32支順風	九八〇
42支水牛	一〇〇〇

布匹

品名	價
72扣布 日本快	八一
72扣三元	八一
布匹上海本紗	七〇
40支日本快	七七
40支彩虹	七六
30支珍珠	八九

洋紙

品名	價
歐洲道林紙（每磅）	一元四
日本白報紙	九角
瑞典牛皮紙	一元
芬蘭牛皮紙	九角五
日本白紙板	七角
大陸有光紙	[illegible]

五金

品名	價
日本黑鐵板（每担）	五二
日本白鐵	六〇
歐洲圓鐵	四三
日本鉛板	五五
鉛水喉	一三五
英國白鐵	六〇
美國白鐵	六〇
A級水喉	一二〇

群英下月訪港
聯英原則接納……特乘……港作賽，經於日前……港給友好，代爲接洽……該隊照以往的原則同意……

分明
……「二盤水」……「鉅型班」……

何大果有此建議
……這樣，每一方面都顧及的準備工作，……

華僑經濟

進口金商乘低吸入 美電市回升
美鈔亦扳收市五七四·八七五　K金企堅收盤為二五九·二五

（特訊）昨（九日）本港金融市況：K金因外銷續增，是緩緩回升，收市二五九·二五。美鈔因搽家乘低有吸而呈回扳，收市五七四·八七五。美電收市五·七四八七五。

K金期貨昨日以二五八·七九四五開出頭盤，算是全天之最低價，後呈上扳，最高價為二五九·二五，亦以二五九·二五收市。午後再以二五九·二五開出，二五九·一二五先順下，二五九·二五上牌。市為二五九·二五，現貨下交收，沒有交收。

[illegible]

貨白鐵皮大體持平。食米：漢到新貨一百噸，中、北部叢價，萊因供不應求，市價上升，中部新叢米三元，北部叢米三元八，[illegible]

台幣續俏 法郎尚順

（特訊）加幣成五五一·即加幣一百元兌港幣五百五十一元。[illegible]

大陸板紙供港 近日驟增
月餅製盒需用衆多　文具店寶鑪店亦落行買紙

（特訊）大陸板紙近日來港驟增，因此刻是板紙之銷流旺季，月餅盒之用，大陸板紙售價紙，[illegible]

光紙、臘光紙、玻璃紙、郵封紙色有光紙等，以供給祖蘭領燒衣之用。

大陸白冰糖新貨 做價頗低
對港冰糖影響不大　台糖因風延期運到

（特訊）食糖市仍然疲淡，由於各種砂糖競爭劇烈，價格易降，形成[illegible]

印尼匯降 暹匯上升

（特訊）日匯四八·七五，即港幣一百四十八元七五，[illegible]

日本十種紡織品 上月出口值 提高百分八
棉布數近一億方碼　棉紗外銷却見多退

（特訊）日本十種紡織品在七月份外銷共值九千九百四十萬美元，比六月份之八千六百七十五萬美元增加百份之八點五。[illegible]

星洲膠價 轉趨堅穩

（特訊）星洲膠價昨日報價堅穩，[illegible]

台北行情

（本報特訊）台北九日息：行情、食米中部及北部蓬萊油糖持平，微揚，糧食雜糧升多，市無波，鋼鐵製品無跌，少揚，洋釘挫低，鐵皮日營。

需求相當 三島翠仚

（特訊）生雪需求相當，供應亦能算正常，復充沛，[illegible]

民生日用品零售價格

（八月九日）（單位元）

品名	單位	價格
糧食類：		
新界齊眉米	斤	〇·七五
中上暹米	斤	〇·六〇
上米碎	斤	〇·四五
美國白麵粉	磅	〇·三五
加拿大根粉	磅	〇·四〇
台灣特砂糖	磅	〇·四一
普通上牛油	斤	一·八〇
魚肉牲禽蛋類：		
豬肉上肉	斤	三·八〇
瘦肉	斤	五·〇〇
腩肉	斤	二·六〇
牛肉	斤	四·〇〇
上牛腩	斤	二·〇〇
鯇魚	斤	三·五〇
大魚	斤	二·六〇
鯪魚	斤	二·〇〇
紅衫	斤	一·七〇
上雞	斤	五·〇〇
中上雞	斤	四·五〇
米鴨	斤	四·〇〇
大鵝	斤	四·〇〇
鮮雞蛋	（每元五個）	
鮮鴨蛋	（每元六個）	
皮蛋	（每元四個）	
瓜菜類：		
白菜	斤	〇·八〇
芥蘭	斤	[illegible]
椰菜	斤	〇·三〇
芥蘭	斤	一·〇〇
紹菜	斤	〇·六〇
茨仔	斤	〇·三〇
燃料類：		
五加崙火水	每罐	六·三〇
坡柴（担）		八·二〇
坡炭（担）		二一·〇〇
雜糧類：		
大通黃豆	斤	〇·五〇
天津紅豆	斤	一·二〇
暹羅大粒綠豆	斤	〇·六〇
仰光大粒眉豆	斤	〇·四五
上海青仁烏豆	斤	二·四〇
非洲大粒花生仁	斤	一·〇〇
荷蘭上生粉	斤	〇·七〇
港製腐竹	斤	一·八〇
龍口粉絲	斤	二·六〇
大粒紅棗	斤	二·八〇
大南棗	斤	五·〇〇
梧州雪耳	斤	二·二〇
大黑棗	斤	二·四〇
大粒白果	斤	二·四〇
中粒白果	斤	二·〇〇
湘蓮子	斤	二·二〇
大粒茨實	斤	六·〇〇
福州生苡米	斤	〇·八〇
[illegible]	斤	四·六〇
[illegible]	斤	二·三〇
海產類：		
南韓魷魚	斤	一·四〇
北海柴魚	斤	〇·八〇
大陸中蝦米	斤	八·三〇
美國車輪牌罐頭鮑		四·八〇
奶品及酒類：		
鷹嘜煉奶	罐	一·二五
古力牌奶粉（三磅庄）	罐	九·七〇
勒吐精奶粉（一磅庄）	罐	四·八〇
F.O.V.拔蘭地酒	瓶	三三·〇〇
三星斧頭牌拔蘭地酒	瓶	二三·五〇
紅牌威士忌酒	瓶	二〇·〇〇
生力啤酒	瓶	一·六〇
天津玫瑰露酒（大）	瓶	八·〇〇
山西竹葉青酒（大）	瓶	八·〇〇
本港中等米酒	斤	二·四〇
日用品：		
英國力結韓燕大號	盒	〇·七〇
歐洲上等廁紙	捲	〇·六〇
名牌洗衣粉大號	盒	三·〇〇
上等玉扣紙	斤	一·六〇
60上海皇后支巾	條	一·二〇
日本新花尼龍彈弓襪	對	一·八〇
日本三桃白布	碼	一·二〇
日本兔龔上白紡	碼	一·七〇
日本中等白紡	碼	一·三五
日本印花綢	碼	[illegible]
日本印花布	碼	一·一〇
依爾福一二〇菲林	筒	一·一〇
柯達一二〇菲林	筒	一·六〇
英國高露潔大號牙膏	支	二·一〇
美國固齡玉大號牙膏	枝	三·二〇
利華爽皂	件	〇·七〇
力士香皂	件	〇·四〇
百利髮乳大瓶庄	瓶	三·〇〇
果品類：		
一二三庄橙	打	五·四〇
一一八庄橙	打	四·二〇
澳洲地李果	磅	一·六〇
呂宋杧太	磅	一·五〇
台灣香蕉	磅	〇·五〇
南非橙	磅	〇·九〇
美一六五檸	打	三·四〇
澳洲啤梨	磅	一·五〇
美國紅提	磅	二·六〇
美西柚	個	〇·九〇
蘭州蜜瓜	磅	〇·八〇
張園木瓜	磅	一·〇〇
日本西瓜	磅	〇·五〇
美國青梅	磅	二·八〇
香煙類：		
駱駝（廿枝庄）	包	一·一〇
好彩（廿枝庄）	包	一·一〇
雲斯頓（廿枝庄）	包	一·一〇
羅賓漢（廿枝）	包	一·六〇
駱玉（廿枝）	包	〇·五〇
一品牌十枝庄	包	〇·五〇
三個五（五十枝庄）	罐	三·二五

（以上價格以中環街市各店所報為準）

尚有經濟消息刊在第五張第一頁

投資於經濟增長率之位居世界首位之日本
關於日本証券之咨詢顧問事宜 請洽本公司日本證券部
本週推薦　松下電器　北日本鋼鐵　石川島播磨重工業
以上三種股票報告本公司日本證券部索取不取分文
本公司代理 東京日興證券株式会社（日本四大證券公司之一）
齊珠證券有限公司　東亞銀行大廈六樓502室　電話：35541

美國 定會得証券公司 DEAN WITTER & COMPANY
總公司 美國紐約華爾街十四號
紐約證券交易所會員 太平洋海岸證券交易所會員 及其他大交易所會員
經營美國股票·債券 物品·及聯合基金 證券分析 投資顧問
香港公司 亞細亞大廈四〇二室 電話：33418

華僑日報 分類廣告（每段）
大字四個 細字四十 二天八元 三天十元 一天四元
香港專刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請攜備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。
本報中區辦事處設在九龍代理佐敦道碼頭集益號

高中國文 誠聘
聲明啟事　遺失聲明　重要啟事　領福慰金　遺失啟事　利安肉食公司啟事　李我　半要車嘛
高價徵求　徵求女友　徵購舊布廠機器　徵舊布機
環島遊河船
聘請秘書　雜糧經紀　聘教師
聘教員　電器公司營業主任
威士忌經紀　聘請女推銷員　聘會計員　會計員　女簿記員　聘會計　伙頭雜工　電鍍領班　聘教游泳
製造飼料化學專材　雞豬飼料廠聘請
香港紗廠招養成工　英文女秘書　招請後生　大東紗廠布廠招請養成工
會計員　招生　華僑函授會計　法文　高主教夜校　教授會話　商業信札　車學　出入口專技
洋樓招租　舖位招租　寫字樓租　靚樓招租　最旺舖位　租價　教舞　半價
旺舖樓租　工廠免頂　旺舖位　工廠招租　洋樓出租　廠房出租　舖位招租　單邊樓租　中區新舖　標準唐樓
酒樓出租　工廠出租　大廈
出讓　鐵池廠讓　染廠佳音　凍肉士多　大車床廠讓　鋼琴廠讓　鑄字機廠讓　農場出讓　工廠出售 祇餘五樓
洪冠洲 腦耳鼻喉專科
近視救星 神眼丹
油渣機 GM 美國真正
集古齋 專營古籍字畫
永生金舖
寶光珠石
崇源貨倉
瑞香園貨倉
雷明登手提打字機 Remington 暑期特價 "Quiet-Riter" $450.- "Letter-Riter" $430.-
打字機　搬屋　萬能角鋼　聖誕咭　透明膠盒　鱷魚肉乾
利時牌 1961 豪華型電雪柜
好運字 3000型
威那專滅白蟻公司
FIAT
美華公司 百葉簾
安達鋼具廠
泰安機器廠出品 三星牌石屎機
大賣平車　antares 打字機 $269
自由車行　香島水泉機械鑽井公司專造深水井工程
香港總督雪糧 每月祇付 $30元
學生機位
夏巴洋行
明記運輸有限公司
英皇車行
三妹牌上等線衫 機關槍牌
爽滑幼結 經濟耐用 大生織造廠
香城名釀 老牌補酒 龍力酒 寶醴出品 酒庄有售
尚有分類廣告 刊在第五張第三頁

分類廣告
(每段) 大字四個 細字四十
(刊登) 一天四元 二天八元 三天十元
各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請攜備「身份証」或其他證件，俾有根據，便可借用。

本報中區辦事處設在 德輔道中…… 電話：……
九龍代理佐敦道碼頭 集益號

出售

旺舖出售

洋樓廉售

新樓廉售

洋樓租售

樓舖出售

東建工廠大廈
地址：北角七姊妹道
工業界解決廠房荒大樓
一切設備完善 適合各種工業
分層出售·分期付款
詳細說明書·歡迎索閱
洽購處：東建置業有限公司
電話：760272 760273

分層樓售

漆皮綫

「安捷」 60年

柯士甸 57年 AUSTIN A55

別墅出售

中環平舖

經已開
百安大廈
尖沙咀柯士甸道一零五號
地下旺盛 遊客商場
高上等材料 洋房 唐樓價錢 四面單邊 四部電梯 年期長久
接洽處：李就記建築公司 百安置業公司 九龍德成街二號 電話：61304 69823

電梯唐樓

青山道三一〇三一號大樓
樓高十二層 分層出售 地下一二樓 銀行茶樓 酒家百貨 各大商行 樓上住宅 二萬餘起 伙伙單渗 顏色浴缸 地台舖砌 顏色紙石 晒衣露台 名廠電梯 洋樓設備
接洽處：僑美建築公司 大華金銀號 電話：62890 44151 或本地盤

樓屋買賣
按揭放款 中介行
電話 776714 776724

吉祥
獨立大樓 一梯兩伙
即買即住即有契
一廳三房 只售萬餘仔餘無多 欲購從速
一廳三房 租值百餘 無須頂手
地址：北角英皇道（即舊國民漆廠）
東建置業有限公司
電話：760272 760273

海殷大廈
海濱直立四面單邊 環境優美材料第一

波斯富街大樓
旺地威胆特大舖位 只售 $170,000

德輔道西大樓
二房一廳 $23,750 地下舖位 $79,000

西環琶大樓
全部建築完成入伙 存貨無多·欲購從速

東廬大樓
九龍深水埗大埔道二一二號
現貨 即購即住 四房一廳 $28,220

立信
尚有港九區高息 現貨樓宇租售
置業有限公司
電話 二一八三二 二三三九

角廉價樓
分層廉售 接洽處
永安建築有限公司
電話：五九九五六 五九五九一

大隆
土瓜灣 第三期
下鄉道大廈舊址

大昌
十瓜灣 現貨開樓 鄰近九龍城新碼頭 南洋紗廠舊址 租住特別相宜
獨立唐樓 一梯兩伙 廿餘呎闊 即可入住
舊地舊例舊則
售價不依時值 地價計有 收租高息 分伍元樓 萬餘有限 存貨從速 訂購從速
建築佳晉 寫字樓 地盤

華唐樓 竹榮唐樓
分層廉售
福華街大單邊宅宅向南 福榮街面向大埔道單邊黃竹街
代售：大安置業有限公司 電話 四四九六六 敏記建築有限公司 電話 四四九六六

華源
華源大廈 單邊洋樓 即可入住
洋樓最平
高息小型工廠
置業有限公司
電話 45558 62444 25531

中國機械鑽井公司
電話：三四四八二

寶德大廈
跑馬地宏德街 花園洋房私家車房 顏色浴室 柚木地板 精選材料 設計新型 分層廉售
南生營造公司 大道中七十號三樓 電話：二三四九八 七四五〇 二一二一

二層洋房
山頂區 柯士甸山道十八號
建改以可吉交 萬餘尺 年期久

環龍別墅
新界十四咪 二層洋樓 八仟餘尺 廉售

交吉廉售
再發建築有限公司 永樂西街 電話四四一七四 八〇四號

寶華大廈
大道東46—56號
現貨租售 存樓無多

五洲大廈
英皇道·皇都戲院對面
高樓廿四層 電梯粗及其他設備齊全
接洽處：大生銀行有限公司地產部
特快電梯六部 每分鐘四百尺
香港文咸西街五十號 電話：四六〇一六 四六〇二一

海灣新樓
向南花園洋樓 向海新型唐樓
大興企業公司

南方大廈
英皇道皇都戲院側繁盛中心
廿樓層高

新樓租售

章記

人人樂購
北角瑞士大樓 太子道洋房
大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二

即將完成
英皇道海濱街 一梯兩伙獨立 每層二萬元起

利成大廈

碧街

旺盛唐樓
九龍城街市對面
分期付款 分層租售 一廳四房 二萬元起

深水埗 南昌街長沙灣道大單邊
南灣唐樓 分層出售·料好價廉
地點繁盛·年期長久·章程備索
接洽處：祥發鋼窗有限公司
地盤辦事處 電話：四六四 大安公司

美華大廈
旺舖位 華麗住宅
每層由萬餘元起

鴻禧大樓
一梯兩伙 獨立唐樓
每層由萬餘元起
波斯富街 62-68 利園街 13-19號

環海大廈
西式設備 高尚住宅
每層三萬餘元起
尖沙咀山林道52

鴻星
第二期工程
營造有限公司

新型工廠
租售
土瓜灣上鄉道35-37號 五六七樓及天台 四面單邊 每層四千五百尺
正義置業公司 大道中大廈 409室

新型洋樓
分層出售
尖沙咀柯士甸路四號 近漆咸道 座北向南 一梯兩伙 環境優美 交通便利 每層長久一年期
接洽處：本地盤 電話：五八七三四
福安置業公司

漢光大廈
分層出售 尖沙咀區 旺地中心

金閣大廈

新型洋樓
亞士厘道20A號 尚餘數層 經已租出 收息優厚
昌興置業有限公司

英皇道大間舖位
銅鑼灣車房貨倉出售
適合各種商行
接洽處：萬宜大廈二三一室
電話：三〇五四五 二七九五七

準唐樓
建築完成 即買即住
永德號內

新界風光
訂正再版
旅行必携 每冊四毫
本書為華僑日報最新貢獻著者吳灞陵先生熟識新界風土名勝，叙述俱詳……

香港法律彙編
香港法規·全備·全書分四巨冊
案頭法律顧問
優待長期讀者收三百二
發售處：華僑日報營業部 華僑日報中區分處

今日新界
參閱另一著作

分類廣告
尚有 刊在第五張第二頁

皇后·麗聲·皇都

今天四場隆重聯映
特別時間 兩點半 五點四 七點半 九點八

蘭克公司繼「八大盜」後又一警匪槍戰鬥智緊張巨片·

「警匪戰花都」英俊生角：米高奇勒
法國肉感艷星：法蘭柯佩麗華絲·
青春艷星：琵莉韋蘿
性格巨星：威廉祿加氏
四大明星合演

同場加映
妙趣橫生輕鬆笑片
足球的奇遇
BALLON VOLE
無數怪事由一足球產生，全片不用對白，人人看懂，令你會心微笑！

切案片中最利害一部！

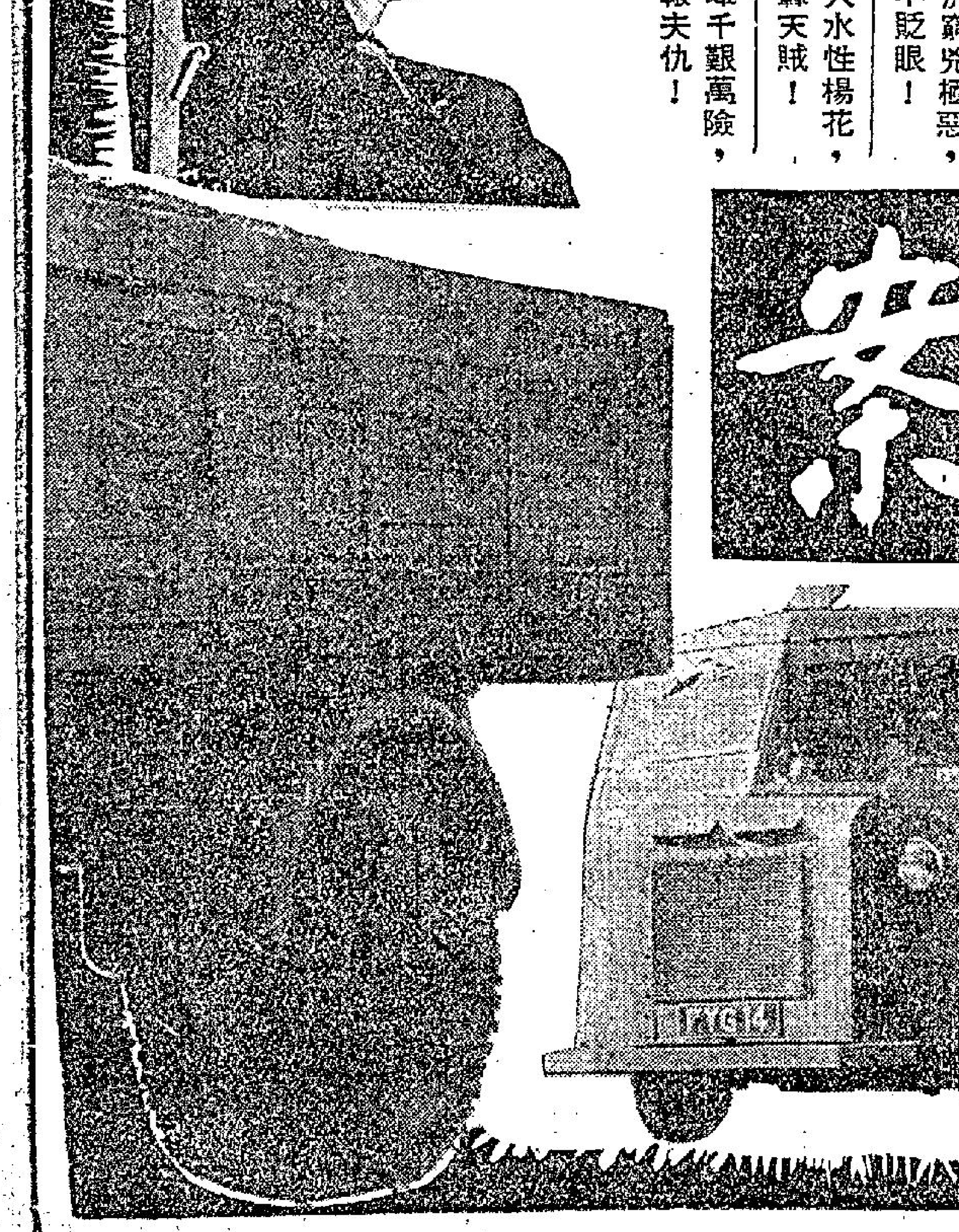
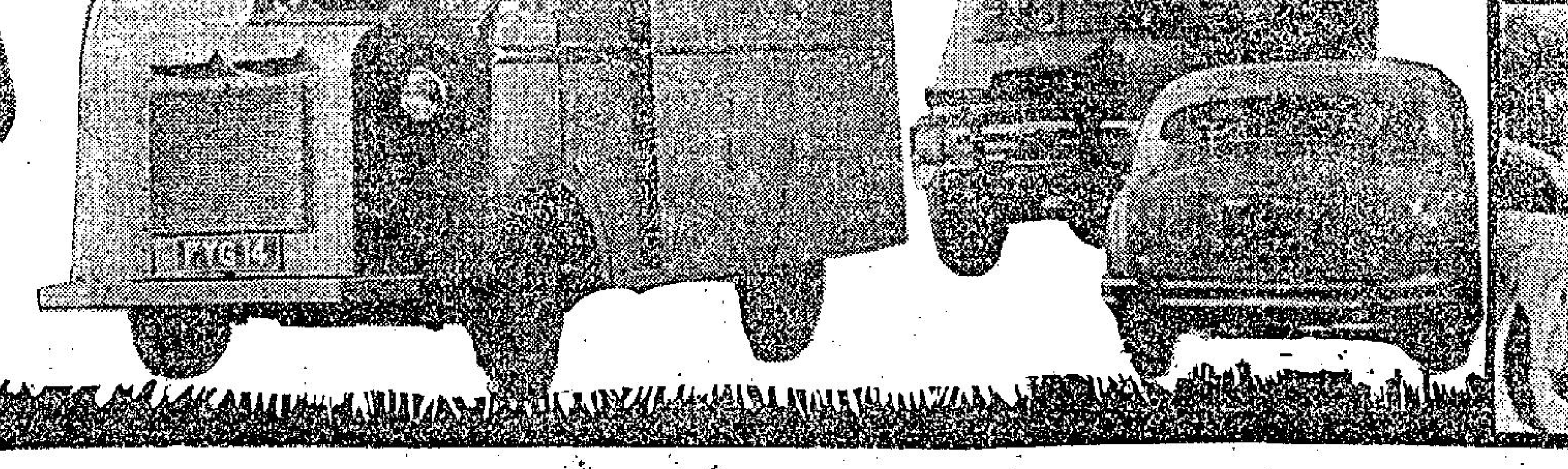
負責護送薪金的鋼甲車，全部裝甲，四面加鎖，駕駛員及助手均配備槍械，車內設有預防遇刦呼救的錄音帶，及與警方直接聯絡的無綫電機！如此設備安全，保證萬無一失！請你想想，刦匪如何着手！

裏應外合 計劃打刦藍圖！
兩面夾攻 連人帶車夾扁！
殺人滅口 匪黨森林內鬨！
潛下迷藥 蕩婦作僞心勞！
巾幗鬚眉 孤孀身入虎穴！
見財化水 劇盜輪下粉身！

玉面虎窮兇極惡，殺人不貶眼！
小孀人水性楊花，勾引轟天賊！
勇英雌千艱萬險，玉手報夫仇！

鋼甲車大刦案
PAYROLL

動作多於一切·緊張獲最高峰
佈局精密，駕凌「八大盜」！

工人世界

替工友講話評理 為工友服務分勞

WORKMEN'S WORLD

·第一六三八號·

天氣晴雨不常

工友病多 盼增夜診

醫院擺長龍輪候花時間

由於入夏以來，氣溫特別炎熱，而最近幾天來，更晴雨不常，致工友家屬患病的，頗告增加，關心健康的工友們，對此應予注意。

工友們指出：在這天氣酷熱的環境裡，在算疲勞忙碌的工友們，已經苦不堪言，再加上最近幾天來，或晴或雨，氣溫驟變迅速，那住在不合衛生環境下的木屋區的工友家屬，或許像「白鴿籠」式房子的，經不起天氣的影響，許多患起病來，一般是感冒發熱，或許患上支氣管炎與腹瀉等，以致各公立醫院，均大排長龍，他們扶老攜幼，而有恙色，辛辛苦苦地輪了半天，才獲得診治，好些時，由於看一次醫生，不一定獲得痊癒的，於是，第二天，又要去排隊輪候，就算獲得痊癒，時間也花去不少，間接影響到他們的生活。

對於排隊看醫生，大家有一個共同的見解，那是大花時間了，不只影響工友們的生活，而且輪候太久，可能影響病狀的擴展。

為的是，好些工友家屬們，都要說齊「衛工夫」來彌補家計的，或許到工廠做工去。如果兒女患病，她們便要停了工作帶病童去，一輪就輪上好幾個鐘頭，在「衛工夫」方面來說，只是影響半天的工作，但在工廠來說，就要請假一天了，這樣，一方面要拿出醫藥費用，另方面又要減少了入息，正所謂「又跌又跌」，在這容易感冒的天氣裡，無疑是一種嚴重威脅。

她們希望：政府各醫院和診療所，能夠普遍辦夜診，那末，對上述威脅，便可以減少，因為晚上就算是要輪候的話，在空閒時間替兒女看醫生，可不致影響她們休息。

目前有些公立醫院，已有夜診的工作；同時，晚上氣候比較清涼，可以避免在日間烈日下輪候之苦，雖然，這是不合理的，但並不普遍，應該把這辦法廣為推行，以利便勞工界。

她們又說：在晚上大部份醫生休息，就算找到他，也不一定容應替病人診治，須知「醫者父母心」，應該抱着「方便為懷」的宗旨，而勞工界認為看醫生的最方便時間，便是晚上啊。

工友們更指出：他們家屬患病的原因，除了住處太過潮濕，和衛生環境欠佳之外，食物方面難得合理的攝生，由於經濟力量匱乏，吃的東西，多數是不夠新鮮的，好些更寡歡購買「下雜」來佐膳，致有患着腹瀉的毛病；也有因為跑了熱路，多吃凍品而致感冒的。因此，奉告工友們，在這酷暑天時，應該慎飲食，寧可少吃一點，也不能購用殘腐的東西，同時，希望港府當局，能夠加速興建徙置樓宇，改善工人居住問題，那就功德無量了。（從）

工會推行會員教育 使明瞭責任與權益

利用會刊灌輸或辦訓練班

本港工會會員的教育，自從勞工處提倡推行職工會教育以後，各工會對此已經加以注意，同時，工會本身也對其會員實施職工會教育，故此一般工會會員之質素，已提高很多。

工會所以積極推行職工會教育，其中主要之原因在使工會之會員對工會有進一步之了解，明白本身所負有的義務，及所可以獲得的權利，從而使工會臻於更完善之境地。

一個工會會員，本身固然應該盡其責任，按期繳交會費，經費，以支持會的生命與活動。同時，另一方面，一個工會會員更應參加會的任何活動，負起實際行動協助工會會務執行，此外，並提供意見，工會對會員的教育，使會員明白其應享的權利，而不至因其他有關係；也使工會會員對會務更熱烈。一個工會不單止是希望工會會員參加工會之中有無數的會議；而且目前工會的參加會議，一般都說之工會出席，工會會員教育之推行由此可見並非不急需者。同時，一般工會的會員亦應該知道本身對工會的責任，及如何可以使工會更強大，發生更大的力量，這是無不倚賴工會會員教育。

目前，本港一般工會對工會會員教育之推行頗積極，其中最顯著者乃一般工會經常刊印會刊，而會刊中又刊了各種充滿教育性的文章，使工會會員自己吸收；也有一部分工會直接施行工會會員教育。（敏）

棉總中新分會 成立新員就職

港九棉紗紡織印染業總工會中新布廠第二廠幹事會，籌備工作已告竣事，前日選出各職員，並於經互選各股股長。該幹事會昨日下午六時假座香港仔鎮南大酒家舉行成立大會暨首屆幹事宣誓就職典禮，棉總主席黃耀鴻蒞臨監誓，棉總各職幹事會代表亦蒞臨觀禮，事後並舉行聯歡晚宴，及歡當之游藝節目助興。

該會首屆幹事姓名如下：總幹事林健榮，副總幹事蔡炳基、劉中英，總務股長馮錦源，副總務股長容維君，組織股長丁銓昌，副組織股長蔣子良，調查股長朱其秋，副調查股長卓方長，周玉英，婦女股長吳少蘭，副婦女股長陳雲英，文宣股長蔡哲生，副文宣股長盧秋。（敏）

白牌車工友 盼當局善後

自從當局取締九人白牌車以後，本港數千白牌車工友與家屬均受很大之影響；生活已日陷於困境，而放寬不但無期，而且更嚴厲。

目前，據有關工會之消息，這些白牌車工友目前已大部轉業；但是，最慘者為一部分身兼車主的工友，由於血本無歸，生活之苦，可稱空前

工人醫藥常識解答

坐骨神經痛服獨活寄生湯專治肝腎虛弱

陸易公

李錦根先生：

尊夫人患腰痛，中腰以下、大腿及小腿均疼痛不能行動，讀可能是「坐骨神經痛」是。坐骨神經的一枝或數枝的神經發炎。坐骨神經比較淺在，所以容易受損傷。坐骨神經痛的原因很多，打牌坐得太久，坐在冷石上或草地濕地，致局部神經受濕冷氣血不和，由腰椎的神經，使發生由腰際直至小腿部之異常疼痛。其他如被傳染病疾、梅毒、關節風濕、糖尿病等，都有坐骨神經痛之發生，他發病以男子較多。近來人們信仰注射補針，常因注射不慎，而刺傷坐骨神經而引起嚴重的痛。

上面所述的腰痛，因為下連腿部，所以……中外感腰痛，中醫使包括風濕、寒濕、濕熱等分別。所以你尊夫人腰痛，雖看症狀推測，是屬於坐骨神經的發炎疼痛，但確實的情形，還須經過詳細檢查診斷，方可確定。

關於坐骨神經痛的治療方法，我認是推膠鍼灸治療，最好的方法，中藥方面，最普通的是千金方中的「獨活寄生湯」，此方專治肝腎虛弱，風邪濕入腳膝，或洗足當風，濕毒內攻，腿膝拘急，筋骨攣痛，或冷痺，或腰痛牽引，腳重、行步艱難等情。茲將藥方寫之於后：

川獨活錢半，川續斷錢半，杜仲錢半，牛膝錢半，細辛錢半，防風錢半，茯苓錢半，桂枝錢半，秦艽錢半，川芎錢半，炙草一錢，杭白芍一錢，熟

製蠟筆工友說：

我們工作最忌暑天

一支蠟筆看來是簡單的文房用品，可是，製造起來，卻不簡單，究竟它的製造過程怎樣，工友的工作又如何進行，生活又如何呢？那就且聽這位在一家文具工廠裏負責製造蠟筆工作的工友道來了。

製造蠟筆所用的原料，大致是白蠟、和硬脂酸、但是有些用石蠟及油蠟，而硬脂酸、顏料、固體酒精和合配製而成的。色素數量，最多為十二枝，因此，顏色的類別有十二種。計有深紅色、黃色、白色、黑色、深藍色、綠色、草綠色、淺藍色、淺紅色和紫色。

製造蠟筆的主要工具，為在溶化原料時所使用的鐵鍋和火爐，其次便是鑄造蠟筆的模型機，至於模型機的大小，則沒有一定的限制，祇視乎該廠的製成品銷路的多寡而定，普通的每次可鑄造八十枝，而較小的每次，祇能鑄廿四枝而已，總之，模型機的體積不大，換句話說，模型機愈大，機內的鐵皮管自然是數量愈多，生產的效率也較為高速，但是所容納的鐵皮管當然是不如前者之多，製成品的產量亦造不及大機之來。

每一個鐵皮管的兩端都是互相貫通的，因此在鑄造蠟筆之前，必須以一個形狀酷似子彈頭的鐵製塞子放下該鐵皮管下端作為閉塞，由於管中的構造是上端大而下端小之故，所以把銷塞子放進管裏，也不致從下面漏出來，再將冷水由該機的另一小孔放進去，使冷水在機內各鐵皮管外環繞流通，及至把溶液注滿管內的時候，再將機底那個去水的小孔扭開，使得機內的水分排洩出來，利用流水的作用，以促進管裏的溶液凝固。

做妥了一切準備工作之後，便是提練配料的工作，先把各種配料分撥於鍋中溶化了，但不停用棒攪拌，限着把爐火熄減待搞至稍冷的時候，再加入顏料，及至攪拌混和之後，便可以灌注於鐵皮管之內，鑄造蠟筆了。大約經過五分鐘至十分鐘左右，溶液已能在管內凝固，那時候，先將模型機落閘，利用刮刀把模型機上面的餘臘刮去後，隨手把鐵皮管下端的那一個銷塞用力向上一頂，臘筆便能脫管而出，成為一枝枝能夠作填彩色之用的臘筆了。以後的工作就是包裝的手續。

不過有一點值得我們幹這一行工作的工友們所注意的，就是當着炎熱的天氣裏，不但蠟筆因抵受不住過高的氣溫，而可能發生溶軟的弊病，那麼，我們便要把各種配料的份量更調一下，以適應夏天的天氣，但顏料的份量絕對不能增減的，至於其他的配料中，最具抵抗力的是硬脂酸的份量加強五分之一，而把其餘的兩盤予以減少，談到我們的待遇，月前我們這個部份的工友得月所得的薪金平均由一百廿元至一百八十元，女工方面，每天可得工資三元左右。（牛）

工廠貨倉多改用機器代人力搬運

本港一般工廠對於搬運方面之設備，目前已大有改進，多利用機器設備，以代替人力。

記者日前曾訪問本港若干汽水廠，及本港若干貨倉，根據實際情況觀察，大部分已利用機助之起重機車。此種情況，既可使工作因此快捷，同時又可以減少人力，對於人力日益缺乏，其功效實在很大（敏）

（機動起重車搬運汽水情形）（馮兆文攝）

華機會梁達民

指出興辦福利真義

華人機器總工會，關於會所問題，已購訂北角英皇道中興大廈廿五洲大廈在建中的一樓A三座，手續已備妥，相信在明年春夏間，那可從現在千諾道中五十四號二樓的臨時辦事處，遷入新址。

該會理事長梁達民指出：新會所是我們機工的家庭，也是我們機工的基業，以後可不必寄人籬下了，自己有了會所，工作上是方便得多的。

又說：本會原應從速興辦各種福利事業，但是由於會所的問題，未能急極展開，不過，我們知道，工會的工作目標，除了保障工人權益之外，增進會員福利是一個主要的切實的課題，當我們會所一段落之後，會員福利事業的展開工作，正是我們今後工作的重心，而須全力推動的。

可是，「福利」的範圍甚廣，所謂福利事業，其組織的涵義甚廣，我們今天需要做的，應該選擇大家所急需和現實能力所能辦到的。雖然我們已經訂有計劃，但仍正待著手進行，但仍希望各會友能夠給我們提供寶貴的意見，使到事業內容更加充實。我們所辦的福利事業，無論屬於任何種類的，但他們的性質，都離不了互助合作的性質，通過了遵循互利的意義，而事業的成果，亦因此生了互利的，我們要的，必須認識辦得好的福利，會所有的互助的，是屬於全體的，都是為了個人付出了代價而來的。

大衆，同時也為了自己——「我為人人，人人為我」，正是我們必須具有的人生觀。其次，需要有廣大的成員參加，因為參加的人數多，業務自然擴大，獲益自會增多。另方面，對這些事業必須具有信心和恒心，有了堅強的信心，組織才能鞏固，有了恒心，業務方能發展；有了恒心，才能持久不墜。我們大家認滿了這些觀點，在大家全力支持之下，相信本會今後舉辦之會員福利事業，一定會獲得美滿的成果。（樑）

港九巴士工友 再請公司增福利

建宿舍、子弟教育及家屬醫療問題，都急需實踐。

九龍巴士公司工友，多年前曾向公司要求興建工人宿舍及設立子女助學金。其後，又提出設立工人醫療要求。從一九五七年起至去年止，九巴勞資雙方，曾舉行協商會議凡七八次之多，對於以上三個工人福利建議問題，均曾詳細商討。當時，公司方面對建宿舍、工人子弟教育問題、家屬醫療等，都表示原則接納，但以茲事體大，需調須時，年來仍未見實現。

自從今年四月港府加稅，引起普遍漲風後，市民生活指數增高，工人生活負擔自然隨之加重。因此，九巴工友為生活所繫，於目前又再度舊事重提，根據大部份工友的意見，去函九龍巴士公司當局提出建議。

對興建工人宿舍問題，工友提出意見：應該在適當地點，建築一所九龍巴士工人宿舍，樓宇可建八層至十二層，設電梯，租金方面，依照所居人數多少，酌收租。其中一層乃係供給單身工友住宿；至其餘在宿舍樓宇中設置工友休憩場所及小童遊樂場等。其他對於職工子女助學金以及家屬醫療問題，亦有詳細建議，原則上，工人子女已入學讀書者，一律給予助學金，至於學費收據領取。家屬醫療方面，公司應設立一個診療所，凡屬工人家屬，均發給診病及配藥。

據悉：九龍巴士公司當局對工友所提之要求，尚在縝密考慮中。

又，香港中華巴士公司方面工友亦於去年向公司方面提出同樣福利要求，大致上，亦係關於工人宿舍、子弟教育、家屬醫療等。港巴公司於去年會表示稱：「他日生意好時即可舉辦」。現在港島巴士工友都希望公司能早日履行諾言。

三千餘元開不成製衣廠

還是學習工藝好

學製衣技術請向製衣廠商洽

李炎如工友：

來信列舉各點，使我對你十分同情，而工友中與你同一心情的為數也不少，這是大都市中難免的現象，工友們對此祇有提高警惕而已。來信內容不便刊出，但就你提出的問題分別答覆如次：

（一）你有做生意的雄心，是以證明你力爭上游，但三千餘元決不可能開一間製衣廠，何況你原是五金雜工，對製衣技術和經營門路並不熟識，更不宜冒險。目前製衣業仍不算好景，你想學習製衣技術固未可厚非，辦到開設製衣廠就值得考慮了。

（二）關於教授製衣是否「搵笨」這一問題，需要注意事實與法理，來函列舉事實，尚未能充分證明「搵笨」，祇可證教授不得其法而已。在未獲得「搵笨」證據以前，捱指為「搵笨」，在法律上是頗有問題的。坦白點說，如果有人揩名教授車衣，收了學費而不教授，可以說是「搵笨」，但既有依時教授，縱使許多學生擠在一堂，祇可以說是教授不得其法，怎算是「搵笨」呢？

（三）你如欲入製衣廠當雜工，目前也許還有機會，製衣廠雖則招用女工較多，但有時男工也有就業機會，請逕向各製衣廠接洽。至於有無機會在廠內學習製衣全科，却屬另一問題。

（四）學習車衣和入廠工作，本版不便介紹，請諒！（阿先）

塑膠業轉佳

工友就業增加

開工多收入好工值提高

熟練男工日入達十五元

塑膠工業由於最近復甦，一般塑膠廠均重新獲得較前為多的訂單，於是若干工廠復招雇較多工友，或者使若干工友獲較多的開工機會。

目前，塑膠工業工人的就業機會已遠較前為佳，首先是原已離廠的工友，已經重新獲雇回廠工作，較前大為增加。另一方面，最使工友認為對彼等有重大關係者，乃塑膠工廠開工機會增多，一般工友開工時間較長，而收入亦遠較前為增。

據塑膠工友表示：他們前的工作每日不足六小時，於是收入遠不足以維持生活；現在塑膠工廠開工時間大為增長，對於收入已較前大為增加了。

還有一點是對於塑膠工人有極大影響的，一般塑膠工廠對於工友的工薪，都以成品計算，通常是論件計值的，目前由於業務較佳，其得到的工價已較前提高得多了，對於工友收入較前為佳。

同時塑膠工業之復甦，對於工友之影響是有利的，其最大利益便是就業增加，收入增多，使生活得以改善。該業之重新好景，對於本港工業工人之就業有極大影響。

目前，該業一名熟手男工的每天九小時工作可賺十三元，或者甚至高及十五元，一名女工每天九小時工作，可賺五元至六元。

尤其是熟手工人，目前更有求過於供……最近一般塑膠工廠接獲大量定單，以至工人不足需求之數，而迫不得已出之於高價競爭之故，於是，新資得以提高。

啟事

本版為擴大替工友服務，特闢「工友顧問」一欄，內容包括：人才、待聘、職業介紹、技術訓練、工友通訊、生活知識、個人聯繫及一切有關工友的問題，都可來函，在可能範圍內，本版必盡力解答及服務，歡迎各業工友來函詢問。

今日播音

唱）、姬在房中織荷包、霓裳冰天（曉露唱）、辦嫁粧、紡織姑娘（李海唱）、洗衣曲（張伊雯唱）……

麗的銀台

七時，寰宇音樂……七時……十二時（完）

麗的映聲

……

麗的金台

七時，早晨音樂，七時卅分，天氣預測，七時四十五分，國語教授……十時，潮州曲……

華僑日報 工人世界小廣告

本報為加強對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢便利工友之小廣告欄，凡與工友有關之「待聘」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段以不超過一個位（大字四個細字四十個）為限，以表對讀者服務之微意，每段僅收式元，歡迎來稿刊登！

每段 大字四個 小字四十 服務大衆 每天貳元 上期繳費

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇八號（二）中區辦事處（三）九龍代理處

待聘

聖保羅 會計待聘 私家補習 中英文補習 搬屋消息 家庭教師 司機求職 養蜂技術 伊利沙伯 免費補習 家庭補習 爵士歌唱鋼琴手風琴 美術教師 理賬報稅 天面漏水 高中國文

徵求

徵戒草烟 徵求廠房 誠徵女友 磚機鋼櫃 勤精數專 誠徵誼母 徵舊布機

租賃

新樓300租 銅鑼灣 高尚任宅 高尚任宅 電話洋房 工廠平租 露台梗房 半山洋樓 旺舖平租 高尚洋樓 向南房出租 寫字樓醫務 賣 租 吉樓廉租 旺舖招租 免頂廉租 免頂平樓 舖位招租 新建旺舖位 新樓租售 工廠招租 單邊樓租 標準唐樓 廠房出租 中區新舖 旺舖樓租 洋樓租售 招租 寫字樓租 梗廳房租

出讓

牙科材料 華利臣琴 雪櫃出讓 舖位廉售 九龍廉樓 鏡記 式樓壹層 鋼琴急讓 西藏狗仔 單邊租售 屋架出讓 旅行車讓 別墅出售 鋼琴廉讓 建築佳音 農場出讓 分層樓售 樓舖出售 凍肉士多 旺舖出售 新樓廉售 洋樓廉售 大車床廉讓

聘請

工廠招請 招管理員 聘售貨員 請司機 電器技工 聘女教師 淨四佰起 教師校工 聘請教員 招待應生 女出納員 發達機會 唱片售貨 徵聘教員 聘請教員 聘女教員 聘女教師 請外勤員 聘請教師 聘售貨員 聘請教員 聘會計 伙頭雜工 聘會計員 電鍍領班 聘教游泳 聘教師 威士忌經紀 雜糧經紀 幼稚教師 聘請秘書

費用廉 收效大

特高大好第國長
約陸世世一際篇
新世界新際巨製

當然爆滿

今七院映

（國際不日加入）

百勝公司創業巨獻武俠片王之王

任劍輝 羅艷卿

（領銜主演）

飛石飛鏢飛繩飛
劍使出渾身解數
是恩是怨是仇是
愛演盡離合悲歡

監製：錢多義

編劇撰曲：葉紹德

俠侶恩仇

娛樂成份多於一切

劇情曲折離奇·打鬥場面偉大·

大興行發行·

牛日安　石堅　任冰兒　馬笑英　少新權　張生　檸檬（聯合主演）

任劍輝　表演飛繩絕技前所未見

羅艷卿　勇戰羣雄打得難解難分

導演：楊江　製片：林偉

戲中戲　既詼諧又緊張　唱情佳做工好

自有武俠片以來最佳的一部

今天九大戲院續映

中央　香港　真光　光明　東樂　皇宮　龍城　華樂　金星

港聯創業鉅製正宗武俠片王

鄧碧雲　于素秋　林家聲　林蛟　陳好逑　陳惠瑜

劉湛　高魯泉　駱恭　關正良　周吉　袁少田　楊業宏　西瓜刨　江寶蓮　周小來

金童原著傑作　龍虎演員全體大會演

十位武俠小說作家名師推存好評證鐵

新報皇牌武俠小說搬上銀幕　橋段新打鬥狠

今天下午十二時請收聽港台及麗的金台播本片故事

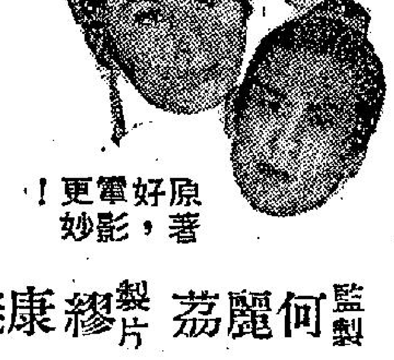
昨天首映　創最新賣座紀錄！

觀衆擠擁情況，堪稱年來僅見！

仙鶴神針

最受歡迎之武俠小說，拍成最受歡迎之武俠片·

衆望所歸·賣座乃盛



原著好，電影更妙！

導演　改編　康毅　杜寧

策劃　任興華

監製　何麗荔　製片　繆康義

特技鏡頭出神入化　絕招迭出場面緊張

歸元秘笈掀起爭鬥
天龍寨醜血濺崑崙
闖百花陣奪藏珍圖
崑崙劍客勇救師尊
玉真仙子中毒垂危
探大覺寺取靈參菓
惡僧頑抗展開血戰
五步迷踪巧傳俠士
五門氣功絕技驚人
火燒古寺殺出重圍

原著兒女英雄人物活現銀幕

宏利公司藥業發行

各院冷氣開放

金國 新明 英國 舞 陵民 華台 聲京 際

明天盛大映

各院預售明天各場戲票

（箕灣·長樂兩院不日映）

大成影片公司曲折奇艷離哀理古裝倫巨片

麗的呼聲廣播小說改編

黃岱導演

監製：關家柏

製片：關志堅

原著：新夢萍

雙飛蝴蝶

大成

播音家傳戶誦　影片多姿多彩　保證老幼咸宜

任劍輝 飾冷秋華
吳君麗 飾孟香芸
歐陽儉 飾范桐
任冰兒 飾醜女
李香琴 飾方氏

劉克宣 飾畢前程
蕭仲坤 飾師爺
陳皮梅 飾秋華母
薛家燕 飾婉兒

聯合主演

苦極！任劍輝忍痛休妻故作絕情

慘極！吳君麗被誣殺姑公堂上慘受亂棒刑

易釵為弁
客舍驚艷
撞破奸情
淫婦弄計
錯殺家姑
不白之冤
秦鏡高懸
雲開見月

今日播音

香港電台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

麗的映聲

[illegible]

商業電台

[illegible]

鐵明天定　國泰　冷氣設備　四場獻映

蘭克公司新型滑稽大笑片

英國諧星泰斗　諾曼威士頓　領銜傑作

性格巨星埃恩達亨　青春艷星麗絲費　莉莎　八大巨星大衛　大鐸治　聯合演

錯有錯着

THE BULLDOG BREED

攀山越嶺，燒斷帳纜，萬丈峭壁失足！

飛天遁地，入愛情島，贏得草裙舞妹！

片上中文·請早定座

笑料泉湧妙趣連場駒韻新奇

金星

今天十一點三早場映　富貴似浮雲　紅女　黃河主演

即日五點半公餘場映　潛艇浴血戰　華納公司出品七彩戰爭巨片　愛奧連布　加士占納　主演

明天十一點三早場映　雲台十八劍　羅劍郎　曹達華主演

明天五點半公餘場映　舊歡新寵　加利格蘭　主演

「赤胆屠龍」女角顏芝狄堅遜　林影展最佳男角波得芬治　主演

華納公司繼「一鈴尼傳」後又一傑構七彩片

戰雲鴛夢

The Sins Of Rachel Cade

注意映期地點

景星

九龍獨家明天獻映

每頭一個鏡都用　性命換取　每節都叫你一段情　目瞪口呆

七彩鮮艷

海底動物園

"SECRECT of the REEF"

見所未見　聞所未聞　當耳目一新　排講完有

本年家國幾百萬片如比萬隊精耗金錢間同科學總攝世界花品精製全

全部七彩

蘇絲黃的世界

香港人不可不看的香港故事

THE WORLD OF SUZIE WONG

注意映期地點

中央

今日五點半公餘場　巨片俠劇偵情　警匪龍虎鬥　羅拔米湛　蘿沙史莫白　合演

明日浴血變江　烈戰巨片　加德拉斯主演

後日七彩巨片　太陽浴血記

太平

即日公餘場映　國語片　天涯未歸人　夏厚蘭　王引主演

明日換映　飛虎嬌娃　城陀米曹·李麗華

六壯士

THE GUNS OF NAVARONE

中文片上

新比空前絕後激烈戰爭巨片

格力哥利柏　大衛尼雲　安東尼昆　占士達倫　八十大星　紅星主演

七彩新藝綜合體

僑樂村

狗姻緣

太·平·山·什·記

歐陽非

王先生是個老王老五，他今年恰恰五十歲，數十年來，他保持着孑然一身的生活，論生活，他既沒有什麼過不去的，憑他安份守己的孤介性格，使到他一份不太好又不太壞的職業，平平安安的[illegible]。他不嗜煙，也不飲酒，生活未免太單調了，於是朋友們都勸他栽栽盤景，養養雀和蓄養狗和貓之類，生活的情趣自然得到調劑，不會無緣無故的納悶，發怪脾氣了。當初，王先生認爲那些撈什子的玩意，都是費神的事，後來，朋友中的好事者，送他花木，送他魚兒，送他小黃狗小花貓之類，這一來，王先生居然有家有室，居然當起一家之主人了。寂寞的空氣，不知從什麼時候起，早已趕走了，現在呢，王先生一天忙着上班工作，一下了班之後，他不再在大街上溜躂，欣賞櫥窗，匆匆忙忙便趕回老家去，奉侍家中的花鳥貓犬啦，淋水啦，施肥啦，換水啦，餵貓兒喂飯啦，替小黃狗洗澡啦……一大堆的「家務」等待着他一手經理，這一來，他再沒有多餘的時間納悶和發脾氣了。

在往時，王先生是個愛睡懶覺的人，每天非到八點半不肯起床，有時因爲鬧鐘失靈，醒過來已快到九點鐘了，他連臉也不洗，口也不漱便上班去。但現在呢，他不但早起，而且每天早上還沒有旁騖，他便牽着小狗上街去散步了。王先生的小狗照例稱呼爲「多利」，是一隻滿了週歲的小母狗，據王先生說，是太空種，非常聰明伶俐，懂得坐、立、啣報紙。因此，他對於這隻「多利」小姐，非常疼愛，無巧不成書，鄰家的林寡婦也養了一條小狗，也叫「多利」，是一隻混血狗公，在一條單程車的跑馬路上，每天王先生和林師奶照例碰頭，開頭，彼此沒有話說，只是各人牽各人的多利，但狗不同人，似乎沒有人與人之間的隔閡，他們也沒有所謂禮教之類的東西存在，因此，狗和狗一碰頭，總是搖着尾巴，表示親善一番的，日子久了，王先生和林師奶，也已越過陌生的籓籬，大家有講有說了。當然，他們的談話中心，最初階段仍是離不開和狗有關的，但逐漸地便擴大了範圍，從家世談到人生瑣事，當他們覺得非常投契，自漸漸入惺惺相惜的美顏日子，大約經過一個不算長的時間，林師奶與王先生成爲從甚常的朋友，他們有時上茶樓飲早茶；有時行夜街。年後，王先生結婚的喜訊傳開了，不久也就正成爲事實，林師奶現在變成王太太了，王先生家裏的「多利」小姐，也已生下了五隻小多利，這個家庭，越來越熱鬧了呢！

十載繁華夢

短·篇·小·說

碧璋

在一間規模頗大的學院裏，鄒綺蓮可算是女生中最出色的一個了。綺蓮是苦學生，由於她經濟拮据，遭受現實環境的打擊，她對於學業不特勤奮可嘉，她在校裏的成績，始終都是班倒間羣。她早已成了男生們崇拜的偶像了。

在綺蓮裙下追逐的青年裏，王茂能和何志遠也就是最獲綺蓮好感的兩人了。由于茂能的爸爸是當地向有王百萬之稱的富戶，加以他對於異性一向都善于逢迎，外貌也生得相當風流瀟灑，因此，綺蓮對於這個手段豪闊的富家子，也頗有意思，而志遠雖是一個有賴于助學金的，向上掙扎的清貧子弟，但由於他在學業上，不時給綺蓮以很大的幫助和鼓勵，加以他的個性純直而爽朗，因此，他在情場爭戰裏，也就得以和茂能分庭抗禮了。

那是距離畢業典禮舉行的某一天，成績給列前茅的志遠，早獲得有關當局頒發獎學金，定期前往美國深造了。而在大學裏落第的茂能，也早獲王老先生的推薦，和讓他在王氏名下一間洋行裏，任職副經理。

「綺蓮，我們這次一別，相信要幾年後，纔可以相見了。」當志遠和綺蓮在校園裏散步時，志遠無限深鬱地這樣說。……他更鼓起了最大的勇氣，把滿藏在內心的愛意，表露出來。最後，他更繼續表達他的心意：「希望你能够等我，因爲除了崇高的學業，我渴望得到你以外，你實無異是我的第二生命啊！」可是，儘管志遠的言詞懇切，但綺蓮除了對於志遠的請求，始終都是難不作答的。

三週後的一天，那就是志遠離港的前夕，茂能和綺蓮結婚了。……志遠意外地給他們的喜柬，從那時起，他們也沒有接到志遠的消息了。

在王老先生創辦的大商行裏，茂能雖高居副經理的職位，但他一切的事務，他從來都不大理會的。但在一般高貴社交場合裏，他和綺蓮可算是最活躍的一對了。在綺蓮來說，那也確足以自豪的。經過六年的富裕生活後，他們已經生育了三名孩子，而王老先生也不幸因病去世。

當茂能正式承領了王老先生的遺產後，他和綺蓮不羈的行爲，比以前更見驚人，同時，對於王老先生經營幾十年的事業，也就漫不經心處理的。三年後，在不善主持之人的打擊下，王老先生名下的幾間商業機構，早已先後全部易主了。這時，位於半山高貴住宅地帶的祖居，也給賣去了。在經濟環境日趨拮据下，茂能和綺蓮也就迫得携同三個孩子，在一幢殘舊的木樓，租了一間中間房，暫作棲身。

茂能放蕩成性，他不時沒有爲了未來的前途而振作，還和不法之徒聯合在一起了。一天早晨，當綺蓮拿起當天的報紙一閱時，驚人的新聞報導了一則消息：據說，在一間下級的娛樂場所裏，兩名有了相當酒意的男子，因賭博發生打鬥，結果，其中一名給刺斃。她細細地思量，那行兇的疑犯，簡直就和茂能無異的。經法庭審訊後，茂能終於被判誤殺罪名成立，入獄五年。從那時起，綺蓮母子四人的生活，也因此而更陷絕境了。

那是茂能入獄六個月後的某一晚，綺蓮已經欠了房租達五個月，而二房東也曾提出嚴厲警告，聲明在三天內不予清繳，她們母子就要被驅逐出外，而第二天已是最後的限期了。在偶然觸發下，綺蓮突然想起有一個以前和她頗爲要好的舊同學，是居住在灣仔洛克道的。爲解燃眉，綺蓮也就決定跑去向那同學求助了。

那已經是晚上十一時了，當綺蓮抵達洛克道的轉角時，透過酒吧間射出來的燈光，不少步履蹣跚的醉漢正在街頭追逐，一名穿上水手服裝的醉漢，突然衝前一把緊抱着綺蓮，並不斷地向她施行侮辱。這時，四週雖有不少行人停步觀察，但他們始終沒有勇氣向前給綺蓮解圍的。正當混亂的情形繼續擴展的剎那，一輛疾馳而至的汽車突然在路旁停下，一名衣着整齊的紳士已經從車廂裏跑前把那醉漢喝止。繼他以嚴厲的英語向那醉漢斥責後，綺蓮才從醉漢的包圍裏給解救出來。

「還是讓我送你回去吧，小姐——」醉漢離去後，當那紳士有禮貌地說出一句時，他竟不期然地給這不幸的婦人一瞥，「你不是綺蓮嗎？」……才知道他正是十年前的志遠。這樣發現，綺蓮的內心也確感到無限的慚愧和內疚的。

在車廂裏，當志遠向綺蓮道出一切時，她已經悲咽無限地低聲吐出一句來了：「現在我真是繁華夢醒，愧對故人啊！」

畫新聞

·楚子·

美女擦鞋

連日破獲色情架步，有所謂美女擦鞋者，一干人物，連顧客在內，發官究治。正是：

花樣翻新 美女擦鞋

顧客有罪 順便拉埋

名門無後

·羅寶波·

林望正不論見了甚麼人，總是喜歡談談自己的曾祖父，祖父，父親，伯伯，叔叔等等，已經批故的人。其實，不用林望正嘮舌，稍爲接近過林家的人的親戚朋友，都知道林望正出自名門，而林望正以上的人，都名聲赫赫。例如，林望正的曾祖父是前清探花，做過大官，位極人臣；林望正的祖父是晚清一位革命元老，對推翻滿清的革命工作，曾經付出了很大的力量，讀近代歷史，這位老人家的大名就經常被印到書本上去；林望正的父親，是近二十年名滿華南的巨富，除了掙得一副不可計算的家財，還享有一份社會盛名，是報紙上一個風頭人物；林望正的伯伯，是個很有名氣的大作家，你或許就曾看過這位先生的名著；林望正的叔叔，是數一數二的畫家，外國人也非常欣賞他的藝術。這些都完全是事實。[illegible]文，因爲林大爺在革命工作中不僅獻出了自己的生命，還獻出了全部家宇田產，結果，林老爺還來自立的時代，已經是一個看牛童了。林老爺是名副其實的白手興家，從家徒四壁闖出了這樣浩大堂皇的事業，誰都敬佩他的才能有過人之處。

確是難怪，林望正有做過探花高官的曾祖父，革命元老的祖父，巨富名流的父親，大作家的伯伯，名畫家的叔叔，就無愧於大富炎炎，向別人提起自己的名門顯赫歷史，作不可一世之狀，其得意，驕傲，自滿的神色，溢於眉表。

當然，林望正常常把上幾代的人掛在嘴角，無非是炫耀自己的先人的彪炳和功名，引起別人對自己的欽羨和敬重。不過的父親是個巨富名流，有錢又有地位」，「我的伯伯是個大作家，半個地球的人都看過他的名著」，「我的叔叔是個名畫家，歐美人士也備極傾倒崇拜」，確是不勝羨慕之至。善於應酬的人，自不免在一番讚嘆之後奉一句：「老哥眞是名門有後！」不用說，林望正最喜歡聽的還是這一句，聽了就心花怒放，沾沾自喜，彷彿是在向人表示自己當眞是名門有後了。

不錯，林望正是林門唯一的後裔——他的伯伯叔叔都沒有兒女，林望正就是林老爺的獨子。這個名門之後，算來今年已近四十歲了，林老爺才在四年前謝世，林望正還沒有結婚，偌大一筆遺產便由他個人獨佔了。」

然而，人們知道林望正的先人都非常[illegible]一點之外，林望正並未曾做過芝蔴綠豆的小官兒——和他的曾祖父差得太遠了。林望正活了半輩子未曾想過幹革命工作，是好是壞——和他的祖父差得太遠了。林望正一生未曾掙過半分錢，在社會上也無藉藉名——和他的父親差得太遠了。林望正讀了十五年書，還看不懂一本最平凡的小說——和他的伯伯差得太遠了。林望正根本不知道甚麼是藝術，甚至自謝內行向人說「八大山人」是明代八個不同姓名而自號山人的畫家——和他的叔叔差得太遠了。事實上，人們祗知道林望正有探花的曾祖父，有革命元老的祖父，有巨富名流的父親，有大作家的伯伯，有名畫家的叔叔，如果單獨談林望正，相信沒有一個人會知道他是個甚麼樣的人？特別使人矚目的，林老爺留給林望正一筆可觀的遺產，僅僅四年光景，已被化得一干二淨了。現在，林望正需要一份月入二三百元也在所不計的工作來維持生活，[illegible]

游水遇險

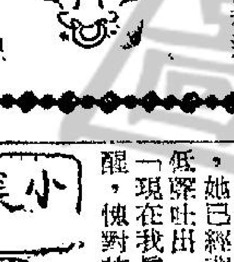
做父母的應提防孩子

在這夏日炎炎季節，游泳本來是一件樂事，尤其一般兒童，對於游水多是愛好的。然而稍不小心，即有溺斃之虞。最近本港即發生過好幾宗兒童被淹死的事情，這不能不引起做父母的萬分注意。

假期固然可以陪伴着孩子去海灘游泳，但是仍不能說是萬無一失。孩子們在水中只曉得嬉戲，對於安全問題是不大注意的，他們根本不知道什麼叫安全或不安全，特別是十歲以下的兒童，在水中會玩得忘形，故特別容易出事。做父母的應對他們加以特別的照顧，在下水之前，對他們清楚地講解游得太久時的種種危險以及如何預防；對於身體有病或體力不够的兒童，應要禁止他們下水。此外，還應該時時注意天氣的變化，以免暴風雨來臨或者潮水上漲，發生意外。

居住附近有水塘或者水坑的，更應特別當心，因爲這些地方，往往成爲孩子們喜歡嬉戲的好去處，父母稍不留意，他們即會偷偷地跑去，許多意外，都是這樣發生的。爲了使孩子得到安全，除闢欄極地防止外，也該設法使他們有其他良好的娛樂活動，也是十分重要的。（阿琴）

村·中·人·語



一覺醒來

出水不夠，水務局難逃責任。

市聲

好像是轉瞬之間，北角銅鑼灣一帶便人口多了許多。香港之音，是什麼聲音？你住在什麼區域，你所聽的可能完全不同。

空城

舉家外出，失竊常聞。明知空城計使不得，但人們好「博膽」而已。

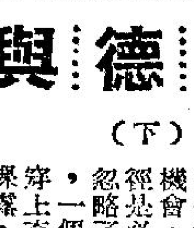
亦一法也

要徹底解決香港食水，還要許多時候。爲了水管待數，人們都還到水塘側如何。

鬼運財

到今天，尚有人相信五鬼運財者。相信有鬼的人，自然會相信運財之說。

小笑話



X一個美麗的女孩子在游泳時險遭沒頂，被一個年青人救起來。她的爸爸向他致謝，對他說：「當你跳下去救她時，你或許不知道那是何等危險的事。」那青年人很自然地說：「一點危險也沒有，一來我是個得過錦標的泳手，二來我已經結了婚。」

X一間教堂的大門上，鐫刻了幾個堂皇的大字：「這是到天堂去之門。」在這一行大字之下，又掛了一塊木牌，寫着：「星期休息。」

X一個男子向法庭要求批准離婚，在法庭裏，他的律師請他站在原告席上答話：「據我所知——」律師表示同情地說，「當你工作完畢回到家裏時，你往往發現有一個陌生的男子躲在你的衣櫥裏，是嗎？」「是的。」「那事情使你很難受，很憤怒，是嗎？」律師問。「當然啦！我放衣服的地方給佔據了！」

X在蜂場裏，一個人被一隻蜜蜂螫傷了，主人大發雷霆，說要懲罰那隻蜂。「你沒法認出那隻蜂呀！」「我就把它的好友殺死好了。」（張生）

戀愛篇

聲東擊西

·西蒂·

男人在追求女人之時，是不惜大出奇計的！禮霞追菲菲，便是利用奇計，側面出擊，結果他是獲得美人心了！

禮霞愛上了菲菲，她對他却毫無印象，他也明白她對他沒有好感，如果直接追求，一旦使她生厭，那便無法挽救了！經過多日苦思，他決定用圍魏救趙之計，聲東擊西，由側面着手，他裝作追求菲菲的好友玲玲！

玲玲雖不如菲菲貌美，但也是個驕傲的女性！他即使是正式追她，也未必追得到，何況他是在裝腔作勢的追玲玲！菲菲和玲玲是好友，當然知道他在追玲玲，同時也知道玲玲對他毫無興趣。但他却一味痴纏，不由激起對他的同情心，很想找個機會叫他死了這條心，不要再纏玲玲了！他總沒有適當機會。他呢：冷眼觀察，知道她已有些心歎，正是設勸的時候，便找了一天，特地約她出來談談，這個電話來得正好，她也正在想找他談談，便立刻答應了。

二人在茶廳見面，他苦口苦面地向她訴苦，說如何痴纏玲玲而玲玲對他如何冷淡！他如何痛苦！痛苦得想要自殺！表情真摯，絕對可以得到同情心，她見他痛得可憐，更加深了同情心，不敢太急勸他，怕刺激得他自殺，便緩緩的向他解釋。世界上女人多得很，不必死追一個，應該看開一點！他又趁機向她宣示自己的優點，甚麼不吸烟不飲酒不賭錢咯！自己的人品又如何高尚咯！甚麼家世好咯！以這樣好的條件追求玲玲，而玲玲却對他如此無情，他實在缺乏人生樂趣了！

他這樣自我宣傳一番，她果然對他又了解不少。於是又大力勸他一輪，最後他說：「我原已經沒有了生趣，準備向你訴完我的衷情之後就去自殺。現在經你多方勸解，我的心情好了不少，你簡直是我的救命恩人！不過叫我立刻忘掉玲玲，當然不是一件容易事。我祇有求你救人救徹，隨時開導開導我。當然我也不能太過麻煩你，你說好，我甚至在不能忍耐痛苦時才求你，那麼我有生之年都是你所賜了！」

他說得十分沉痛，淚也滴了下來，她怎能忍心不答應？於是慨然答應：一定幫忙，然後才分手。

從這天起，過了些天他便說痛苦難忍，找她出來談談。以後他的痛苦似乎越來越厲害，差不多天天要找她勸慰。她也漸漸由憐生愛，即使他不找她勸慰，她也要自動找他，於是他聲東擊西式的追求成功了！

道德與色情（下）

·謝采著·

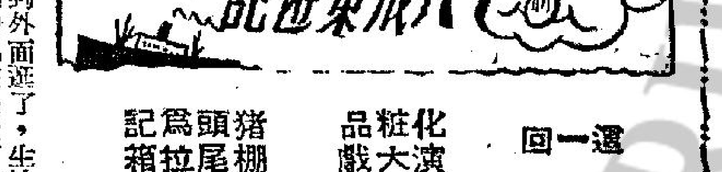
有了女兒的家長，經常都告誡女孩子提防色狼，不要使色狼有襲擊和施暴的機會，這防衛身體安全的行徑是必要的，但許多家長却忽略了自己女兒的行爲，一個長成的女孩子，經常穿上奇裝異服，胴體裸露，行藏輕佻，舉動浪漫，這在都會使到那些色狼注意，在大有伺機而噬之的想法，色狼的敢於向任何女性施暴，當然是一種罪行，但如果在女性來說，也是無恥的行徑，莊重自己的外表和機警的處處防範，色狼即使有心，也是難於得償所願的，但現時的許多時代的女兒，她們儘可能的把自己打扮得妖冶，胴體儘量暴露，或是走起路來一搖三擺，就是正當的人也不難設色狼垂涎，如果要防止色情事件的發生，那不要作非非之想的女孩子，使得先把自己心裏設防，不要把自己的外表做成過於妖冶的形態，那自然會減少許多不必要的麻煩和糾纏。

我時常在想，男性向女性的身體任何部份接觸，而又爲那女性所不樂意的，往往便招致了「沒禮貌」，過於放縱，甚至有非禮的嫌疑，但是女性接觸任何一個男性的身體任何部份，這些指責是完全沒有的，[illegible]主動的不是男人而是女人，任何人過於浪漫點了。……若干女人的行爲舉動，……一個十分端莊的女人，相信絕對沒有任何人敢有所非議的，對之不禮貌或動手動足的舉動更不必說了，而一些女人並不尊重自己，對了不論生張熟李，都表現一副親暱現象，和異性肌膚相接，也許她們內心是純潔的，而被接觸的男子和旁人，內心作何感想？那就很難判斷。

香港地狹人稠，樓宇櫛比，中下階層一層樓宇中住上十伙八伙人，幾十個人擠集在鴿籠式的屋子裏，夏季炎熱的天氣，在屋子裏不論男女都穿得極薄和極少，甚至女人也祇穿了僅能保持主要部份不裸露的衣服便在屋裏鑽來鑽去，睡覺時也並不「設防」，這就對色情的事件導致發生的機會，同居的人不能保證每一個都是君子，而且食色性也是人性，知好色則慕少艾，女人先自暴露了弱點，色狼自然求之不得，許多色情案件或男女鬧曖昧行爲的發生，有時是女性們自取其咎的，道德觀念日趨淡薄的今天，就修養剛好的人也會沾染了一些壞習慣，何況一些女性並不尊重自己，放蕩形骸，又怎能防止色情事件的發生！女性要防止不受[illegible]

廿年來見聞錄

八戒東遊記



還一回 化粧品大演戲 豬頭爲記 棚尾拉箱

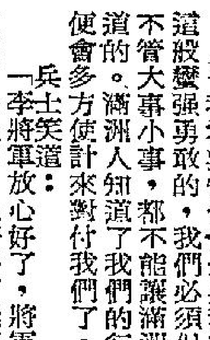
經過了這一場大風波，朱八戒當眞不敢再輕言做生意了，然而這一場風波其實也並未了，那三個女人還不就此了事，時伸手向他要錢，說是賠償損失，而那些爲了塗上了豬膠化粧品弄到面如斗大的女人，也一時不能全部復原，她們不能不找朱八戒賠償，而朱八戒是不能把責任推得一乾二淨，於是他只有硬着頭皮，賠償他們的損失，而那批六丁六甲們也不肯輕放過這一宗案件，對于朱八戒，這個人便要欲得而甘之。陸判把朱八戒幾乎好了，又是大大的花了一筆錢，總之又是財散人安樂。在這一段日子裏，朱八戒又安靜下來，他再也不敢外出，也不要過齋，沒有到外面逛了，生怕不遇着六丁六甲，那些給他的化粧品毀了容的婦人，沙和三師徒躲在家中，鎮日誦經念佛，日得天只有嫦娥來走動走動，可是奇，嫦娥有三天不來了，這眞是少有的事，可能她有病，身子不舒服，不能來了，沒有消息，八戒便忍不住對沙和尚道：「看看她，可又出了什麼亂子。」沙和尚悄悄地走到嫦娥的家，却見房門緊閉，二房東道：「嫦娥小姐已搬遷了。」沙和尚忙問還道：「這個不曉得，她沒有留下地址。」正是人去樓空，沙和尚嗒然若喪，出門還聽到二房東那婦人歎息的道：「一個花一般美貌的人，如何甘得寂寞。」沙和尚一想，這眞是道理，可能嫦娥甘不起寂寞，悄悄地與男朋友雙棲了，惘然又想下去，知又不像，嫦娥近來沒有朋友，假如有，如此，大家都不會不知道，如有事故，他也會對二房東說，那嫦娥的行徑必定是另有他故，參問無益，歸家，把經過情形對八戒說了，八戒也吃了一驚道：「似此如何是好？阿嬌，這些日子幫了我們一把忙，我們不能沒有了她。」沙和尚道：「我們只有明查暗訪。」朱八戒急得吊下兩行淚，道：「明查暗訪，不知到何時候才查得到她。」沙和尚道：「不如去賣一段尋人廣告。」朱八戒道：「對了。」唐三藏讚成，有主意，他道：「這些事有師父啦。」于是唐三藏擬了個尋人廣告，只見他寫下來，沙和尚在旁讀着：「阿嬌，自你失蹤後，我們日夕掛念，見字請即回來。」下邊却不知寫甚麼名字，唐三藏執筆，好一會，不知如何下筆，沉吟道：「寫八戒名字，六丁六甲在注意，這使不得，寫個沙僧名字，老沙也是剛搞出化粧品毀容的新聞，也是使不得，不如就用師父的名字。」唐三藏忙搖手道：「這怎樣……」

朱八戒不能去，也是大有理由，因爲六丁六甲仍在注意他，而報館正在鬧市之中，六丁六甲祇怕未到報館，麻煩便惹出來了。唐三藏一想，又是道理，道：「師父去正好。」唐三藏沒法，祇有硬着頭皮去了，他手拿了廣告稿，走到街上，問明了報館在那兒，便去刊登廣告。花了幾十塊錢，登了好幾間，可是新的事件又來了，市面却把這廣告作爲談柄，僧唐要擄女人。（六一〇）

文：童華信 圖：楚子

玉搭橋傳奇

·梅夫著·



智師

梁伉漢道：「聽說梯城的守將石洛，英勇非凡，箭法準確，百發百中，賢姪小心才好。」

李翰道：「不怕石洛如何英勇，但攻其無備，一定措手不及的。」

李翰吩咐妥當之後，喚過一名心腹兵士前來，說道：「明晨日出之前，你備快馬飛奔報我大帥，請他率大軍出城，到這裏來接應我們。」

兵士答道：「就是這樣說嗎？大師相信小的說話嗎？」

李翰道：「一定相信的，……」

李翰又道：「倘若遇上滿洲人，如何應付？」

兵士答道：「這有什麼困難的，如果看情勢敵不住了，便飛馬而逃。」

李翰又道：「逃不脫，給滿洲人活捉又如何？」

兵士道：「馬上一死，決不讓生命落在滿洲人手上。」

「滿洲人用酷刑來審問你的時候，你如何應付？」

兵士慨然答道：「死亦不發一言，決不讓滿洲人知道將軍尚在人間。」

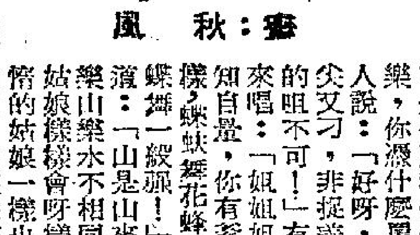
李翰撫其背而慰勞之，說道：「我希望每一個士兵都能像你這般堅強勇敢的，我們必須保密，不管大事小事，都不能讓滿洲人知道的。滿洲人知道了我們的行動，便會多方設計來對付我們了。」

兵士笑道：「將軍放心好了，將軍可知道那個老張嗎？強將手下無弱兵，我們每一個都是堅強勇敢的。」

李翰笑道：「你說得對，今夜三更時分我便要離開這裏，在日出之前，你快的離此中步，否則我是不客氣的……」[illegible]

天門女俠傳

文：賀原 畫：秋風



還一回：月慘星愁 冷屍橫古道 風和日麗 綠水泛春波

小琴雅看得清楚，從四方八面聚擁來的小艇足有七八隻之多，每一艇上都是笑容滿面，洋溢着春天氣息。小琴雅的目光是銳利的！她看出人家的服裝跟她穿的不一樣，假如和人家見了面，馬上就要露出馬腳了。小芳心一顫，暗叫不妙，眼珠數轉，計上心頭，趁着幾隻小艇漸隔得遠，她使的雙足一沉，身子微微向後傾倒，小艇受不起她一撐之力，馬上向前衝出去，快如離弦疾箭，衝到一丈遠近，隨的向左邊一轉，又避過迎面而來的兩隻小艇。

小琴雅這個行動很是突然，出乎各人意外，動作又迅捷準確，更使各人看得「嘩」然大叫，急急追趕。小琴雅的歌喉是出了名的，她曾朝諷過許多成名的前輩，傳爲武林佳話，在這樣一個和暖如春，花香撲鼻的晚上，她的興趣更濃，見有人尾隨追來，忍不住大唱道：「你到西來我到東，我們道路不相同，揮動三尺青鋒劍，斬斬窮根永不窮！」口氣之大，令人佩服，一陣歡好聲從小琴雅背後的小艇中傳來，有人高聲詢問姓名，有人用歌回答，歌聲四起，一時之間，歌聲爭鳴，小琴雅實在樂極了。她笑着唱：「玫瑰花開朵朵紅，蝴蝶紛紛舞花叢，姐姐呀，你們都如蝴蝶戀花舞，只知快樂不知多！」

小琴雅這一支歌引來了一羣少女歡樂的笑罵，有的說：「鬼蹄子，你不是也跟我們一樣遊湖取樂，你憑什麼罵人！」有人說：「好呀，她的咀又尖又刁，非捉着她撕破她的咀不可！」有人又用歌來唱：「姐姐姐姐你好不知自羞，你有爹娘我也一樣，蝶舞花叢，蝴蝶貪花蜂採蜜，蜂飛蝶舞一般頭」小琴雅唱道：「山是山來水是水，樂山樂水不相同，能幹的姑娘樣樣會，懶惰的姑娘一樣也不行！姐姐呀，你們好不自羞，你可知道？蝴蝶採花爲那樣？蜜蜂採花爲那般？蜜蜂採花防凍餓，蝴蝶貪玩過了頭，晚到三更後，朝到日頭紅，我說你是好姑娘，這樣的姑娘就是懶蟲！」

小琴雅的歌聲又清脆又響亮，也愈唱愈快，但是咬字準確，吐音清晰，各人都聽得清清楚楚，也各人都以爲她和大家開玩笑，她一邊走一邊唱，因此，各人追的急，歌聲一轉，又唱：「姐姐呀，你們就是老綿羊！」這歌聲一出，又是傳來一陣轟笑，震撼着湖上，小琴雅也樂透了，忽而迎人發笑，笑出眼淚，她自己快樂，別人也快樂，……

快擋上對方之際，右足一沉，一艘艇尾飛了起來，從對方的艇上幾尺高處飛了過去，小琴雅的歌聲震撼中傳了過來：「花戀蝶，蝶戀花，葫蘆長在荷蔭下，姐姐呀，你們心事亂如麻，夜雨東風摧落花，牡丹花開結子，待得雨停風落後，姐姐呀，恐怕你有口難言，咬嗨嗨呀，姐姐呀，你要小心在意，……小琴雅呀，我說的是眞心話，你如不信我眞心話，……阿哈哈，你莫怪我，你就只好怪你自己！」

「我欲乘風飛去也，姐姐你莫再追……」人影已渺，湖中遊人無不詫然，覺得那調子和她們唱的很有差別，初時沉醉於小琴雅的歌聲，還未怎樣注意，這時互相一談，都感到驚奇，更有人說她是個神秘人物，大家都認爲她就是那個殺了三隻狼的敵人，心中一慌，馬上回去，……

吧！西湖的小伙子們個個都是好的呀，隨你挑選那一個，你的笛兒吹得多漂亮，你的三弦彈得沙沙響，你的身子魁梧又壯健，你又勇敢又剛強，你們個個都是好的啊，可惜姑娘只有一顆心，姑娘這顆心啊，却不把你們放在心上！但你們也並不放在我的心上！」

小琴雅說過了這幾句挑戰，驚起了湖上的少年，有人說：「他還吹牛皮呢，人家根本就不把他放在心上！」小琴雅！陡然有人把綠竹一撐，疾朝其中一隻小艇攔過去，那小艇上的人看來已無法躲閃，都嚇得驚叫起來。但是，小琴雅的小艇在……

做人情的故事

這幾天，同事們正商議一件事情：因爲老友記鄭國强擺生日宴。

「老鄭擺生日宴，我們便要做人情的了。」同事陳超說。

「這個當然囉！」同事麥明志說：「那麼，我們做多少人情呢？」

商學文把工作放下，站起來徵求大家的意見。大家沉默了一陣，陳超搔搔腦袋，隔了一陣，說：「那當然是公價人情。」

商學文說：「公價人情是多少錢呢？」

陳超笑着說：「嘻，老高，虧你長到這把年紀，連公價人情是多少錢也不知道，老高，現在公價人情即是十塊錢呀。」

商學文點了點頭也是笑笑的說：「公價人情是十塊錢，你懂得未？」

「這個我是懂得的，可是，我覺得十塊錢少一點吧。」麥明志急急的說：「唉，十塊錢不少了。這是公價人情，我們是受薪階級呀，跟大家走就得了。」商學文說：「雖然如此，可是鄭國强是我們的老朋友，我們應該做多一點人情的。」

陳超說：「我們不能這麼說，試想想看：有錢的人才請生日宴，既然有錢了，就不會在我們的人情上打算，既然如此，我們做多少人情也是無所謂的。」陳超的話立刻得到大家的響應。

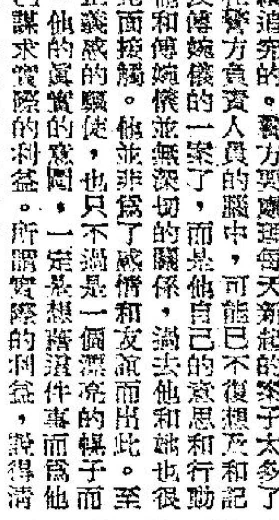
正當這個時候，匆匆的走來一個人，那人就是王德，他一進來，就急急的說：「我剛才打聽過，鄭國强這次請客相當豐富，除了鮑、翅、雞之外，還有金豬乳豬？」各人聽了大出乎大家意料之外，這眞是出乎大家意料之外，「這樣豐富的酒宴，我們不能公價人情了，這麼吧，我們每人做二十元人情，如何？」陳超立刻改變了主意，各人也大表贊同。

到了鄭國强生日宴那天，各人紛紛準備空着肚子大吃一頓，可是，結果使他們非常失望，席散了，那裏有什麼乳豬出現過，事後調查，原來那是鄭國强放出的消息，因爲這麼豐富的酒宴，他預料各人一定多做人情的，……各人得知這個消息，大呼中計。

點心小說 ·如何·

化身姑娘

·遙思著·



一〇七．漂亮的幌子

譽持平認爲韋式精通人情世故，不是一個瓜，所以韋式不可能不存有現實的功利目的，所謂正義感只不過是一個漂亮的幌子而已。譽持平自認對於社會上的形形式式的人和事，因此能夠作透澈的透視。他曾見過社會上不少的人，當提起正義和道德的幌子，而在骨子裏却是各人在這個幌子下爲一己謀求實際的利益。倘若自己在某一件事上已能滿足地獲得利益，……就把正義和道德的幌子來得非常激昂，……

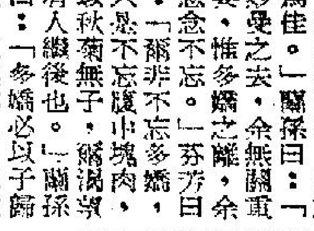
在今晚的一席談話中，譽持平看出韋式在今晚以前已知道了所有的事實眞相——不管他是由自己的推理而知，還是另由別的方法和途徑而知，總之，他對於傅婉儀一案已得出了他的結論——他今晚並不是爲了發現新事實或找證據而來的。既然如此，韋式今晚爲什麼要來和自己作如此一番談話呢？難道怕自己不知道而來作善意的告知嗎？假使他眞的爲了正義感所驅使而要設法……他就不應該來顯示他手上所有的底牌，以便讓對方有所準備。譽持平又覺得韋式今晚對自己的實際態度雖極不友善，但他仍能維持一份親切的風度，而且似乎好多處留有餘步。他寧可地以暗示的方式出之，不使自己太難堪而當場下不了台，不使自己惱羞成怒，因而使他和自己當場決裂。這些都是爲了甚麼呢？

譽持平腦內的思想凝聚在這件案子上的……並非受有警方的委託——警方每日的工作太忙碌了，不會對這件案子已告結束，更無理由手注重和記綫追究的，何況這件案子表面上並無可疑的資料，在警方負責人員的腦中，可能已不復想及和記憶及傅婉儀這一案了，而是他自己的意思和行動，他和傅婉儀並無深切的關係，過去他和她也很少見面接觸，他並非爲了感情和友誼而出此。至於正義感的驅使，也只不過是一個漂亮的幌子而已。他的眞實的意圖，一定是想藉這件事而爲他自己謀求實際的利益。所謂實際的利益，說得清楚些，就是「財貨」兩字。

譽持平在他的第一步分析韋式的意圖和用心上，他認爲他已獲得了正確的結論。現在他需作的第一步的思索：韋式的意圖和用心既然如此，譽持平就考慮和思索如何應付韋式的方法。一個人大義凜然，是不能以利害動之的。但譽持平已認定韋式並非這樣的一個人，韋式的眞實目的是財貨，那麼祇有用財貨來應付他了。

浪蝶狂花

·眷英著·



五七．芬芳向秋菊深叩首

關雎嚶嚶，闢孫妙曼同歸，而有梟獍之所爲乎？」妙曼曰：「嬌縱不能不塞爲余外室，來去有自由，余不能干預也。」

宴罷既罷，闢孫偕芬芳歸其樓，芬芳曰：「麗婷傳心黃矣。」闢孫曰：「妙曼乃受張鈞之播弄，欲再出歡場，結交高官，……」芬芳曰：「麗等男子，……故爲宮鳥，……聽其鳴聲，觀其羽毛以爲樂。麗妻太多，夫之妙曼既不欲，而爲佳。」闢孫曰：「余無重要，惟於妙曼之去，念念不忘。」芬芳曰：「爾非不忘多嬌，只是不忘腹中塊肉，爾渴望有人繼後也。」闢孫曰：「多嬌必以子歸余。但其本人，永遠餘矣。」「人生聚散無常，喜無樂數，有時不可以前定。」芬芳曰：「儂知闢孫所愛者乃是秋菊。」……闢孫曰：「秋菊爲人，有大家之風，……」芬芳曰：「……一二告退，只餘儂與芬芳已。」闢孫曰：「妙曼多嬌是自動而去，非關余驅逐。今只有一芬芳，勿學伊等，……」芬芳撫其頭曰：「……」[illegible]

普慶 今天盛大獻映

蘭克公司鉅獻 轟動世界名著改編 別開生面曲折奇情 諧趣鉅片

謀殺大王

片上中文字幕

每一個過程都精采絕倫

比「賊博士」更勝百倍，使你心弦為之震動，拍案叫絕！

「桂河橋」主角金像影帝：亞歷堅尼斯稱心作品

一人兼飾將軍，提督，少爺，老婦，公爵，主教，行長，拍友，八個角色，維肖維妙

驚險處令你手心出汗，屏息呼吸！

幽默處使人忍俊不禁，會心微笑！

空前罕見，絕佳鉅片

凡在他的家系表上阻礙他取得爵位的人，都是他謀殺的對家，按步取命，絕無失手

母遭迫害 立志報仇 愛人被奪 刻意謀位

深謀遠慮 設計殺人 謀取爵位 阻我者死

毒計得逞 步步成功 榮封公爵 今非昔比

天網恢恢 臨危獲救 百密一疏 自取滅亡

KIND HEARTS and CORONETS

索命方法 層出不窮 謀殺大王 天下無敵

激流溺仇人 巨艦沉提督 毒藥鴆主教 獵雉殺公爵 炸藥取將軍 飛箭射仇婦

樂聲 大華 今天隆重獻映

美國世運溜冰冠軍。嘉露希絲 銀壇笑星 三傻瓜

「亞拉丁」「神燈」女主角：柏杜茜蜜甸娜 英俊生角 愛史遜 杜路 聯合主演

霍士公司神話故事改編滑稽神怪巨片

白雪公主與三傻

Snow White and the Three Stooges

特麗七彩 新藝綜合體

「一國一王」大興我演 和路達凌 最新得意傑作

放映時間 兩點半 五點四 七點半 九點八

請早定座

老幼咸宜

魔鏡啟示迷津！寶劍拯救急難！女妖騰雲驚霧！三傻製造笑料！

神怪：：媲美「月宮寶盒」 諧趣：：遠勝「寶城福星」

有美麗的畫面！有滑稽的演技！有動人的歌詞！有精彩的溜冰！有神仙的法寶！有妖魔的邪術！有劇烈的戰鬥！最合國人口味！

片上中文

娛樂·百老滙 今天盛大獻映 敬請提前訂座

吸血殭屍與舞女

棺蓋自開！殭屍自起！

THE Vampire AND THE Ballerina 片上中文

雷雨交作·怪事連篇

殭屍好色專噬美女

聯美公司在意大利實地攝製 肉感恐怖巨片

一千零一種驚險！一千零一種恐怖！一千零一種肉感！一千零一種性感！

意國肉彈 喜蓮藍娟 恐怖巨星：和路達白蘭地主演 羅馬美女團聯合演出！

十個半裸美人，如花似玉！

骷髏滿地，蝙蝠亂飛！

聯美公司鉅獻

百樂門 今天請早 擠擁情況無法形容

全部艷麗七彩全景綜合體電影

英武巨星 力士柏加 「小龍女」羅蘭蘇菲亞 「百戰一龍」女主角 莎露愛蓮·素 聯同主演

傳奇色彩 描寫海盜生活 俠艷肉感 比劍打鬥巨片

英語對白 中文字幕

霸海妖姬

THE PIRATE'S CAPTIVE

沙漠綠洲 數十女浴 艷清出浴 皮膚裸 供眼福 嘆為觀止

故事中國 合口味 最

今十二點 四點半早映 任劍輝 羅艷卿 金絲貓怪俠

東方 免向隅 早訂座

昨狂滿·今請早 大製片家 和路迪斯尼 最新偉大傑作 文藝傳奇冒險巨片

英國文豪「鬼才」史蒂文生 巨著改編 「金銀島」作者

特藝七彩

怒劫孤星

Kidnapped

彼得芬治 雅士打 主演

看不本書生著文 可者作以中學 不，讀本學巨

下期 無敵大偵探

今起 天山猿女

麗斯·新世界 今天兩院盛大聯映

麗斯四場：兩點半·五點半·七點半·九點半

新世界五場：十二點半·兩點半·五點半·七點半·九點半

狄娜姐 波貝·保羅利 基斯坦 聯合主演

千萬傳奇 圓門肉金 戰王牌 感大名 偉片輝 以一方色濃 秘！

新藝綜合體 瑰麗彩色 片上中文字幕

JOURNEY TO THE LOST CITY IN COLORSCOPE

血濺迷城

八大盜

特別介紹：貝狄波娜姐使出解數 混身演的 肉祭神舞

攝製兩萬演員 三在古地 全部印度實地 宮廷攝製 藩王奪美 虎鬥爭龍

京華 今天盛大獻映

東寶公司出品 描寫青春色慾 愛情熱烈 有女校荒唐 有男校荒唐 有經理荒唐 有秘書荒唐 有游泳荒唐

情慾狂流

片上新製中文·各省人士欣賞

東寶青春艷星 牽牛 [illegible] 主演

說明情慾如何發為高潮

今早場 偷情 嘉露華 白頓 主演 七彩 中文片上

華僑日報
號二六五二二　每份售港幣二毫
出紙六張半
發行及承印　華僑日報有限公司
司理岑維休

惠康有限公司

三大貢獻：
本年度對港九人士……

六壯士

THE GUNS OF NAVARONE

六大漢的作戰力量，覺如一千人！
片上中文

格力哥利柏

英國及希臘特別部隊協助拍演

七彩新藝綜合

九龍紅磡漆咸道二七五
樂都戲院
後晚　星期六　九點正　放映
千萬金圓冠軍巨片
八十日環遊世界
即日開始預售座券
四十四位紅星伶星　六萬八千臨時演員
星期日11點　兒童早場　七彩卡通
十二點半　最新粵語巨片（二毫起碼）

兄弟電影製片公司創業輝煌巨獻　哀艷纏綿愛情倫理文藝大悲劇·

出場序：謝賢　嘉玲　江雪　盧敦　領銜主演

山盟海誓

王子影迷　謝賢　導演監製
製片：潘炳權

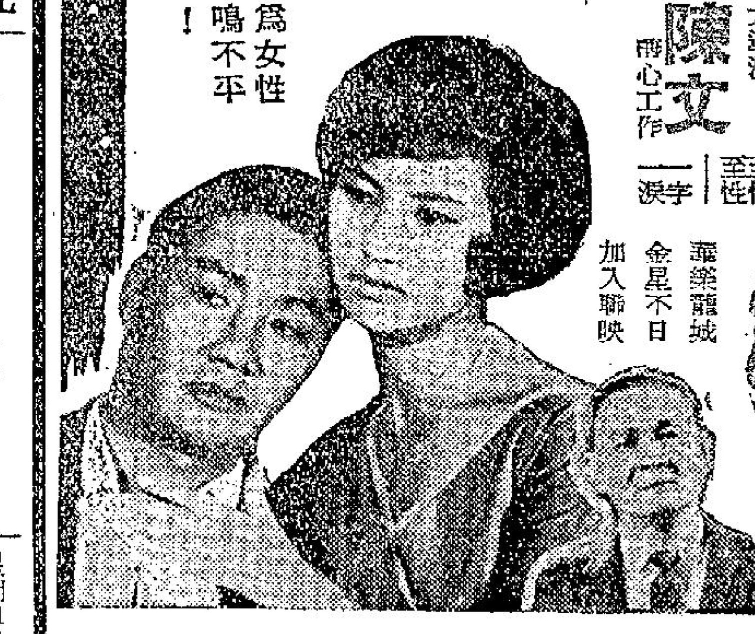
顧天下多情男女前來同一掬同情之淚！

吳桐　李鵬飛　鄭美美　陳翠屏　黎雯　駱恭　馮敬文　李壽祺　鄭文霞　馮蕙文　楚艷雲　姚綺雲　金枝　王克　王侃　楊業宏
數十位優秀演員盛大合演

大導演　陳文　傾心工作　至性至情　一字一淚

為女性鳴不平！

華樂　龍城　金星不日加入聯映



滿瀉　五院今天仍映

大作製　明星多　導演好　場面大　服裝靚　劇本好

是一首歌頌愛情的詩篇

本片榮獲提名參加威尼斯影展

都城仙樂

光榮進入第二週　第八天映
兩點半　五點四　七點半　九點九
兩院預售各天座券

高踞賣座首席

電懋公司文學名著改編輝煌巨片

愛的教育

個個讚好　人人要看　有笑有淚　至情至愛

是一部使你畢生難忘的最佳電影

中西報章一致著論推荐！譽為中國電影罕見佳作！

監製·導演　鍾啟文
製片　宋淇
編劇　陳鳴琴

林翠　王引　雷震　王萊　朱牧　雷達　馬笑儂　高翔　白好　聯合主演

鄧小宇　張德　杜維智　吳元庭　朱元龍　王王寶　六位童星合演

國際

國泰　景星

最後今天

片約所限·未看速看

·西安出品·

彩色輕鬆跳傘故事巨片

碧空銀花

全部外景在風景區青島拍攝

看中國女跳傘員躍登銀幕

凌空一躍　飄飄若仙　彩傘輕颺　碧空增艷　晴空萬里　銀花朵朵

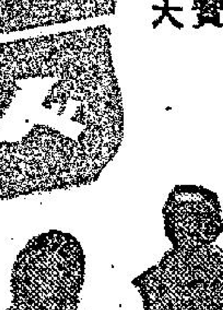
蔣偉光　精心導演
羅劍郎　監製主演
周坤玲　落力主演
·國寶公司出品·

社會倫理動人巨片

兒女作冰人

颶風襲危樓重重驚險·
勇救小孤女九死一生·

題材現實　佈景偉大



華僑晚報　分類廣告
三天三元　費廉效大

紐約·大世界·好世界

今天三院公餘場收廉價座樓下二毫四毫起碼

五點半開映　哥倫比亞新藝體七彩片
北菲坦克戰
域陀米曹·李根奧　主演
明天五點半　鐵虎屠龍

五點半開映　羅士新藝體七彩戰爭片
戰爭與愛情
羅拔納娜·丹溫德　主演
明天五點半　黑社會大決戰

五點九開映　美高七彩劍俠艷門片
美人如玉·劍如虹
史超域格蘭加·綺娜嘉柏蓮
明天五點九　寶劍飛龍

環球

冷氣開放
今天五點半映
美高梅出品·情歌奇香唱片巨
胭脂粉貓王
皮禮士利主演
明天換映
紐約殺人王
南茜·莎莎嘉寶·加 主演

域多利

今天五點半公餘場映
華納公司　七彩　聯邦密探　劇力萬鈞
占士史超域·維拉絲蓮合力主演
明天五點半　神怪奇情
神劍伏魔王
娃利·雷德。主演

真光

今天四場首映　倚艷駕永武俠片王
仙鶴神針
鄧碧雲　于素秋　林家聲　林蛟　陳好逑　主演
今公餘場　聯美巨片
飛虎嬌娃
域陀米曹·李麗華
明公餘場　殭屍復活

香港

今天公餘場
昨日之敵
歌倫比亞巨片　緊張
史丹利柏加主演
明天公餘場映
狐假虎威
李察麥威傑作
後天　金玉盟

華樂

今天早場十點九
孝子還珠記
文蘭·梅綺主演
·五點半公餘場·
故事感人文藝哀艷奇情巨片
歷劫佳人
羅渣·摩亞　嘉芙蓮·貝克　主演
明早場十點九　雨夜驚魂
五點公餘場　飛天馬戲團

金陵　國民　金華　新舞台

·今天五點半·廉價公餘場·選映名片·

全部七彩戰爭艷情巨片
赤膽香魂萬古情·
泰倫鮑華·蘇菲亞羅蘭
明天公餘場　樹塗脂粉客

奇情趣味倫理歌唱片
骨肉情深姊妹花·
鄧碧雲·羅劍郎　主演
明天公餘場　黃飛鴻夜探黑龍山

奇情妙趣狂笑大喜劇！
呷錯醋
新馬仔·白雪仙　主演
明天公餘場　海角紅樓

華納公司戰爭慘烈巨片
虎將八人
愛路扶連·柏西德薩
明天公餘場　原野獵奇

金陵　國民　金華　新舞台　明星　英京　國際　高陞　長樂

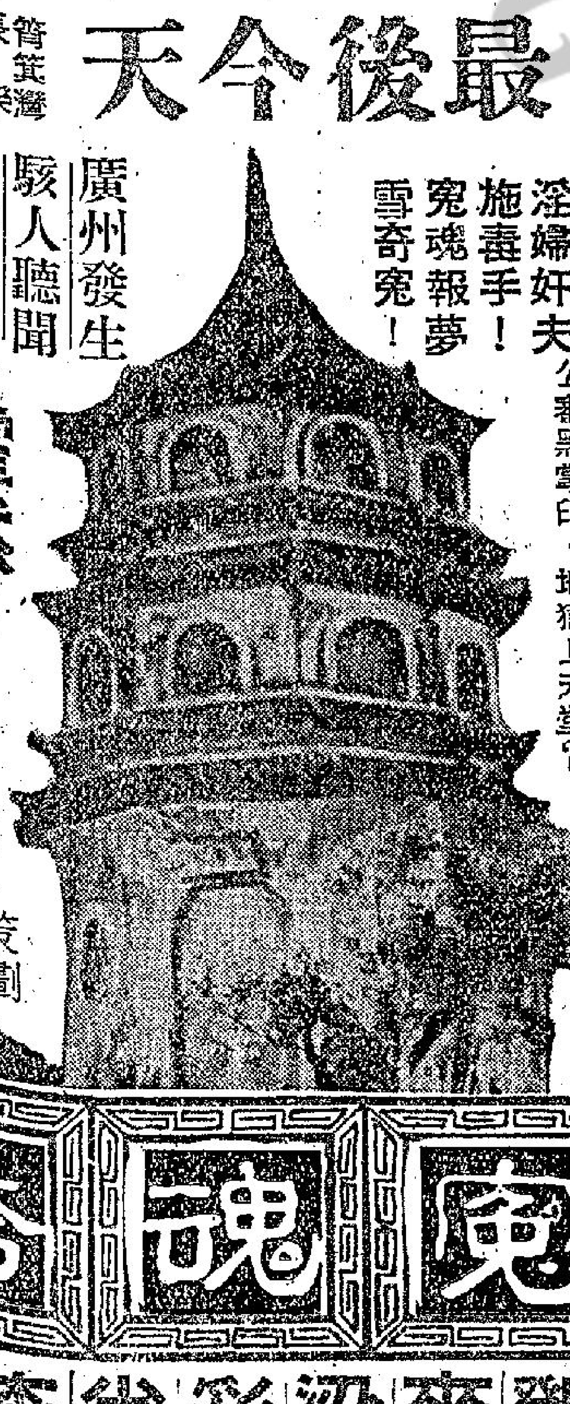
福聯公司　民間故事　十全十美　歌唱巨片

筲箕灣長樂　兩院下期放映

最後今天

廣州發生　駭人聽聞　真事真塔　離奇曲折

淫婦奸夫施毒手！冤魂報夢雪奇冤！
公審黑掌印。地獄上天堂？



雷然　製作
監製　列渭川
編撰　梁舜鳴　呂永
策劃　馮成康

冤魂塔

鄧碧雲　麥炳榮　梁醒波　彩虹女　半日安　李香琴
少新權　張醒非　游龍　合演

空前偉大·奇情神秘
保證與別不同

快樂·麗都

邵氏榮獲十二金鑼七彩巨片
預定三天戲票

絕早滿　狂
聲勢浩大　所向披靡

三屆影后　林黛
電影皇帝　趙雷
主演

金馬　王元龍　洪波　楊志卿　唐若青　紅薇
聯合主演

監製　邵逸夫
最佳導演　李翰祥

江山美人

金鑾殿選后·羣芳吐艷·梅龍鎮賽會·百里歡騰·

滿望百年長廝守　轉瞬離別空留痕

編劇　王月汀
製片　周杜文

京華

東寶奇片又來了
今天盛大獻映
請光臨訂座　預防擠擁

東寶藝人之作

情慾狂流

片上新型中文

鏡頭玲瓏豁然
眼看心謀脈搏加速
緊張處處呼吸頻頻
眼電拋射嬌喘微聞
血脈奔流高潮洶湧

演繹情慾過程
歸納狂流結果
詩曰君子好逑
子曰食色性也

暈酡酡　亂晒大籠
·情慾勃起·狂流氾濫·愛苗怒茁·歡樂高潮·男貪女愛·原始呼聲·

TOHOSCOPE

驚人之筆

情慾爆發·幕天席地·欲念奔放·高潮迭起